中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
# 華僑日報
第二一〇一五一號　每份零售港幣壹元
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓　電話……五九一五九九〇

## 第五號報告書將發表
# 屠房魚菜市場遭黑社會控制
## 經營者怕麻煩遭勒詐不敢舉報
## 警方已掌握情報加強對付黑帮

（特訊）本港之三合會組織長久以來採用多種不同的手段去壟斷一些正當行業的經營，當局現逐步修改法例，去打擊此類活動。

消息指出：將會公佈的第五號報告書顯示，魚類批發市場、蔬果及家禽批發市場與屠房，多年來已被一些組織龐大的黑帮控制，他們不擇手段強索勒詐，因而令到經營者付出額外金額。

由於經營者多怕麻煩，在息事寧人下不敢向警方舉報，故鮮為警方察覺。

消息又謂：臨時房屋區的裝修工程及水電的承建供應，三合會組織亦會企圖壟斷，後來被發覺後當局不惜修改法例，將上述工程改由政府直接負責，因而使黑帮知難而退。

雖然過往亦有個別政府的承建商遭受黑帮恐嚇，但警方在溯本追源下將違法者拘捕。

消息補充：三合會組織的非法經營層面廣泛，其中包括開設色情場所、販毒、賭檔、放款等等，但警方在這方面的投訴甚少。

現時，警方為遏止三合會組織的勢力蔓延，已在各警區的情報組搜集及掌握區內黑帮活躍之所及黑帮份子數目，以便加強對付。（般）

## 促進分區委會瞭解交流意見
# 本月九日首次舉辦全港滅罪週年會議
## 二百多成員將出席分七組討論

（特訊）中央撲滅罪行委員會為進一步促進分區撲滅罪行委員會之間的瞭解，希望透過接觸能作出實質的建議，故本月九日舉辦全港首次之「撲滅罪行週年會議」。

屆時，撲滅罪行委員會主席布政司鍾逸傑爵士主持開幕典禮，副主席律政司唐明治及警務署長顏理國與政務司廖本懷亦會作專題演講，內容有可能會是即將公佈之「第五號報告書」之其中調查結果。全港十九個分區撲滅罪行委員會二百餘位成員已被邀出席參加，並會分為七個小組深入討論，最後將分析出的建議與意見向週年會議主席何錦輝匯報再提交中央。

這七個小組分為青少年犯罪，防止罪案，三合會，鄰里守望計劃，分區撲滅罪行委員會扮演角色，槍械管制及暴力罪行（包括嚴重罪行，賭博及色情等）。每個小組會由一位分區滅罪會主席担任主持。大會安排在下週一上午九時至下午五時假喜來登酒店舉行。

中央撲滅罪行委員會已透過各區政務處將一些討論背景資料提供予各委員，好讓他們事先較有準備。

中央撲滅罪行委員會在八三年五月改組後由布政司出任主席，該委員會負責制訂計劃以減少罪行，統籌有關工作，監察各項工作的效果以及每年兩次向港督報告工作進展。

目前全港十九個地區均設有分區撲滅罪行委員會，這些委員會由區議員及分區委員組成，其主要目的是致力推進區內撲滅罪行工作，鼓勵區內居民參與。

同時，分區撲滅罪行委員會將繼續定期開會，檢討區內的犯罪及執行法紀情況；他們將會協助警方在區內各方力量，以防止及撲滅罪行。

另方面，中央撲滅罪行委員會現正研究將「滅罪委員會報告書」由半年公布一次改為一年，以配合整年的進續。

沙卡諾夫妻子飛抵義大利，接受眼部治療。圖為她在米蘭機場，與愛子及女婿交談。（路透社）

## 改善與西方國家關係
# 蘇領袖明春訪問義大利

（路透社莫斯科三日電）西方外交人士今日在此間稱：蘇聯領袖戈巴切夫將於明年三、四月間訪問義大利。他們表示：蘇聯官員已向義大利政府證實，戈巴切夫會接受義國總理克拉西的邀請。克拉西五月在克里姆林宮會晤戈氏時，邀請他訪問義國。戈巴切夫在三月上任後，曾兩次訪問西方。他在本年十月訪問過巴黎，兩週後又在日內瓦會晤美國總統列根。該等人士引述克宮官員所稱，預料戈巴切夫會在明年二月底的共黨大會後立刻啟程。此大會每年舉行五次。克拉西是自蘇聯前領袖契爾年科三月舉殯後，首位兼迄今唯一訪問過莫斯科的北約組織領袖。戈巴切夫在掌權後，一直謀求與西歐國家改善關係，致詞時均強調歐洲大陸是「我們的共同家園」。

## 英大東股票申請認購超十數倍

（路透社倫敦三日電）代表英國大東電報局的銀行今天宣佈了股票史上第二大宗股票交易的條款。英國大東電報局的股票將在日本、加拿大及英國本土出售。代理銀行會代表英國政府及英國大東電報局出售價值九億三千三百萬鎊（十三億八千萬美元）的股票。申請認購這次合共一億五千九百萬股英國大東電報局股票的截止日期是本月十一日。這次發售主要是保守黨政府把餘下的一億零二百萬股英國大東電報局的股票全部賣出，佔該公司股本的百分之廿二點七，以配合戴卓爾夫人的非國有化計劃。此外英國大東電報局亦發行了四千三百六十萬股認股權證給現有股東認購。世界上最大宗的股票發行在去年十一月發生。當時保守黨政府把手上持有之百分之五十點二的英國大東電報局股票賣出，得款四十億英鎊（五十九億美元）。那些當時購得

## 美會健士法案預料順利通過

（美聯社華盛頓三日電）限制美國從亞洲輸入紡織品及成衣的立法，將由國會作最後決定，法案的支持者相信法案可以通過，但對總統可能否決仍感到不安。美國國會議員會健士在衆議院就已在參議院通過的紡織品法案進行投票前夕表示，「我並不完全相信他（列根總統）會把法案否決」。會健士表示，假如列根真的否決這項法案，他將促請衆議院領袖們進行長期努力，試圖在年終休假前收集三分之二的票數，推翻列根總統的否決。

北約最近在挪威海舉行海軍演習。圖為英國皇家海軍「戰斧」號艦艇上的水兵進行反潛直升機飛行訓練。（路透社）

## 修改創立協議共市領袖爭論
### 丹麥義大利極力反對

（路透社盧森堡三日電）歐洲共市成員國領袖，今日再次召開為時兩天的高峰會議，討論共市創立協議的修改問題。外交界人士指出，經過昨晚的討論，各國領袖的意見分歧已經縮小。

西德總理高爾今早表示：「問題仍然存在，不過，我有信心今日之內我們將可達成某種妥協的方案。」他指出，擴大歐洲議會之角色的建議，使各國的立場變得較為接近。

（路透社盧森堡三日電）外交界人士說，歐洲共同市場的大部份領袖今天似乎準備接納修改這個集團創立時的羅馬條約，但義大利則揚言反對這樣做，認為理由不充份。外交人士：官員們徹夜加緊工作，已將多項重要問題的歧見縮小，包括對會員國途用否決權的限制、貨幣改革，及歐洲議會的權力等。有許多建議的改革。

## 與北約會議唱對台
# 華約舉行軍事會議檢討核武防衛政策

（路透社東柏林三日電）華沙公約軍事領袖們今天將在此間叙首，談商該公約國政策。此項會議，昨天曾因東德國防部長賀夫曼逝世而告延期。現年七十五之賀夫曼，原定由他主持此次例會，但因心臟病發而突告死亡，已定于本週五舉行國葬。他歷任國防部長廿五年，并身為共黨政治局成員十二年。東德副國防部長史特里列茲已被視為賀氏之接班人，今天將以東德首席代表之身份，出席會議。

（路透社東柏林三日電）華沙公約國家軍方領袖今日舉行會議，討論未來的軍事策略，以及檢討日內瓦美蘇高峰會議的結果，在會議舉行之前，各國國防部長首先默哀三分鐘，向昨日因心臟病逝世的東德國防部長賀夫曼致敬，賀夫曼享年七十五歲，他一手把東德軍隊變成華沙條約集團的最可靠武裝力量。這次華沙集團國防部長及軍方首腦會議討論的重點是核子及常規武器政策，並包括國防開支等問題，東德提出明年增加軍費百分之七．七。東德官方通訊社報導，華沙條約集團最高軍事指揮，蘇聯的古里科夫元帥，也出席了這次會議，東德國防部長賀夫曼的葬禮，將於本星期五舉行。

# 風雪吹襲美中北部積雪六呎學校停課
## 氣溫降至零度以下十九人喪生

（美聯社芝加哥三日電）美國中北部的大部份地區星期一被大雪所擁摸，該區積雪高達六呎，公路阻塞，數以百計旅客滯留，學校與大學均停課。與此同時，一個來自太平洋新暴風帶着風雪吹襲美國西北地區。密歇根州北部的暴風雪警告於星期一仍然有效，該處沿蘇柏拉東湖地區積雪厚近三呎。該暴風雨挾着大雪吹入印第安納州、俄亥俄州、賓夕法尼亞洲西北部及紐約州西部，使伊拉湖東部的湖水衝向岸上高達十二呎。此一風暴自週末以來最少使十九人喪生。

（美聯社美國芝加哥三日電）在美國中西部受到暴風雪的吹襲，這場風雪阻滯旅遊人士，吹斷電纜，及使氣溫降至零度以下。星期天已有十人由於惡劣的天氣而告喪生。冬季風暴觀察員星期一預測：一股風暴將由猶他州吹到紐約西部。位于密芝根州的上半島正發出暴風雪驚告，星期一最少有卅四吋的雪降落在侯頓市，在馬奇地市則降下廿九吋的雪，當地出現局部性的電力中斷情況。

# 北約國防部長開會商談改善常規防衛
## 保證合作加强軍力
## 聲明歡迎美蘇在高峰會取得的成果

（路透社布魯塞爾三日電）官方人士報導：北大西洋公約組織諸國國防部長週二開會檢討，關于致力改進常規防務及加强對武器生產合作所獲進展。美國防部長溫伯格已預定在會議席上就美國總統列根與蘇聯領袖戈巴切夫上月在日內瓦高峰會議所得結果，向諸盟國表達他的首次評價。並無參與出席日內瓦高峰會美代表團之溫氏，曾在高峰會召開之前，致函列根，發出勿對軍備管制作任何讓步的警告。關于溫氏函件之內容，曾經大事公開宣傳。此間官員們預告：溫氏將與英國國防大臣赫素丁及西德國防部長胡爾納，進行私下會談，討論英、德兩國所擬參加美國戰略防衛計劃的問題。據英國官員表示，英國希望在聖誕節前，與美國簽署一次協議，以保證英國廠商參與太空防務研究工作之條件，而赫素丁與溫伯格之會談，目的在于消除尚未獲協議之分歧意見。西德方面亦已表示，將在聖誕節前，就一次參與戰略防衛計劃協議方式，作出決定，但亦已傳出一種主意，可能來一個歐洲補充防衛，提高西歐截擊短程及中程飛彈之防空實力。

（路透社西雅圖三日電）美國總統列根說，日內瓦高峰會議後美蘇關係雖有希望好轉，但仍不能對克宮政策可能構成威脅掉以輕心。這是列根上個月二十一日從日內瓦回國後，第一次在華盛頓以外地區發表演說，不過他的演說用詞甚為謹慎。他說：「日內瓦高峰會議為很多人帶來很多希望，我們的和他們的。但我們以前也有過充滿希望的時刻。我們要瞭解何種政策可行，何者不行。」

不銹鋼全自動電熱滾水罉
全港首創　設計精巧　歡迎參觀垂詢　保用壹年
特價發售60天
具備各種欵式及不同型號
品質優良　美觀耐用
價錢公道，常備現貨
適合香港及中國各地
酒店飲食業工廠等使用
熊貓牌　飛機牌®
全港最齊備
●駱駝牌各欵乾濕發熱綫 ●E.G.O.電熱產品
●名廠溫度掣、溫度錶、指示燈 ●日本玻璃纖維電綫
（查詢請電九龍零件銷售處）
香港區門市部及維修部
義記鋼鐵電器有限公司
Yee Kee Steel & Electrical Appliances Ltd
香港上環嚤囉上街42-42A地下
電話：5-441128　電報掛號：'YEREACH'
九龍區門市部及零件銷售處
義達電熱工程有限公司
Reach Electric Heating Engineering Co., Ltd
九龍上海街641號地下
電話：3-963079 3-969323

閣樓招租
九龍旺角上海街自由閣招租合各行業寫字樓及貿易公司或診所等用地旺租廉
有意請電：3-840749洽

不含牛油膽固醇的植脂淡奶
你最近頻頻當夜更，但精神，面色仲係咁好，究竟有乜嘢保持健康秘訣呀？
因為醫院飯堂轉用雙喜牌植脂淡奶去代替膽固醇含量高的全牛脂淡奶冲茶、咖啡，減少患高血壓、心臟病的機會，自然是有益健康啦！
省港澳銷量最多的雙喜牌植脂淡奶，係用最先進科技，把牛奶裡的脂肪抽去，代以富營養的粟米等植物油。
維壹企業有限公司
星加坡產品　H8915955

鳴謝
內蒙古自治區引進項目新聞發佈會
暨內蒙古興源（香港）有限公司開業典禮
於昨日（十二月三日）舉行酒會　荷蒙
各界友好 社會賢達　蒞臨指導　惠賜多珍
盛意隆情　至深銘感　謹申謝忱
內蒙古自治區對外經濟技術合作代表團
內蒙古興源（香港）有限公司　仝敬啓
一九八五年十二月四日
洽談會地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座40樓
洽談會日期：一九八五年十二月三日至十二月十日
洽談會時間：上午九時至下午十二時
下午一時至五時半
（星期六上午九時至一時）
聯絡電話：5-8318859，5-8318831

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）
利率行情（利率如有變更、恕不另行通知）

| 期間 | 三個月 | 六個月 | 十二個月 |
|---|---|---|---|
| 利率 | 6.125% | 6.125% | 6.375% |

（最低存款額HK$50,000一）
詳情請電5-8230492向譚淑嫻小姐查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098
華比財務有限公司
或華比銀行各分行垂詢

華僑日報　救童助學　請解善囊

離職啓事
本公司中國貿易部經理吳宏穎君（NG WANG WING）及副經理崔秉熙君（EDWIN P.H. TSUI）兩位已於一九八五年十二月一日起離職今後吳君及崔君兩位對外一切華洋轇輵概與本公司無涉特此通告
一豐國際貿易公司啓
GOOD HARVEST INTERNATIONAL TRADING CO.
一九八五年十二月四日

售
托兒中心
全港最大私人參與居屋計劃
麗晶花園
經已全部入伙．5904個
新家庭極需要托兒服務
批准圖則，特為托兒中心而設計
詳情請電：3-7341310
3-7565799
瑞安地產代理有限公司

第二期課程
第五屆開辦
歷屆成績優異
幫助同學在會考英文科中取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之一百。
幫助同學在會考中取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之九十五。
彌敦道749號歐亞銀行大厦5E室(大大公司對面)
③800313-4

青衣工業中心　第二期　青衣大橋邊　隣近貨櫃碼頭
特價出售
面積1,272呎至28,676呎
大小呎碼均備，適合各行各業
每呎只售152元起
可按七成，分十二年供付
每萬元月供$109.60
地下樓高20呎7吋 特平出售
有巴士、專綫小巴行走葵芳地鐵站，交通方便。
背山向海．光綫充足．四正無柱．獨立廁所
新邨林立．工源充足
有入伙紙
即買即用
洽購處：成美產業有限公司
SING MEI PROPERTIES LIMITED
地盤辦事處：電話：0-4970707（假日照常）

# 鄧小平對日本貿易代表團說
# 希望日本改善中日貿易逆差
## 中國可以容忍兩年第三年不行
## 櫻內表示決繼續調整貿易關係

（特訊）北京三日消息：中共中央顧問委員會主任鄧小平今天對蘇美首腦日內瓦會晤表示歡迎，說會晤本身是件好事情。他說，他們雙方商定以後繼續接觸也是好事。但是對這樣的首腦會談能解決多大問題我們從來沒有抱很大的希望。鄧小平是在人民大會堂會見櫻內義雄會長率領的日本國際貿易促進協會訪華團時講這番話的。鄧小平對櫻內義雄率領大型代表團到中國訪問表示歡迎。他說，櫻內先生和其他日本朋友為中日兩國進一步發展雙邊貿易來北京探索好的途徑是非常重要的。這個任務不輕。鄧小平指出，如果中日兩國貿易不平衡的問題不解決，要繼續擴大雙方經濟交往、發展貿易是不可能的。中國在兩國貿易中有逆差，一年、二年可以，第三年還有就不行了。他表示，中國政府將同日本政府、日本企業界和商界共同努力，發展兩國經濟貿易關係。櫻內義雄說，日本國際貿易促進協會三十年來為發展日中兩國貿易作了許多努力。今後，我們還要繼續這樣做。鄧小平希望櫻內義雄等日本朋友就具體問題同中國有關部門商談，希望雙方積極合作，取得成果。會見開始時，鄧小平對櫻內義雄說，「你是最早訪問新中國的日本議員之一，我們是三十一年的老朋友了。」他對櫻內義雄為發展中日兩國友好關係作出的貢獻表示讚賞。

## 「人民日報」勸告青年羣衆
# 鞏固團結大好形勢 忍耐困難解決危機
## 千萬不可譴責鄧小平改革計劃

（路透社北京三日電）中國本日稱，城市居民將可獲增加生活津貼，但警告不滿糧價上漲的學生們不要衝動。「瞭望」什誌引述副總理李鵬語稱，特價上漲對城市居民的生活有一定的影響。」他說政府計擬再進一步提高津貼「以穩定物價。」情緒不滿的學生們近數週來，不斷討論物價，黨內高幹雖與國內學生領袖們舉行多次會議，圖堵塞學生的活動。本日人民日報刊登一位高幹的講話，呼籲年青人要保持冷靜，勿因最近出現的問題，而譴責鄧小平的經濟改革計劃。

# 廣東佛山市破獲一宗特大詐騙案
## 款項超過人民幣一百億元

（特訊）廣州三日消息：據「羊城晚報」消息：前不久，佛山市破獲一宗巨額詐騙案。主犯劉浩然已被逮捕歸案。劉浩然是吉林省長春市人，一九八五年曾因詐騙罪，被送勞教三年。去年夏天，他流竄到廣州，冒充軍隊高級離休幹部，自封「中華國際技術開發公司璟台公司」總經理，並偽稱中央某領導人是其公司董事長，非法刻製公章、製造假證件，先後與全國十七個省市的八十八個單位簽訂購銷合同一百多份，總額達人民幣七十八億五千多萬元、港幣二百三十萬元、美元四億「千多萬元、日元三千五百多萬元。劉浩然以收取預付款形式，先後詐取受騙單位資金一千九百七十多萬元，個人中飽私囊一百零三萬元，已揮霍掉四十多萬元。今年三月，劉浩然在行騙時，被佛山市工商行政人員從合同簽證中發現破綻，後經調查，證實劉實為詐騙犯。佛山市公安部門依法拘留了劉浩然及其同伙，並從劉的住所搜出大批贓款和贓物。據悉，目前這一特大詐騙案的案犯正由司法機關加緊審理。

## 社論
# 環境保護處的改組與升格

衛生福利司湛保庶最近宣佈，行政局已同意將環境保護處升格為一個全面性的港府部門，賦予其行政及執法權力，計劃於明年四月一日起生效，現任環境保護處處長聶德亦將升為署長。

環境保護處處長聶德跟着在記者招待會表示：日後成立的環境保護署，在推動污染管制的工作上會更為有效，目前，負責執行防止污染措施的部門共有十三個，這使市民在投訴或詢問有關污染的問題，以及工業界在查詢有關如何能符合污染管制法例時，出現不少混亂的情況。

香港因幅員狹小，人口密度又高，工業發展亦速，民航往來繁密，建築工程不輟，這些都是構成各種環境污染的潛伏因素。香港環境到底污染到甚麼程度？政府與學術界的研究結果不同，各區情況又殊異，但以工業發展的範圍與速度來推斷，環境污染不會轉好只有變壞，這可以斷言的。又縱使香港環境污染或不如許多其他城市那麼嚴重，但環境污染很容易，污染了卻不容易改善，紐約、東京與歐洲各大名城，都是有力的例證。

香港在近十年來陸續推出一些保護環境的法例與措施，但來得零星瑣碎，今天來一個宣佈煙霧管制區，明天又來一個防止海水河流污染運動，後天又說要嚴厲管制汽車噴出過量廢氣。直至七七年十月，港府聘請的環境資源公司經兩年半擬就一項有關本港環境問題的報告書，作出控制污染及改善環境的多項建議。該報告書主要建議包括下列四點：（一）訂立五項條例，（二）更廣泛研究當地環境，（三）分期推行控制污染法例，（四）設立新政策小組。

建議訂立的五項法案：（一）固體廢物法案，（二）海水污染法案，（三）減低噪音法案，（四）空氣污染法案，（五）有關工作環境對個人影響法案。除第五項尚未動手之外，其餘四項法案都已完成。然而，即使有了這四項法案，不過是一個開端，只是有所根據以制定各種有關規例，故實際工作展開不多。那麼，所有保護環境與管制污染的主要法案，即使具備俱齊，香港環境未必即受到有效的保護，仍有待於執行細則的制定與執行。

即使有了各種所需要的執行細則，徒法亦不能自行，故人事方面的組織亦相當重要。政府既有了一連串管制環境的法案與計劃，但推行起來總覺慢吞吞，關鍵之一是缺乏了一個有全權處理有關事務的機構，工作分散於至少十三個部門的環境管制小組，不獨浪費人力，難收統顧兼籌之效，彼此之間亦不能取得調協，出現了不少混淆。

處理環境問題，實在千絲萬縷，以歐美的先進國家，有時也感到東扶西倒，故非有一個統籌的機構，難以全面照顧，而不免發生衝突。改組與升格後的環境保護署，正是針對這需要而設，其主要職責是：（一）就環境保護的各方面制定政策，（二）為改善環境制訂計劃，（三）監察環境污染的程度，（四）實施法定的污染管制，（五）量度放射物以確保符合管制，（六）對污染投訴作出反應，（七）對環境污染作出評估，（八）就環境事宜提供意見及協助。

換言之，新環境保護署的職責範圍是相當全面，即除了處理海上油污，以及建築地盤的塵埃與氣味問題，仍由海事處與其他部門負責，其餘所有水污染、廢物處理、空氣污染、噪音污染、管制車輛廢氣和棄置海上廢料等六方面，將由新機構負其全責。

我們固然希望，新環境保護署在下財政年度開始展開工作後，能儘速實施擱延已久的各種保護環境法例與措施，但同時避免操之過急的破壞性行動，需要多方面兼顧，不能只求嚴格管制算了。管理環境最棘手的問題，特別在工業區，必要顧及不致妨礙工業發展，務求採行的管制措施，不致過於損害香港工業的繼續發展，及其產品在出口市場的競爭力。聶德博士表示，該處現正尋求一個較有系統之方法去推行環境影響評估，這亦將成為該處在改組與升格後的重要工作。

## 英政府協助商人
# 開拓中國市場 貸款一億英鎊

（特訊）香港三日消息：英國駐港高級商務專員區達誠昨天說，英國政府最近決定提供一億英鎊的最優惠貸款，協助英國公司開拓中國市場。他指出，香港對英國非常重要，任何有關英國公司對香港失去興趣的說法是謬誤的。區達誠是離任前在此間舉行記者招待會時作上述表示的。他說，英國與香港之間的貿易已具備穩定的基礎，雙方對於發展製造業產品的貿易感到非常重要，英國公司正盡力在香港建立製造業方面的業務，並將有出口潛質的新工業引進香港。他還說，今年已有十六個英國貿易代表團訪問香港，今後將會繼續加強此類交流。區達誠指出，香港是世界上唯一得到一項國際協議保證，在未來六十二年不受外匯管制的地方，英國和香港將會更密切地合作提供金融服務。他說，倫敦是世界上最大的外幣存款和貸款市場，世界上大約有四百家銀行在倫敦開設辦事處，而英國全部結算銀行和大部份商業銀行、保險公司、經濟、廣告公司都在香港設有辦事處。以上種種顯示出英國和香港在金融服務行業上有效地相互支持，英國公司會繼續與香港一起發展銀行、保險和投資業務。區達誠在談到英國對華貿易時說，過去三年內，英中貿易有顯著發展，一九八四年貿易總額達三億一千七百萬英鎊，比一九八二年增長一倍。區達誠指出，香港在協助英國公司開拓中國市場上扛負重任。去年香港開設辦事處的五十九家英國公司中，大多數都着眼於中國。他表示，香港在中英貿易中充當橋樑角色，英國的工商界普遍認為香港集中了對華貿易的精華知識，一些訪問中國的英國貿易團都會順道前來香港。今年第二個英國高層貿易訪華代表團將於本月內成行。

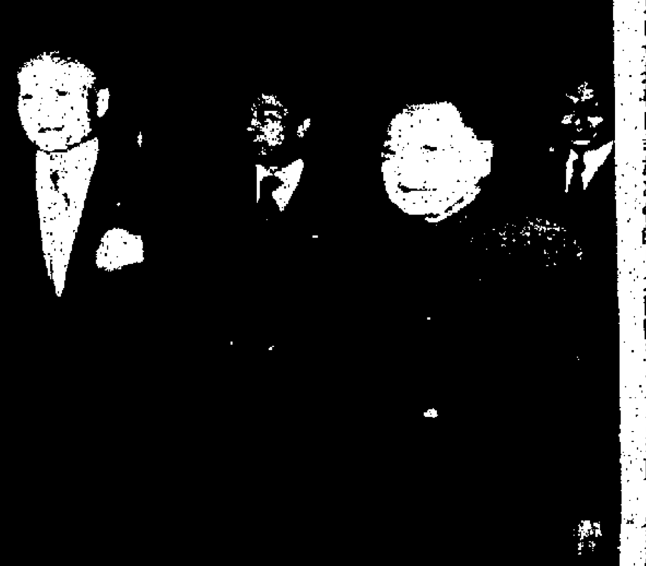
## 紀念一二九五十周年

（特訊）北京三日消息：為紀念「一二·九」運動五十周年，北京舉行一系列活動，其中包括由團中央、全國青聯、全國學聯等於十二月八日下午在人民大會堂聯合舉辦的萬人紀念大會。九日當天，在香山櫻桃溝將舉行「一二·九」紀念亭落成揭幕儀式。該亭由北京工業大學建築系學生設計，人大常委會委員長彭真題詞，許多參加過「一二·九」運動的老幹部會為建亭捐款。在天安門廣場有四千名中學生參加的以「發揚『一二·九』光榮傳統，立志成才，獻身祖國」為題的團員大會將於午後舉行。晚間，北京高等院校、專業藝術院校將為紀念「一二·九」舉行大型文藝演出。中共高級官員可能出席上述活動。此前，從十二月初起，還將舉行：「北京青年運動史畫廊」首批雕塑落成典禮，紀念「一二·九」運動五十周年圖片展覽等。據了解，展覽中三分之一的圖片是過去未公開發表過的。

北韓紅十會首席代表李鐘律（左）率代表團，與南韓紅十字會代表團團長李榮德在漢城第十屆南北韓紅十字會談判舉行前握手。（路透社）

# 兩匪打劫丹麥郵局 搶去七六零萬美元
## 匪徒施妙計坐輪椅瞞過護衛員

（路透社丹麥哈根三日電）此間警方表示，兩名匪徒今天向一間郵局行劫，搶走了七百六十萬美元現款逃去。兩名匪徒中有一名是坐在輪椅上的，另一名匪徒則在後面把輪椅推到郵局門口。這剛巧有一輛銀行解款車來到郵局門口取款。一名護衛員可能不提防坐在輪椅上的匪徒而被對方以鐵棒擊中頭部，匪徒立刻取走了裝有巨款的錢袋，然後乘接應的汽車逃去。


十二月三日，中共中央顧問委員會主任鄧小平在北京人民大會堂會見由會長櫻內義雄率領的日本國際貿促會訪華團。（劉建國攝）

## 中國製造運八載機首飛成功

（特訊）北京三日消息：中國「運八」飛機今天載着「黑鷹」直升飛機在這裏首次試飛成功。由航空工業部陝西飛機製造公司研製的這種載機是在「運八」原型機上改裝而成的，是繼運八海上巡邏機之後的又一專業機種。今天首飛時裝載的「黑鷹」直升機是從美國進口的。改裝后的「運八」載機的運載能力從原機的二十噸增至二十一點三五噸。參加今天首飛儀式的國防部科工委政委伍紹祖說，中國要充分利用國防科技工業發展起來的技術和物質基礎，以便更好地為國民經濟建設服務。改裝原型機既解決了急需，又提高了中國飛機工業的技術水平，同時，也活躍了軍工工業。

## 英國實行阻止電視暴力鏡頭

（中央社倫敦三日電）此間今天報導說，英國內閣部長們正在認真考慮，應該採取何種最佳方法，來遏止電視上無緣無故的性與暴力。倫敦每日電訊報說，英國首相戴卓爾夫人本人提出此項建議，她於上週末公開承認，她非常担心這種明顯的性與暴力鏡頭，對年輕人與社會一般大衆可能造成的影響。政府消息人士說，目前雖然尚無肯定建議，但是預料戴卓爾夫人將不會放掉這個問題。一名官員說：「最高階層對此事表示關切所呈現的意義，已幾乎成為一項政策。」一政府官員預料，明年戴卓爾夫人在唐寧街十號首府主持一項預防犯罪特別座談會時，將會更廣泛的討論這個問題。同時，工黨影子內政大臣考夫曼說，自從保守黨於一九七九年重新當政以來，嚴重犯罪事件增加百分之四十。他指控戴卓爾夫人只關心頭條新聞與自我宣傳，而忽略了日增的犯罪統計。他說：「戴卓爾夫人說的，她將清除電視上的暴力。請問她何時才要對付現實生活中的真正暴力事件？」

# 中國銀行增資 廿億元人民幣

（特訊）北京三日消息：據中國銀行官員今天透露，經國家主管部門批准，中國銀行新增資本二十億元，資本總額由原來十億元增至三十億元人民幣。這是為了壯大中國銀行自有資金實力，擴大業務經營能力而採取的一項措施。中國實行對外開放以來，中國銀行的業務迅速增長。從一九七八年底到一九八四年末，中國銀行的資產總額從三百八十四億元增加到二千零三億元人民幣。這位官員稱，此次增資，對中國銀行進一步發揮國家外匯銀行的職能作用，具有重大意義。

# 美國十月經濟指數上升百分之零點五
## 是本年四個月來升幅最小紀錄

（美聯社華盛頓三日電）美國商業部今日宣佈，政府十月份的預測經濟指數上昇百分之○．三，是四個月來昇幅最小的一次。商業部謂，政府用以預測未來經濟狀況的領先經濟指標指數十月份的數字是自六月份以來最弱的紀錄，這項結果和許多分析家的預測不謀而合，顯示未來數月美國的經濟增長仍然令人擔憂。不過，一些樂觀的分析家則指出，十月份的領先經濟指標指數已經較原來的估計為高，最初的估計指數上昇幅度僅為百分之○．一。

## 歐洲市場美元回升

（路透社英國倫敦三日電）美元今日在歐洲外匯市場開市後大幅回升，扭轉了美元在過去兩個月來的下跌趨勢。美元兌西德馬克於昨曾一度跌至二點四九二元馬克的兩年來低點，今日在此間開市時報二點五○九五馬克，接着便迅速升至二點五三馬克的水平。美元兌日元亦由昨日紐約收市價二百零四點一二日元，升至二百零四點六三日元，而英鎊兌美元由一點四八八美元跌至一點四八一五美元。外匯商人們稱，美元轉強的原因可歸納了一項因素：一間日本銀行預測美國聯邦貼現率在年底前將不會調低，美國的經濟指標指數上升百分之零點三，以及三月期的歐洲美元存款利率由八厘一二五升至八厘二五。

一架印尼航機發覺降落輪有問題，被迫在蘇門答臘北部緊急降落，機身推進器飛脫，四十五名搭客安然無恙。（路透社）

# 造愛必須溫柔體貼 勿把婚外情告配偶
## 美國性愛問題顧問指出

（合衆社紐約三日電）美國電台與電視台性愛問題顧問威斯迪梅女士對「花花公子」雜誌說：美國人在性愛問題上太過坦率，什麼都要告訴別人，這實在不好。要知道，性愛問題還是含蓄一點好，人人都應該有一些不必說出來的感受。婚外性愛關係是不宜之於口的。威斯迪梅女士說：你有了婚外性愛關係，根本不必對你的配偶透露，更不必要求配偶原諒，埋藏在心中就得了。那麼坦白所甚麼？不錯，配偶可以原諒你在婚外亂搞一通，但不會忘記你的行為。威斯迪梅女士結婚三次，有兩個孩子。她說：我反對通姦。我不相信逢人上床除掉有甚麼好處。不過，我認為，問中偷食是美妙的經驗。我是在以色列草堆中喪失童貞，我仍然記得那一晚微風徐來，星星閃爍，我最心愛的男孩同我擁埋一堆，如此這般，這一次享受神仙樂趣，那真是刻骨銘心，入心入肺，永遠忘不了的美妙經歷。她說：現在的性革命並不夠，因為許多人只知做愛，不知避孕，每年美國有一百五十萬少女糊裏糊塗弄大肚子，如果知道避孕，就不會有此手尾了。

# 大陸各地車禍頻繁
## 死傷人數增加經濟損失亦大 交通部正採取緊急政策對付

（特訊）北京三日電：中國交通部針對車禍頻繁，決定增設鎮和鄉一級的交通管理機構，並對連續發生重大交通事故和事故率大幅度上升的單位和地區，追究領導者的責任。據「經濟日報」今天報道，近年來全國各地車禍劇增，今年一至十月因車禍死傷的人數比去年同期有較大幅度的增長。直接經濟損失達一億多元。廣東省今年一至九月發生車禍一萬三千多起，比去年同期上升百分之九十，死傷人數上升百分之七十。福州市今年一至十月發生車禍八百二十七起，死亡人數比去年同期增加百分之十七。據分析，司機違章開車、酒後開車、車輛帶病行駛以及非司機開車等造成的車禍，佔很大的比重。

## 中國有二十名人工授精兒童 聰敏健康活潑

（特訊）北京三日消息自一九八三年到今年上半年，在湖南醫學院誕生的二十名人工授精兒童，目前個個長得聰敏，健壯，活潑。據「健康報」今天報道，湖南醫學院於一九八一年底建立中國第一個人類冷凍精子庫，將經過選擇的人的精子浸沒在負一百九十六攝氏度的液氮中保存。一九八三年一月誕生了大陸第一例人工授精嬰兒。該醫院採用記錄月經周期，基礎體溫和宮頸黏液評分法測定排卵期，至今年上半年止，自願接受冷凍精液的五十名婦女中，已有二十八例受孕，並且有二十名已足月分娩，該院對這些人工授精的兒童均隨訪觀察。

## 美通用電氣重新開拓上海市場

（中國新聞社上海十二月三日電）美國通用電氣公司正全力開拓上海市場。今天，美國通用電氣公司屬下的美國通用電氣中國公司上海辦事處在聯誼大廈舉行開業典禮。該公司以「奇異」為商標的產品，曾在上海市場消失約三十年。近年來，雙方的經濟貿易已經展開。目前，該公司已和上海就輸出彩色電視顯像管生產綫達成協議。設在上海的「奇異」火車頭備件倉庫也將在月內開業。有關CNC數控設備技術轉讓，三十五萬千瓦和六十萬千瓦發電機組等的談判進展順利，在儀表、電子、半導體、工程塑料、民用飛機發動機等領域也有不同程度的接觸。美國通用電氣中國公司總裁艾比登從香港專程來上海參加典禮。他對該公司和上海的合作前景十分樂觀。

# 中國七五計劃

陳仲賢

中國第七個五年計劃（八六至九○年）的基本方針和重點，是加強交通、能源、通訊等社會基本建設，為九十年代經濟發展打下牢固的基礎。雖然實現這一計劃有着重重困難和阻力，但仍被外界評論為「合乎實際的、平實的」方案。這一計劃的實現，將使中國的經濟實力和國際地位大大提升一步。這裏將「七五」計劃期間重點基本建設項目，概述如下——

交通方面：全國的交通運輸量，在這五年之間，要比八五年客運量增加百分之七十；貨運量增加百分之四十。

其中，鐵路運輸方面，要新建大同——秦皇島以及侯馬——月山間這兩條鐵路，其目的是為了紓解山西煤炭外運的困難，計劃將「晉煤外運」從現在的每年一億二千萬噸提高到二億三千萬噸。還計劃將鄭州至武漢之間的鐵路電氣化。全國電氣化路線，將由現在的二千三百公里，增加到大約一萬公里。濟南至青島之間，將鋪設複線。

公路運輸方面，將向世界銀行貸款，新建六萬公里公路，改良八萬公里公路，建造四百座橋樑，五年後公路線總長度，計劃要到一百萬公里（其中一級公路及高速公路為二千公里）。

空運量計劃比現在增加百分之九十，在開始三年內，將向外國購買三十架珍寶客機，大量增開國際航線。

中國港口落後，成為發展海運業的障礙，港口設備的擴建工作正在進行之中。在七五期間將建造二百個碼頭，其中一百零四個屬於萬噸級的，建造碼頭所需要的資金，一方面是與外國企業合營；另一方面是給予優惠待遇，吸引外商來投資。

能源方面：正在建造十餘座功率百萬瓩級以上的大型發電廠，它們建成後，可以將全國發電能力提高到三千萬瓩，而到一九九○年，全國發電量將達到五千五百億瓩。

大型火力發電廠在山西、河北、遼寧、黑龍江、江蘇等省建造；而大型水力發電廠則在湖北、青海等地建設。

核電廠方面，到一九八九年中，浙江省秦山核電廠將建成，其發電能力可達到三十萬瓩，廣東大亞灣的核電廠在第七個五年計劃中建造，快的話到第八個五年計劃前半期，便可以投入運行。

煤炭的產量，九○年將達到十億噸；石油產量，將提高到一億五千萬噸左右。

通信方面：電話機架數將由現在的五百五十萬架增加至一千至一千三百萬架。其中在北京、上海、天津、廣州等城市內增電話三百萬架，長途電話亦將大量擴充。至明年底全國要增加電話三十萬架。

同時，將在地面上建設多個通訊衛星地面接收站，建立起全國衛星通訊網。此外，北京——天津——唐山，正在建設利用光纖微波，以及電腦控制的直撥電話網。通訊建設所需八百億元（人民幣）的資金，除了國家撥出外，地方政府、企業亦分担一部份，亦期望外資協助。

鋼鐵業方面：一九九○年鋼鐵年產量將提高到年產六千萬噸（八五年產量估計為四千六百萬噸）。大、中型鋼鐵廠正在改建擴建，上海寶山鋼鐵廠第二期工程即將開始，還準備在其他地方與外國合營建造鋼鐵廠。

電子工業方面：七五年期間集成電路年產四億個，小型計算機年產二十萬個，彩色電視機八百萬架；卡式三用機一千萬架，錄影機一百萬架。所有電子產品，將逐步國產化。

## 深圳興建到沙頭角公路隧道

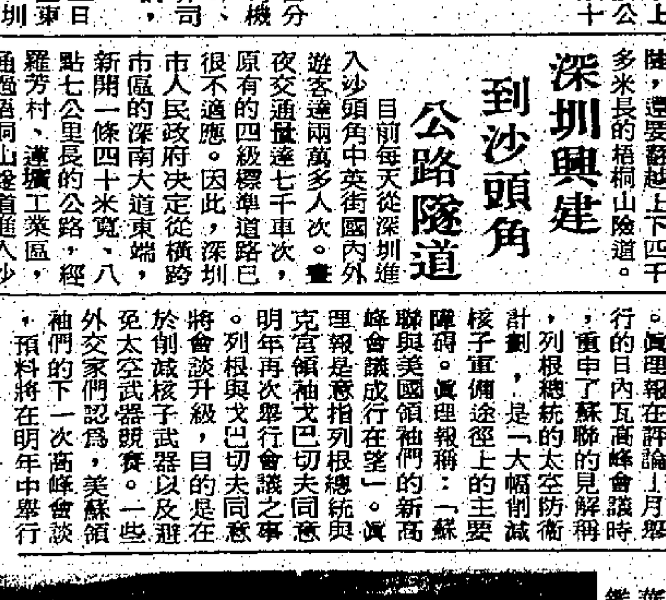
（特訊）廣州三日消息：深圳經濟特區東部交通幹綫——深（圳）沙（沙頭角）公路的梧桐山隧道工程，於上月底動工修建。深圳至沙頭角中英街公路原來是一條邊境公路，路面寬度只有七米，彎多坡陡，還要翻越上下四千多米長的梧桐山險道。目前每天從深圳進入沙頭角中英街國內外遊客達兩萬多人次。晝夜交通量達七千車次，原有的四級標準道路已很不適應。因此，深圳市人民政府決定從橫跨市區的深南大道東端新開一條四十米寬、八點七公里長的公路，經羅芳村，蓮塘工業區，通過梧桐山隧道進入沙頭角。梧桐山隧道全長二千二百五十七米，寬七點五米，雙車道，是中國目前較長的隧道之一。工程分兩期進行，首期將開通一條隧道和路面工程，計劃二十二個月建成通車。第二期工程將建另一條隧道。屆時，深沙大道將成為深圳到大鵬灣深水港的一條主要疏港公路。

## 真理報呼籲美蘇籌備新高峰會

（路透社蘇聯莫斯科三日電）蘇聯共黨喉舌真理報今日呼籲美國，開始進行籌備下一個超級大國高峰會議，以討論放棄「星球大戰」計劃，及尋求削減核子軍備。真理報在評論上月舉行的日內瓦高峰會議時，重申了蘇聯的見解稱，列根總統的太空防衛計劃，是「大幅削減核子軍備途徑上的主要障礙。真理報稱：「蘇聯與美國領袖們的新高峰會議成行在望」。真理報是意指列根總統與克宮領袖戈巴切夫同意明年再次舉行會議之事。列根與戈巴切夫同意將會談升級，目的是在於削減核子武器以及避免太空武器競賽。一些外交家們認為，美蘇領袖們的下一次高峰會談，預料將在明年中舉行。

## 美商返抵檀島講真話
# 按照西方法律觀點 大陸判刑證據不足

（美聯社檀香山三日電）牽涉入哈爾濱天鵝飯店大火，曾在中共監獄服刑了五個月的美國商人安德里克說，從西方的法律觀點，他這次在中國大陸被判刑的證據是不足夠的。安德里克得到假釋後已回到檀香山和他的雙親團聚。他說：「無論如何，他們是根據他們的制度，和我們的做法大不相同。從西方的價值觀看，他們所提出的證據根本是不存在的。」安德里克是一間香港註冊公司的能源專家，奉派到大陸工作。上個月二十八日得到假釋，離開哈爾濱監獄。今年八月，他被裁定引起四月十八日天鵝飯店大火的罪名成立判入獄十八個月。這場大火造成十個人喪生，法庭指他在床上吸煙。死者包括一個北韓工業代表團的五個成員，四個飯店的工作人員以及安德里克的一個同事。除了被判入獄後，安德里克還要罰款十五萬人民幣，這筆錢已由他所屬的公司的支付。安德里克仍有信心可以重回中國大陸工作。


中國康華實業有限公司南方分公司昨天在廣州開業。它是一家為殘疾人謀福利的，工貿結合，自立經營獨立核算的經濟技術實體。這是中國殘疾人福利基金會理事長、中國康華實業有限公司董事長鄧樸方和香港中華總商會會長霍英東等在開業典禮上。（黃鑑秋攝）

# 世界展望

## 愛與死

高爾基說：「文學的永久主題是愛與死。」

愛的包羅甚廣，甚深。可以說是「多元化」的。看過「八月的鄉村」描寫男女之性愛嗎？看過「冰島漁夫」生離死別夫婦之情愛嗎？看過「科爾沁旗草原」人們羣性之愛嗎？此中有純情的，天真無邪的，有生理的，激勵的，也有求生的，也有面向死亡的。同是一個永久主題，因為表現的手法，與形式有別，於是產生了小說，詩歌，戲劇，甚至中國的說書彈詞了。都是文學作品。

權威的批評家啊！你們說罷，那一類是庸俗的，那一類是為「人民服務」的？那一類是有建設性？那一類是誨淫誨盜？

在下相信權威的批評家肯定提示不出來，因為根本就很難分別，也不必分別。文學作品是人類生活之反映，生活是「多元化」的，尤其是「精神生活」。很難定於一。如果以「一詩三百，思無邪」作為批評文學作品之定規。我們只好起前賢於地下，與他辯論一番了。

可是中國大陸近來又興起什麼是「創作自由」與研討之風氣。有人大聲疾呼，批判庸俗作品，趕盡殺絕武俠小說。

在下未敢苟同，在下由十二三歲到今天，一貫的愛讀武俠小說，由「江湖奇俠傳」到「蜀山劍俠」之類的武俠小說，仍然是在下每日午夜工餘的心愛讀品。

## 牽涉香港在內

來自北京消息：人民文學出版社社長、女作家韋君宜針對當前中國各地庸俗的、不健康的武俠傳奇小說泛濫時說，創作自由並非「對一切都開放」。

韋君宜認為，從羣衆的生活需要來說，傳奇武俠的書，只要內容健康，只要有紙張，可以出版一些。問題是現在這類書出得太多了，由於紙張太少，以致把正經的文藝書和科學書擠得不能出版。

韋君宜談到創作自由問題時說，目前對創作自由有各種各樣的解釋。香港就有一種解釋，「對一切都開放」（包括對黃色無聊的都開放）就叫自由，否則就挨罵。不久前，人民文學出版社出版了潔本「金瓶梅」。香港有的報刊說我「受了壓」，因為老百姓都想要這部書，可是印數不夠，都給了中共高級幹部了，所以我受到壓力。其實，潔本「金瓶梅」在「性」的描寫上刪得比「紅樓夢」還乾淨，本來是專供文藝界研究參考的。我認為不能小看這種造謠。

這位女作家韋小姐，說了大堆話，不外要說明兩點：（一）因為老百姓太愛讀武俠小說，以致把正經的文藝書和科學書擠得不能出版。（二）潔本「金瓶梅」在性的描寫上刪得比「紅樓夢」還乾淨，本來是專供文藝界研究參考的，可是被香港人「造謠」。這都是小事，不成為問題的。前者應求發展出版事業，只要供求平衡，問題也就不存在了。後者是生活實踐之領域廣狹問題，當然亦是對性之認識問題。韋小姐可能保守一點，香港人對「金瓶梅」、「紅樓夢」對性之描寫，不會感興趣的，即使一字不刪印了出來。一賈寶玉初試雲雨情」，眞是小兒科呀，值得大驚小怪麼。

在下希望韋小姐找個機會請教偉大的女作家丁玲，談談她當年是怎樣寫「莎菲女士日記」的。保證韋小姐可以開朗一些。

## 蘇聯變得快

一間蘇聯設在西方的商業銀行因為投機黃金失敗，於今年春季倒閉，損失達十億瑞士法郎（四億八千三百萬美元）。蘇聯在西方的主要黃金交易銀行，華茲卓德商業銀行的瑞士籍主管在過去兩年的黃金投機活動中節節失利，令銀行蒙受巨大損失。瑞士銀行局今年三月宣佈，華茲卓德商業銀行的擁有人，蘇聯國家銀行及蘇聯外貿易銀行，決定將該銀行結束，蘇聯官方並未公佈損失數字，不過瑞士銀行界估計損失將達到十億瑞士法郎，該銀行的黃金交易部主管比德漢斯，正被控以刑事疏忽罪。

對蘇聯言，表面看是壞消息，深入研究是好事。最低限度蘇聯經濟政策改變了，一如資本主義國家，插手黃金市場。這是馬列主義所反對的，稱之為「寡頭金融」控制下之市場罪惡。

做生意有賺有蝕。今次蝕本，下一次可以大有收穫。問題是「做不做生意」。蘇聯現在是「大做生意」，所以在下認為蘇聯變得快。

李子文

# 邱創煥昨勉勵全省選務人員
# 下屆地方選舉 務求盡善盡美
## 齊一觀念齊一做法毋庸有缺失
## 貫徹三公原則並邁向理法目標

（中央社中興新村三日電）台灣省政府主席兼台灣省選舉委員會主任委員邱創煥，今天勉勵全省選務工作人員，要齊一觀念，齊一做法，繼續發揮團隊精神，循無缺點作業要求，辦好下屆縣市議員及鄉鎮縣轄市長選舉。

台灣省選舉委員會今天在省政資料館，召開台灣省第八屆省議員、省十屆縣市長選舉業務檢討會暨第十一屆縣市議員、第十屆鄉鎮縣轄市長選舉業務會議，由邱創煥主持。他在致詞時強調，基於國家當前貫徹實施民主政治以及國際上樹立形象的需要，凡公職人員的選舉，一定要辦得盡善盡美；因此，必須發揮團隊精神，齊一觀念，齊一做法，朝不允許有缺點的目標努力以赴，才能辦好選舉。

他說，選舉愈到基層，民衆關心的程度愈高，明年的縣市議員、鄉鎮市長、鄉鎮市民代表、村里長選舉，選民關心的程度將遠超過其他的選舉，因此選務工作的複雜及工作量的負荷，也將日爲沉重。希望各級選務工作人員，要注意選務上每一個過程所可能產生的問題，事前規畫，防備發生疏失，並保持一貫精神，貫徹「公正、公平、公開」原則及「理性祥和」、「守法節約」目標辦理選舉。

邱創煥並說，下屆省議員及縣市長選舉已辦理完畢，明年二月一日將舉行下屆縣市議員及鄉鎮市長改選投票，六月間將辦理鄉鎮市民代表及村里長選舉，十一月間接着辦理增額中央民意代表選舉，十二月間辦理監察委員選舉，這一連串的選舉，將使我們對選罷法的執行問題，有更多的經驗和瞭解，希望各級選務單位在辦理各項選舉之後，逐次就選罷法所遭遇的問題進行檢討，提出改進意見，由省選委會綜合分析整理後，送供中央修改選罷法的參考。同時對司法及檢警配合有關問題，也應加以研究，提出改進意見，送請中央轉議有關單位參考。

中央選委會副秘書長周振章會致詞，對台灣省各級選務工作人員在這次選舉中，努力達成任務，轉達了中央慰勉之意。

會中聽取了台北縣和台南市選委會總幹事報告選務檢討，台中市和高雄縣監察小組召集人報告執行監察檢討，以及省選委報告全省選舉業務綜合檢討。

會中並討論通過第十一屆縣市議員選舉辦理選務工作要點，以及公職人員選票印製分發保管實施要點等提案，共九十餘案。

## 競選台南市長落敗 陳森茂訴之於法

（中央社台南三日電）競選台南市長落敗的陳森茂，今天委託律師向台灣高等法院台南高分院提出起訴狀，請判決台南市長選舉無效之訴訟。

受委託律師謝長廷、王義雄、湯金全，今天下午二時，向高分院提出訴狀。

## 經濟部已向政院建議
# 第四加工出口區 設於桃園觀音鄉

（中央社台北三日電）備受各界注意的第四加工出口區地點，經濟部已正式向行政院建議設於桃園縣觀音鄉。

經濟部次長吳梅邨今天說，經濟部在深入評估各工業區地理，交通等條件後，已於日前向行政院建議將第四加工出口區設於觀音。他指出，今年前十個月各工業區出口接單比去年略微減少，但加工區內廠商由於需先接單才生產，所受衝擊較小。

吳梅邨並指出，經濟部正與財政部研商放寬加工出口區有關限制，他預測國內加工出口區未來發展遠景仍大有可爲。

## 道路協會年會贈獎

中華民國道路協會七十四年年會，目前在台北空軍官兵活動中心舉行；會中並由道路協會理事長王章清（左），頒發道協年度獎章給裕隆汽車工程中心主任朱信博士。（中央社）

## 加工出口區十九年來業務佳

（中央社高雄三日電）經濟部加工出口區成立十九年來，累計進出口貿易達二百卅八億八千萬美元，貿順易差爲七十億七千五百萬美元，佔全國貿易順差的百分之二十三點五，成就斐然。

根據經濟部加工出口區管理處公布的統計資料，截至今年十月底止，加工區吸引投資總金額達三億九千一百萬美元，佔全國僑外資總額的百分之七點八九，而歷年累計出口貿易達一百五十三億二千八百萬美元，進口貿易爲八十三億五千二百萬美元，貿易順差達七十億七千五百萬美元。管理處表示，今年以來，由於經濟不景氣的影響，進出口貿易與投增資案件都比往年減少。

今年一到十月核准新投資案七件，增資案五十件，合計金額爲二千二百萬美元，比去年六點二五；出口貿易爲十五億五千九百萬美元，比去年減少百分之六同期減少百分之四十點五七，進口貿易爲八億零二百萬美元，減少百分之八點五一。

管理處長余光亞表示，雖然今年加工區的貿易數字略爲減退，但是七到十月廠商申請核准的投資抵減案件計六十三件顯示廠商正致力於輸入機器設備等生產準備，令人興奮。此外，加工出口最大的外銷出口廠商飛利浦建元電子公司，已經申請成立研究發展室，並擬增設對亞洲地區發貨主心，證明加工出口區正面臨蛻變轉型期，可預見正向高級產品及技術密集的方向發展中。

## 民意對日內閣 支持率已降低

（時事社三日電）時事通訊社自十一月十日至十三日，以全國成年男女二千人爲對象，關於內閣，政黨支持率等，舉行每月例行民意測驗。

據測驗結果：中曾根內閣的支持率，爲百分之四十六點一，較十月份的百分之四十八點一減少。另一方面，不支持率爲百分之二十八，較十月份的百分之二十五點七增多。

政黨支持率方面：與十月份相較，自民黨大幅度減少，社會黨則顯著恢復。自民黨的支持率，十月份爲百分之三十七點二，自中曾根內閣成立以來，這是最高記錄，但十一月份降至百分之三十二點六。

社會黨的支持率，十月份爲百分之六點[illegible]，是過去三年來的最低水平，但十一月份恢復到百分之八點六。

其他政黨，民社黨百分之二點五，較十月份的百分之二點七減少，公明黨百分之四點五（十月份爲百分之三點七），新自由俱樂部百分之零點四（同百分之零點二），均較上月份增加，共產黨百分之一點九，與上月份相同，沒有增減。

## 馬尼拉市民 燒車呔抗議 不滿阿案判決

（美聯社菲律賓馬尼拉三日電）示威羣衆今日在馬尼拉市若干地區巡行，在街頭燃燒車呔，燃放爆竹，抗議暗殺反對黨領袖阿基諾案中廿六名被告，無罪釋放。在馬尼拉一條大街上，消防員圖熄滅車呔的火燄，卻被抗議的羣衆用石塊及玻璃瓶擲擊，迫使消防員等抱頭鼠竄。

市內另有兩處地區亦發生較小的擲石事件。零星的抗議事件，雖有發生，但尚無暴亂的報導。

首都大部份地區寧靜，交通如常流暢。入黑時，數百人在首都其他地區及近郊，焚燒車呔及燃放爆竹，并促居民參加「鼓噪」抗議。

## 遵亡夫格言 歌娜桑出馬

在兩位前任菲律賓參議員陪同下，阿基諾遺孀歌娜桑（穿白衣者）正式宣佈明年二月競選總統。（路透社）

## 引用亡夫辦事格言而出馬
# 歌娜桑決競選總統
## 反對黨首腦亦擬逐鹿將分正副
## 馬可斯簽署法案決定大選日期

（時事社馬尼拉三日電）歌娜桑女士（前參議員阿基諾遺孀）三日正式發表參加在明年二月七日舉行的菲律賓總統選舉。

反馬可斯陣營已有第一在野黨「民主在野黨聯合」總裁勞雷爾表明出馬競選總統方針，因此今後兩者之間將協議由準列爲總統候選人，在十一日公佈選舉之前，作最後的決定。不論是準爲候選人，反馬可斯陣營將以擁立統一候選人來應付選舉戰。

歌娜桑女士在表明出馬的記者會上，引用其亡夫的話：「該做的事，未做，那對于自己是絕對不能容許的」，並說：「爲了面臨多種問題而困苦的祖國與國民，希望當選總統貢獻一切」。

另一方面，馬可斯陣營事實上已經開始了選舉運動，針對明年二月七日的提前總統選舉，支持馬可斯，反可柯斯兩派勢必展開激烈的選舉戰。

（法新社馬尼拉三日電）菲律賓反對派領袖阿基諾的遺孀歌娜桑今日在馬尼拉正式宣佈接受菲反對派提名，競選總統。她說：我知道我能做點事情，如果我不做，我永遠不會原諒自己。昨天，菲總統馬可斯簽署法例，規定明年二月七日選舉總統。

（合衆社馬尼拉三日電）菲律賓總統馬可斯於星期二簽署一項法案，定期明年二月七日舉行大選，而遇刺身亡的反對派領袖阿基諾的遺孀，料將宣佈競選總統。此位現年五十二歲的歌娜桑定於今日中午舉行記者招待會。據她的助手稱，歌娜桑將在記者會中作出一項正式宣佈。

馬可斯於星期一晚國會以一〇九票對五十二票三讀通過選舉法案後數小時，即行加以簽署，國會就此休會，已定於全國投票之後始再復會。

該選舉法案規定以五十七日爲競選活動期，於二月七日投票之前兩天停止競選活動，並且首次恢復副總統的職位，該職位自一九七二年宣佈戒嚴法後，被廢除了八年。

菲律賓律師公會及國會十四名議員與反對黨派領袖於星期二向最高法院遞交請求書，促請高院阻止該大選措施「違憲及無效」。

## 調查全球經濟後 西德研究所報告
# 準開發國家 對經濟成長 信心相當低

（中央社波昂二日電）著名的慕尼黑衣佛研究所的一項全球調查顯示準開發國家目前對經濟成長的信心相當低。但在這個類別的二十六個國家中，正如在受調查的十九個工業國及八個開發中國家一樣，每個國家的情形都與另一國顯著不同。在門檻國家類別中——從歐洲的西班牙，富產石油的沙烏地阿拉伯及土耳其與南斯拉夫——中，中華民國在成長展望中名列中等。中華民國也是少數幾個未遭受此類國家遭遇的多數問題的國家。

慕尼黑這個著名經濟研究所在最新一期「快速服務」中，刊出一篇題爲「準開發國家發現經濟環境惡化」的文章，就世界三類國家在以後幾年的成長展望做比較。

共有五十個國家的五百名專家填寫問卷，或接受訪問，談到他們本國與鄰近國家的成長展望。九月份的一項調查顯示，工業國家經濟表現比開發中國家或準開發國家健全。在量表中（九是最高分），工業國家爲五點二，開發中國家四點三，準開發國家只有二點一。至於經濟成長展望，一九八五年九月調查顯示，開發中國家以四點三領先，工業國家爲二點六，而準開發國家只得一點八。

中華民國在準開發國家中名列中等，亦即在中程未來成長展望既不升也不降，保持「不變」。中華民國與開發國家中的希臘，南斯拉夫，阿根廷，泰國，以色列，利比亞同等。預期西班牙，墨西哥，新加坡，阿爾及利亞與沙烏地阿拉伯將略降。

至於準開發國家面臨的重大問題及困難，第一個是國家赤字，次爲外債及通貨膨脹。即使研究所認爲成長展望將超過中華民國的一些準開發國家也有這些問題，如韓國及委內瑞拉就有龐大外債。但中華民國沒有準開發國家的上述三項嚴重問題。

## 台灣造船業 仍有訂單存 第三季造船三百噸

（中央社倫敦二日電）勞合船舶協會說，中華民國是世界主要造船國家中，今年第三季仍顯示訂單儲存增加的少數國家之一。其他國家包括巴西，西德，羅馬尼亞，法國以及義大利。同時期，日本與韓國造船廠的訂單都大幅減少，全球新船訂購量降至兩年多以來最低點。

根據勞合船舶協會的報告，今年九月底，世界新船訂購量只有兩千七百五十萬噸，少於六月底的訂購量兩千八百一十萬噸，一九八四年九月底的新船訂單只有一千三百四十萬噸。日本與韓國都認爲，船舶需求將繼續減少，日本造船業已計畫在產量與人員上，進行大幅縮減。由於生產過剩，大多數航運公司都備嘗低運費之苦，有許多船主甚至無法支付正在建造中的船價。

勞合船舶協會說，今年第三季的新訂單只有三百一十萬噸，比產量少七十萬噸。世界新船訂單有百分之八十都是預定在一九八七年以前交貨。

## 中國青年黨昨慶祝黨慶

中國青年黨建黨六十二週年慶祝大會，二日上午在台北青年黨中央黨部舉行，青年黨主席李璜（左）在會中發表黨慶感言。（中央社）

## 埃及突擊隊內 有三名美軍官

（美聯社比利時布魯塞爾三日電）美國防部長溫伯格本日稱，陪同埃及突擊隊隊員被刼持於馬爾他埃航機的三名美國軍官，是隨時候命「作聯絡任務」。

溫伯格在布魯塞爾作電視現場直播的談話中說：「該三名美軍官，不能預防六十人喪生的悲劇。當埃及突擊隊於十一月廿四日攻入機艙時，刼機者以手榴彈擲向乘客。在極之狹窄密封的地方拋擲手榴彈，刼機者明知本身非死即傷。料想他們必有自殺的衝動，才做成如斯重大的人命損失。」

# 最高名目進口關稅 台已決定予以減低
## 估計稅收將短收約六千多萬元

（中央社台北三日電）財政部今天召開關稅稅率委員會，原則決定，爲改善稅率結構，將進口關稅最高名目稅率，由現行百分之七十五，降爲百分之六十七點五，估計稅收損失約爲六千多萬元。

關稅稅率委員會上週召開會議後，今天繼續研商七十五年海關進口稅則修正案，有超過九百項的減稅產品逐項討論。財政部關政司長賴英照於會後指出，關稅稅率委員會的決議，必須由財政部長錢純核定，及送行政院首長會議批准後，海關進口稅則修正草案才算告一段落，再呈行政院審核，送立法院通過後實施。

賴英照說，有關進口關稅最高名目稅率降低問題，上次會議中，有的委員主張由現行百分之七十五，降爲百分之七十，或降爲百分之六十七點五，或降爲百分之六十五。今天再度討論，初步決定把最高名目稅率，降爲百分之六十七點五。

依財政部估計，將現行關稅最高名目稅率，由百分之七十五，降爲百分之六十七點五，包括百分之七十五降爲百分之六十七的產品，共有三百一十七項，損失稅收爲六千多萬元。

賴英照指出，我國關稅最高名目稅率正朝往下調整的方向，至於行政院經革會建議逐步調整最高名目稅率到百分之四十，目前尚未列入考慮。

會中也討論有關毛綫，毛紗及布等二十多項產品，是否恢復外銷退稅的問題。毛紗的稅率爲百分之十，毛綫爲百分之十五，而布的稅率爲百分之四十，多數與會委員傾向不予降低稅率而准予退稅，與經革會的建議案一致，將由錢純作最後決定。

賴英照表示，今年修正海關進口稅則的主要重點，是配合對外談判承諾的部分，但須立法機關通過後生效。其次，行政院核定的汽車工業發展方案，包括整車，零件，原材料等降低關稅，也納入稅則修正中。同時，實施機動關稅調整的項目，若屬實施時間較長的部分，也儘量納入稅則修正。

## 法律觀點，調查報告，孰重？
# 美對阿案判決 表示相當懷疑
## 美對維爾恢復軍職亦存有問號
## 但維爾負責軍事領導層大改組

（時事社華盛頓三日電）美國政府及國會對于菲律賓公務員犯罪特別法院宣判維爾參謀總長等二十六名被告無罪，以及使貝爾參謀總長復職之事，予以嚴厲批判。

美國國務院新聞發布官二日對該判決避作直接批判，但是特別提及認爲是軍部陰謀說的「阿格拉瓦委員會」，說：「阿格拉瓦委員會全體委員一致拒絕了認爲是由一名共產主義者將阿基諾殺死的菲律賓政府主張，阿格拉瓦委員會費了一年好容易作出的結論，竟被這次判決完全退爲白紙，實有欠缺妥當」。暗示了美國政府不因這次判決，而動搖其對于阿格拉瓦委員會所提出的報告的信賴。另外，該新聞發布官對于維爾參謀總長復職之事，加以評論說：「馬可斯總統是否能夠實行其所欲行的軍部改革，唯有維爾參謀總長能答覆此項問題。」

（路透社菲律賓馬尼拉三日電）總統馬可斯本日宣佈：大事重新編配菲律賓的武裝部隊。約五十名高級將領須要退休，或另有新任命。

總統府的文告稱：「此等措施旨在使軍方更有效地鎮壓叛亂，主要係對付共黨的新人民軍」。維爾將軍於涉嫌暗殺反對黨領袖阿基諾案中，獲判無罪釋放後，昨已復職爲三軍首長，他奉命列出受改組影響的軍官名單」。

總統府稱：「軍隊重行編配將包括最高總部內多個重要職位，以及地區的戰地司令部的職位」。

（路透社華盛頓二日電）美國國務院今日對於馬尼拉法庭宣判菲律賓武裝部隊參謀維爾和另外廿五人謀殺反對派領袖阿基諾罪名不成立之舉極表懷疑。

國務院亦懷疑菲律賓總統馬可斯今日將維爾復職的決定。該院發言人雷德曼表示：由一羣「受人敬重而有主見」之菲律賓公民所組成的阿格拉瓦委員會，去年會「反駁」菲律賓政府所提出，阿基諾乃遭獨行共黨槍手卡爾曼殺害的說法。

該委員會指出：軍方牽涉一九八三年在機場槍殺結束自我放逐生涯返國之阿基諾的行動。但宣判維爾和其他被告無罪的法庭，認爲獨自行動的卡爾曼殺害阿基諾。

雷德曼表示：「此判決很難與阿格拉瓦委員會和模範而透徹之工作相配。」他談及維爾復職一事時表示：美國大力支持菲律賓的徹底軍事改革，因爲這是「恢復活力新領導層」的重要因素。

## 爲了美軍失踪問題
# 美代表團訪河內 越表示有此需要
## 認爲是合作的好機會

（路透社越南河內三日電）越南發言人今日稱：美國意欲於十二月十六日派遣一個代表團前往河內，舉行高層會談，商討有關越戰失踪美軍問題。

據越南北美事務司司長陳康（譯音）稱：該擬議的由六人組成之代表團，將由助理國務卿胡雷維茲率領。陳康在記者招待會上說：「身爲負責搜尋越戰失踪美軍的越南辦公室首長，我可以說，這次高層會議將十分有用和必需者。此項會議對一千七百九十七名越戰失踪美軍問題，將會使雙方作出良好的合作條件。由於越戰，另有六百四十四人在東南亞其他地區失踪。

越南政府於數天前始接獲美國提出舉行高層會議之要求，越南政府將於不久作覆。又謂：華府同時要求該代表團在河內與越外長阮基石會晤。

（路透社越南河內三日電）美國擬於十二月十六日派一代表團來河內，舉行高層會議商討越戰時失踪的美國人。建議中的六人代表團，將由助理國務卿胡雷維茲及助理國防部長阿米塔奇率領，據越南的北美事務部主任陳康（譯音）稱：「本人是越南辦事處的主任，負責找尋戰時失踪的美軍。我可以這樣說，此一高層會議將甚爲有用，并且是必須的」。他說爲了一千七百九十七名在越失踪的美軍，此一會議「將可創造有利條件，爲雙方提供合作的機會」。

# 美穿梭機降落加州
## 結束一星期旅程
## 倒出污水與光綫構成克麗芙彗星

（美聯社佛羅里達州卡納維拉角三日電）太空穿梭機阿特蘭提斯號的太空人星期二啓程返回地球，他們證明人類能夠建立一個太空站，及在沒有地心吸力的情況下，將一種藥物淨化，可用於治療數百萬患白血球缺乏病的人。

五男一女的機員，收拾好他們的實驗用品，和準備結束他們一星期的旅程，於格林威治標準時間下午九時卅三分降落加利福尼亞州的愛德華斯空軍基地。正常時期，穿梭機是降落於愛德華斯的一個乾涸的湖床的，但雨水已將該區濕透。所以，指揮官邵爾和機員奧康納將引領他們的太空船降落於一條三合土的跑道上。任務控制中心星期一用流行歌手史普林斯廷唱的「在美國出生」來喚醒機員。邵爾謝過了控制人員在飛行中給予他們的幫助，和詢問愛德華斯天氣。他們的回答是：「看來委實好。」

史普耶星期一在太空的記者招待會中說：「我想回家，但我捨不得在這裏高高地望下去的地球景色。我們在這裏確是很寫意。這是一次偉大的飛行」。當女太空人克麗芙自穿梭機倒出污水時，她不曉得她會創造出「克麗芙彗星」。「這位女太空人星期一日暮時份，在阿特蘭提斯號飛越休斯頓上空時，將污水倒下來。美國太空總署早已通知公衆人士，這是觀看穿梭機的最佳時刻，其時太陽光照射着它，好像一顆明亮的星一般。定於同一時間傾倒的污水，也被陽光照得閃閃生光。」任務控制通訊員賴德對穿梭機的機員說：「人們看見穿梭機和倒出來的污水。」這條光綫長約十五哩，非常光亮。我們稱它爲克麗芙彗星」。

# 波共頭頭訪巴黎 普遍表示不歡迎
## 並籲米特蘭拒予接見

（路透社巴黎三日電）波蘭領袖謝魯索斯基將於今日傍晚抵達巴黎，與法國總統米特蘭會談，對於波共領袖此次來訪，法國左右兩派人士俱有不利反應。

謝魯索斯基今次的突然到訪——據愛麗榭宮說：這是他本人要求的——他是在北非之行的中途前來的。法國官員們說：他們無法說出他突然到訪的原因。他將於格林威治時下午六點四十五分由阿爾及耳抵達巴黎，及於明晨與米特蘭總統作短暫的會談，然後飛往突尼斯，繼續其非洲的行程。

溫和派及傾向社會主義的工會，都抨擊他的訪問要求米特蘭不要接見他。

法國的執政社會黨，長期以來都是支持被取締的獨立團結工會的，而該工會有許多會員，曾尋求法國的收容。

謝魯索斯基於一九八一年當權，其時獨立團結工會被取締，和宣佈實施軍法統治，他很少到西方訪問。這將是法國總統戴斯坦於一九八○年前往華沙以來，波蘭領袖與法國國家元首會晤的首次。

西方外交界人士說：可以肯定謝魯索斯基想親自籲請米特蘭協助解決波蘭的經濟困境。

但他們說：會極力抨擊波蘭政府壓制獨立團結工會的米特蘭，會重申法國的官方立場，說在華沙採取恢復人權的確實措施前，將不會給予援助。

## 油價大戰 迫近眉睫

（路透社利雅得三日電）以吉達爲基地的奧薩特日報，今日發表阿拉伯聯合酋長國石油部長奧提巴之談話稱：「若所有產油國不合作解決市場情勢，則油價戰將迫於眉睫。」奧提巴告該報稱：「石油出口國組織週末在日內瓦舉行會議時，將提供實質之機會，檢討該組織之油價政策及建議作出更大之犧牲，奧提巴是該組織的市場監察委員會主席。他說：倘不作出更大之犧牲，產油國與石油消費者可能均遭受損失。

## 阿游大出擊 蘇軍有傷亡

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡三日電）伊斯蘭堡的西方外交界今日稱：阿富汗游擊隊去月向燃油車隊展開第二次襲擊中，將十五輛由蘇聯開往喀布爾的油車摧毀。

外交界引述來自喀布爾消息稱：「十五名乘搭接近該車隊的一輛巴士之平民，在這次伏擊事件中喪生」。又謂，該事件係於十一月廿五日在薩朗山隘的印度古殊山以南發生，該處爲喀布爾與蘇聯連接的主要路綫。游擊隊較早時的一次襲擊係於十一月十六日進行，並引起大火，蘇軍十人被焚斃，燬毀廿七輛油車。

回教義軍亦於十一月杪在薩朗山隘以北襲擊一隊滿載消費品之車隊，摧毀卡車二十輛，將把許多貨物掠走。

# 新加坡股市 定明日重開
## 貸款湧到解決了疑難 大馬股市仍未知動靜
## 泛電風潮已成過去

（路透社新加坡三日電）新加坡今日宣佈將於星期四恢復股票買賣，新加坡股市是由於泛電工業有限公司倒閉的影響下，於本週一停市。

新加坡金融管理局總經理皮爾禮在記者會上稱：「這項行動是緊接交易所與銀行之間達成的協議，向股票經紀行貸出一億八千萬坡幣（八千二百萬美元）以解決現金週轉問題」。新加坡證券交易所，會員經紀及四間本地大銀行，經過了三十六小時商討後簽署一項協議，目的是要挽救一些受泛電事件而陷入財政困難的股票公司。

皮爾禮稱：「新加坡證券交易所原定將於明日恢復買賣股票，但由於該協議的一些詳細內容仍有待擬議，因而將復市日期拖延至星期四，目前未知道馬來西亞是否將會跟隨復市」。

證券界消息人士稱：「新加坡金融管理局需要二十五名會員經紀對於銀行提供的貸款便利，承接某些形式的負債。」同意提出貸款的四間本地銀行包括：華僑銀行，大華銀行，華聯銀行及新加坡發展銀行。

# 台灣快餐店 如雨後春筍
## 漢堡飽成一枝獨秀

（中央社紐約二日電）華爾街日報今天發自台北的報導說，由於工業化已改變人民的生活方式，使人民的收入增加，台灣已成爲西方速食（即快餐店）連鎖店的天堂。

該報說，「在台灣的人民花在吃方面的費用已較前增加，對速食的興趣也日漸增高。」

該報說，自麥當勞於去年初在台北開設第一家分店後，西方速食業正如雨後春筍般紛紛在台灣出現。報導中指出，今年內，肯達基炸雞、溫蒂漢堡、卡爾冰淇淋等，都已陸續在台灣設立分店。一時間，台北街頭出現了十數家西方速食連鎖店。報導中說，美國的義大利脆餅屋與牛排館，明年可能在台灣開設分店，而漢堡王也將於一九八七年到台灣開設連鎖店。此外還有一些西方的著名速食店，也在覬覦台灣這個市場。

華爾街日報說，由於速食業在台灣生意興隆，近月來，台北忠孝東路已成爲這些蓬勃發展的新興速食店的「聖地」。目前麥當勞在台北已開設七個分店，此外還有三個分店正在籌設中，去年二月麥當勞在台北的第一個分店開張後，曾創下全世界麥當勞分店的最高銷售紀錄。

溫蒂漢堡目前在台北有兩家分店，預定到一九八七年時將在全台灣開設廿五個分店。

今年七月，台北忠孝東路的溫蒂漢堡店，曾創下全世界三千家溫蒂漢堡分店一小時與一天的最高銷售紀錄。

報導中說，肯達基炸雞店目前在台北有兩家分店，該公司預定明年底擴增至十家；十年內，在全台灣擴增到五十家。

# 「尤里卡」計劃的新進展
李學明

西歐十八國的外長和科技部長於十一月上旬在西德漢諾威舉行兩天關於「尤里卡」的最新會議，並對法國總統米特朗於今年四月一次內閣會議上提出的「尤里卡」計劃通過了原則的聲明。這使「尤里卡」計劃春雲漸展。

一

「尤里卡」這個詞原是「歐洲研究協調機構」的英文名稱縮寫，它正好與古希臘文中的感嘆詞「尤里卡」相近，所以把這個計劃稱爲「尤里卡」。據說「尤里卡」是古希臘學者阿基米德在發現著名的「阿基米德定理」時脫口說出的一句話，意思是「有辦法了！」。

米特朗提出的這項建議，旨在加強西歐各國進行科技合作，包括對高速微電子學、光電子學、大型電子計算機、高功效激光和粒子束、新型材料和人工智能等六大項科技領域展開研究和進行技術開發合作。這六項領域共有二十四個具體重要項目，每項均有明確的技術指標，項目進程表、建議合作的具體企業和單位、完成日期等。這套計劃明顯受到列根「星球大戰」計劃的影響和啓發，要求歐洲國家優先考慮在本地區獨立發展用於軍事和民用的太空科學技術。

二

「尤里卡」計劃自法國總統米特朗在四月十七日向內閣會議提出後，次日，法國對外關係部長廸馬即就此向歐洲共同體十國及未來成員國西班牙，葡萄牙作了通報。說明目標是要建立一個「歐洲工藝技術共同體」，即要建立「歐洲研究協調機構」，以便加強西歐國家在尖端技術領域的合作，在迎接新技術挑戰的同時，縮小與美國、日本在尖端科技方面的距離，受到各國的歡迎。

七月十七日至十八日，西歐共同體及共同體以外的共十七個歐洲國家外交部長和負責科研的部長以及共同體委員會的代表在巴黎舉行討論「尤里卡」計劃的會議，與會者對這個計劃都表示贊成。於是會議在七月十八日公報上宣佈：「尤里卡」合作工程自即日起誕生。

十一月五日至六日，西歐更有十八國部長在西德漢諾威召開第二次「尤里卡」計劃會議，通過了一項原則聲明，並確定第一批尖端技術的研究項目。

在這次會議上，法國政府表示願意撥款十億法郎（合一億一千萬美元）；西德政府只撥十萬美元的象徵性捐款；英國則堅持應由私人工業部門集資。對這樣大規模的研究計劃，顯然各國的實際反應與要求相距甚遠。好在會議結束時發表的聲明，倒是相當積極的。它強調「尤里卡」是民間性質的，其成果可爲私人服務，亦可爲政府服務；例舉的科技研究項目，歡迎中小企業參加；參加研究的單位應自籌資金，亦可利用資本市場資金或政府資助。觀察家認爲，從聲明內容來看，這是採取「米特朗路線」和「鐵娘子路線」的折衷路線。今後發展情況，尙待努力。

三

「尤里卡」計劃與列根的「星球大戰」計劃，表面上似乎無關，實際上關係很大。列根提出「星球大戰」計劃後，曾邀西歐盟國參加合作。其中英國反應最熱烈，也最具體，最近已正式宣佈參加研究，並要求分得十五億美元的研究合同。西德的反應基本上也是積極的，只是科爾總理顧忌法國的立場，暫時採取觀望態度。法國則一貫「拒絕被美國牽着鼻子走」的立場，堅決拒絕參加列根的計劃，而努力獨樹一幟，因此倡導「尤里卡」計劃。這套計劃的重點也是對太空科技的研究。最近西歐聯盟的七個成員國，也在倫敦舉行會議，以十一票對四票（五票棄權）通過一項決議，要求七國政府要優先考慮獨立發展用於軍事和民用的太空科學技術；這是擺明了的在美蘇之外進行西歐自己的星戰研究。

「華約」集團搞星戰研究，天經地義地由老大哥蘇聯統一安排、分工合作。而「北約」組織要搞星戰研究卻一分爲二，分頭進行，所以有些專家認爲，這「無疑會造成大量的工作重複，人力財力浪費和研究進度的拖遲；但這又無法避免，因爲美國只能對盟國採取勸說的方式，缺乏蘇聯對東歐國家的那種威風。對西歐國家來說，認爲美國畢竟只是美國，而且遠水救不了近火，故有獨立作星戰研究、加強自己的星戰實力的必要。」

# 本港新聞

## 葵涌廠廈三級火焚燒兩小時
# 針織廠付諸一炬
### 東主救火失敗棄廠逃命一炬損失百萬
### 灣仔舊樓地下失火數十居民一度疏散

（特訊）葵涌葵豐街一間針織廠昨午發生一宗三級火警，焚燒達兩個多小時始被救熄，整間針織廠付諸一炬，初步估計損失達一百萬元，火警中幸無人受傷。

消防員事後在火場調查，相信起火原因為一部翻紗機漏電所致，而由於廠內儲有大批針織製成品與及易燃原料，故火勢一發不可收拾，在焚燒兩小時多後才被救熄。

火警現場為葵涌葵豐街三十三號華豐工業中心，第一期十五樓A座精工針織廠，面積約三千呎，東主鄒華源，六十歲，在上址設廠逾十年。

在火警發生時，東主，少東及一名廿四歲工人劉國崇在廠內工作，昨午三時東主突見一部翻紗機有濃烟冒出，他立即叫兒子及劉姓工人，合三人之力企圖用滅火器自救，但由於火勢不可收拾，三人呼救驚動隣廠工人協助救火，同樣因火舌四張，廠內幾變成火海，救援者及廠東工人立即棄廠逃命。

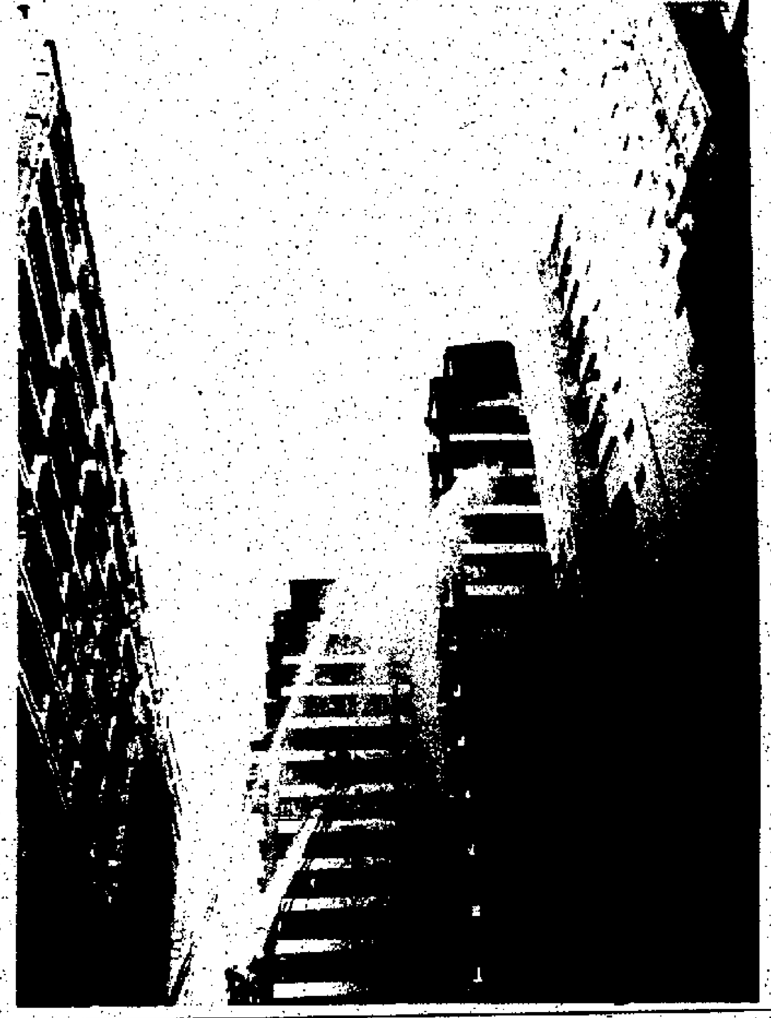
消防員於三時零一分接獲火警報告，趕至現場利用一部長臂猛火車協助灌救工作，卅分鐘後將火升為三級，並動用七條滅火喉及四隊烟帽隊在場灌救。在消防員一番的撲救後，終於在下午五時四十五分將火救熄，但現場已付諸一炬，大批製成品及原料被嚴重焚毀，廠方估計損失約一百萬元。

另一方面，灣仔謝菲道一幢舊樓的地下昨晚亦發生火警，樓上數十居民一度疏散，不過火勢在半小時迅為消防員救熄，無人受傷。

火警現場為灣仔謝菲道一三九號，上址樓高四層，地下為根記工程公司，戶主前舖後居，並分租部份地方與其他人士。

昨晚八時四十分左右，地下居民突然發覺發生火警，大量濃烟冒出，於是一面逃生，一面致電報警。

消防員接報到場灌救，在九時十分將火救熄，火警中無人受傷，不過一三九號樓上數十居民在火警發生時一度疏散。（合）



葵涌一針織廠發生三級火。消防員正在灌救。（本報記者攝）

## 警方押雙屍案疑犯到寶馬山地盤調查

（特訊）一名涉嫌與寶馬山雙屍案有關的疑犯，昨晨在藍帽子警員嚴密戒備下，再被押至山腳一地盤，繼續進行案情重組工作，逗留逾三十分鐘後才被押走。

昨晨被押往現場的疑犯，同樣身穿藍色連身工作服，蠔頭，中等身材。昨晨案情重組工作中，疑犯祇被押至寶馬山山脚入口處一建築地盤內進行，警員並沒有再度登山調查，惟警方亦出動錄影人員，將一切過程均拍下存案。

昨晨九時許一百五十名藍帽子警員分乘多輛大卡車抵達現場，行動與日前一樣，先登上寶馬山勸諭晨運客離去，並將寶馬山道至慈翠道一段道路封鎖，禁止所有車輛及行人通過。至十時十五分左右，疑犯在重案組探員押解下，到寶馬山調查。（合）

## 寶馬山外籍男女雙屍案
# 兩被告昨日再提訊
# 今與其他三人同審

（新亞社訊）涉嫌北角寶馬山雙屍兇殺案有關的兩名男子，昨日再被解上銅鑼灣裁判署提堂，同被控以兩項謀殺罪，兩被告暫無需答辯，法官將案押後至今晨與同案第三名被告合併處理，兩被告不准保釋，遵押警方看管。

兩被告分別是（一）彭信義，二十四歲，雜工，（二）譚士歡，二十歲，獲衛員；兩人同被控以兩項罪名，首項控罪指兩人在本年四月二十日，與另外三名男子在寶馬山謀殺十八歲外籍男子堅尼夫．麥布拉；次項控罪指同時同地，與另外三名男子謀殺十七歲外籍女子妮歌娜．米雅絲。

昨日八時許兩名被告分別由探員押解下乘坐兩輛私家車到達銅鑼灣裁判署提堂，經過十分鐘提訊，法官宣佈押候今晨再審，兩被告於九時四十分被帶離法庭。

兩被告昨晨均穿上藍色工人裝，庭上不發一言，而五名探員站在被告背後，宣佈將案押候，探員將兩人押走。

由於案情嚴重，法官命將兩被告交還警方看管。

## 竊匪窺視法庭
# 法官脫衣銀包被盜

（特訊）南九龍法庭內，昨午發生盜竊案，一名法官在辦公室除下外衣前往聽審後，返回辦公室，發覺外衣銀包不翼而飛，疑遭盜竊，損失二百餘元及信用咭證件。

案發於油麻地南九龍法庭內，昨晨九時許，一名法官上班，在辦公室更換外衣，然後往法庭審訊，至下午五時下班，該名法官前去辦公室取回外衣時發覺衣袋內銀包失去，疑遭偷竊，銀包內二百一十元現金及信用咭證件失去。法官事後報警，警員到場進行調查。（合）

## 淺水灣道地盤空中飛人
# 高空操作吊斗傾側
# 四名工人墮地重傷

淺水灣道山景苑建築地盤昨日發生工業意外，四名傷者中兩人送院時情形。

（特訊）港島淺水灣道一個建築地盤，昨晨發生一宗嚴重工業意外，一部運載工人的吊斗機，疑因螺絲鬆脫使吊斗傾側，四工人由三十呎高處墮落地身受重傷。

四名傷者均屬男性，王奉喜（三十二歲）傷右腳；馮天勝（三十七歲），傷腰，面部；兩人情況均尚好。與牛（四十五歲），傷頭，手；唐永謙（四十歲），傷胸及腳部。兩人情況欠佳。

肇事現場在淺水灣道一號金×建築地盤，上址目前正在興建高尚住宅。意外發生於昨晨十時五十四分，四名工人當時正乘坐一部吊斗機由一高處落下時，吊斗機一顆螺絲疑因鬆脫，而導致傾側，四工人因此失平衡，由三十呎高處墮落地面，其他工人見狀，立即進行救援及致電報警，兩輛救護車到場，分別將四傷者送院救治。事後，警方及勞工處人員進入地盤調查意外原因。（合）

## 販管隊掃蕩小販
# 小販刺傷兩名隊員
### 兩小販逞兇後逃去

（特訊）一隊小販管理隊，昨午在鰂魚涌濱海街進行掃蕩無牌小販時，其中兩名隊員被兩名小販突襲，結果被斬傷，兩名逞兇者見傷人後立即分散逃去，警方對此案展開調查。

昨午四時，一隊市政局屬下的小販管理隊，在鰂魚涌濱海街進行掃蕩無牌小販。其中四名隊員準備拘捕一名無牌擺賣羊肉小販時，突然有兩名持刀的小販，向其中兩名隊員突襲，兩人在毫無防備下，結果被斬受傷。逞兇者立即逃去。

此時，兩名警員巡至，知發生血案後，隨即與其他小販管理隊員在後窮追兇徒。見兇徒逃至英皇道與鰂魚涌交界時，就不見兩人影踪。其後兩名傷者被送院救治。（合）

# 掃毒人員伏何文田
# 拘捕男子搜出毒品
### 疑犯帶引下在一輛車拘一女子

（特訊）警方毒品調查科人員，根據綫報昨日凌晨開始在何文田太平道埋伏，至早上終採取行動，將一名男子拘捕，並在其車上搜獲約值九萬元的懷疑三號海洛英，其後警方再在該男子協助下，再帶走一名女子協助調查。

被警方帶走的男子廿七歲，女子廿歲，他們現正被扣留調查。

警方毒品調查科人員，日前接獲綫報，昨日凌晨在何文田太平道一帶埋伏，監視附近的停車位。至早上九時五十分，埋伏的探員見一名男子走近太平道一號對開的停車位時，立即撲出表示身份將該男子拘捕，並在一輛編號DF三一X八的私家車之車尾廂內檢獲重一公斤懷疑三號海洛英，時值約九萬元。

其後，警方經調查後，再在窩打老道與太平道交界處，將一名廿歲坐在一輛編號BU五三X七私家車內的女子一併帶走調查。（合）

# 載危險品車輛
# 必須有人看管
### 違例罰款二萬五囚半年

（港訊）消防處昨日警告危險品車輛的車主和司機，切勿停泊無人看管而載有危險物品的車輛。

消防處發言人表示，該處經已注意到多宗此類事件，並密切注意情況。

發言人提醒市民，根據危險品條例，任由載有危險品之車輛無人看管乃屬違法。

他強調，暴露危險品會招致危險。

他表示：消防處一旦接到市民報告，或在例行巡視時發現上述情形，會立即採取行動，把危險品充公。

危險品車輛之車主及司機在每日營業完畢時，應先將車上所有危險品存入領有牌照的倉庫，然後才可將車輛停泊。

按照危險品條例，違例者每一罪項，最高罰則為罰款二萬五千元及監禁六個月，此外，消防處處長可向裁判司申請取銷任何牌照。


旺鋪招租
英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）鋪六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽

在短短數星期內，信德中心寫字樓售出超逾二十萬呎，
顯示本港經濟步伐正在加速．

同時，亦反映出工商各界對信德中心的信心．

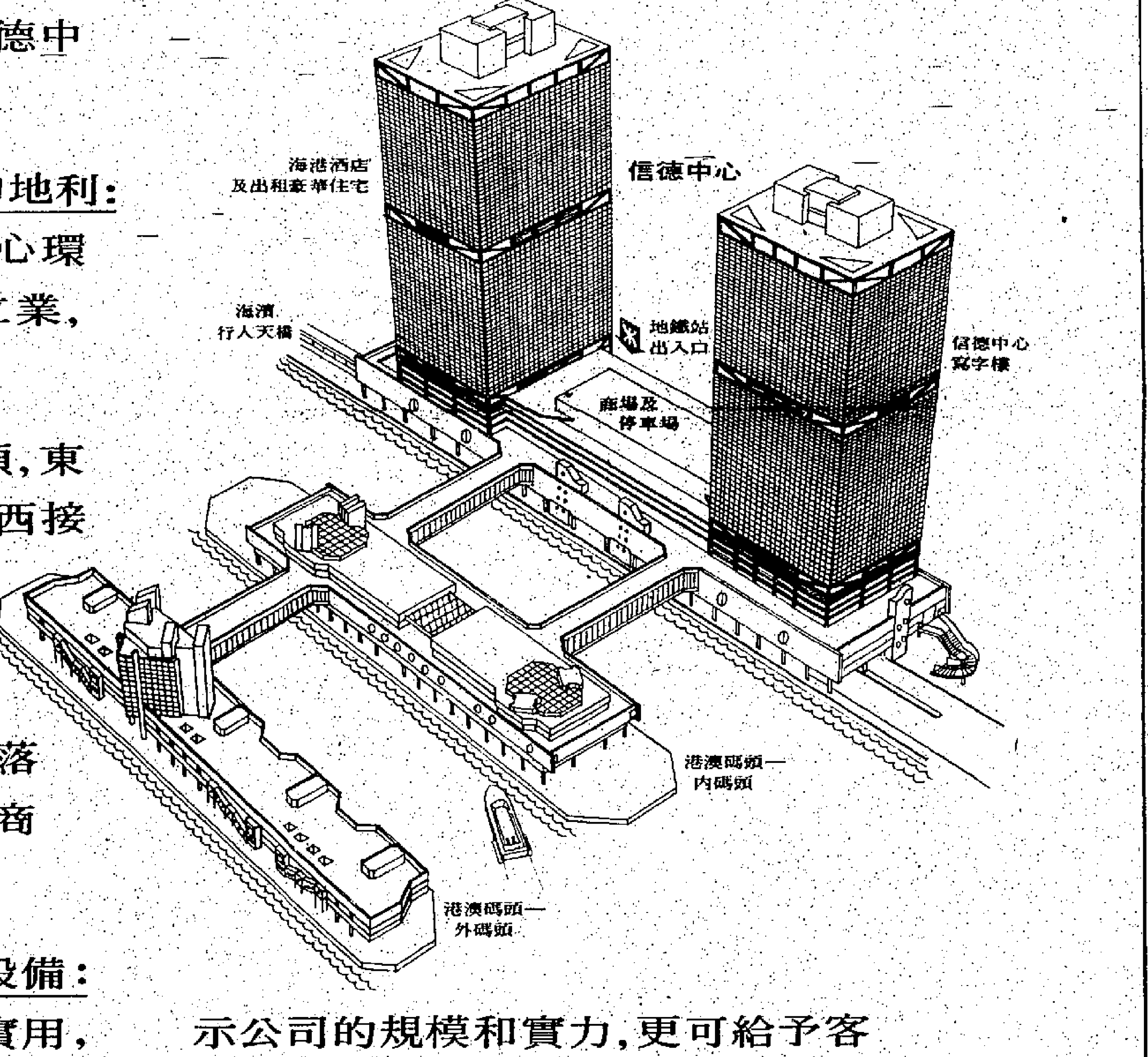
這份信心來自信德中心的地利：
座落新港澳碼頭海傍，信德中心環視港九，永無阻隔，正宜奠基立業，大展鴻圖．

信德中心北連新港澳碼頭，東鄰統一碼頭及汽車渡輪碼頭，西接巴士總站及臨時中港碼頭（即舊港澳碼頭），南達明年中啓用之地鐵站，中心內並有的士站，而延建中的海濱行人天橋落成後，更可加强與中區其他工商財經機構之聯繫．

信心亦來自信德中心的設備：
30層寫字樓，全無柱位，面積實用，17部高速電梯上落各層，中央空氣調節、天花板、省電樓底燈飾、名廠窗簾及消防系統等一應俱全．二十四小時保安管理，專業維修保養．

中心東座爲酒店及出租豪華住宅，方便招待外賓來港洽商業務，九層中心基座闢作停車場、商場、餐廳及展覽大堂．

信德中心設計先進實用，鉅細不遺，自然令工商各界信心十足，兼且寫字樓爲自置物業，不但足以顯示公司的規模和實力，更可給予客戶無比信心，有利業務發展．




信德中心寫字樓現已入伙，建築面積由1,318呎起，至全層22,686呎，平均售價每呎1,200元．首期三成，分期十年，每呎月供僅10.50元．歡迎參觀示範單位．

寫字樓單位現正公開發售

信德中心
SHUN TAK CENTRE
香港中環干諾道中（新港澳碼頭）

售樓代理：長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911
合和屋宇有限公司 香港皇后大道東183號合和中心3樓11-15室 電話：5-298949

地盤售樓處及示範單位：信德中心寫字樓15樓 假日照常辦公
（寫字樓電梯大堂設於二樓）

升讀美國公立中學、住宿美國家庭之內

1986—87年度，美國學生文化交流計劃，現已接受申請，歡迎中五學生參加。此計劃為期一年，符合條件之申請者，將以學生大使身份，進入美國公立中學升讀，並住宿於美國接待家庭之內。索取章程請填附表，寄中環會址：

Name________Sex____
Address________
________Tel.________
School________Form____

欲於86年春季往加英美升讀中學者，現可到本會辦理申請手續，保證趕及86年春季過赴海外，於86年九月升讀各著名大學。

升學講座
本星期六下午2：30至4：00舉辦免費升學講座，備電影及幻燈片介紹文化交流計劃詳情，並闡釋加英美升學概況申請入學和簽證手續等，敬請有志負笈海外的學生及家長致電本會訂座，並請準時出席。

前程教育輔導專業顧問會
5-419415　5-435832
中環德輔道中302號華傑商業中心11樓B（近新港澳碼頭）

「香港考試研究中心」成立於1974年，歷屆會考成績優良；導師均持有兩大學高級學位，現招下列新班學員：
●86年會考英、數、理、化、附加數班
●86年會考英文聽講班（英人任教）
●F.4升F.5英文、物理、數學補習班
詳細章程請填上表，寄旺角會址或親臨索取。
香港考試研究中心
5-419415 10:00a.m.至1:00p.m.　3-316834 2:00p.m.至9:00p.m.
九龍旺角彌敦道611—615號萬隆大廈（電梯11字）

# 本港新聞

# 承建海隧花落誰家
# 日內公布名單
# 月底動工探土
## 目前只餘下中日港三財團競爭
## 港府研究那個財團付最大利益

（特訊）行政局昨日會議會討論第二條海底隧道承建問題；據消息透露：由於有關方面尚須解決一些細節安排的問題，故相信短期內才可正式公佈由那一個財團承建這條海底隧道。

目前競投是項工程祗餘下三個財團，包括中日港三方財團合組的新香港隧道公司，金門西松集團及海底隧道公司。

第二條海底隧道乃於去年底招標，至今年初截止時共有九個財團申請承辦。

這條東區海底隧道乃連接鰂魚涌及茶果嶺，除有四條雙程行車綫，並會包括兩條鐵路供地鐵接駁東區路綫，預計工程將耗資三十億元。

據悉：待港府宣佈承投中標的財團後，探土工程將於月底展開，而隧道預計於八九年落成。

消息稱，港府在決定給予那個財團優先權時，會考慮誰能使港府獲最大收益的承諾，獲得承建新隧道專利權的財團需每年支付隧道收入的百分之十二點五專利稅給港府，若該財團能給予港府免費和派息的股份，港府會考慮減少或摒除專利稅，部份官員相信，港府希望可獲百分之二十五的隧道收益。

消息稱：港府非常歡迎競投財團提供隧道出口物業發展建議，因為此等建議可帶來財政收益，金門西松的英日財團最近亦公佈發展物業計劃，積極爭取工程合約。

至於新隧道收費問題，消息說基本上已解決，各競投財團已同意港府建議的收費額，由於新隧道地點沒有現時的過海隧道位置適中，故此收費額度會較前者為少。

另方面，前任地鐵公司主席唐信，將出任新香港隧道公司工程管理處主席，而前地鐵公司建造經理何家成為工程管理處工程總監，加強該公司競投聲勢。（佳）

## 授予銀行監理專員更大權力
# 加強監管銀行
# 法案明年實施
## 專家組成諮詢委會定期檢討

（特訊）銀行監理專員霍禮義昨日在香港扶輪社午餐會上表示，加強監管銀行法案將於下月底提交立法局討論，如獲通過則可望於明年春季正式實施。

霍禮義指出，該法案雖建議銀行監理專員有更大權力，但亦有安排保證專員不會濫用權力，該法案有為銀行提供保障，以平衡監理專員的權力，據銀行監管條例，監理專員有權要求銀行提供任何資料，可要求其重覆核數及暫停服務，甚至干預銀行的管理，但有關銀行如不服，可提出上訴，由行政局作最後決定。

他透露：銀行監理處會繼續加強職員的管理和訓練，該處亦會增聘更多的高級銀行審查主任；而銀行監理專員的工作，除直接由財政司及金融事務司監管外，並有由銀行家及專業人士組成的諮詢委員會，定期開會檢討有關政策。

另一方面，銀行業諮詢委員會已於昨日下午通過贊成該監管銀行法案，接受存款公司諮詢委員會亦將於明日討論該法案的各項建議。（楷）

## 漢口道一商廈拍賣
## 一億二千餘萬成交

（特訊）尖沙咀漢口道一九層商業大廈，昨日以一億二千四百萬元成交，負責此次拍賣的測計師行認為價錢合理。

該商業大廈原定價一億一千五百萬，因無人問津，改為一億六百萬後，終以高價售出，平均每平方呎樓面價超過二千一百元。投得者是兩間聯合的紡織廠。

負責拍賣的測計師表示，拍賣價錢令人滿意，顯出地產商對未來的地產市道有信心。（般）

## 鍾士元鄧蓮如表示
## 姬鵬飛訪港是好事

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元與立法局首席非官守議員鄧蓮如均表示，姬鵬飛主任來港訪問是好事。

鍾氏說，中國官員應多來港訪問，這對了解本港情況有幫助。

鄧蓮如亦稱，姬主任來港能更認識本港情形，她並希望姬鵬飛廣泛與港人接觸。

政務司廖本懷表示，中國港澳辦公室主任姬鵬飛訪港的節目細節，仍未決定。

廖本懷昨日出席香港工程師學會主辦的一個座談會時，回答有關姬鵬飛來港期間會否被安排旁聽區議會的詢問，作上述表示。

至於姬氏的訪港日期，他重申節目細節仍未決定，表示會稍後公佈。此外，廖本懷亦拒絕就廿六幢公屋清拆問題，作出評論。（本）

## 休會辯論新國籍法

（特訊）立法局今日休會辯論港人新國籍法草案，將有九名非官守議員發言，而律政司唐明治，將代表政府答辯。

立法局非官守議員施偉賢，將於今日動議休會辯論ＢＮＯ，其他發言的非官守議員，有李鵬飛、格士德、李柱銘、周梁淑怡、何錦輝、許賢發、李汝大及張有興。（家）

## 和緩東北風

華南沿岸地區之東北季候風正在緩和，但預料另一東北季候性氣流將於星期五較早時候到達。本港今日吹和緩東至東北風，除初時部份時間多雲外，天晴，最高氣溫約廿五度。

## 姬鵬飛訪港醞釀很久
# 國內草委陸續來港訪問
## 許家屯說將與本港各界接觸

（特訊）新華社香港分社社長許家屯昨日出席「內蒙古對外經濟技術合作項目新聞發佈會」後表示：港澳辦公室主任兼基本法起草委員會主任姬鵬飛來港後，其他國內草委亦將陸續訪港，其中包括秘書長魯平。

許家屯指出：姬鵬飛主任本月中訪問香港，是早經醞釀，只是具體時間的安排尚未定，姬主任訪港行程將分別由港府及本港五位草委副主任委員負責安排，因姬氏為港督的客人，故由港府招待三至四天，其餘時間由五位副主任委員安排。

許社長續稱：姬鵬飛主任將與港府及本港各界人士互相接觸、互相了解，姬主任訪港後，其他國內基本法起草委員亦會陸續來港訪問，其中包括港澳辦秘書長魯平。

另一方面，草委會在港委員之一的廖瑤珠則表示，姬鵬飛主任訪港期間，相信會與本港草委及諮委成員會晤，到時港人可直接向姬氏表達意見，及消除彼此的隔閡。

此外，新華社副社長陳伯堅昨午出席「八六新意象」十四畫家聯展後對記者表示：對於姬鵬飛主任抵港訪問一事不發表意見，至於訪港日期尚未確實。（權、輝）

# 諮詢委會推選執委
# 提名函件六七十份
## 今午止截本月六日選舉

（特訊）基本法諮詢委員會執行委員的提名，異常踴躍，至昨日為止，約收到六、七十份提名函件。執委會的提名，今日中午將會截止。

基諮會籌組辦事處發言人邵善波昨日接受訪問時，作出上述表示。

另一方面，消息人士指出：基諮會將於本月十八日成立，屆時，正在訪港的基本法起草委員會主任、兼中國國務院港、澳辦公室主任姬鵬飛會出席典禮。

由於諮委會執委會職責及功能重要，所以大多數諮委會委員對誰出任執委，都甚表關注，凡得到二十位諮委會提名者，即有資格成為候選人，參加本月六日諮委會預備會議上舉行的選舉。

消息人士續指出：諮委一些成員已被提名角逐執委，包括張鑑泉、郭志權、朱飛龍、鄔維庸、簡福飴、胡法光、謝志偉、唐翔千、查伍少貞和黃匡源。（家）

銀行監理專員霍禮義在香港扶輪社午餐會上演講。（本報攝）

## 立法局將修改會議常規
# 有效處理事務
## 商審委會成員名單日內公佈

（本報專訊）立法局非官守議員短期內，將動議成立研究修改立法局會議常規委員會，以令立法局更有效處理其事務。

另外，在最近通過成立研究審訊及檢控複雜商業罪案委員會，其成員名單將於本週稍後公佈。

立法局消息人士指出：研究審訊及檢控複雜商業罪案委員會的成員，今次可能較上一屆委員會十五、六名成員為少，而主席亦可能由上一屆的主席王澤長繼任，以加強委員會工作的延續性。今屆成員的代表性，相信與上屆相若，包括商界、律師及會計師等專業人士。

他續指出：這個委員會的名單，正在徵詢階段，故仍未呈交港督尤德爵士作出最後決定。

立法局首席非官守議員鄧蓮如，於上月二十日的立法局例會中，動議再成立研究審訊及檢控複雜商業罪案委員會，結果，獲得通過。

這個委員會，曾於今年五月一日首次成立，研究應採取甚麼適當措施，以解決涉及檢控和審訊複雜商業罪案的問題，包括審訊前及審訊期內程序的變更及審訊的形式問題；但在八月七日立法局休會時，委員會提交了工作報告，及解散。

另外，立法局非官守議員可能在本月十八日之前，或明年一月動議成立研究修改會議常規的委員會。立法局首席非官守議員，於上月二十七日，就港督施政報告辯論時表示：立法局非官守議員建議成立一個特別委員會，從新檢討經已有十多年歷史的立法局會議常規，藉以令立法局更有效處理其事務。

又有關國殤紀念基金委員會，施偉賢議員將於明日動議成立。（家）

## 英駐華大使
## 伊文思訪港

（特訊）英國駐華大使伊文斯昨晚以私人性質訪港，逗留一週。

據悉：伊文斯大使是次訪港雖以私人身份來港，惟他此行一方面是就中英聯合聯絡小組第二次會議的結果，與港督尤德爵士交換意見，同時會與尤督確定姬鵬飛訪港事宜。

### 小評

## 東區海隧為年期所困？

港島鰂魚涌與九龍茶果嶺之間興建東區海底隧道，在上月止截投票時共有九個財團投票，港府千挑萬選，據說快將於數日之內公布中選的財團名單。在九個投票的財團中，目前只剩下了其中三個財團作為選擇的對象。其中包括中、日、港財團，又以中日合作的財團呼聲最高。

在港島東區興建第二條海底隧道，估計建費高達三十億元，是一項龐大的長遠投資計劃，如果早日宣布其實現，對於信心不足的投資人士來說，無疑帶來馬首是瞻作用，對加速本港經濟發展十分有利。

東區興建海底隧道遲遲未能正式宣布中票名單，據較早未經證實的消息透露，是由於其中一些投票的財團，要求獲得正式保證的經營年期超越一九九七。

### 愈早決定愈是有利

興建海底隧道是長遠的投資計劃，經營期限對財團的資本是關鍵性問題，經營期限的明確自是有其必要。

不過，超越一九九七，盡人皆知已是越過港府治權期限以外，九七以來的任何合約，理論上都要得到中國方面的同意。

海底隧道是對整體社會有利的建設，與政制改革問題不可同日而語，假如海底隧道問題確因九七年限所阻礙，我們期望中英兩方優先處理。例如，把這個問題提交到中英聯合聯絡小組會議桌上是最佳途徑。

興建東區海底隧道不僅有利交通之改進，也可以為東九龍發展提供有利條件，愈早決定愈是有利。

## 香港年鑑刊登
# 詳述居住須知

地狹人稠，寸金尺土，正好是香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。雖然政府施行過不少建屋計劃，也着實為香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼嚴重，那麼困難重重。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），關有「居住須知」（第九篇），詳述物業市況、公屋與居屋計劃、政府收地補償辦法、租務管制、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算方法，並提出有關對付違例建築，加強大廈管理，與組織業主法團的資料，極具參考價值。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，為最理想的案頭備忘錄。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

## 華僑晚報主辦・芝柏表贊助
# 十大影劇電視明星
# 頒獎大會十一舉行
## 歡迎大明星蒞臨大會接受榮譽
## 有入場券換券證讀者請來換取

華僑晚報主辦、芝柏表贊助，一九八五年度第二十九屆十大影劇、十大電視明星選舉之二十位影劇、電視大明星，已於本月二日光榮誕生了。

十大明星之榮譽金球獎頒獎遊藝大會，已定於十二月十一日下午四時假座香港大會堂舉行，恭請行政司曹廣榮伉儷主持頒獎典禮。

頒獎遊藝大會全場獎品，由瑞士芝柏表贊助，其中全場特獎一個價值三千五百餘元之芝柏表一隻，首、二、三獎三個，每個價值二千五百餘元之芝柏表三隻，四獎至十獎七個，每個價值二千元之芝柏表七隻，另三十位有獎讀者各人有固定贈品一份，每一入場嘉賓，均有憑入場券撕下之聯根放入抽獎箱內，即可獲得上述名貴獎品之機會。

頒獎遊藝大會之遊藝節目，由電視紅人鄧英敏策劃，而曾於一九八一年獲得十大電視明星榮譽之楊盼盼小姐，則以「特別嘉賓」身份，率領功夫特技團表演真功夫特技及唱歌並與司儀鄧英敏合唱，另外還有神奇魔術表演，紅歌星唱歌等，節目豐富。由通利琴行報效五人大樂隊應用之音響樂器。

凡在選舉期內剪存十大明星頒獎遊藝大會入場券換券證之讀者，請即日上午十一時至下午六時，到荷李活道華僑日報大廈或中環砵甸乍街中區辦事處換領，每證換券一張，每人限換兩張，換完即止。

金榜題名的二十位大明星，請於一九八五年十二月十一日星期三，下午四時，駕臨香港大會堂音樂廳，接受廣大的觀眾，贈予各位的榮譽金球獎的榮譽，華僑晚報與廣大的讀者觀眾，在熱烈歡迎你們的光臨。


Caritas Adult Education
明愛成人教育

工餘進修在明愛

成人基本學習課程
函授教育課程
美術及舞蹈
電視製作
商業美術
語言課程
實用課程
大學預科
外展課程
電腦課程
早班課程
飲食業課程
實用夜中學
酒店旅遊業課程
秘書及文員課程
管理及商務知識

各夜校

九龍區
明愛專業及成人教育中心—九龍 3-365211內線216
明愛白英奇專業學校 3-323483
明愛成人教育中心—秀茂坪 3-7271441

新界區
明愛專業及成人教育中心—屯門 0-810604
荃灣明愛成人教育中心 0-400131
明愛專業及成人教育中心—沙田 0-6976223

香港區
明愛專業及成人教育中心—堅道 堅道2號 5-242071內線242
明愛專業及成人教育中心—堅尼地城 5-8174227內線11
香港仔明愛成人教育中心 香港仔田灣街20號 5-524211
明愛專業及成人教育中心—柴灣 柴灣新廈街330號 5-584131
明愛徐誠斌書院 堅道十一號 5-214693

離島區
長洲明愛成人教育中心 龍仔村 5-9811441

現已接受報名

# 本港新聞

## 申請公屋入息限額提高
# 增二至四百元
### 單身月入限額增至二千九百元
### 十人或以上家庭加至七千四百
### 追溯本年九月一日生效

（港訊）房屋委員會管理小組委員會決定提高公共房屋登記冊申請家庭的入息限額，並追溯由本九月一日開始生效。

房委會發言人說：「申請公屋入息限額，每年均定期檢討一次，管理小組委員會最近作出檢討時，考慮到自去年九月調整此限額後，期間住戶家庭開支及私人樓宇租金水平的轉變，決定予以提高。」

他說入息限額的提高幅度，是由二百元至四百元。

新入息限額如下：

| 家庭人口 | 每月入息限額 |
|---|---|
| 一人 | 二千九百元 |
| 二人 | 四千二百元 |
| 三人 | 四千八百元 |
| 四人 | 五千一百元 |
| 五人 | 五千五百元 |
| 六人 | 五千九百元 |
| 七人 | 六千四百元 |
| 八人 | 六千八百元 |
| 九人 | 七千二百元 |
| 十人或以上 | 七千四百元 |

發言人指出，超過九成的登記冊申請家庭，成員數目是在二至五名之間。

至於在本年九月一日後因家庭入息超過而遭取消的申請者，若現在符合新限額，將會獲得重新審閱及恢復申請資格。

他說：「在該日前因同樣原因而遭取消的申請者，亦可在取消日期起計十二個月後，在候補登記冊上登記。」

「這使到有關家庭，若因家庭狀況有所轉變而再度符合資格申請公共房屋時，毋須遞交新申請書。」

他補充說，任何擁有住宅物業的人士仍將不合資格申請公共房屋。

## 市民有意選購居屋 宜盡速交回申請表
### 近六千單位本星期五截止申請

（港訊）房屋委員會發言人昨日促請有意申請居者有其屋計劃第八期甲五千九百四十個單位的市民，應儘早交回申請書，以免臨急張皇。

他說，樂富中心居者有其屋中心現時每日仍然開放至下午七時，並以接受市民的申請，並展覽是期四個出售屋苑的詳細介紹。

「有意購樓自居的市民，最好並能親身前往居者有其屋中心遞交表格，以便該中心職員即時代爲查核所填報的資料是否有任何遺漏。」

「除居者有其屋中心外，市民現仍可向下列地點索取申請表格填報：馬頭角道房屋署申請組、房屋委員會和房屋協會轄下各屋邨辦事處、以及各區政務處。」

居屋計劃第八期甲發售的四個屋苑單位，分別在大埔私人機構參與計劃新興花園、青衣青華苑、屯門兆禧苑及中九龍天馬苑，建築面積由四十二點四至六十三點七平方米不等，售價由八萬二千六百元至三十三萬七千一百元，截止申請日期爲本星期五（十二月六日）。

## 兩局小組召集人 本週可全部選出
### 金融經濟稅務小組今選舉
### 基本法保安小組週五互選

（特訊）兩局二十一個常務小組互選召集人，已有超過一半完成工作，尚餘的小組，亦將於週內分別選出召集人。

昨日有三個小組，順利選出正、副召集人，房屋爲周梁淑怡及鄭漢鈞；交通爲胡法光，及林鉅成；環境爲張人龍及潘宗光。

金融、經濟及稅務小組，將於今日選出召集人。而基本法及保安小組，則會於週五選出召集人。

據悉，在過去一週，多個小組已選出正副召集人，例如：教育爲利國偉及王澤長；衛生事務爲招顯洸和林鉅成；公開爲范徐麗泰及楊寶坤；公用事業爲譚惠珠和許賢發；福利事務爲何錦輝及許賢發；公務員事務爲港佑森及陳濟強；憲制爲陳壽霖及黃宏發；貿易爲李鵬飛；工業爲張鑑泉；人力爲陳鑑泉。（家）

## 元旦長跑 接受報名

（港訊）一九八六年元旦公開長途賽跑將於一月一日舉行，長跑好手現可到九龍城政務處報名。

這項一年一度的公開比賽是由九龍城區議會贊助，並由九龍城區康樂體育促進會、九龍樂善堂、九龍城政務處、市政局和警務處合辦。

元旦長跑比賽分公開組和學生組，參加者年齡需十四歲以上，由於場地關係，每組參加人數限三百名，額滿即止。比賽全程約九公里，以九龍仔公園運動場爲起點，經九龍塘區多條街道，再跑回九龍仔公園運動場爲終點。

大會將頒贈銀杯予每組前六名優勝者，而所於走畢全程的參加者，均會獲大會頒發獎狀以資獎勵。

有興趣參賽的人士可到衙前塱道九龍城政務處，寶其利街紅磡分處，何文田邨何文田分處索取報名表格，截止日期是十二月二十四日。

## 兩局辦事處新任命 許仕仁任副秘書長 杜俊能當法律顧問

（港訊）兩局非官守議員辦事處昨日宣佈下列兩項新任命：

前任助理秘書長許仕仁獲委任爲兩局非官守議員辦事處副秘書長。許氏現年三十七歲，於一九七〇年九月加入港府服務，及後在一九八〇年四月晉升爲丙級首長級政務官。許氏曾先後在前民政科、保安科、經濟事務科及運輸科工作，自一九八四年九月開始出任兩局非官守議員辦事處助理秘書長一職。

此外，副首席檢察官杜俊能獲委任爲兩局非官守議員辦事處法律顧問。

杜氏現年三十六歲，於一九七八年八月加入政府服務，任職檢察官，一九八〇年四月晉升爲高級檢察官，一九八二年九月晉升爲助理首席檢察官，八三年八月獲委任副首席檢察官現職。杜氏在過去三年內，一直擔任銓敘事宜方面的法律顧問職務。

## 自小立志當工程師終懸壺濟世 林鉅成當初對政治冷感 現任議員志切服務市民

（本報專訊）立法局民選議員林鉅成，現年五十歲，本身職業是醫生，但他自小的志願卻是工程師。

當他投考大學時，由於大部份好同學均報考醫學院，因此也跟大伙兒一起，攻讀醫科以便將來懸壺濟世。

林鉅成自小便領洗爲天主教徒，並參與聖母軍，在港大唸書期間，都會定期往葛量洪醫院探訪患有肺結核的病人，又探訪難民營的難民，因而了解到他們的慘況。

畢業後，他本打算在政府醫院工作，儲點金錢後往外國進修小兒科，但適逢國際難民基金籌建聖母醫院，需要大批醫生，林鉅成因此改變初衷，在聖母醫院工作，亦因此得到全面性的訓練，更成爲該院的院長。

不過，由於當選了立法局議員，工作量加重，故已辭去院長的職務，但仍留在董事局負責政策檢討，了解普羅大衆的需要。

一如大部份中年香港人，林鉅成也經歷過戰爭的艱苦生活，加上家中有十多兄弟姊妹，經濟負擔當然很吃重，幸而他學業成績優異，得到不少獎學金，不用家人負擔而完成學業。

林鉅成自言對政治是冷感的，但當本港推行地方行政後，便改變了他的想法，而身邊的朋友都表示區議會需要一些專業人士爲大衆服務，對政治開始感到興趣，亦感到，醫治病人畢竟有限，但參與改善區內環境，提高居民質素，將有更多人受益，因此成爲區議員後，九月再上一層樓，成爲立法局議員。

他的性格本是文靜的，但參與公衆事務後，已漸漸轉變爲動的方面，應酬也多了。然而，他不會因此而冷落了家人，因爲他的六個孩子和太太，已移民到加拿大，而他因爲不想再在異地重建事業，自己仍有一番作爲，所以便單獨留在香港，但有空及假期，他都會前赴加拿大探望妻兒，而繁重的公衆事務，也不會令他感到寂寞。（挺）

立法局議員林鉅成

## 香港繼續安定繁榮 有賴專業人士支持
### 廖本懷說漸多專業者參與社區事務
### 梁智鴻盼清楚列明各專業自主程度
### 香港工程師學會明春北上訪問

（特訊）政務司廖本懷昨日表示，香港要繼續成功，有賴專業人士對社會基本建設的發展及改善，繼續支持。專業人士，乃確保香港在過渡期間及九七年後得以安定繁榮的主要因素。

廖本懷是出席香港工程師學會主辦的「香港專業學會轉變的角色」一座談會時，發表上述演說。他表示，專業人士不但對自己行業甚表關注。他們對其它社會事務，越來越勇於表達意見。

他列舉專業人士對本港建設的貢獻，此外又表示，他們還有一個很重要的角色，就是越來越樂意參與社區事務。據指出，四十六位非官守立法局議員中，至少有十七位屬於專業人士。

廖本懷又說：專業學會的首要目標，是支持其會員對社會的關心和承擔。希望它們能繼續對社會不斷轉變的需要及期望作出反應，並發起會員多作討論，就香港的重要問題，向政府反映意見。

出席座談會的另一位講者，香港測量師學會會長簡福貽認爲，那些目前仍然與英國保持緊密聯繫，並透過英國方能取得國際上承認資格的專業學會，需要盡快在本港設立學位課程，使連繫得以慢慢消除。

與此同時，他認爲這些學會的高度專業水平，需要維持，超越九七。

簡福貽認爲這些都是專業人士在過渡期需要附加的責任。

談到專業人士在九七年以後的角色時，他表示若基本法容許的話，這會包括政治上的角色；此外，他們亦可在互利基礎下，在中國科技現代化上作出貢獻。

另方面，香港醫學會代表梁智鴻則表示，中英香港前途聯合聲明後，專業人士開始要面對一連串的問題。他說，過往完全依賴英國的專業資格，在九七年後將不會再被接受，評定專業資格的準則將不會再沿用。

梁智鴻表示，聯合聲明雖然表示香港九七年後仍然維持高度自主，但未有講明各專業的自主程度是否包括在內，這些要在未來的基本法中清楚列明。

出席昨日座談會的講者還有香港建築師學會代表夏扶禮、及香港工程師學會代表摩利士。

此外，香港工程師學會會長陳兆源透露，由明年一月一日開始，英國工程師學會會員將要在符合香港工程師學會的資格，才能申請爲學會會員。他希望本港工程師將來有一套自己的註冊規例。

陳兆源表示，該會對會員入會資格及專業考試甚表關注，希望香港的專業水準在九七年後能夠得以維持。他透露，該會現正透過新華社安排，希望在明年四、五月間，訪問國內有關團體，並就香港工程師未來的專業問題，作出討論。（本）

多位專業人士，就未來角色發表見解。左起：簡福貽、夏扶禮、何鍾泰、廖本懷、梁智鴻及摩利士。（本報記者攝）

## 政府高級人員調動
### 伊信將任工業署副署長
### 區士培當副地政工務司
### 賀理接任總督私人秘書
### 吳榮奎已出任副銓叙司

（港訊）政府昨日宣布另一批政府高層職位的委任。

伊信將於一九八六年一月出任工業署副署長。伊氏乃代替經已宣布調往貿易署之黃錦照的職位。

區士培將於一九八六年二月代替伊信出任副地政工務司。

賀理，現爲首席助理常務司。他將於一九八六年一月代替區士培任總督府總督私人秘書。

吳榮奎經已代替蕭烱柱出任副銓叙司（人事管理），一如較早時宣布，蕭烱柱現已出任行政立法兩局非官守議員辦事處秘書長之職位。

這些官員之簡歷如下：

區士培：四十一歲。一九六五年九月加入政府爲政務主任，並於一九八一年四月晉升至目前之首長級乙級政務主任職級。他曾出任多項政務主任職位，包括曾任前新界民政署理民官、及房屋署副署長。他自一九八四年二月起任總督府總督私人秘書。

伊信：四十七歲。他於一九六二年九月加入政府服務，於一九八二年四月晉升至目前首長級乙級政務主任職級。他的工作經驗包括出任理民官及在前民政署任副署長。近年來，他密切參與政府各主要發展計劃的政策演變。自一九八一年九月，他一直出任副地政工務司。

吳榮奎：卅九歲。他於一九七〇年六月加入政府服務，於一九八〇年四月晉升至目前首長級丙級政務主任。他曾在前民政署及新界民政署服務，及由一九八一至八四年任公務員薪俸及服務條件常務委員會助理秘書長。自一九八四年六月任首席助理常務司。

賀理：卅六歲，於一九七二年九月加入政府爲政務主任，於一九八一年四月晉升至現職的首長級丙級政務主任。他曾任職於前社會福利署、保安科和銓叙科，於一九八二年至一九八五年期間，會借調至英國外交及聯邦事務部香港事務科工作，而自今年初返港後則任職首席助理常務司。

## 工總委聘必達速遞 發送定期函件包裹

（港訊）香港工業總會已正式委聘一家國際速遞集團機構——「必達速遞」代爲發送該會的函件包裹，成爲香港首批使用這種廿四小時速遞服務的機構之一。

工業總會總幹事苗禮善前日（十二月二日）與「必達速遞」的遠東代理商ASIAN COURIER SYSTEM（HOLDINGS）LTD.的總裁江百泉，簽訂了一份服務合約，委聘該公司代爲發送工業總會定期發送予屬下一千四百多名會員的每週通告及該會出版的《香港工業》月刊。合約由一九八六年一月一日起生效。

工總總幹事苗禮善表示：「使用「必達速遞」提供的服務，是工業總會爲加速與會員間的訊息傳遞而向前邁進的一大步，「必達速遞」可提供一年三百六十五日每日廿四小時的無重量限制「必達速件」服務。工總能夠成爲香港首批使用這種先進服務的機構之一，實在足以自豪。」

ASIAN COURIER SYSTEM（HOLDINGS）LTD.總裁江百泉說：「我們察覺到香港實在迫切需要一種效率高，收費相宜的廿四小時速遞服務，所以把「必達速遞」的服務引進香港。我們希望藉着向工業總會及它的會員所提供的服務，證明「必達速遞」在香港所提供的對內及對外文件與小包裹速遞服務確是獨一無二的，行內對手簡直無法比擬。」

「必達速遞」是美加兩地最大速遞機構之一，擁有爲數逾六千部的龐大車隊以及一百架飛機，屬下員工共一萬六千名。該機構專門提供直接送遞服務，服務範圍遍及全球一百六十五個國家逾七萬五千個地區。

出席簽約儀式的雙方代表，包括（左起）：香港工業總會副總幹事苗禮善、「必達速遞」遠東代理商Asian Courier System的總裁江百泉及副總裁余啓强。

## 十大明星選舉 獲獎讀者名單
### 每日上午十一時至下午六時 到華僑日報大厦憑暗碼領取

華僑晚報主辦，芝柏表贊助的一九八五年度十大影劇、十大電視明星選舉，投票已圓滿結束，在所有收集讀者投入之選票中，用抽籤方式抽中之三十位讀者，請於即日開始，每天上午十一時至下午六時，親到荷李活道華僑日報大厦，憑暗碼領取入場券，以便參加十二月十一日下午四時，假座香港大會堂舉行之十大明星頒獎遊藝大會中入場之用，憑此入場券撕下之聯根，當衆抽獎，可有獲得價值三千餘元之全場特獎芝柏表一隻，或價值二千五百餘元頭、二、三獎芝柏表一隻以及由第四獎至第十獎價值二千元之芝柏表一隻之機會，另外抽簽抽中之三十位讀者，除每人可獲入場券兩張外，並享有不用抽獎而獲芝柏表名貴禮品一份，敬請榜上有名之讀者注意。名單如后：

①梁寶雄②劉乙梅③葉觀盛④杜鳳冰⑤莫美意⑥麥耀良⑦王偉康⑧鍾玉儀⑨張志雄⑩鍾文偉⑪何志芳⑫吳佩瑤⑬杜志偉⑭卓文⑮郁玉萍⑯何淑義⑰羅國好⑱趙美儀⑲張志偉⑳李淑清㉑吳彩璇㉒李澤恩㉓雷敏儀㉔吳麗儀㉕張愛麗㉖黃秀霞㉗周君麗㉘曹玉清㉙何炳佳㉚徐秀芝。

## 副運輸署長蘇耀祖說 每年驗車一次已足夠

（特訊）副運輸署長蘇耀祖說：運輸署現時採取的發牌程序是車輛經過驗車合格才簽發，目前每年驗車一次是足夠。

他稱：因爲通常一架私家車在換牌時，機件是經過正確維修，並在正確情況下運用，機件損壞在一年內不應有顯著的情況出現。

他表示：據知，全世界的先進國家，都是一年驗車一次作爲標準。

蘇耀祖說：如果驗車方面要做足整套功夫，及符合現時法例需求，一年驗車兩次，人手肯定要增加才可做到。

## 灣仔區議員訪問 香港貿易發展局

（特訊）灣仔區議員昨日前往香港貿易發展局訪問，以了解其工作及服務。

區議員在主席林貝聿嘉率領及政務專員高思雅陪同下，抵達貿易發展局，由該局執行幹事兼貿易發展局主任經理羅錦金首先向區議員講述該處之工作及推廣貿易活動。

隨後，區議員參觀貿易發展局總辦事處，在其陳列中心觀看會在最近一屆香港玩具及禮品展覽會中展出之部份產品，及參觀電腦資料處理組和圖書館組等。

是次訪問是爲區議員安排的一連串參觀活動之一，旨在加深區議員對區內主要機構的工作及操作的認識。（輝）


永安文化中心
香港銅鑼灣摩頓台27號 5-774433

會考補習班

大學畢業經驗導師任教・贈86年度會籍・12月21日截止報名

| | | | |
|---|---|---|---|
| ENGLISH (SY.B) | Mon & Thur Jan. 6, 1986 | 5:00 – 7:00 p.m. 7:15 – 9:15 p.m. | $650 |
| ORAL ENGLISH | Wed Jan. 8 | 5:00 – 7:00 p.m. | $320 |
| | Sat Jan. 11 | 2:00 – 4:00 p.m. | |
| MATH FOR HKCEE (SY. A) | Tues Jan. 7 | 5:00 – 7:00 p.m. 7:15 – 9:15 p.m. | $320 |
| | Sat Jan. 11 | 2:00 – 4:00 p.m. | |
| ADDITIONAL MATH | Thu Jan. 9 | 7:15 – 9:15 p.m. | $320 |
| PHYSICS | Fri Jan. 10 | 7:15 – 9:15 p.m. | $320 |
| ECONOMICS | Sat Jan. 11 | 4:00 – 6:00 p.m. | $320 |
| A LEVEL PURE MATH | Tue Jan. 7 | 7:15 – 9:15 p.m. | $350 |
| ART FOR HKCEE | Sun Jan. 1 | 10.00 – 12:00 a.m. | $360 |


華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊


# 市政局演藝團體精彩節目預告

香港中樂團
## 十二月份音樂會

客席指揮：劉文金

助理音樂總監：白德
客席指揮：劉文金

節目：
翠湖春曉
下山虎
夜深沉——京胡主奏：黃安源
黃鶴樓送孟浩然之廣陵、滿江紅——男高音獨唱：張汝鈞
雲南風情
趕牲靈、茉莉花——女高音獨唱：王慧雲
潑水節
二胡協奏曲：長城隨想——二胡獨奏：黃安源

大會堂音樂廳
十二月廿七日及廿八日（星期五及六）晚上八時
十二月廿九日（星期日）下午三時
票價：$15、$20、$35、$45

香港舞蹈團
## 「玄心舞」

編舞及指導：黃忠良
技術統籌總監：麥秋
佈景設計：黃錦江
服裝設計：鄧達智
燈光設計：梁日田
設計指導：蘇珊畢雅絲
舞台監督：余振球

節目：環（因循不易）——世界首演
江（不斷長江滾滾流）——世界首演
易（夢幻變化）
舞（地球之舞）——世界首演

大會堂音樂廳
十二月六、七日（星期五、六）晚上八時
十二月八日（星期日）下午三時
票價：$15、$20、$30、$40

香港話劇團
## 「小井胡同」

「借北京小井胡同近卅年的變遷，刻劃人民的生活面貌」

導演：鍾景輝
編劇：李龍雲
佈景設計：王季平
服裝及造型設計：黃錦江
燈光設計：黃大釗
技術統籌總監：麥秋
舞台監督：馮國彬

滿座

大會堂劇院
十二月廿八日至卅一日（星期六至二）晚上七時卅分
十二月廿八日及廿九日（星期六及日）下午二時卅分
票價：$20、$35、$45

全部門票均在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及大會堂售票處發售。電話留座：五[illegible]九五九五）將於各場演出前一日結束



香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈501室（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈1樓（近大華戲院）

查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

## 普通話（國語）課程
＊名額有限・報名從速＊

香港區課程表

| 課程名稱 | 開課日期 | 星期 | 時間（下午） | 節數 | 導師 | 上課地點 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 初級班 | 12月10日 | 二 | 6:00-8:00 | 12 | 周義瑛 | 本中心Ⓐ（香港建德豐商業大厦5樓） |
| | 12月12日 | 四 | 6:00-8:00 | 12 | 常重惠 | |
| | 12月17日 | 二 | 8:10-9:40 | 15 | 周義瑛 | |
| | 12月19日 | 四 | 7:40-9:40 | 12 | 張家城 | |
| | 12月20日 | 五 | 5:40-7:10 | 15 | 周義瑛 | |
| 商業普通話 | 12月14日 | 六 | 4:30-6:30 | 15 | 陳信 | |
| 中級班 | 12月12日 | 四 | 8:10-9:40 | 15 | 常重惠 | |
| | 12月10日 | 二 | 8:00-10:00 | 12 | 常重惠 | 大會堂 |
| 初級班 | 12月3日 | 二 | 6:00-8:00 | 12 | | |
| | 12月13日 | 五 | 6:30-8:00 | 15 | 常重惠 | 太古城 |

九龍區課程表

| 課程名稱 | 開課日期 | 星期 | 時間（下午） | 節數 | 導師 | 上課地點 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 初級班 | 12月3日 | 二 | 7:40-9:40 | 12 | 田勤先 | 本中心Ⓑ昌華商業大厦 |
| | 12月9日 | 一 | 6:00-7:30 | 15 | 張如棻 | |
| 商業普通話 | 12月5日 | 四 | 7:40-9:40 | 15 | 田勤先 | |
| 高級班 | 12月6日 | 五 | 7:40-9:40 | 12 | | |
| 初級班 | 12月10日 | 二 | 8:10-9:40 | 15 | 錢永元 | 本中心Ⓒ南京街（近佐敦地鐵站） |
| | 12月13日 | 五 | 6:30-8:00 | 15 | 張如棻 | |
| | 12月14日 | 六 | 2:30-4:30 | 12 | 錢永元 | |
| | 12月20日 | 五 | 8:10-9:40 | 15 | 張如棻 | |

辦公時間：上午10時至下午9時30分（香港）
上午10時至下午8時正（九龍）

AD-WK-C5

# 本港新聞

## 響應「歡樂滿東華」 為三院籌善款 千千愛心義賣

（特訊）「千千愛心義賣行動」為善事，籌善款，籌備不足四十八小時，得到美好的成果。

「千千愛心義賣行動」，由樂富中心千千公司響應東華三院慈善籌款，本月一日在該公司舉行義賣籌募善款，到會嘉賓有：黃大仙區議員廖成利、油蔴地區議員伍建新、官塘區議員梁朗楓、港九住客聯合會副主席張錦江、惠生中西藥行董事長葉國森、良田村公立學校校長湯禮文、滿光實業有限公司董事長梁志滿呼籲善長仁翁大力捐輸。

千千公司董事長羅潔玉致詞稱：「東華三院在香港有百多年歷史，一向為廣大市民提供醫療、教育及各類社會福利服務。本公司一向以「事事關心、千千愛心、善度精神」宗旨，對社會公益服務略盡棉力，今次義賣除本公司撥出部份貨品外，得到惠生中西藥行、基督教女青年會樂頭騎中心、滿光實業有限公司及熱心人士支持，使義賣行動增添善款。」

隨即舉行義賣，善款湧湧投入善款箱，不少是由孩童、傷殘人士捐贈，其中有位外籍遊客將袋中美金捐出來後對記者表示：引用一句俗語：「造一次善事，勝過千年功德」。

## 元洲邨互委會 義賣籌募善款

（特訊）元洲街邨各互助委員會，響應「歡樂滿東華八五」慈善屋邨籌款運動，昨日假元洲邨籃球場舉行義賣，邀閑社區會堂舉行粵劇義演籌募善款，與會嘉賓有深水埗區議會主席鄭賣康、荔枝角及元洲分區委員會葉根基、黃平漢區議員、黃賜寧區議員、房屋署經理勞則新、各邨互委會主席剪綵。

屋邨總代表梁劍儀致詞稱：東華三院致力社會服務，對醫療及教育貢獻良多，今次分別舉辦義賣、粵劇、醒獅義演籌款，得鼎大華鑽金屬有限公司、葉根基區議員、黃平漢區議員、荔枝角廠商、黃榮安、黃大仙粵劇團、柔功門郭永昌醒獅團支持，使大會增添不少善款。

隨由邨代表梁劍儀、黃榮安、邱瓊宅及各區籌款委員主持各項籌款活動。

「千千愛心義賣」籌款捐東華三院

元洲邨互委會支持「歡樂滿東華」義賣籌款，總代表梁劍儀呼籲坊衆共襄善舉。

## 城市獅會贊助 音樂朗誦比賽 葉繼華致送獎品

（港訊）城市獅子會為贊助學校音樂節，關於朗誦比賽優勝者，昨午舉行例會時，由會長葉繼華致送冠亞季軍獎品，由香港學校音樂及朗誦協會行政秘書梁掌瑋接受。

三〇三區獅子總會區總監冼租謙作官式訪問，實揚該會熱心服務，符合獅會一貫宗旨，並提示六項成功因素：（一）必需全體參與各項活動。（二）計劃社會服務，適合社會急需者。（三）提高獅子會形象，與宣傳媒介緊密聯系。（四）按時集會，每一會員分派工作崗位，融洽無間，打成一片。（五）認識本身責任，以實際行動，參加毋會，區會及國際總會之年會，信守不渝。（六）培養優秀會員為接班人，及廣泛邀請有志社會人士，參加為會員，以能躋身世界最龐大服務團體行列，引以為榮。末由前會長羅世傑致謝。

城市獅子會捐助學校音樂節朗誦比賽獎品，由會長葉繼華致送與梁掌瑋接受。

## 華僑日報教育版
### 中學會考試題預習專欄 共設十三科目分日刊出

★本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極為接近，備受各校考生歡迎，為不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

★電腦科會考課程預習為本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

★本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。

## 大西洋銀行與運通協議 在澳門推廣運通信用卡

（港訊）澳門發鈔銀行大西洋銀行昨日在澳門與美國運通公司達成協議，合作在澳門推廣美國運通公司信用卡。

大西洋銀行參與推廣運通公司卡，是鑑於澳門商業社會的迅速發展以及運通公司卡需求正日漸增加與受到歡迎。目前本港為數不少的大商業機構均使用運通公司卡，以便有效控制屬下行政人員在商業活動方面的支出。

以往，澳門商業機構如要利用運通公司卡的會計制度，須要透過本港進行申請，今次達成的協議，將使運通公司卡在澳門所提供的服務會更為快捷簡便。

美國運通國際股份有限公司東亞及北太平洋區副總裁兼總經理韋頓與大西洋銀行總經理羅愛民在簽署協定後表示：「目前全球的廿二個國家地區，有為數達三十五萬間公司已經獲得美國運通公司卡會計制度所帶來的裨益，我們很高興能夠將此項服務擴展至澳門在內。」

大西洋銀行總經理羅樂民表示：「我們很高興能夠成為代理運通公司卡的銀行，為客戶提供美國運通公司優良服務，現時澳門經濟發展迅速，加上本地商業社會對公司卡的服務需求日漸增加，這可說是本行提供此項服務的最佳時刻。」

澳門近年來吸引不少投資者的興趣，此等投資包括將資金注入現有企業或成立新的發展計劃，令澳門的商業發展迅速增長。

鑑於澳門的急劇發展，美國運通公司卡由於可以有效地控制公司支出，減少管理階層所花費時間，削減會計人手以及有助流動資金等多項優點，故此在需求方面日漸增加。

運通公司卡的會計制度是經過獨特設計，令公司支出有秩序地安排，並且減少處理文件而容易管理。運通信用卡會計制度亦可適應不同公司結構，每月的報告清楚顯示費用支出的地點及用途，使會計帳項可以有效及快捷作出計劃。

運通公司卡不可減少向僱員預支的現金數目，使公司流動資金得到改善，而公司的資金在繳款前更可予以適當利用。

美國運用公司卡在世界各地均受到廣泛採用，其遠東區的受卡商戶在香港有逾六千間，中國有三百間，而全球總數目即有超過一百萬間。

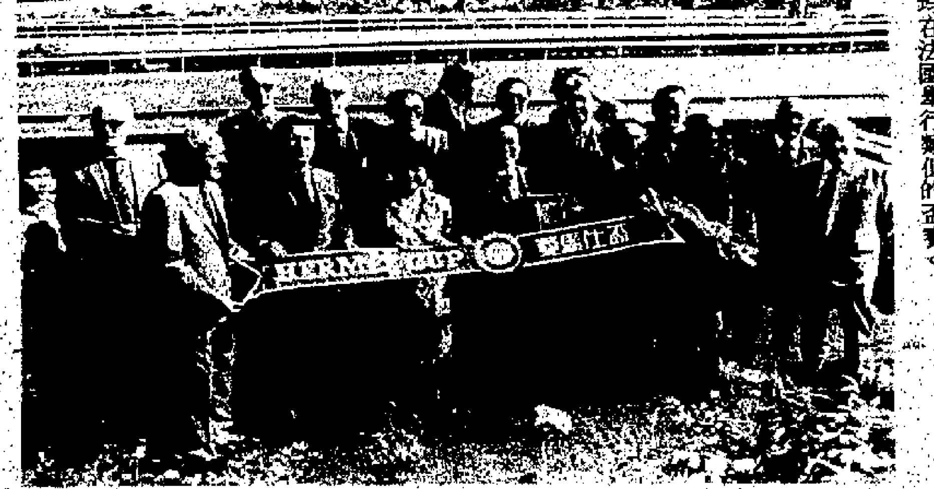
美國運通公司在一八五〇年創立，現已發展成為一間多元化的財務及旅遊服務公司，為信用卡，旅行支票，旅遊服務，保險，投資顧問及經紀，資產管理及國際銀行企業等行業中之先驅領導者。

## 心法大師 酬賓優待

位於旺角彌敦道五八三號A二樓之心法大師酬謝讀者即日起凡到看掌相者暫收一百元優待，深受好評凡人生運程事業姻緣等一切疑難指點各事前準後靈，會客早十時至晚八時地址旺角彌敦道五八三號二樓近登打士街。

## 愛馬仕盃賽 金多多獲勝

本季第一次商業贊助賽馬——「愛馬仕盃」賽已圓滿結束。賽情激烈，經過一番龍爭虎鬥，終由陳栢鴻策的金多多以冷門姿態勝出。賽後由愛馬仕(HERNES)副總裁基漢．愛馬仕先生主持頒獎。愛馬仕每年均在法國舉行類似的盃賽。




## 美國友邦保險 潘燊昌任董事

美國友邦保險（百慕達）有限公司公佈委任潘燊昌先生（圖）為該公司董事局董事。潘先生同時為該公司港澳區副總經理。

潘先生於一九七〇年畢業於香港大學獲理科學士，於一九七二年加入該公司為香港政府社會福利署行政部主任。加入該公司後曾歷任精算部經理等職。潘先生分別為英國倫敦及澳洲精算學會高級院士，美國精算學會院士及會員。目前，潘先生兼任香港壽險總會會長。亦為香港精算學會前任會長。潘先生獲選為一九八四年香港十大傑出青年之一。

## 防水膠表殼技術高超 金光出品受表業歡迎

加強產品競爭力的最基本法門，是減低成本，但低成本並不等于低質素，且相反地要利用高技術使品質更高。金光塑膠製品廠有限公司創辦人劉金福展示其產品塑膠防水錶殼時，先作如上指出。繼稱：使用塑膠製造防水錶殼，無疑足以減低成本，但如何使本質堅固足以抵受深水壓力，與遭受碰撞不致爆裂，甚而經常磨擦不會出現花紋等問題的難度甚高，都必須透過高技術來解決。

金光塑膠製品廠有限公司，設荃灣沙咀道榮豐工業大廈十七樓七號，現主要生產為防水塑膠錶殼，基于技術上克服了上述的難度，且可製成任何一種光澤鮮艷的色彩，具有強大吸引力，因此深受錶業廠商歡迎，加速了業務發展，廠房擴大至七千餘呎，尚感不敷用，現正物色地點，計劃擴展至萬呎以上，並添置機械。

該公司員工福利優厚，經常舉辦集體旅遊；現正籌備旅行西貢，足見勞資合作愉快。創辦人劉金福，周榮光，分別主理內外事務，上月劉氏應外商邀請洽商業務，最近由美加回港，據表示；展望明年錶業，前景樂觀。

## 香港大學校友會 餐舞會十六日舉行 港督伉儷應邀參加

（港訊）香港大學校友會，本月十六日（星期一）晚上八時，假富麗華酒店翡翠廳，舉行八五年度週年餐舞會，港督尤德爵士伉儷應邀為舞會之主賓。嘉賓應邀者計有：鄧肇堅爵士伉儷、工務司陳乃強伉儷、按察司楊鐵樑伉儷、暨校友、嘉賓四百多人。

餐舞會主席韋基堯博士透露：餐舞會乃一年一度校友聯歡交誼活動，歷年來校友踴躍參加，今年餐舞會節目更為豐富，禮聘影視藝人作精彩表演外，更有名貴獎品作幸運抽獎，請新舊校友早日定座，定座處：中環德忌笠街二號業豐大廈二樓香港大學校友會，或電五——二二七九六八，五——二三零七八九李麟查詢。

香港大學校友會，月前週年大會選出八五年度執行委員：會長：蔡永燦，副會長：韋基堯、林海涵。秘書：何珊珍，副：張儀玲。財務：何偉志。當然委員：李樹培、李頌濤、蔡永祺、方乃正、文洪碰、黃乾亨、蔡永善、張成臣、莫慶堯、何耀棣。委員：張翠屏、馮莹璋、何定邦、鄺漢璋、林漢超、李福權、林子剛、文綺貞、蘇毓昌、邵鄭天琴、徐澤霖、黃宏發、楊步前、葉健民及姚光益。

校友會會員資格，凡持有香港大學頒發之學位者，或曾在香港大學註冊為本科日間課程同學，或現任或曾任香港大學教席者，均可申請為會員，並歡迎具有其他認可大學學位者申請為附屬會員。

## 樂聲牌微波爐座談會 假富豪蒙百樂廳舉行

信興電器貿易有限公司，於十一月卅日假富豪酒店蒙百樂廳，舉行樂聲牌微波爐座談會。參加者有本港各中學家政教師近百人，該公司副董事總經理唐基良於歡迎詞中略謂微波爐由於使用簡便快捷，功能諸多，其趨勢有如當年電飯煲之取代瓦罉煲飯，在不久的將來，必不可免地會成為現代化家庭所不可缺少的炊具。座談會繼之由專人講述微波爐的原理、結構，並將爐逐件拆卸，以示其主要部件磁控管及各種安全設備；又講述其性能及使用方法，並以食物之解凍、翻熱及菜餚烹調即席示範。與會者隨時提出問題，自由討論，各抒己見。座談會又備有多種餸菜材料，與會者可任意選用，試行調製自己喜愛的諸種食物或菜式，正是有講又有做，邊講邊做，氣氛甚為熱鬧。

（圖樂聲牌微波電子爐專家講解有關資料）


由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠爲優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%爲華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

# 事實勝於詭辯

| （千人） | 南華早報 | 英文虎報 | 星島日報 | 星島＋虎報+ |
|---|---|---|---|---|
| 九歲以上讀者 | 231 | 30 | 152 | 180 |
| 十八歲以上讀者 | 188 | 21 | 125 | 145 |
| 專業/管理/行政寫字樓職員 | 115 | 10 | 37 | 46 |
| 家庭收入：6,000－9,999 | 42 | 0* | 40 | 40 |
| 10,000＋ | 90 | 11 | 27 | 37 |
| 個人收入：5,000－9,999 | 45 | 0* | 19 | 19 |
| 10,000＋ | 53 | 10 | 9 | 17 |
| 華人讀者 | 156 | 16 | 152 | 168 |
| 通曉中英語讀者 | 122 | 8 | 82 | 89 |

*數目太少，無代表性　+已除去重複數字

South China Morning Post

# 本港新聞

## 消委會七個月內接廿二宗投訴
# 工人苛索巨額小賬 一搬運公司被點名

（特訊）在今年四月至十一月，消費者共接獲廿二宗有關搬屋公司的投訴，其中十三宗是同一投訴深水埗北河街一間搬屋公司，消委會昨日公佈該公司的不良經營手法，是職員向顧客收取高昂的小賬。

消費者委員會資料搜集小組主任周黃美寶昨在記者會上說，被投訴的公司名「立信行搬運公司」，註冊地址為九龍深水埗北河街一四七至一五七號恒發大廈六字樓A座。（按：與其同名的位於備際街備輝大廈的立信行搬運公司及立信搬運有限公司無關）。

周女士指出：該間受投訴最多的公司，其不良的手法是該公司之搬運工人向顧客索取高昂貼士，如遭顧客拒絕，便會故意破壞所搬運的傢俬，或是將之棄置在街上。

她指出：在十三宗投訴中，最嚴重的是投訴人原與該公司議定搬運費是一千三百元，但搬運工人後來更另索貼士高達一千九百元，比原搬運費超逾一倍半，另十一宗的事主，需多支付的貼士比搬運費高至五成。有一宗的事主在拒付小賬時，其在搬運途中的傢俬竟被棄置街頭。

受投訴的公司的地址為一住宅單位，該公司把廣告咭投入居民的信箱，以作招徠，但廣告咭上並無印上地址，只用以下電話號碼：三—六〇〇九五七、三—六〇〇五二五、三—六〇一〇五四、三—八六四〇五三、三—八六一四八〇、三—七二八六七三八，作服務聯絡。據資料顯示，上述電話號碼亦同時為一些不同名稱的搬運公司的營業電話。

周黃美寶說，大多數顧客是因該公司取價較廉而光顧，但該公司很多時根本未查驗需要搬運的物件便報價。

她表示，十三宗投訴中，涉及的搬運費為五千三百三十元，但另付小賬的數字，高達五千六百六十元。

## 勿貪收費廉宜
## 應查規模信譽
### 索取書面報價避免爭執

周氏呼籲消費者，應再三考慮僱服務的搬運公司，以免因小失大。她並提醒消費者需注意下列各點：

先向親友查詢有關公司的信譽及服務。

確知公司的地址，以便估計其規模。

應事前商討收費，考慮搬運數量及距離以衡量是否合理。

索取書面報價，報價單內宜詳細列明需搬運之大型物件（如衣櫃、床、鋼琴枱椅等）及數目，以便發生糾紛時可用作憑證，問明負責人的姓名及聯絡電話。

所有款項必須索取收據，包括按金。

如遭恐嚇，即報警求助。

另一方面，本報昨日與受投訴的公司老闆聯絡，據黃先生表示，該公司的經營宗旨不是這樣的，當他們知道職員收取小賬的情況發生後，已經開除其中三、四名職員。目前，該公司現有十二名員工。

另據黃太表示：他們知道這情況後，已應邀往消委會解釋，而他們亦主動往深水埗廉政公署分處作澄清，又開除三至四名伙記，並將採取管制措施，與職員立約，若日後有收小賬情況發現，會即被開除及交由警方處理。

但據消委會資料搜集小組主任周黃美寶說，消委會曾與該公司接觸，所得答覆為不能控制工人的做法。（瑞）

圖示：消委會資料搜集小組主任周黃美寶昨公佈受投訴搬運公司的經營手法。

## 工商 股市 錢民
# 注資嘉華利於誰家

「嘉華銀行」的事態，終於明朗下來。

較早時「嘉華」一直為流言所困擾着，使其業務的進進，也有影響。

「嘉華」目前正與荷蘭的安美集團、中資與新加坡財團組成的愷興企業商討有關增資的事。由「嘉華」發行二億四千二百萬新股，分別由這兩個財團進行認購，換句話說：安美集團和愷興企業將會成為「嘉華」的大股東。較早時，市場中傳說的中資支持「嘉華」獲得明確的證實。

在這次的事件中，引起一般人注意的，不是「嘉華」本身的情況，而且其中一個注資財團——愷興企業的意圖。愷興企業是新加坡已故富商崇僑銀行的始創人高德根家族與直隸北京國務院僑務辦公室的中國華建公司，各持一半股份所組成。換句話來，這家愷興企業是包括有中國的國家資本在內。由中國經委顧問范慕韓任董事長，高德根的遺孀張日好任副董事長，而高先生的兩個兒子高允興及高允忠，分別任總經理及副總經理，另一個副總經理是僑務辦公室的胡木英。

愷興企業支持「嘉華」，在相當大程度上，乃由高氏家族的決定，這與「嘉華」本身過去與南洋方面的財團有良好關係有關。至於荷蘭的安美集團，較早時已經與「匯豐」「中銀」及銀行監理處研究過「嘉華」的實力運作情況，換句話說，在較早時，安美集團已經對「嘉華」有意思支持的了。

愷興企業以本港為基地，開展國內外業務，其特權與光大、華潤相同。今番控制了一家非中資銀行，自然是仍藉着「十三行」進行銀行業務上的安排為佳，至於安美集團，剛在控制了「嘉華」的股權後，可以合作發展本身擅長的保險業務。

所以，這次的注資，不是什麼「救亡」，而是兩個財團也是將自己的利益，放在首要位置而進行的。

「嘉華」的實力，無疑增強，不過，「嘉華」會不會成為扯線公仔，其在股市中的活動力會否加強，投資者不妨花點時間去研究。

# 內蒙設立駐港機構 引進資金技術發展
### 集寧至通遼鐵路已獲貸款興建

（特訊）內蒙古自治區副主席白俊卿昨日在港表示，為加強內蒙與香港的經貿關係，特成立內蒙古興源（香港）有限公司為兩地之溝通橋樑。

白俊卿副主席指出，內蒙古興源（香港）有限公司是該區駐香港的第一個貿易機構，是加強與各方面聯繫的一個窗口，希望透過該公司與港澳及各國和地區開展經濟貿易活動，他透露，內蒙古有大小工業企業七千多個，興建了包頭鋼鐵公司等大型現代化企業和有色冶金、中小型鋼鐵企業，以及煤炭、電力、紡織、森工、機械、化工、建材、電子、輕工等較完備的工業體系，鐵路、公路和郵電、通訊，都有較大幅度的增長，並與五十九個國家和地區建立經貿關係，自七九年至八四年，出口額年均遞增百分之四十九。

白副主席續稱：由於內蒙仍屬開發地區，需要引進技術，資金和人才，最近已以合資、補償貿易、租賃等形式，簽訂了二十六個項目，從國外引進技術，設備項目六十個。

他說：內蒙古正在計劃籌建集寧至通遼的北線鐵路，開闢進出口的新通道，另外，內蒙人民政府已決定在明年八月五日至十二日，在呼和浩特市舉辦中外經濟貿易和技術合作洽談會。

另外，內蒙古對外經濟貿易廳副廳長宋煥武表示，集寧至通遼鐵路，是透過香港與歐洲數大銀團接觸，成功集資一億五千萬美元，利息不超過百分之五點五，分十六年分期攤還。

內蒙古計劃引進的項目，包括引進生產硅酸鹽水泥技術和設備，白水泥生產線，膨脹石墨製品生產線，岩棉製品生產線，玻璃纖維生產線，精紡生產線，造紙生產設備，牛羊皮革生產線，毛塑混紡地氈生產線，有色金屬冶煉，開採天然鹼，發電機組，儲存程序控制數字式電話交換機，畜牧骨肥加工及製油生產線等數十項目。（權）

圖示：白俊卿副主席在內蒙古興源（香港）有限公司開業典禮上致詞。（本報攝）

# 反吸煙效佳 煙民減兩成
### 可望再有三萬五人戒癮

（特訊）昨日是第二屆「不吸煙日」，目的繼續請煙民由昨日起戒絕吸煙，好讓以後的每一天都成為「不吸煙日」。

昨午在中區皇后廣場的「不吸煙日」運動儀式中，副衛生福利司薛明和歌星曾路得，將一條繫着一頭巨型香煙和一個模型人的絲帶剪斷，象徵吸煙人士從此與香煙絕緣了。

據副衛生福利司表示，「不吸煙日」運動是希望提供一項訊息，是由吸煙人士在吸煙與不吸煙中去決定他們的健康。

他指出，自第一屆運動推行後，在八二至八四年的吸煙人士已下降二成，且近期入口的香煙數目已有減少，這可說反吸煙運動是成功的。

去屆的「不吸煙日」運動，獲得二萬人支持，今屆籌委會期望今屆的支持人數增至三萬五千人。

籌委會主席歐文昨在典禮中表示：要增進健康，沒有任何方法比戒煙更有效。

據政府統計處資料顯示：本港現有超過七十四萬四千五百名十五歲以上的吸煙者，佔該組別人口的百分之十八，而在八二至八四年，吸煙者減少了十四萬四千多名。

但資料又顯示：本港每年約有三千人是因吸煙引致疾病而死亡，即每年有十分一的人是直接或間接因吸烟引致死亡。

統計調查指出：有百分之九十五的市民都相信吸煙對身體有害，而在許多戒烟人士中，都是以健康為理由而戒烟。

在港安醫院設有戒煙診所的約翰歐文表示，吸煙危害健康是無可置疑的事，據科學實驗證明，吸煙與肺癌、冠狀動脈心臟病、慢性支氣管炎、中風等疾病有關。而其實，吸煙已奪去四分一煙民的生命。

他指出，吸煙是一種極危險及易成癮的惡習，會產生各種生理、心理及社會因素的難以戒絕的習慣。

他指出一根香煙含有一毫克的尼古丁，而服用四十至六十毫克的尼古丁，就足以致命。

他強調，戒煙者必須有高度自律及堅強意志，對戒煙決定抱樂觀的看法，更要扔掉所有香煙、火柴、打火機及煙灰缸，並且要告訴家人戒煙的決定。

伊利沙伯醫院內科顧問鄭兆銘醫生昨指出，據他診斷對心臟病、癌病、肺氣腫及支氣管病人的經驗，這些病人在面臨痛苦及死亡時，才會接受戒煙的勸告。

他表示，患心臟病的人，有吸煙的比無吸煙的高出百分之七十，而當吸煙的心臟病人在戒煙後，他們的發病率會因而降低一半。

他說，由於吸煙是引致患病的成分，故使本港醫療服務徒增加許多負擔。（瑞）

# 第九十六期六合彩 1 19 23 34 37 38 ·（33）
### 頭獎彩派近百五萬

（特訊）第九十六期六合彩昨日攪珠，六個攪出號是：一、十九、二十三、三十四、三十七及三十八，特別號碼為三十三。

頭獎有一個中獎，每注派一百四十九萬四千六百零七元。二獎有七個中獎，每注派十五萬二千五百一十一元。三獎有一百六十五個中獎，每注派一萬零三百五十三元。

今期獎金基金總額為五百五十三萬二千九百二十六元。

頭獎得獎者可於本月五日下午二時至五時到體育路賽馬會行政大樓十四樓領取，其餘可到場外投注處領取。

# 煙草公司聲明支持 反吸煙人士的權利
### 壓抑他人的權利

（港訊）一間主要煙草公司昨天公開聲明支持反吸煙人士發起有關宜傳運動的應有權利，與此同時，該公司呼籲此等人士不要試圖壓抑他人的權利。

菲利普莫里斯亞洲集團（萬寶路等香烟的製造及銷售商總裁戴殿賢說，言論及傳達訊息的自由是香港社會的基本，亦是最可貴的東西，「我們絕對尊重任何人士對吸烟所持的不同態度及見解。但我們希望指出吸烟人士應有要否吸烟或吸食何種牌子香烟的權利。

「作出選擇的決定前，消費者需要通過廣告得到所需的資料。登廣告的自由是不應受到一些沒有事實基礎的言論所左右和限制的。」

「本港的反吸煙運動存在着相重標準。他們一方面透過電視宣傳其訊息，但同時又試圖阻止煙草公司利用電視將訊息傳達給顧客。」

「反吸煙人士積極遊說現時已建議禁播香煙廣告的廣播事業檢討委員會，漠視這項禁播到處被證明完全無效用的事實。

「這些人似乎只關心同意他們見解的人士的自由，對持有不同見解人士的自由則故意忽略，甚至加以壓抑，這是非常不幸的事實。」戴殿賢說。

# 大昌貿易行食品超級市場 介紹試食美國加州水蜜桃

美國加州水蜜桃協會遠東區代表山野先生日前抵港訪問，並前往大昌貿易行十間食品超級市場參觀所舉辦之美國力高牌LIGO蜜桃罐頭介紹推廣及試食運動。

美國力高牌罐頭在食品市場素有盛名，深受港人讚美，而力高牌蜜桃罐頭均採用肉質鮮嫩的美國加州蜜桃製成，所以味道特別鮮美，並且符合衛生標準，無論調製各式甜品，西餅，或作佳餚配料均相得益彰，因此深受家庭主婦歡迎，加州蜜桃協會之山野，黃超鋒及姚鼎鈞三位先生試食後亦大加稱許，認為保存加州蜜桃鮮美風味，確屬國際名產，對其產品前景充滿信心。

（附圖為於大昌貿易行食品超級市場舉行的美國加州蜜桃介紹試食推廣活動）

# 堅拿道天橋 限制重型車

（港訊）為方便道路工程，由本星期四（十二月五日）上午十時起，所有總重逾五公噸半之車輛一律禁止駛進自摩理臣山道起之堅拿道天橋北行上行斜坡。此項措施為期約兩個星期。

# 新意象展覽 藝術家精粹 開創新領域

（特訊）為期九天的「八六新意象展覽」昨日起在中區三聯書局展覽廳舉行，今次集合十四位藝術家的作品，象徵香港藝術新領域。

「八六新意象展覽」是集合不同視覺藝術媒介、風格、教育背景及工作崗位藝術家的作品，他們從事美術及設計教育，商業設計、出版、園藝及專業藝術事業。

他們有各自的美術訓練背景與理想，但同時具備唯一的藝術態度，就是為香港現代藝術開拓而努力。這畫展以他們的代表作，跨越媒介，風格及形式的界限，共聚一堂。

他們的風格與形式有部分也許受西方當代藝術的影響，但並不忽略中國傳統的精神，進而探討東西雙方藝術結合的可能性，以及嘗試在現今之中國藝術本質內和西方藝術理論之造型及結構，尋找一條新的路途，建立出新的氣象。

十四位香港視覺藝術家的作品，其中包括了中西形式的繪畫、版畫及塑雕，他們通過作品與廣大羣衆接觸，旨在推廣藝術交流。

八六新意象展覽昨午由新華社香港分社副社長陳伯堅主持開幕後，一直至本月十一日才結束，大會也特別安排二十餘幅藝術作品及一些雕塑展覽，歡迎各界參觀。（輝）

# 印刷訓練中心獲贈 先進電腦排版系統

（港訊）職業訓練局屬下印刷業訓練中心現獲贈一套電腦排版系統，使其學員有機會學習最先進排字科技。

職業訓練局副主席吳樹熾昨日上午在該中心舉行的捐贈儀式上說，學員有機會學習使用這種先進設備，能使他們更廣泛認識及掌握排字的技能，以應本地印刷業的需求。

這套由森澤公司送出，價值約七十萬元的排版系統，包括一副電腦影排機，一副輸入校整鍵盤及副鍵盤和一部中文印字機。

吳樹熾說：「這些先進儀器不但可為學員提供中文排字的訓練，並可排出混合語文及各類複雜如音樂、化學及數學的符號，在印製雙語文件及刊物，極之便利，而這方面的需求將叫殷。」


# 商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

任督通關・萬病消除・老者益壽延年
超靈丹鼎玄功靜坐 湯漢中授
道家秘寶，根治神經衰弱，容易傷風感冒，失眠胃病，口吃自卑，凡係慢性病均有宏效。十分鐘凝神就可祛除疲勞，恢復精力，長春長壽，減少睡眠時間，常煉寧靜鬆弛，頭腦靈活，增記憶，發揮潛能，防止衰老，還精補腦，增進家庭幸福男女可煉，功效神速有如立竿見影，簡章與行功心得備索。
九龍長沙灣道19號四樓A座K 807780

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜・壯口細
法國入口・款式多
國威工程公司
陳列室 營業部：
香港灣仔軒尼詩道235號地下
電話：5-8933317
九龍柯士甸道5號地下及二樓
電話：3-7232387

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-7718191

美國自動運水無縫魚缸
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-8號

新華行（陳氏兄弟）企業製衣廠高級定型膊頭棉一對只售$1.20。款色多，價錢平，歡迎各廠商戶來訂造。
0—4986489　0—4986480

胃病 脹痛
胃脹特效藥

老牌 夫貴已 堪輿命名
風水・命名・擇日 掌相・測字
荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916
行持經社
每星期六晚七時半念佛研經 佛教與人生
免費入座・不設募捐・歡迎各界蒞臨研討。

佛學菩提掌相 院學
精研相命卜易直決人生禍福來人不言能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情富貴壽夭運程否泰解決疑難定必靈驗
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大廈即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大廈門前不設招牌。會客時間下午一至六時

美國・加拿大・澳洲 移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證由美加澳專業律師、會計師協辦（並代辦大陸自費學生出國留學）
海外移民顧問中心九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

禾蘇 △ 三角牌 鮑魚片
南美鮑魚之極品
比美日本禾麻鮑・比其他鮑魚片高幾級
・各大海味店及參茸行均售・

掌紋命理 黃掌原
艮師益友

集婚姻專家，社會學家，爲士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，擴合遍世界，享譽國際一流婚姻服務
眞善美婚姻公司 服務
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港跑馬地黃泥涌道165二樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404、763006 九龍328615、318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

中華四面佛協會
荃灣芙蓉山四面佛對下木棉下村74號地下
曼谷掌相專家 蘇貼・坤靈大師
白雲・帝烈大師 泰國命相高僧
專程到港爲廣大善信 指點迷津
預約電話：0—461642

中醫 葉玉欽推拿 專科
血壓頭暈 筋肉萎縮
跌打舊患 坐骨神經
頸背腰痛 脊骨彎凸
鼻病失眠 心胃氣痛
手脚麻痺 週身骨痛
各部肌肉 結硬痛症
無須服藥 推拿治本
家傳推拿 與衆不同
旺角砵蘭街163號11樓E座
請電預約③856536無病勿問

心法大師 心法摸骨掌相研究院
標準掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津，早十時半至晚八時。彌敦道583 A二樓（近登打士街）

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆匯大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

1985 香港年鑑
全書分十六類 內容包羅萬有
簡介 居住須知
每冊港幣肆拾捌元
詳述物業市況、公屋與居屋計劃，政府收地補償辦法、租務管制條例、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算辦法、並提出有關對付違例建築、加強大厦管理與組織業主法團的資料，極具參考價值。
◁各大書局均有代售▷
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

## 本港新聞

# 上水三女子遭小巴撞斃
# 裁定死因不明
## 穩固橫門鎖針不知如何竟失去
## 法官建議驗車期改爲半年一次

（新亞社訊）一輛小巴於今年七月中，在燈口前失控制，將過路途人撞倒，結果釀成三死一傷慘劇，有關死者廖素娣（廿四歲）女，黃玉珍（廿歲）女，及甄思妹（六十歲）男之死因，昨續在死因研究庭開庭研訊，全案證供畢，李達偉法官裁定三人死因不明，並建議運輸署檢討現行年驗制度，盡可能將驗車期限改爲每半年一次。

法官表示因未能確定穩固橫門之鎖針，究竟是因器械故障甩脫抑或在維修時忘記裝回上原來位置，故作出上述裁決。而司機曾拉手掣，雖未響按，但扭軚相避，亦難保不會傷及車內乘客或途人，故對其不應過於苛責。

交通意外工程師潘德祥作證指出：事後對肇事之小巴進行檢驗，發覺部份機件有毛病，包括腳掣，高燈，車速咪錶等，顯示這輛肇事之小巴之維修欠完善。證人又指出，小巴之腳掣失靈，是因爲腳掣之接駁臼位之橫門鬆脫，此橫門事後在司機位底下尋回，橫門之鎖針位已積污，顯示鎖針已遺失有好幾個月，照推測此鎖可能器械上折斷脫掉或可能在維修時忘記裝回原位，但折斷之機會甚微。

案發於今年七月十六日，小巴司機談國樞駕駛肇事之小巴，約於下午六時五十分，由上水撓返入元朗，由巡府街開出，途經新康街，在新豐路之一盞交通燈前，曾經將小巴停過，當時腳掣剎車性能良好，再開車時，轉入第四號公路上天橋，到天橋頂將三波轉四波落斜路，落到一半時，見到交通燈轉黃，亦有途人過馬路，談遂收油預減速停車，其時，小巴距燈位仍有四十至五十呎，但當談踩腳掣時，竟完全無反應，再踩多一下，亦是無效，談驚惶失措，急忙拉手掣，但仍未能夠將小巴停下，由於時間倉猝，亦不及响號，亦無想到將小巴扭轉呔向左或向右，結果小巴直衝而過，小巴停下後，談即落車轉頭往現場，見到有兩男兩女倒臥馬路中，一的士通知電台報警，各傷者送院救治，唯死者三人因傷重不治。

# 師生救人遇溺喪命
# 法庭裁定死於不幸
## 陪審團建議肇事地點加設圍欄

（新亞社訊）一名社工導師，帶領一班學童郊遊時其中一學童跳下引水道遇溺，他救人心切，亦奮不顧身躍下，結果雙雙爲猛水沖走溺斃，有關二人廖萊允（廿五歲），又陳國才（十二歲）之死因，昨續在死因研究庭開庭研訊，全案證供畢，兩男一女組成之陪審團，退庭商議兩小時後，復出向辛啓雅法官回報，一致裁定兩死者均死於不幸，並建議在肇事地點附近加設圍欄及在引水道加設安全措施，以防滑落水道之人士可借助設施扳緊得救。另建議社會福利署應注意考慮職工與學生之比率。

綜合證供透露：廖爲社工導師，今年七月十九日下午三時半，廖帶領十六名石壁宿舍居住之學童前往石壁郊野公園嬉戲，未幾落着綿綿細雨，廖曾提議取消今次活動折返學校，但各學童並不理會，其中一學生黃國偉在引水道旁玩水，其後失足滑下引水道中，卒被冲走，死者陳國才目睹事發，爲拯救同學亦縱身落水，死者廖睹狀，吩咐其他人在前而負責堵截，但陳被冲到引水道的一個水氹，已較沉，面向水底，廖躍下水中將陳抱起，其時水氹之水只及廖之膝蓋，但由於由上冲下之水力甚猛，廖因企不穩而遭猛水冲走，而較早前跌落水之黃國偉則自行爬返上岸。

事發後警方人員及消防處蛙人到場打撈，均未能尋獲師生兩人，至七月二十一日上午七時，死者兩人被發現浮起水面。

較早前有證供提出上述之宿舍雖由政府資助，但因支付費用不足，祇夠五個半社工之薪酬，故人手方面亦不足夠，至於要增加一倍人手，而肇事地方是有潛在危險的，成人失足跌落亦很難爬返上岸。

## 被人索身份證對照露出馬腳
# 持他人信用咭購物
# 青年判入獄九個月

（新亞社訊）一名青年地盤工人，涉嫌持他人之信用咭，四出在港島多間商店購物，結果在一次行事時，欲購一隻價值一萬三千多元之名貴手表時，事敗被捕，昨日解上北區地方法院審訊，被告認罪，法官伊偉成乃在聆訊案情後，判被告入獄九個月。

法官在判案時表示，被告在以前曾有過一次案底，是因爲行騙而被判入獄二個月，今次持他人之信用咭在一日之內四出購貨，大部份是用品及衣服，考慮到被告認罪及全部財物起回，乃將刑罰減輕，結果判被告入獄九個月。

被告吳明安，廿六歲，被控十三項罪名，控罪內容指其於本年九月二日，在港島多處商場，包括置地廣場等商店，以一張姓唐男子之信用咭四出購物，包括衣服，鞋，火機，日本劍，金筆，玩具，氣槍，金鍊等，又在禮頓道一餐室進食，以信用咭結賬，詐騙去賬單上價值六十二元之食物，（十四）罪指被告在同日在波斯富街一表行，以上述信用咭，意圖詐騙一隻價值一萬三千元之名貴手表。

控方案情透露：案發日下午六時半，被告在波斯富街一表行購得一隻一萬三千餘元之名貴手表，他拿出一張姓唐男子信用咭來結帳，職員以銀碼大，乃要求被告拿出身份證來證明身份，被告表示忘記携帶，職員乃以事件可疑報警，警員迅速到場，向被告搜身，搜出他之身份證，姓名吳明安，又搜出十三張公司發票，又在被告携帶之手抽起回控罪所列之全部財物，揭發被告在同日在較早時，在多間商店購得，是用那張姓唐男子之信用咭來結帳，調查後乃將他拘捕，全部財物連手表共值三萬餘元。

# 陶氏化學注重安全
## 獲美安全委會推崇

陶氏化學太平洋有限公司總裁古齊德

（港訊）陶氏化學嚴格推行安全措施，確保員工操作安全，成績斐然，獲美國安全委員會推許爲安全紀錄最優良的化學工業集團之一。

陶氏化學太平洋有限公司總裁古齊德（COLIN GOODCHILD）最近應邀出席「一九八五年度國際道路安全獎頒獎禮」時，作出上述談話。

古齊德指出：「陶氏化學在衡量員工個別成績時，以其在注重安全方面的表現爲首要條件。甚至是利潤也僅屬次要。」

古齊德先生表示化學工業界推行安全作業，不但要顧及廠房設施，且需兼顧操作過程及產品之應用及處理。他表示：「本公司務求各個環節都顧及安全問題，甚至是道路安全也不例外！」

他指出：「截至一九八四年底，陶氏化學員工行車超過七億五千萬哩，從沒有發生致人傷亡的意外，根據美國道路安全統計，上述的行車路程中通常會發生二十人傷亡的意外。」

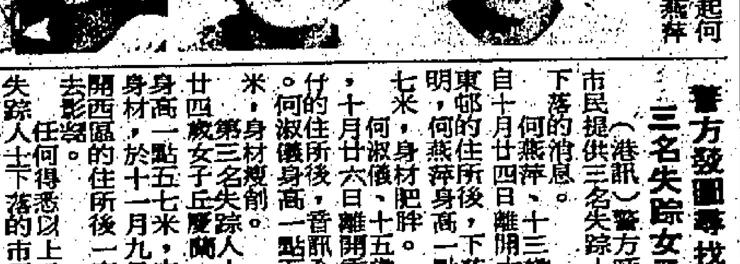
陶氏化學太平洋有限公司是一九八五年國際道路安全獎的贊助商。該獎去週末在國際交通安全會議閉幕禮上頒發。

## 飽餐自認無法付賬
# 女子食霸王餐
## 認罪准保候判

（新亞社訊）一名女子，日前單獨往機場酒店飲了三杯酒及吃完一頓晚飯後，始對職員稱沒錢付帳，被召警拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，麥卓智法官諭將案押後至十二月十七日，以便等候感化官調查被告背境後，始行宣判，准予被告以現金五百元保釋外出候判。

被告女子楊惠芳，廿九歲，被控一項罪名，指其於八五年十二月二日，在九龍沙浦道機場富豪酒店兩間酒廊，不誠實獲得服務——飲品及食物，總值二百廿八元三角，假意有足夠金錢付予上述服務。

案情透露：十二月一日下午四時許，被告獨自一人往上址一酒吧，叫了三杯飲品，至晚上再往另一酒廊吃了一頓晚飯，直至次日凌晨十二時四十分許，始對酒店人員稱沒錢付帳，酒店人員聞悉後，即致電報警，不久一名警員奉召到場，將被告帶返九龍城警署落案檢控。


三名失蹤者右起何淑儀、丘慶蘭、何燕萍

## 警方發圖尋找
# 三名失蹤女子

（港訊）警方呼籲市民提供三名失蹤人士下落的消息。

何燕萍，十三歲，自十月廿四日離開大坑東邨的住所後，下落不明，何燕萍身高一點五五米，身材肥胖。

何淑儀，十五歲半，十月廿六日離開香港仔的住所後，音訊全無。何淑儀身高一點五五米，身材瘦削。

第三名失踪人士乃廿四歲女子丘慶蘭，她身高一點五七米，中等身材，於十一月九日離開西區的住所後一直失去影踪。

任何得悉以上三名失踪人士下落的市民，請盡快致電警察熱綫五︱二七七一七七。

## 貿易發展局主辦設計師精心傑作
# 明年一月舉辦展覽
# 介紹港產高級便裝

（特訊）八十家本港著名的製衣廠商將於一九八六年一月在本港一個大型的國際時裝拓展活動上，展出他們所生產的高級男女便裝。

昨日貿易發展局舉行記者會，宣佈明年一月十九日至廿二日，在「香港展覽中心」舉辦一項名爲「香港便裝展覽會」。

這個展會籌委會主席王培麗女士說，自從今年七月貿易發展局宣佈舉辦這個展會後，本地製衣商，出口商及時裝設計師對參展的反應非常熱烈，海外買家對這個展覽也感覺興趣。

根據統計署的數據顯示本年一月至九月間本港成衣出品爲三百零七億，較去年同期下降百分之七；十二個主要出口市場，普遍表現較去年差，只有日本及法國分別增長百分之十二及百分之十。輸往本港成衣第三大市場西德及第三市場英國則有大幅下降，分爲百分之廿四及百分之十八；而美國市場在九個月則沒有顯著下降趨勢。

王倍麗解釋，成衣出口下降主要是美國經濟不景、歐洲市場放緩及年初港元對歐洲各主要貨幣高企。

而日本及法國市場有所增長，主要是本港成衣產品向「高檔」發展，適合兩地顧客的品味。

她預料由於近期港元對歐洲貨幣回落，歐洲市場明年可望有較佳表現；而美國市場則由於會健士法案立法程序還未完成，總統列根能否決未能逆料，前景未明。

王女士強調，這個展覽有助我們拓展貿易，預料會吸引海內外買家四千人參觀。她續稱，貿易發展局已經邀請海外時裝報章及雜誌的編輯、主要買家、時裝設計師及本港主要海外市場的各大百貨公司的高級行政人員參觀這個展覽。

她透露這個展覽的詳情時，指出主要展品將爲男女便裝，其中包括配搭便裝、套裝、針織衫、運動裝及香港一流設計師精心設計的時裝。

參加「便裝展覽會」的香港一流時裝設計師之中，有些是本港家喻戶曉的人物。有許多位設計師已經馳譽歐洲和北美，他們包括劉培基、文麗賢、林國輝、JENNY LEWIS、DIANE FREIS、RENE ORIO、鄧達智、楊遠振、謝得芳、梁寶玲、甘月冰、麥永佳及KA BOUTON等。

香港便裝展覽會籌委會主席王培麗。

一些有天賦的青年設計師如郭志忠、陳錦芝及陳律明等的傑作也會在展覽會上展出。不少參展公司將會展出他們本身設計的名牌時裝系列。

負責籌組這展會委員名單如下：王培麗（主席），方鏗（副主席），委員：周偉偉，麥琇珍，關文錦，林國輝，蘇沙，唐英年，R.C.L FOOTMAN及羅永爍。（強）

旺角砵蘭街連環失竊案現場，警方在調查。（本報記者攝）

# 兩名抹窗工人
# 高空跌下受傷

（特訊）尖沙咀麗晶酒店昨午兩名抹窗工人在高空工作時，不慎從足踏處失足，兩傷者送院後，其中一人留院，另一人敷藥出院。

案發於尖沙咀麗晶酒店，昨日下午四時廿分，有兩名工人在大堂內，駕起一個十多呎高鐵梯，爬上鐵梯抹玻璃，疑因失去重心，兩人連人帶梯倒地上，雙雙受傷，職員睹狀報警。

傷者姓趙，廿三歲，送院救治，情況良好，另廿三歲姓羅傷者於塗藥後出院。（合）

## 砵蘭街住宅樓宇兩單位連環失竊
# 警方圍捕飛天蟮螃
# 勞師動衆一無所獲

（特訊）旺角砵蘭街一幢住宅大廈，昨午發生連環爆竊案，警方圍捕一名飛天蟮螃時，竊賊被他乘混亂中逃脫，兩個住宅單位所損失財物，仍在點算中。

發生連環竊案的現場爲角旺角砵蘭街三三一至三三五號富華大樓的七樓及八樓的D座。

昨午二時，上址九樓D座一名姓曾卅歲的女戶主，見一名可疑男子沿大廈D座的水渠由八樓準備爬上九樓，她立即通知大廈一名姓胡五十二歲看更，由他向警方報案，並將大廈鐵閘關上。

未幾，警方人員趕至現場，並展開圍捕工作。此時，在街道上圍觀的途人，見一名男子從大廈外牆的水渠爬落至五六樓之間，然後躍身跳過大廈毗鄰一幢樓高五層的舊樓天台逃去。

警方在現場附近圍捕個多小時後，無法搜獲疑人的踪影。經警方調查後，上址大廈七樓D座及八樓D座的大門均虛掩，被人搜掠過跡象，目前警方仍等候戶主返家，協助調查財物的損失。（合）

# 涉嫌謀殺吧女
# 黑人水兵提訊
## 押後明年轉庭審訊

（新亞社訊）涉嫌謀殺一名四十四歲酒吧陪酒女郎的澳洲籍黑人水兵，昨日在銅鑼灣裁判署提堂，法官將案押後至明年一月十五日在北九龍裁判署再審，若表面證據成立，將解往高等法院審訊，被告還押監房看管。

被告爲一名澳洲籍黑水兵，米高，沙維治，十九歲，被控上月十三日在灣仔謝斐道一別墅謀殺一名四十四歲的緣姓酒吧陪酒女郎。

# 荃灣漂染廠意外
# 遭切割機夾住
# 工人四指齊斷

（特訊）荃灣一間漂染廠，昨晨發生工業意外，一名工人慘遭切斷四隻手指，事後工友將他連同斷指送往醫院急救，希望能將手指駁回。受傷工人戴福×卅五歲，昨晨八時許，他在荃灣橫龍街一間漂染廠工作時，左手不慎被一部切割機所夾，除大姆指外其餘四隻手指慘遭切斷，頓時痛楚呼叫，工友睹狀即上前協助，代爲檢回四隻斷指，將傷者一併送往戴麟趾夫人診療所急救，再轉送瑪嘉烈醫院，以視能否將斷指駁回。

廠方事後亦致電警方與勞工處人員對意外起因正展開調查中。（合）

# 小販逃避拘捕
# 灼傷另一小販
## 兩人均被判罰

（港訊）一個左手被另一無牌小販沸水灼傷的卅三歲女小販，昨日受傷後更增添不快，因爲她因阻街罪，在北九龍裁判處被判罰百元。

控方在法庭指出，市政總署一般事務隊人員於上週五在旺角拘捕該賣豬腸的女小販，正將她帶走時，一名廿六歲麵檔小販出現，當他看到一般事務隊時，企圖推走手推車，但因爲太匆忙，因此撞向女小販，並把她灼傷。

傷者事後送院治理，但她只接受急救，傷者並不打算向另一小販採取法律行動。

麵檔小販亦出庭承認阻街罪，被判罰一百元。


響應'85 YYY

香港健身技擊体育聯會主辦

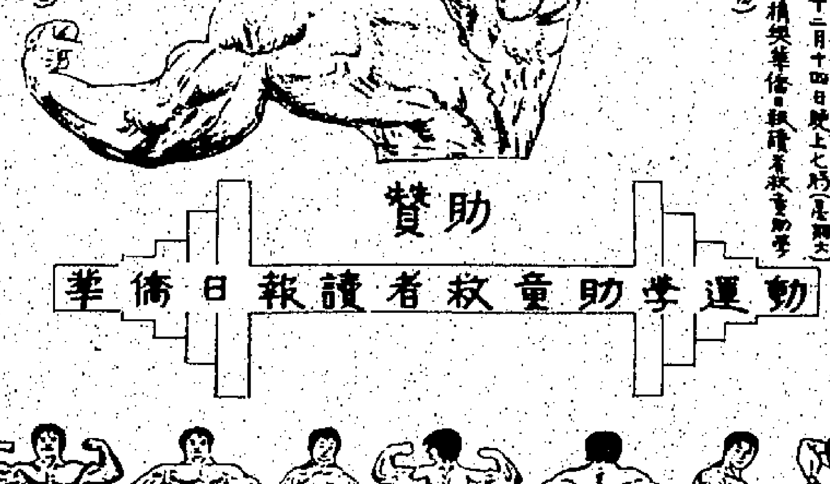
國際青年年健美先生競選大賽

地點：九龍旺角麥花臣球場室內場館

日期：一九八五年十二月十四日晚上七時（星期六）

票價：十元（全部捐與華僑日報讀者救童助學運動）

預售入場券地點：華僑日報社（荷李活道一一〇號）、中區辦事處（砵甸乍街二號華人銀行樓下）、九龍辦事處（上海街四九七號）



贊助

華僑日報讀者救童助學運動

健美先生競選大賽

預售入場券地點：

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882

中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）　電話：5-231637

北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682


## 政府重組兩局議員投訴警方小組
# 成立投訴警方委會
# 並設輔助性秘書處
## 財務委會今日將討論撥款問題

（港訊）財務委員會今日會議討論事項中，將包括撥款設立一個秘書處，服務新成立的投訴警方事宜監察委員會，將代行政立法兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組，監察投訴警察課的工作。

重組兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組的建議，以便成員包括太平紳士及一個輔助性的秘書處，已於上月獲行政局批准。

這是根據一個於去年十月成立的工作小組的建議，研究如何利用更佳的工作分配方法，提高監察小組的效能。

政府發言人指出：現有的兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組成員每月處理約三百五十份來自投訴警察課的報告，工作量極爲繁重，故此需要進一步加強監察能力。

經重組後的小組，將包括一位主席和兩位副主席，且將來自兩局非官守議員辦事處。此外並有最少八位太平紳士擔任委員。

發言人說：「鑑於工作涉及的重要性與對公眾的意義重大，投訴警方事宜委員會的成員將繼續由港督委任。」

「正如兩局非官守議員辦事處警方投訴事宜常務小組，其中唯一的官方代表將是律政司或其代表。」

發言人補充說，根據新的組合，非官守委員爲十一名，現時的爲七名。

他說：「這樣能夠令到更多投訴警方事宜監察委員會委員撥出更多時間去考慮及分析個別報告。」

將於明年一月開始工作的新委員會，將不再隸屬於行政立法兩局非官守議員辦事處，而其秘書處實際上將作爲一個獨立機構而運作。

由於秘書處需於一月前開設，財務委員會將在今日被要求批准設立一個名爲「投訴警方事宜委員會」的開支新項目，及供一九八五︱八六年度餘下各月開支的七十一萬六千元所需追加撥款。

秘書處將由一位首長級丙級政務官主管，協助他們的將有一位總行政主任，一位高級檢察官、四位高級行政主任、四位一級行政主任、一位二級行政主任及其他輔助人員。

政府現正找尋適當的地方設置秘書處。

今天會議所考慮的其他項目包括：

增加五百萬元撥款，以支付與法律援助計劃有關而無可避免的支出；

懲教署手提無綫電通訊機的更換；

增加承擔，以便一處存在危險的山坡修葺工程進行；

消防處二十七輛救護車的更換；

消防處新的旋轉台鋼梯及其他裝置；

水警輪建造計劃的經濟承擔；

撥款予演藝學院，城市理工學院及香港中文大學的醫學院；

稅務局一個更先進的電腦系統；

將政府電腦資料處理處由租用樓宇遷往政府建築物所需費用。

整體撥款四百萬元以購置微型電腦。

撥款支付在一九八六︱八七年度內三個文化訪問團海外巡迴演出的費用。

政府接管西貢大會堂之管理及維修費用。

爲醫務衛生署更換醫療設備、兩個焚化爐及一般港口衛生船的費用。

購買一架定翼飛機，以替換皇家香港輔助空軍現時所用飛機。

建議將自置居所資助計劃下首期貸款最高限額由樓價一成提高至二成，或該有關公務員之十八個月薪金，兩數額中以較少者爲準。

爲警隊採用第二代電腦指揮控制系統及綜合無綫電通訊系統所涉及款項。

# 壽臣山道地盤
# 掘出五枚炮彈
## 前後三次共檢獲五枚

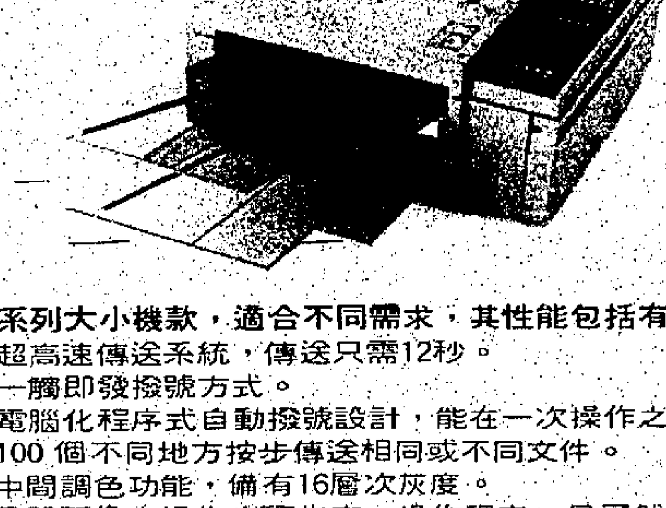
（特訊）港島南區壽臣山道瑞安建築地盤昨午再發現戰時炸彈，共五枚之多，連同過去兩次所發現，在該地盤內共檢獲九枚。

事發現場爲港島南區香港仔壽臣山道瑞安建築地盤，昨日下午五時卅分，地盤工人在一處斜坡開山掘渠時，發現多枚生銹物體半露出泥土，鑑於日前連番在附近發現戰時炸彈，工人不敢輕舉妄動，立即報警。

警員聞訊到場，將現場封鎖，昨午發現出土炸彈共五枚，由於天色已暗，檢走炸彈動不便，有待今晨進行。

在日前該處附近先後兩次檢獲炸彈，被發現炸彈表面已生銹，失去作用，長約一呎，直徑三吋，呈橢圓型，屬小型炮彈。（合）


NEC尖端通訊科技 盡在OAC




一系列大小機款，適合不同需求，其性能包括有：
- 超高速傳送系統，傳送只需12秒。
- 一觸即發撥號方式。
- 電腦化程序式自動撥號設計，能在一次操作之後向100個不同地方按步傳送相同或不同文件。
- 中間調色功能，備有16層次灰度。
- 晶體顯像之操作步驟指南，操作程序一目了然。
- OA接駁設計，可與電腦系統連接。
- 自動重覆撥號系統。
- 定時傳送程序，解決兩地時間差別問題。
- 強大儲存記憶功能，可高達8MB(約30張A4文件)。
- 秉承一貫至高無上之OAC服務精神，無論由專業諮詢至維修保養皆能盡善盡美。
- 現貨分期，無任歡迎。

香港通訊商聯會會員

OAC 文儀洋行 5-217143
香港中環皇后大道中8號海外大廈4樓

本人對NEC超高速圖文傳眞機深感興趣，請寄上有關資料：
公司：＿＿＿＿ 姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿



市政局主辦　香港舞蹈團

玄心舞

世界首演

「玄心舞」並不是玄妙艱澀的舞蹈，它實在令你興奮欲欣，翩翩欲飛！

「太極」與「乾坤」用人體表現出美麗的圖型，整齊而富有想象力；「鏡花水月」讓你感覺到月靜水如鏡的寧謐

「江」以芭蕾舞蹈的優美動作，襯托出巴哈樂章的氣魄

「易」極之詭異，震憾的舞步，帶領你進入莊周夢蝶的幻想境界當中……

還有……

世界著名旅美華裔舞蹈家

黃忠良編導

技術統籌總監：麥秋

設計指導及編舞助理：蘇珊畢雅絲

佈景設計：黃錦江

服裝設計：鄧達智

燈光設計：梁日田

舞台監督：余振球

大會堂音樂廳

一九八五年十二月六日及七日　晚上八時

一九八五年十二月八日　下午三時

票價　$15 $20 $30 $40

門票現已在大會堂、太空館、香港體育館及伊利沙伯體育館之市政局電腦票房發售

電話留座（至表演前一天止）5-739595

# 本港新聞

## 第三季烟草出口 增值億五千萬
### 非電力機械增長近三成

（港訊）八五年第三季本港產品出口值價計，六類最主要工業為衣着用品、電器及電子製品、紡織品、塑膠製品、專業及光學儀器、和基本金屬及金屬製品。上述六項工業合計佔本港產品出口商品總值百分之八十四。

與八四年第二季比較，按絕對值計算，增加最大為煙草（增一億五千五百萬元），非電力機械（增一億三千三百萬元）電力（增六千一百萬元），專業及光學儀器（增六千萬元），類用品（增四千六百萬元），紙張及紙類製品，印刷及出版（增四千三百萬元。）

相對而言，與八四年第三季比較，百分率增幅最大的工業為烟草（增百分之一百五十七），電力（增百分之一百零一），飲品（增百分之四十），鞋類用品（增百分之三十一），及非電力機械（增百分之二十九）。

另一方面，與八四年第三季比較，本港產品出口價值顯著下跌者有電器及電子製品（減二十二億三千三百萬元或百分之二十五），衣着用品（減十二億四千二百萬元或百分之十四）紡織品（減七億七千七百萬元或百分之十一），塑膠製品（減六億八千萬元或百分之十七），基本金屬及合金製品（減二億九千萬元或百分之十六），及化學品和化學製品（減六千六百萬元或百分之十六）。百分率顯著下降者計有農業、牲畜和家禽出產（減百分之八十一）橡膠製品（減百分之三十三），非金屬產品（減百分之三十二），運輸設備（減百分之二十七），礦產（減百分之二十六），及電器和電子製品（減百分之二十五）。

管理專業協會華僑日報合辦

## 品質管理（摘要）
### 工業管理函授證書課程

### 第五講：品質檢驗中的統計方法
#### 品質檢驗與統計學概念

自有工業生產以來，就有某種程度上的品質檢驗；不過這完全是憑熟練技工們個人所累積的經驗，但在處理現代製造或生產企業的品質工作中，肯定不夠精確及全面。故此必要借助統計方法。統計方法可分為連續分佈及間斷分佈。

一、連續分佈——常態分佈

研究頻率分佈是統計品質管制的開端，這是首先承認了品質變異的事實，進一步分析變異的分佈情形，然後可知應如何採取對策以改良維持產品品質。在統計學上及品質管制處理計量值數據的應用上，最重要的頻率分佈便是常態分佈。常態分佈的圖形如一吊起的鐘鈴，中間凸起而向兩端降低下來，在不同位置的高度則表示不同品質素值的出現次數或頻率，常態分佈有下列之特性：

（一）每一常態變異情形均有一客觀的中間數值。
（二）偏離中心左右兩端所得出次數則遞減。
（三）常態分佈左右兩端對稱於中間數值。
（四）常態分佈曲綫下的面積表示在該品質數值區域內出現次數之和。

解說常態分佈的情形是下述兩個統計指標平均數一（X）便是將常態分佈分開為左右兩個互相對稱的部份中間值，是指常態分佈的位置及集中趨勢。標準差是指常態分佈的形狀，即曲綫的圖像是狹高或肥矮。每一對一X及Q數值決定了一個分佈的位置和形狀，若和規格公差比較，便可知產品品質的情況。

代表值的計算

（一）平均值一X（MEAN VALUE）

設有N個測量結果，分別為X1,X2,X3,……XN

則其算數平均值

$$\bar{X}=\frac{數據的總和}{數據個數}=\frac{\Sigma X}{N}$$

（二）標準差（STANDARD DEVIATION）Q

$$Q=\sqrt{\frac{\Sigma FX^2}{N}-\bar{X}^2}$$

機遇性因素及原因性因素

造成產品品質變異的原因很多，諸如原料性質的差異，機床的微小震動，工人技術水平的不同等等。有些原因對某種產品有影響，對另一種產品則毫無影響。我們可以把所有原因分為兩大類：一類稱為機遇性因素，另一數稱為原因性因素。一般說來，機遇性因素數目較多，但它們對品質差異的影響不大。至於原因性因素，它們對品質差異的影響大，易於認別而且能夠避免。

頻率分佈研究的應用

（一）決定購入物料的收貨或退貨情況；
（二）估計製品批貨中所含的次貨或廢品百分率；
（三）研究製造程序的穩定性；
（四）確定生產工序的製造能力；
（五）比較機械或工序的加工精度；
（六）比較多套工具或模具所製相同製品的精度；
（七）研究互相裝配零件的配合情形或決定選擇配合的方法；
（八）訂定公差或符合生產條件的技術規格。

二、間斷分佈——二項式分佈

在品質管制實務中，考慮次貨件數時，則應用二項式分佈，這是祗有兩種可能性時的情況——好與壞，或收貨與退貨，二項式分佈主要應用於建立抽樣辦法及計算管制次貨用的品質管制圖的管制界限。

卜氏分佈

卜氏分佈除可作為二項式分佈的近似值計算之用外，在考慮單位產品的缺點時，也應用卜氏分佈。

## 香港仔填海
—圖・文・郭立—

路邊沙龍

這是島南香港仔大填海計劃下的進度近貌。

插圖正中成曲尺形的新海堤，現直向鴨脷洲大橋對下伸展。

右方是繼續傾坭填海的範圍，那艘船正負起有關填海的工作。

從高空鳥瞰更可見整齊之新海岸及繼續增長之廣闊新陸。

大填海計劃之逐步實現，使這港島南區的容貌也不斷在演變。

念慈中學陸運會，寶馬山女獅會會長李李秀文頒發全場總冠軍獎牌與優勝者。

## 寶馬山女獅子會贊助 念慈中學舉辦運動會

（港訊）寶馬山女獅會，響應三〇三區獅子會傷健姊妹學校計劃，贊助念慈中學第五屆陸運會，昨午在何文田巴富街運動場舉行。

寶馬山女獅會會長李李秀文致詞稱：「三〇三區推行傷健姊妹學校計劃，至今已有數年，區內卅六個獅子會，九個女獅會，都有參與。推行異常成功，今次眼看念慈中學第五屆陸運會，運動健兒努力向前，得到優異成績，希望今後繼續推廣下去。」

賽後由會長李李秀文及前會長何顧素雲，周蕙琴，伍王玲平，趙張翠芳，劉吳英兒，彭馥芳頒發獎牌予優勝者。

## BIF傢俬 聖誕大酧賓

適逢聖誕佳節蒞臨在即，為酧謝顧客起見，BIF傢俬即日起舉行聖誕大酧賓，大量傢俬以超值特價發售，並在軒尼詩道陳列室特設清貨平價攤位，為顧客帶來更多優惠；同時BIF推出嶄新SANA系辦公椅系列，製造程序全部依據著名意大利VAGHI廠嚴格要求，設計切合人體坐臥姿勢，幫助減輕疲勞，更備有各種時尚鮮明色彩，為辦公室增添柔和調諧氣氛。事實，無論是要美化居室、廚房或寫字樓，BIF的柚木傢俬都為顧客提供最多、最高雅的款式選擇，由此可知，當你走進新世界中心或海港中心陳列室，BIF伴你追尋更美好生活的新一頁。

## 陳偉宏談刊物審裁處 認為是直接壓制新聞

（港訊）油麻地區議員陳偉宏表示，成立「刊法審裁處」實際上，是直接壓制新聞，甚至造成悲劇，影響新聞自由。

陳偉宏在日前參加珠海書院新聞學系舉辦的學術論壇「管制色情刊物的再探討」時表示。

與會者，拔萃男書院教師兼沙田區議員程張迎認為，政府不應在這動蕩局勢中，提出不利社會言論自由的意見。

各與會者均認為今日社會道德無一定的標準情況下暴力及借醫學觀點種曲事實的刊物，是亟關注的必要。

除兩位區議員外，出席人士包括社會工作者李超倫及快報港聞版編輯主任楊金權。

## 招請投標

### 關於輪船 "BONANZA"（Liberian Flag）
Admiralty Jurisdiction Folio 253 of 1985

茲依據一九八五年十一月二十九日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油、及在交付時在船上已開用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1985 folio 253"字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票，其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1985 folio 253"。
（丁）寫明直至一九八五年十二月二十四日不予撤回。
（戊）於一九八五年十二月十一日下午二時卅分前送達經歷司，否則投標無效。
（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八五年十二月廿四日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失），此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用、關稅、稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院經歷司

一九八五年十一月廿九日

該輪之摘要如下（見附表）

| | |
|---|---|
| Name. | M.V. "BONANZA" |
| Former Names. | "ITEL BONANZA" |
| Flag. | LIBERIAN |
| Type of Vessel. | CRANED BULK CARRIER WITH BRIDGE AND ENGINES ALL AFT. |
| Builder. | SUMITOMO HEAVY INDUSTRIES LTD. OPPAMA SHIPYARD. YOKOSUKA. JAPAN. |
| Year of Build. | 1977. |
| Classification. | AMERICAN BUREAU OF SHIPPING ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF LIBERIA. |
| Summer Deadweight. | 27,494 M/TONS on Draft. 10.458 METERS. |
| G.R.T. | 16,731　N.R.T. 11,097 |
| Bale Capacity. | 32,818 CBM. |
| Grain Capacity. | 34,780 CBM. |
| Holds/Hatches. | 5 HOLDS / 5 HATCHES. |
| Decks. | 1. |
| Cargo Gear. | CRANES 4 × 25 TONS S.W.L. |
| Main Engines. | SUMITOMO SULZER. 7 RND 68. B.H.P. 10,400. |
| Machinery Surveys. | CONTINUOUS. PRESENT CYCLE TO EXPIRE 1987. |
| Last Drydocked. | 1983. |
| Last S.S. | 1982.　Next S.S. Due 2/1986 |


## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.2716 OF 1983準於一九八五年十二月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌三四七號——三四九號六字樓B室（TAM KWAI NGOR）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五——二二零二二四

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2178 OF 1985 準於一九八五年十二月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍偉晴街（譯音）門牌八十二號——八十八號 WAI YIP BLDG. 七字樓A室 NG WAI FUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五——二二零二二四

## 宋加喇有限公司
### 股東週年大會通告

本公司議訂於一九八五年十二月三十一日（星期二），上午十時假座香港干諾道中一一一號永安中心二二〇七室舉行第六十五屆股東週年大會，屆時將討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八五年三月三十一日止年度之賬目及董事會與核數師之報告書；
（二）選舉董事及釐定董事酬金；
（三）委聘核數師及授權董事會釐定其酬金；及
（四）作為特別事項考慮，商討下列議案，並如認為適當，則通過為普通議案：——

「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百分之十之新股。」

本公司將於一九八五年十二月二十四日至十二月三十一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

有關股票過戶必須於一九八五年十二月二十三日下午五時前送達本公司股票過戶處，香港干諾道中一一一號永安中心二二〇七室廣進證券登記有限公司辦理。

承董事會命　秘書
合衆會計文書服務有限公司謹啓

香港一九八五年十二月二日

附註：
（一）凡有資格出席大會及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定為本公司之股東。
（二）代表委託書須於開會前二十四小時送達本公司註冊辦事處。

## 中環快餐店出讓

東主移民急讓有大牌、酒牌、五千多呎，新裝修，富麗豪華，客似雲來，請電H四〇七六二七接洽。

## 召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例茲定於一九八五年十二月二十日晚上八時半假於瑞祥大廈（香港皇后大道東一二三號至一二九號）瑞祥大廈二樓D座夏國璋醫館召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

召集人：陳樞　蘇禮祺　馬惠珍　鄭才　范祝樓　胡榮生

一九八五年十二月四日

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.1104 OF 1985 準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍鼓油街門牌六十號——一〇四號第二座廿五字樓C室（除左邊房）（MADAM CHAN HANG YEE CONNIE, MR. LEE 1ST & 2ND RESPONDENTS）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五——二二〇二二四

## 拍賣大帮銀行高級傢俬廣告

茲承匯豐銀行之命於一九八五年十二月五日星期四上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將匯豐銀行現存放在香港金鐘道海富中心第一期二十字、二十一字、二十二字、二十三字及二十四字樓內之大批高級寫字樓傢俬及設備作十七單公開拍賣（本行備有看貨證及目錄表：注意看貨時間為十二月三日星期二及四日星期三由上午九時至下午五時）投得者於下樋時須即將全部買價以現款或銀行本票交清

香港壽德隆大廈2樓內　欖勿兄弟拍賣行啟
電話二二零二二四

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色印機非林機 製相機廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.1694 OF 1985準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀彌敦道一〇一號 HAI PHONG MANSION 一字樓八號室（KWAN KIM SANG）（NATURE OF GOODS—COLOUR PRINTER, FILM FINISHERS, PHOTO MAKER 貨物性質——彩色印機，菲林機，製相機各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣'NIKON'照相機 冷氣機及住宅傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2058 OF 1985 準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三二八號——三四二號 A KIM TAK BLDG.，五字樓E室（FLAT E）（SOLMAR TRAVEL & TRADING CO.）（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS, NIKON CAMERA, WOODEN WARDROBE 貨物性質——冷氣機相機木柜）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

一人吸毒　全家受害　切戒切戒


# 訃聞

先慈白母盧佩弦太夫人於一九八五年十二月二日下午三時三十五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇一九八五年十二月五日（星期四）上午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

孝男　匡海　媳　鄭忱
孝女　錦棠　婿　翁堯光
　　　詠棠　婿　陳宗煌
　　　碁棠　婿　陳致英　泣告
外孫男　翁永標　翁永鏗　陳冬青　陳萬青　陳連躍　外孫媳　李夢慈　胡蕙瓊
外孫女　翁漪漣　陳瑩　陳倩　外孫婿　張國富
外曾孫男　翁萊輝　翁萊劍

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

# 周錫年爵士治喪委員會啟事

前香港行政立法兩局首席議員，工業總會會長、生產管理局主席、貿易發展局主席、香港防務會主席周錫年爵士，不幸於一九八五年十一月卅日病逝養和醫院，積閏享壽八十有六歲，周爵士生前熱心公益，服務人羣，功在社會，遐邇欽崇，一旦溘逝，各方咸表悼惜。周爵士遺體奉移香港殯儀館治喪，定於十二月六日（星期五）正午十二時大殮，下午一時辭靈，隨即出殯，安葬香港仔華人永遠墳場。

謹此佈聞

委員會主席：鍾士元爵士

（排名不分先後）

委員：
陳寶琦　S.V. GITTINS Q.C.　鄧蓮如　何善衡　許世勳　周文軒　李福兆　陳耿浩　郭琳弼
鍾逸傑爵士　胡百全　張奧偉　何添　何鴻燊　徐季良　莫應基　莊重文　許達三
鄧肇堅爵士　安子介　利國偉　岑維休　鄭裕彤　顧乾麟　王啓銘　孫秉樞　容永道
馮秉芬爵士　蔡永業　鄧炳輝　梁德基　冼為堅　馮錦聰　湛兆霖　曾紀華　張治平
簡悅强爵士　馮漢柱　顏成坤　ERIC CUMINE　岑才生　龐鼎元　B.K. MURJANI　H. HARILELA　王華生

# 周錫年爵士治喪委員會

# 本港新聞

## 道路安全教育教材 獲頒設計卓越獎項

（港訊）中學適用的道路安全教育教材奪得了一九八五年國際交通安全會議的道路安全設計卓越獎項之行人交通安全措施設計獎。

這是大會頒發的道路安全設計卓越獎項五個獎項中之一項，其餘分別為駕駛者交通安全措施設計獎、安全車輛設計獎、道路設計及工程交通安全措施獎及不分類四方面。

一九八五年國際交通安全會議於十一月十七日至三十日在港舉行，參加國家有二十二個。

道路教材是道路安全宣傳委員會編製的宣傳資料之一，藉以加強學校的道路安全教育。

教材套共備中英文版本，內容包括「行人安全」、「騎單車」、「交通標誌及信號」和「學校交通指導員」的教學筆記、建議討論題目和活動，還有以首三項為題的三套影片。

中學教師可向教育署視聽教育組借用這套深受學生歡迎的教材，以作教學之用。

道路安全宣傳委員會發言人說：「這套教材今次在國際會議中奪得殊榮，證明我們採用了適當的手法向對象灌輸道路安全知識，而教材的製作及表達水平均為國際所認同。」

發言人表示，除了以中學生為對象的教材外，在教育小學生方面，當局也不遺餘力，因為他們比較容易發生意外。

當局編製了一套小學適用的教育教材套，利用十七塊畫板，以問答的簡明手法，提高兒童對道路安全及交通標誌的認識。

發言人說：「由於學校對這兩套教材的需求甚殷，當局有意為每間學校，製作一套適用的教材套。」

他補充說，在本財政年度，當局將會製成超過一千套小學適用的教材套，而在將來當財政狀況允許時，並會陸續製作更多的中學及小學教材套，以供各學校之用。

## 南非商業信心回晉

南非工業總會公佈，該會發表商業信心指數（一九八〇年為一百）由十月的七十九升至十一月的八十點六。

協會指出，信心上升，是由於政府計劃發展離岸天然氣，再加上近期的稅制讓步、優惠利率降至百分之十六點五以及約翰尼斯堡所有交易所指數大幅上升所致。它說，不過，商業信心仍處於較低水平。

## 閩產蘆柑 來貨倍加

（港訊）近周來，廈門蘆柑來貨，比去年同期增加一倍，而且質量和規格均比去年同期為好。

昨據果欄商人說，今年廈門蘆柑豐產，近期平均每天都有三千箱成出，比去年同期增多一倍，雖然目前銷港的蘆柑仍屬早期產品，但質量卻不錯，成熟度高，皮色鮮紅，糖份大。它採用木箱盛裝，果身少殘次，來貨好銷。

## 白銀價格繼續低迷 供過於求．通脹和緩 如通脹轉激烈升逾七美元

（特訊）最近白銀價格繼續於低位徘徊，如通脹轉激烈，銀價的前景仍然是會上升的。

倫敦時喜兄弟公司發表年報，相信白銀經已喪失其原有貴重金屬地位，供求基本因素決定銀價起落作用，較投資情緒更為重要。報告列出一九八六年白銀存貨估計增二千五百九十七噸，八五年存貨增二千八百七十五噸，而八四年又增一千九百一十六噸。若以白銀作為基本因素即足以導致市價大跌。銀價失去貴重金屬地位迹象，局部出自近期未能反映美元動態起落，而致與金價脫節。與黃金比較，白銀現價偏低，金銀價差距比數現為一比六十，此為歷來所未有，同時比數亦大可能繼續擴大。以後用比數衡量銀價，可謂全無價值可言。但假如經濟情況有變，而致刺激金價上升，又或通貨突然急激膨脹，則在市況初步復甦期內，銀價未嘗無可能升至七．五〇元。

數字顯示，全球白銀供應量，一九八四年是二萬三千八百八十一噸，今年的供應量增至一萬四千六百四十五噸，明年可能增至一萬四千八百二十五噸。

至於白銀需求量，一九八四年是一萬一千九百六十五噸，今年稍增至一萬二千一百二十噸，預計明年為一萬二千二百三十八噸。

## 三益宗親會理事 歡宴美僑領何慕貞

（特訊）香港三益宗親會（有限公司），本月二日晚，假彌敦道國際酒樓設宴，歡宴美東三益總公所何慕貞女士，永遠會長：黎祥、江永安、黎福，名譽會長：黎碩城，理事長：江迭、黎泉光夫婦、何毓榮、江秀山，理事：黎順城、何耀、何蘇等數十人參加。

江迭理事長致歡迎詞，繼請永遠會長：江永安、黎祥及黎福致詞，稱頌何慕貞女士於香港三益宗親會成立初期，籌款購買九龍城道樓宇兩層會址，及美國三益總公所同人支持香港三益宗親會成立之經過。

何女士報告美東三益總公所最近概況。

理事江珍宏詳述香港三益初期成立時情況。

江迭理事長代表致送簽名冊給何慕貞女士留念。

席間觥籌交錯，宴會夜深盡歡。

## 石硤尾街坊會年會 選出第十屆理事

（港訊）石硤尾街坊福利會第九屆理事任滿，昨日在會召開一九八五年會員大會，選舉第十屆理事，有深水埗政務處南山分處主任梁少強監選。主席郭永昌報告一年來會務，宣讀核數師報告書，通過財政年結，聘請歐陽亦芃會計師為核數師。

選出第十屆理事：郭永昌，吳俊英，鄺美顏，吳炳森，溫浩根，許若志，張潤記，紀力浩，洪悅榮，呂振坤，劉榮，劉沛初，宋劍，李浩祥，梁少雄，曾河，林妙儀，李靖民，羅漢鯨，鄭良榮，馮洪林，漢彪，王振宣，連永茂，章發頌，周勤漢，吳明華，許茂泉廿八人，連同永遠理事，紀良臣，李賢，劉益安，劉孔文，劉宗義合共三十三人，組織第十屆理事會。

## 積架汽車暢銷 創歷來新高 港銷增兩倍四

英國積架汽車在本年十月份的全球總銷量達三千九百七十六輛，與去年同期銷量二千八百二十五輛比較，增幅高達百分之四十，創下該公司歷來單一個月份銷量最高紀錄。

在美國方面，十月份的積架汽車銷量，高達二千六百一十九輛，並使該廠方深感樂觀，預料今年度在美國這個世界最大的積架汽車市場，將銷量達二萬輛的目標，可得償所願。

在香港方面，今年一月至十月期內積架汽車銷量也比去年同期增加百份之二百四十。

## 葵芳青協現招募 愛丁堡銅章組員

（港訊）香港青年協會葵芳青年中心，為在職青年舉辦了連串的活動，計有遠足訓練課程、體能訓練、義工訓練計劃及各種興趣班，供愛丁堡公爵獎勵計劃銅章組組員參加，為使有興趣人仕對本計劃有更多認識，中心於十二月期間將透過展板及幻燈等介紹本計劃，查詢及報名：〇—二三一三六。

## 雪梨股市 升跌不一

（特訊）雪梨三日電訊：雪梨股市，繼續受收購事件影響，而升跌不一，普通指數收市報九八七點。（跌一點二），工業指數一四五七點二（跌五點），黃金股份指數九二六點八（跌十點。）

BHP收市價八點四元（升十四仙），BELL GROUP一一點五五元（升五仙），ADELAIDE STEAM九點五元（升二十仙）。

黃金及基本金屬礦務股份均告下跌。CENTRAL NORSMAN六點八六元（跌三十四仙），GMK九點八元（跌十仙），POSEIDON三點四五元（跌五仙），WMC三點一二元（跌十仙），MIM二點四二元（跌三仙），CRA五點三二元（跌四仙）。


## 公開投標

位於大埔工業邨廠房壹座需要搭棚外牆油漆翻新有意投標者請將過往負責有關工程等資料寄華僑日報第十六號信箱洽。

## 尋人

潘月女女仕見報請即致電五一七六零壹六八與本人聯絡以商討要事

丁志方

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1106 OF 1985 準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港莊士敦道門牌六十八號 TRUST TOWER 六字樓D室（DEFENDANT: WONG HOP CHUEN RICKY）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

## 拍賣大帮銀行高級傢俬廣告

茲承滙豐銀行之命於一九八五年十二月五日星期四上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓，將滙豐銀行現存放在香港夏慤道海富中心第一期二十字、二十一字、二十二字、二十三字及二十四字樓內之大批高級寫字樓傢俬及設備作十七單公開拍賣（本行備有看貨證及目錄表：注意看貨時間為十二月三日星期二及四日星期三由上午九時至下午五時）投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵或銀行本票交清

香港壽德隆大廈2樓內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

## 拍賣石崗上村三層別墅

承銀主命定於一九八五年十二月十日(星期二)下午三時正起在香港皇后大道中廿六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：錦上路石頭圍上村屋二七九號(第二二約第二七九地段)

面積：約(一千三百零八平方呎(祗供參考用)

上述物業交易後交吉 欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師高露雲律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

## 拍賣九龍區住宅樓宇

承銀主命定於一九八五年十二月十六日(星期一)下午三時正在香港皇后大道中廿六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

(一)九龍城秀竹園道十二號C座地下(面積一六〇〇方呎)交吉

(二)土瓜灣北帝街廿六至廿六號A三字樓B座(面積五五〇方呎)交吉

(三)旺角通菜街一百四十九號A五字樓(面積四一〇方呎)不交吉

(四)土瓜灣譚公道八十五號七字樓(面積五五〇方呎)不交吉

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師鄒析陳律師事務所

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

## 公開拍賣

茲定於一九八五年十二月十三日(星期五)下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)九龍旺角彌敦道557及559號永旺行4字樓A單位及平台
建築面積：約880平方呎
另平台約 550平方呎

(2)香港灣仔駱克道381-383號富士大廈16字樓A號寫字樓單位
建築面積：約568平方呎

交易清楚後交吉。請與拍賣行預約看樓。

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHEUNG LEE WARE HOUSE AND TRANSPORTATION LIMITED之寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A-4748 OF 1985準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵樂街（譯音）地段三四二號 LUCKY INDUSTRIAL GODOWN BLDG. 樓下及二字樓 CHEUNG LEE WARE HOUSE AND TRANSPORTATION LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT AIR CONDITIONERS. ELECTRIC FORK LIFTS 貨物性質——寫字樓用具，冷氣機，電動起重機））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 RANEES INTERNATIONAL LTD.之（MITSUBISHI）私家車一架 CU9750 及住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3581 OF 1985準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍何文田山道（譯音）門牌七號 FAIRLAND GARDENS 十一字樓A（內屬於 2ND DEFT. LAL MANGHANMAL MIRCHANDANI 之住宅傢俬及將封停泊在新界荃灣青山公路三四號——三八〇號內屬於 1ST DEFT. RANEES INTERNATIONAL LTD.之（MITSUBISHI） 私家車一架車牌號碼 CU9750 各物及該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清及將車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## STUDY IN OXFORD, ENGLAND

Presentation
By Dr Graham Simpson

- Courses available for GCE O and A level, English for Special Purposes (Business, Science, etc) by individual and group tuition.
- Presentation at Hyatt Regency Hotel, Hugo Private Room on 6 December 1985, 6:30 pm.
- Call AcademicAsia for free reservation NOW! 5-8339173.

## 天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買**唐拾義久咳丸** 此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥物，咳水而未見效者，立即改服**唐拾義久咳丸**，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.983 OF 1985 準於一九八五年十二月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌二四四號——二五八號 TUNG CHE MANSION 二字樓D室（DEFENDANT: SIN YUET PING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

## 公開拍賣 PUBLIC AUCTION

茲定於一九八五年十二月十二日(星期四)下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港皇后大道中328號中源中心A座3字樓1號單位及平台
建築面積：約405平方呎及
平台約80平方呎。

(2)香港皇后大道西522-530號再發大厦4字樓2號單位
建築面積：約880平方呎

(3)香港德輔道西58號永勝大厦6字樓A單位
建築面積：約480平方呎

(4)新界元朗教育路金輝大厦21字樓E單位
建築面積：約367平方呎

(5)新界元朗教育路金輝大厦2字樓F單位
建築面積：約493平方呎

(6)香港堅尼地城北街4-8號五福大廈18字樓A4單位
建築面積：約557平方呎

(7)九龍官塘偉業街151號天順工業大廈4字樓
建築面積：約5688平方呎

上開物業於交易清楚後交吉。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366


## 陸海通有限公司 股東週年常會通告

本公司訂於一九八五年十二月二十四日(星期二)中午十二時正在香港灣仔高士打道六十七號，六國飯店閣樓，召開股東週年常會，商議下列事項：

(一)省覽本公司截至一九八四年十二月卅一日止結算年度賬項，暨董事會與核數師報告。

(二)選舉董事。

(三)聘請核數師。

本公司股票，將由一九八五年十二月十八日起至一九八五年十二月二十四日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

一九八五年十二月二日

陸海通有限公司謹啓


## 物業拍賣

承業主命 (已售除外)

山頂馬己仙峽道35號

獨立花園別墅・全海景・交吉

地面積：約18,765平方呎

日期：1985年12月12日(星期四)

時間：下午三時正

地點：中環希爾頓酒店四字樓香港西廳

欲知詳情及看樓請與本拍賣行聯絡

維多利亞拍賣行
(Valuers, Auctioneers, Estate Agents, Property Consultants)
☎ 5-247611，☎ 5-247905


## 召開業主大會

遵照一九七零年多層大廈(業主組織立案法團條例)

禮林大厦(香港筲箕灣道212—214海晏街5號及7號)

茲定於

日期：1985年12月22日星期日

時間：下午八時正

地點：本大厦十一樓A座

召開業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，財務二名，委員若干名，及商討有關本大厦一切事情，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷

召集人
姓名
曾祥10樓A座
關科10樓C座

一九八五年十二月四日

## 香港四邑商工總會通告

茲定於一九八五年十二月十七日(星期二)下午五時在本會召開一九八五年會員常年大會其議程為：

(一)推選常年大會書記員

(二)通過上期會議議案

(三)省覽及通過本會暨所屬學校一九八四年決算

(四)聘請核數師

除分函外，特登報通告，希為查照。

此致

本會全體會員

香港四邑商工總會

理事長雷庭灼 副理事長 趙耀祖 胡灼坤 鄒悅粱

一九八五年十二月四日


## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 GEE CHANG FASHION GARMENTS FTY.之衣車，恤衫及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2198 OF 1985 準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍落山道門牌一〇八號 GEE CHANG IND. BLDG.，七字樓廠房C（WONG YUK TONG & LAI KWONG LOK T/A GEE CHANG FASHION GARMENTS FTY.）（NATURE OF GOODS- SEWING MACHINES. SEMI-FINISHED PRODUCTS. LADIES SHIRTS 貨物性質——衣車，半製成品女裝恤衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2162 OF 1985 準於一九八五年十二月五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七九四號——八〇二號 HANSON HSE.，七〇八室（CHAN SIU HUNG）（NATURE OF GOODS—BRIEF CASES. TYPEWRITER & OFFICE FURNITURE & DRUGS 貨物性質——手提喼，打字機，寫字樓用具及製藥粉）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓


## 香港政府公佈

### 海事處佈告

(一)一九八五年第二〇九號——敷設海底排水口

查由即時開始，為期約十一個月，在西貢海大湖角(TAI WU KOK)以南將進行一項敷設海底排水口工程，謹此公告週知。

二、從事此項工程之船隻將會展示適當之信號。

三、在附近航行之一切船隻務須小心駕駛為要。

(二)一九八五年第二一四號——海事現場探測

查有關在青衣島以北進行海事現場探測之一九八五年第九十七號(T)海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船舶出入口領證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

### 地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約

香港香港仔布廠灣深灣道

租約第 SHX-404號

面積：(約)一〇五〇平方米

租地作將混成之混凝土分批，包括處理混凝料及水泥

截標日期：一九八五年十二月二十日正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港灣道二十五號海港中心十三樓香港南區地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處索取。而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

### 地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按月續約

新界青衣第二十一區

租約第624號

面積：(約)二．一一公頃

限作收費之公衆停車場，祗供停泊貨櫃並拉車及拖架

截標日期：一九八五年十二月二十日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大厦十一樓荃灣地政處香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

### 地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定六個月，其後按月續約

新界青衣第六區

租約第641號

面積：(約)2825平方米

作非厭惡性及非危險性物品之露天存貨用地(不包括起卸及存放貨櫃)

截標日期：一九八五年十二月十三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大厦十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

### 地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按月續約

九龍啟翔道對開

租約第KX-1297號

面積：(約)三千零二十方米

作露天貯存

截標日期：一九八五年十二月十三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

### 城市設計條例（香港法例第一三一章）

#### 鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖第S/H21/1號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年十二月五日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或北角英皇道八八四至八八六號東區政務處。

按照城市設計條例第七條第(四)款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年十二月五日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H21/2號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

#### 附表

城市設計委員會依據城市設計條例(香港法例第一三一章)而擬備之鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖則第S/H21/1號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將圖則上由鰂魚涌至西灣河一段東區走廊之弹綫修改。

乙項：將西灣河填海區之詳細設計修訂：

○將渡輪碼頭劃定作「其他指定用途」，並予以註釋為「碼頭」。

○將渡輪碼頭以南之部份「政府、團體、社區用地」改劃為「道路」。

○將太安街以北之部份「遊憩用地」改劃為「商業、住宅混合用地」。

○將位於西灣河填海區西北部之部份「政府、團體、社區用地」改劃為「遊憩用地」。

丙項：將位於康山發展區以東，目前劃作「綠化地帶」之地區由本設計區刪除。

丁項：將太古城之遊憩用地及社區設施用途規定表刪除，該表之內容業已納入說明書內。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關位於「商業用地」、「商業、住宅混合用地」及「住宅用地(甲類)」之「學校」用途業經修訂，並加入予以註釋為「碼頭」之「其他指定用途」區之用途附表。

一九八五年十一月十五日

城市設計委員會主席 陳乃強

體育

# 埔頭甲組聯賽爭持激烈
# 1-0 俠士僅勝花花
## 廿六分鐘吳錦華妙傳黎耀洪射入

（特訊）昨晚在政府大球場舉行的甲組足球聯賽，俠士憑黎耀洪上半場二十六分鐘射入，以一球擊敗花花。俠士勝出後，似乎可以在首循環穩入六強，有資格參加日後的六强盃賽。觀衆人數僅五四五，門劵收入一萬一千七百九十五元。

**花花** 因爲停賽太久，球員昨晚表現顯然狀態不足。上半場失球後，一直處於劣勢。下半場十四分鐘，迪斯開上前綫與格連拍檔，威脅頓增，亦有幾次危險的攻門，但俠士固守成功，終全取兩分。

**俠士** 並未因大敗於荃灣而失去信心，昨晚演出水準，特別以五人打中場爭取優勢，相當成功，憑吳錦華一腳妙傳黎耀洪滲入近射破網，擊敗對手。雙方門將俱表演出色，否則入球不只此數。

**上半場** 雙方初段攻門，俱乏威脅。十一分鐘，花花林慶麟左路推入刮出遠柱，鄭偉基抽斜。十五分鐘，俠士右邊蔡偉文擲入，福特勾入門前，劉棟平接去。十六分鐘李偉全右底綫斬出，福特頂向左上角，劉棟平飛撲沒收。二十分鐘，俠士一比〇領先，當時先由花花誤傳俠士吳錦華，快腳直綫送前，黎耀洪滲入成單刀近門射入。卅七分鐘，花花右前場罰球，加夫斬入，福特力壓格連頂出底綫。角球開出，後衛解圍不遠，廖華智射斜。四十分鐘，花花前場再得罰球，加夫勁射中人場彈出，再挑已犯越位。四五分鐘，徐國安吊入，朱國權拍出不遠，加夫截得笠空門，朱國權及時翻身接去。上半場完，俠士領先一比〇。

**下半場** 易邊再戰。五分鐘，迪斯勾跌黎耀洪，奇連前場罰球吊入，門將沒收。十分鐘，花花格連中路推進，近禁區交右，徐國安滲入受阻，混戰中黃火木大腳解圍。十三分鐘，吳錦華前場扭過迪斯交右，劉棟平衝出臥接，福特來遲一步。十四分鐘，花花池一坡替林慶麟。十七分鐘，迪斯埋門，潘長旺攔截，迪斯推人，潘長旺與出迎之朱國權相撞倒地，迪斯挑射入空門，被判「詐糊」。廿分鐘，迪斯門前點右，格連衝前勾射中網側。廿六分鐘，加夫直綫交前，迪斯成單刀，但控球甩腳，朱國權十碼點沒收。卅分鐘，迪斯膝頭頂横，格連衝門，朱國權臥地接牢。卅三分鐘，花花施建熙替李福榮。卅六分鐘，俠士韋基斯替吳錦華。卅八分鐘，奇連推前交右，李偉全近門勁射，劉棟平甩手，翻身再撲。四十分鐘，沈冠良勾奇連被罰黃牌。四十四分鐘，俠士門前告急，黎耀洪娥眉月阻人犯規，加夫開罰球撥右，沈冠良抽射，朱國權接去。四十五分鐘，施建熙吊入門前，格連頭攻，朱國權飛撲出底綫。至完場，俠士終以一球奏捷。

雙方開賽時陣容如下：

**俠士**

朱國權

劉應泉 奇連 黃火木 張金根 福特

潘長旺 吳錦華 蔡偉文 李偉全 黎耀洪

劉棟平

**花花**

廖華智 陳炳安 迪斯 沈冠良

林慶麟 加夫 鄭偉基 徐國安 格連 李福榮

俠士門將朱國權在三名後衛掩護下接去皮球，格連（右二）望球興嘆。

# 足總兩小組聯席會議決定
# 六强盃賽一月開鑼
## 場地廣告公開競投
## 賀歲波足總盃贊助主席物色

（特訊）足總贊助小組及埠際小組昨午假足總會址舉行聯席會議，以及研究足總本屆接辦賀歲波的籌備事宜。

埠際贊助小組主委黃創山會後表示：昨午會議席上，各委員一致認爲，由於時間太過短促，一時間要全面解決這三項盃賽的贊助問題，實在難以辦到。故此，足總首先決定明年一月中創辦的「六强盃」賽，只公開接受各商業機構競投場地廣告，至於其他如獎金、經費的贊助，碍於籌備需時，短期內無法辦得到，有待來屆改善。

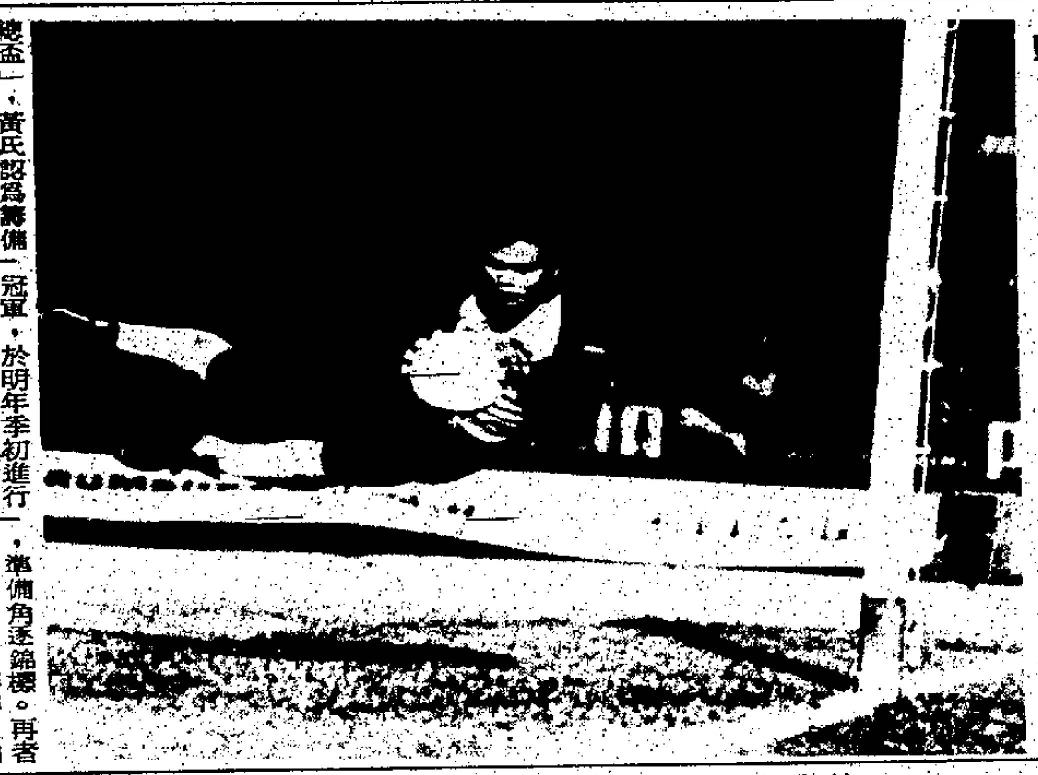
「六强盃」的場地廣告將以包辦形式，有意者可於本月底前致函足總以暗標競投。足總將於下次會議上開標，採取價高者得的方法。

賀歲波方面，由於以往負責籌辦的機構，今年放棄權利，足總亦決定收回主辦權。但黃創山表示：限於人手不足關係，足總難直接出面物色贊助商。現在由主席許晉奎親自委託公共關係公司，負責物色贊助商支持。

黃氏補充謂：賀歲波辦外隊一事，足總手上已有充份資料，待覓得廣告商後，大家將開會決定賽事形式及外隊的對象。

最後，關於明年四、五月期間舉行的「足總盃」、黃氏認爲籌備時間尚充裕，物色贊助商方面，亦交由許主席負責洽商。

由於足總上次會議曾經通過，本屆「足總盃」冠軍將與本屆聯賽冠軍，於明年季初進行一項盃賽。故此，足總有意將本屆「足總盃」搞得更有聲有色，起碼與以往一樣，覓得商業機構贊助。



門將劉棟平昨晚雖屢救險球，花花仍以一球落敗。

# 甲組足球聯賽形勢
（截至十二月二日止）

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 南華 | 七 | 四 | 三 | 〇 | 十 | 〇 | 十一 |
| 海峰 | 六 | 三 | 三 | 〇 | 八 | 一 | 九 |
| 精工 | 七 | 三 | 三 | 一 | 十五 | 八 | 九 |
| 愉園 | 六 | 二 | 四 | 〇 | 五 | 三 | 八 |
| 俠士 | 七 | 三 | 一 | 三 | 七 | 九 | 七 |
| 花花 | 六 | 二 | 二 | 二 | 八 | 十一 | 六 |
| 荃灣 | 六 | 二 | 一 | 三 | 七 | 五 | 五 |
| 流浪 | 六 | 一 | 一 | 四 | 七 | 十三 | 三 |
| 東方 | 五 | 〇 | 二 | 三 | 四 | 十一 | 二 |
| 東昇 | 六 | 〇 | 二 | 四 | 三 | 十三 | 二 |

# 本周足球秩序豐
## 海峯兩度出師

足球總會公佈本周足球秩序，好戲連場，球迷不愁沒有好波睇，海峰在聯賽和銀牌兩度出師，對前途關係重大，且看其能否可以過關了，球迷可翠而觀之，茲將本周足球秩序錄后：

十二月七日（星期六）

甲組

愉園對荃灣　旺角場　八時

△預備組

東方對東昇　南華場　一時

愉園對荃灣　南華場　二時三刻

十二月八日（星期日）

甲組

海峰對花花　旺角場　八時

（預備組六時一刻）

十二月十二日（星期四）

甲組銀牌準決賽

海峰對愉園　政府場　八時

△初級銀牌準決賽

加山對警察　政府場　六時

# 省港盃代表昨選出
## 廿球員中再選十六名，如有傷兵將考慮補選。

（特訊）足總遴選小組昨午在會議之後，經已選出廿名代表本港參加今屆「省港盃」足球賽的球員。其實港隊教練郭家明及三位領隊，包括黃創山、林建岳及余錦基，早於上星期已開會定出一份服稿名單，昨午亦經遴選小組通過。

據足總秘書余文川公佈：這廿名球員名單包括門將——陳雲岳、廖俊輝及陳慶榮；後衛——陳世九、梁帥榮、陳國輝、賴羅球、譚耀華、彭錦全及余國森；中場——張志德、胡國雄、曾廷輝、黃國安、茹建德及陳志賢；前鋒——施維山、尹志强、劉榮業及黎永昌。

教練郭家明强調：遴選小組今次挑選這廿名港隊代表，是根據他們今季以來狀態及表現作決定。

這廿名球員分別効力本港甲組足球四强隊伍，其中南華佔了七名，愉園六名，精工五名及海峰兩名。而本屆銀牌淘汰賽南、精、愉、海四隊雄師亦正整裝待發，準備角逐錦標。再者，十二月之聯賽賽期編排甚密，各隊備戰之餘，港隊實難召集廿名港將師隊備戰「省港盃」。

郭氏又稱：故此，港隊備戰「省港盃」的集訓，只可能安排在銀牌決賽之後舉行，即在本月廿九日後的一個星期。盼足總能加以遷就，盡量不要在這個星期編排賽事。

未來廿日期間，郭教練與三名領隊將特別留意這廿名港將的狀態及表現，並於備戰「省港盃」期間，從廿名球員中，再精心挑選出最後出賽的十六名球員。

若傷兵太多的話，則會考慮補選。

他又指出：首回合出賽的十六名球員，並不會順理成章地參加次回合賽事。港隊會視乎球員首回合表現或作戰能力，從新釐定次仗出賽人選。

對於港隊「老將」胡國雄今次再度入選，郭氏認爲：胡國雄現時雖帶傷，但以他在港隊的資歷，尤其在世界盃外圍賽後，一定能穩定軍心，而且在心理上可給廣東隊一定威脅。但假如胡國雄在「省港盃」前狀態變得差劣，港隊亦會考慮放棄，改用另一種踢法應戰，而不會再召一些踢法類似胡氏的「老將」加盟。

# 八八漢城奧運轉播
## 延期年杪正式簽約

（美聯社漢城三日電）此間報章週二稱，將漢城奧運會的電視轉播權售予美國「全國廣播公司」（ＮＢＣ）的合約，由於籌委會擔心經費不足，經已推遲簽字。

南韓著名的「東亞日報」稱：原定十二月六日在瑞士的國際奧委會總部進行的正式簽約儀式，已延期到最早在今年年底。

漢城奧委會及許導拒予證實或否認此報導，僅稱：「談判仍在進行，不宜發表不成熟的評論。」

該報稱：延期簽約由於對草約的細則有分岐，十月三日在紐約草簽的初步合同保證南韓有三億美元收入，問題出於「ＮＢＣ」所提出的萬一奧運流產或被杯葛，而要求的賠償。

「東亞日報」稱，「ＮＢＣ」要求漢城退回全部合約款項及其他有關體育廣播設施及生產與運師目的成本，但漢城則堅持只退回合約款項，而美國電視台支出的費用則不予退回。

還有其他報章的報導稱，對於一些比賽項目的時間安排亦有分岐。

合約運簽對漢城是一項巨大的財政打擊，漢城明年需要一億八千萬美元以完成亞運會的籌備及其他奧運的設施。

# 澳洲公開男女網球大賽
# 拿杜娃取高一前
# 華露輕蘇娃雪恥
## 今日出戰文迪高娃爭決賽權
## 艾華特將遇西德高特爭出綫
## 韋蘭特沙巴斯勞埃德晉八强

（美聯社墨爾本三日電）美國的拿華杜露娃週二贏得其網球事業上最滿足的一場勝利，並且打入澳洲公開賽的準決賽。

**拿華杜露娃** 捷克出生的廿九歲「左撇子」拿華杜露娃以六比二、六比二大勝八號種子捷克的蘇高娃，將她記憶中最痛苦的一次失敗抹掉。

**蘇高娃** 去年在澳洲公開賽的準決中擊敗了拿氏，粉碎了拿氏當年要完成歷史性的「大滿貫」勝利的希望。

二號種子拿氏手下絕不留情，僅以五十六分鐘取得了大勝，使拿氏對蘇高娃的紀錄增爲九勝一負。

拿氏說：「這不是個人的恩怨報復——只不過是一場職業賽。」拿氏週四將出戰美國公開賽今年冠軍，亦是捷克人的文迪高娃。

**文迪高娃** 在半準決中以二比六，六比三及六比三擊敗美國的嘉維遜。

**艾華特** 另一場準決賽將是衛冕的一號種子美國的艾華特對五號種子西德的高特。

**高特** 以六比四，六比零擊敗十號種子琳麥絲，而艾華特則擊敗保加利亞的曼紐拉·馬里娃六比三、六比三。

**男子單打** 方面，兩屆冠軍的瑞典韋蘭特以七比六，六比三，六比三挫敗非種子的美國威基遜，進入八强。

**韋蘭特** 廿一歲，一心要贏得第五次的大滿貫榮銜，在此賽事中只輸過一盤。

這位冷靜的瑞典人將與另一位兩屆冠軍，南非出生的克力交鋒。

**沙巴斯** 其餘的八强爭奪有：沙巴斯對艾堡，麥恩萊對茲和真奴域，勞埃德對蘭度或史丹。

**勞埃德** 一九七七年在澳洲公開賽打入決賽的勞埃德有極出色的表現，以六比二，一比六，六比四，六比七及六比四擊敗七號種子瑞典的尼斯唐。

無名小卒的沙巴斯在第三輪時擊敗溫布頓冠軍西德的碧加。

艾華特的丈夫勞埃德在決定性的一盤是由零比三反敗爲勝的。

上月在台維斯杯中，英國擊敗以色列，勞埃德成爲英雄，使英國網球地位升同世界級之列。他最近有較佳的表現乃因身體狀況有顯著改善，今次在澳洲就跟墨爾砵的體能訓練專家史丹在健身房內操功。他說：「三年前我的體力不如十三歲少女强壯，我最大遺憾是十年前不知道用此法健身的重要，否則我現時的網球水準肯定會大爲高過現在。」

# 德貞女中田徑運會
# 八百健兒參加
## 阮慧雲修女陳雪侶主禮

德貞女子中學第廿一屆田徑運動會於昨（三）日假旺角運動場舉行，是日嘉賓暨該校員生千餘人參與盛會。上午八時二十分揭幕儀式開始，全校學生繞場一周步伐齊整精神奕奕在軍樂雄壯聲中邁步前進極一時之盛，隨即由黃美娟修女領導誦經，校長阮慧雲修女主持升旗。同唱校歌後，競賽項目隨即展開，八百多名運動員在場中角逐劇烈，此起彼落，氣氛熱鬧，其中競爭最激烈之項目爲友校四百公尺接力邀請賽，參與學校計有聖家女子英文中學、九龍眞光女子中學、聖安當女子英文書院、德雅女子英文中學、德蘭女子中學、南華中學。結果德蘭女子中學勇奪冠軍。並有師生四百公尺接力賽助興，直至下午四時卅分始圓滿閉幕，頒獎儀式由校友會主席羅陳雪侶女士主持，於校長阮慧雲修女致謝詞，訓導主任郭婉嫻修女主持祈禱及拍照留念後，隨即散會。茲將各項成績撮錄如後：

**女子甲組**

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 一百米 | 吳子明 | 謝美娟 | 鍾秀玲 |
| 二百米 | 謝美娟 | 余美娟 | 繆杰瑩 |
| 四百米 | 繆杰瑩 | 余美娟 | 馮嘉麗 |
| 鉛球 | 陳玲娟 | 蘇坤儀 | 龔雁萍 |
| 鐵餅 | 吳小娟 | 郭錦花 | 陳玲娟 |
| 跳遠 | 吳子明 | 余美娟 | 黃寶珠 |
| 跳高 | 謝美娟 | 陳玲娟 | 鍾秀玲 |
| 四百接力 | 五仁 | 六禮 | 四信 |

個人全場冠軍謝美娟，班際全場冠軍中三義。

**女子乙組**

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 一百米 | 鄧湘文 | 金愛詩 | 黃美娟 |
| 二百米 | 鄧湘文 | 陳秀玲 | 應可欣 |
| 四百米 | 林鳳儀 | 譚麗儀 | 梁淑美 |
| 鉛球 | 林碧君 | 何小明 | 李慧敏 |
| 鐵餅 | 林碧君 | 葉黛茵 | 黃美娟 |
| 跳遠 | 鄧湘文 | 劉佩芝 | 金愛詩 |
| 跳高 | 吳慧賢 | 吳麗儀 | 劉佩芝 |
| 四百接力 | 五義 | 三義 | 一信 |

個人全場冠軍鄧湘文，班際全場冠軍中三義。

**女子丙組**

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 六十米 | 楊秀芳 | 廖婉儀 | 伍惠敏 |
| 一百米 | 何麗明 | 葉敏玲 | 楊秀芳 |
| 二百米 | 何麗明 | 張明芝 | 陳倩影 |
| 壘球 | 龍玉潔 | 龍玉潔 | 廖婉儀 |
| 跳遠 | 楊秀芳 | 何麗明 | 王惠璇 |
| 跳高 | 何婉桃 | 李潔瑩 | 麥淑娟 |
| 四百接力 | 二信 | 二智 | 一貞 |

個人全場冠軍何麗明，班際全場冠軍中二信。

**女子丁組**

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 六十米 | 陳絲菲 | 張熹儀 | 葉娣青 |
| 一百米 | 顏劍玉 | 陳月華 | 甘淑儀 |
| 二百米 | 何惠詩 | 馮雅穎 | 馮月蓉 |
| 壘球 | 孫美君 | 梁嘯容 | 陳絲菲 |
| 跳遠 | 馮雅穎 | 馮月容 | 鄭文慧 |
| 跳高 | 何惠詩 | 梁露茵 | 張紫慧 |
| 四百接力 | 二信 | 二義 | 二禮 |

個人全場冠軍馮雅穎，班際全場冠軍中二信。

**公開組**

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 八百米 | 龍玉潔 | 陳麗霞 | 李穗恩 |
| 一百米欄 | 陳倩影 | 馮嘉麗 | 繆杰瑩 |
| 標槍 | 李惠芳 | 姜如菊 | 郭錦花 |
| 千六接力 | 中五 | 中三 | 中四 |

**師生友誼賽**

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 四百接力 | 老師A | 學生B | 老師B |

**友校邀請賽**

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
| --- | --- | --- | --- |
| 四百接力 | 德蘭 | 九龍眞光 | 聖家 |

全場總冠軍：中二信一百零一分

德貞女中校運會揭幕，參加運動員繞場一週，步伐整齊，陣容浩蕩。

# 男子羽球雙打聯賽大戰
# 南華勇勝佳成
## 成績五比四屬近年一幕精彩表演

香港羽毛球總會主辦本年度羽毛球雙打聯賽，昨日有一幕男子甲組重要賽上演，兩支甲組最佳隊伍相逢，南華對佳成隊，南華擁有在亞運會得銅牌黃文興傳漢平壓陣配合多員新秀，而佳成則由會長湯恩傳率領，擁有香港單雙打冠軍陳智才、陳兆光等實力强勁，兩隊展開劇鬥，賽足數小時才能夠判分出勝負，南華卒在苦鬥後賽至第九局經數度平手局以五比四僅勝，亦屬近年來的一幕精彩緊張之賽事云。

其餘男乙組成績蘇屋勝中青六比三，蘇屋勝愉園六比〇，男丙組，地鐵勝中青六比三，柴灣勝中青八比一，西洋會勝港大八比一，消防勝西洋六比三。女乙組：女青勝蘇屋八比一，中青勝西洋六比三，中青勝寶獲利七比二，西洋勝蘇屋九比〇，寶獲利勝蘇屋六比一，西洋勝寶獲利五比四，女子丙組：港大勝地鐵五比四，寶獲利勝葵涌九比〇。

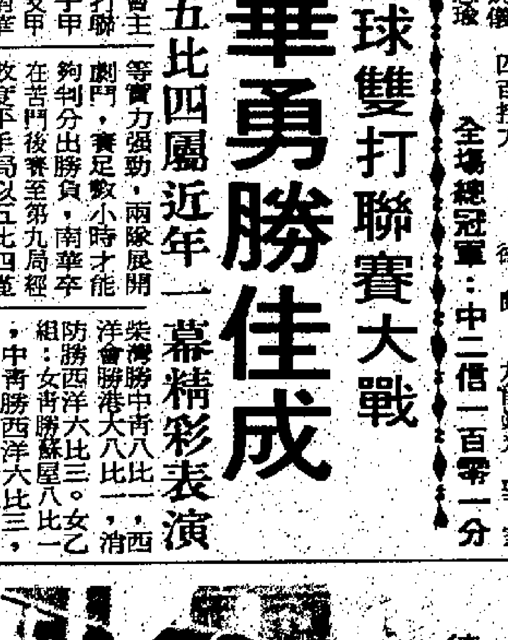
# 全港舞蹈賽東方民族舞
## 發揮民族特色評判激賞

由觀塘政務處，觀塘區文娛康樂促進會主辦，市政局協辦之「第十五屆全港舞蹈公開比賽」首項賽事「公開組東方民族舞」已順利完成，參賽隊伍共廿四隊，各隊演出精采，均能發揮東方各民族的特色，淋漓盡致，獲得評判擊節讚賞，成績如下：

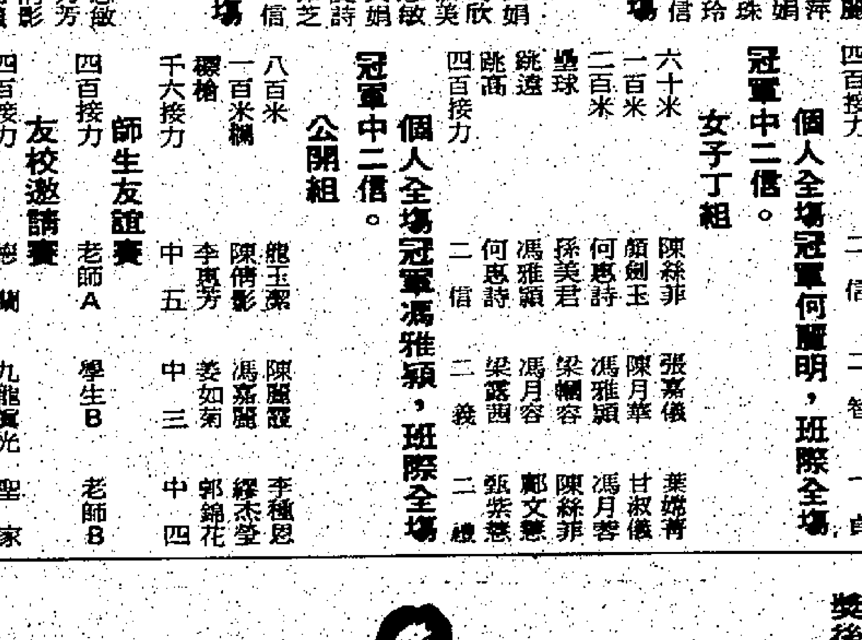
**優異獎** 紡織染舞蹈團（踏青），藍鈴舞蹈團（金色的田野），飛健體藝社（在泉邊）。

**甲級獎** 工人俱樂部（膠林晨曲），保良局第一中學（花），彩虹舞蹈組（歡樂的銀鈴），工人俱樂部舞蹈團（銅鼓舞），藍鈴民族舞蹈團（伊黎河畔），飛鷹舞蹈團（百鳥朝鳳），文理英文書院校友會（歡樂的草原），民族舞蹈社（送粮），翩翩舞蹈學校（竹林夜曲），學友社（漢北飛騎）。

**乙級獎** 舞蹈學校（達板城姑娘），輕姿社（屬於我們的日子），民族舞蹈社（奔馳在），洋青舞蹈團（採茶撲蝶），彩虹舞蹈社（君子好逑），佛教大光中學（摸田螺），黃大仙社區中心（奔馳在草原上）。



德貞女中校運阮慧雲修女致詞





德貞女中田徑運動會羅陳雪侶、阮慧雲修女頒獎後留影。

花花迪斯挑過倒地的朱國權及潘長旺，射入空門，惜推人犯規在先吃「詐糊」。

# 本港跆拳好手角逐
# 亞洲大賽代表資格
## 遴選賽將於七日及八日伊館舉行

來自本港各註冊跆拳道會館約一百五十名跆拳道高手，將於本週末角逐一九八六年度亞運會及第七屆亞洲跆拳道錦標賽的代表資格。

這些高手將分爲十二支隊伍，競逐由市政局及香港跆拳道協會合辦的「全港跆拳道遴選賽」。

市政局發言人今日稱：「比賽將於十二月七日及八日在伊利沙伯體育館進行。」

他說參賽者將就八項賽事進行角逐，即次特輕量級、蠅量級、雛量級、羽量級、輕量級、輕中量級及重量級。

他說：「十二月七日晚上及十二月八日下午的初賽免費門劵現已派發，有興趣者可到伊利沙伯體育館索取。」

「決賽將於十二月八日下午七時舉行。門劵一律十元，現已在太空館、大會堂、香港體育館及伊利沙伯體育館的市政局電腦售票處公開發售。」

# 慶祝國際青年年港辦
# 埠際青少年曲棍球賽
## 今起每日下午二時半京士柏舉行

來自亞洲五個地區最具前途的青少年曲棍球手已陸續抵港，角逐本週舉行的「埠際青少年曲棍球錦標賽」冠軍寶座。

該項賽事是由市政局及香港曲棍球總會聯合主辦，香港政府資助。

市政局發言人今日稱：「來自中國北京、青島，日本鹿兒島，及南韓漢城、京畿都的六支青少年曲棍球隊，將與四支本港隊伍一較高下。」

他說：舉辦錦標賽的目的，是爲慶祝國際青年年。

「我們希望本地青少年曲棍球手可透過與其他亞洲球手的比賽，獲得寶貴的經驗。對於球迷來說，亦可趁此機會，一睹亞洲區青少年曲棍球的發展。」

此賽分別於星期三（十二月四日）至五，每日下午二時卅分，及星期六與星期日上午九時卅分在京士柏曲棍球場進行。比賽不收門劵，歡迎參觀。

# 甲一組籃球聯賽
## 南華警察俱報捷

（特訊）昨晚在九龍伊館上演的甲一組籃球聯賽，南華勝僑聯九三比七六，半場四三比卅五。尾場警察挫均安七六比六四，半場卅九比廿八。

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

# 國際奧會南韓委員朴中貴
## 昨患肝癌病逝

（路透社漢城三日電）國際奧委會的南韓委員朴中貴（譯音）今日在此間因患肝癌病逝，終年五十五歲。

朴氏爲亞洲體壇的知名人士，亦是國際射擊會副會長，在南韓贏得一九八八年漢城奧運主辦權，起過重大作用。他曾任已故南韓總統朴正熙的護衛主任。

# 旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

## 內州賭城紀行之二
# 下榻馬戲團酒店
宋潔瑜

我們在午後時間抵達目的地，把車子泊在附屬於馬戲團酒店（CIRCUS CIRCUS HOTEL）的免費停車場，然後沿着有蓋步行道前往這間市中心區內最大的酒店。

坐落在北西雅拿街的馬戲團酒店於一九七八年啓用，主要部分樓高廿二層，設有客房及套房共七百二十五間，租金很特別，全年分為六段日期收費各異，其中以六月中至八月底房租最貴，十一月下旬至一月底最便宜，星期五及星期六兩天的租金也較其餘各天為高，假期的房租亦有不同，酒店在賺錢方面真會精打細算，一點不嫌麻煩呢。聽說它的生意不錯，當旺季來臨時住客常滿，幸好佐治在出發前已預訂了這家酒店的一晚房間。

我們所住的房間相當寬敞，兩張特大的睡床，躺下去非常舒適。彩色電視機放在一隅，相信來賭城的遊客，很少會在欣賞電視節目上費時間。

賭場往往成為兒童們的禁地，但馬戲團酒店的小住客不必躭心只呆坐在房間內看電視節目，他們可以到附設於此酒店內的THE MIDWAY活動去享受一切免費的娛樂，欣賞連續性（從每天上午十一時至午夜）的馬戲表演，接受多種有獎遊戲的挑戰，各適其適。

馬戲團酒店的外型設計獨特，在那鮮粉紅與白色相間的大頂（BIG TOP）之下，就是馬戲團活動的場所，時常出現驚心動魄，令人讚歎不絕的表演。

矗在維珍尼亞街上的巨人小丑，色彩繽紛，笑臉迎人，成為該酒店的大標誌。聽說建於拉斯維加斯的馬戲團酒店，設備更齊全，規模更大更多呢。

馬戲團酒店外觀

## 瑞士國家旅遊局計劃在本港展開推廣活動

瑞士國家旅遊局（SNTO）將在本港及其他亞洲國家展開龐大推廣活動，擬定五年計劃，目標是將亞洲遊客留宿瑞士的次數提高一倍。

瑞士國家旅遊局總監雷華達（MR WALTER LEU）作出上述透露，由十名瑞士旅遊官員組成的代表團訪問本港，展開推廣活動。

瑞士國家旅遊局計劃與瑞士航空公司緊密合作，透過經常性的推廣活動和為旅遊界及傳播界安排觀光團，使本港人士對瑞士有更深的認識。

瑞士國家旅遊局日本及東南亞區總監布達爾（MR WALTER BRUDERER）說：「前往瑞士的東南亞地區遊客增長率每年達百分之五至十，迅速趕上日本方面的增長率。日本是瑞士旅遊業主要的東亞市場，每年的增長率約為百分之五。我們發覺亞洲遊客在瑞士的消費一般為歐洲遊客的四倍。」

他表示在亞洲國家中，日本仍是主要的市場。根據瑞士、奧地利及西德國家旅遊局的一項聯合調查顯示，去年日本遊客的留宿次數為五十萬晚，而香港、新加坡、馬來西亞、台灣及南韓遊客的留宿次數共為三十萬晚。

布氏說：「值得注意的是，上述五個瑞士的遊客增長率比日本的為高。」

瑞航香港區經理柏普觀（MR ROGER PASQUIER）表示隨著本港遊客前往瑞士的數字日增，瑞航在香港及瑞士間的客運服務亦有穩定增長。

他說，瑞航明年將會擴充遠東區的服務，計劃精簡到這地區的航綫及增加班次。此外，瑞航並於明年開辦每周兩班DC一一〇型北極航綫，行走東京及蘇黎世之間，途經安克雷治。

由八六年四月開始，漢城將納入瑞航的遠東航綫網；前往北京的航機班次會由每一班增至兩班。瑞航將提供每周兩班波音七四七型航機行走漢城和蘇黎世之間，途經香港及孟買。

## 星藝在週三增團遊特區

星藝旅行團一本週三（八日）日分A郊遊組，上午八時半登車出發，首途新界河背鄉，東江之水來港出口處，繼遊馬鞍崗，石塘湖郊野公園等。中午到大榮華酒樓馳名原桌荣春雞餐，餐後遊新田七鄉文物保護區，吐露港海濱，更遊魚塘區，收費引起大新聞地帶，包括午宴抽奬每券六十八元，傍晚返尖東彩龍晚宴另收六十五元（自由參加）B組：申請參觀嘉道理農場大花園，中午AB兩組會合敘宴，下午亦同遊，玩足一日，午晚兩餐一叁三元（不用晚宴六十八元）券站大道中英記茶莊，北角僑頭金輝西藥行，青山道一三一號及旺角道英記茶莊代發券。△特區一日遊，本週又滿，增辦「週三超值團」照遊深圳灣及兩湖海鮮午宴，祇一〇八元，留位配券電H六一九〇八七莫，六五八六九一李，K三〇一七一式（羅小姐下午）。

## 海外深造好處多
## 鍛鍊個人獨立性

旅遊 教育

如果你已決定繼續就讀，下一個要做的決定是為在本港抑或往海外留學。海外留學有着很多的好處。第一，其它的國家有更多的課程及學科可供選擇。第二，往海外升讀大專學院較諸進入本港高等學府為易，因為本港的學位不足，競爭非常激烈。第三，香港是重視英語之地區，求職者的英文程度與其學歷是同等重要，在英語環境下學習的學生，自然是較佔優勝得多。第四，在某些情況下，海外大學特別是一些知名度高的大學如牛津及劍橋的學位，比諸本地大學學位有着更高的地位。筆者並非崇外狂，而世人的眼光確是如此。

除了上述所提及的四種好處外，尚有其它的好處。事實上，曾經留學海外的同學，都會清楚體會到其好處並非只限於學術性，而認為非學術價值是遠超學術方面的。

筆者也曾說過：「讀萬卷書，不如行萬里路」。到海外留學，除親身體驗，學習當地語文外，更能全面深入瞭解當地文化及人民生活態度。很多人發覺留學外國後，從前對外國人的懼感及偏見皆一掃而空。這樣，自然對其日後與外國人接觸或工作時加強了不少信心。

同時，獨自居住在另一個國家是需要有獨立能力及成熟心態。海外留學的經驗不知不覺間會培養個人的優良品質，成長的思想更有助於建立未來的事業。

在世界各地眾多的大學中，要選擇一間最適合你的大學，是頗有困難的。所以，我們不妨縮窄選擇的範圍。在決定往何處升學時，應該問問自己以下的幾個問題：

（一）那一個國家最適合自己？
（二）自己心目中想讀那一些課程？
（三）全部費用所需若干？
（四）那一所大學最適合自己？

# 澳洲

十大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

❶澳洲九天豪華遊$7,450
❷黃金海岸雪梨八天遊$7,950
❸黃金海岸墨爾砵坎培拉雪梨八天$8,450
❹澳洲新金山雪梨八天$7,450
❺柏斯雪梨墨爾砵七天高級遊$6,950
❻紐西蘭六天豪華遊$7,450
❼紐西蘭雪梨九天遊$9,950
❽紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊$11,450
❾全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊$19,950
❿澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊$6,450

★以上各團逢星期三，及星期六日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

SINGAPORE AIRLINES

報名處：半島遊覽企業有限公司
電話：3-694951-0
電話：5-249201-5


# 斯里蘭卡古典浪漫
## 蘊藏豐富歷史遺跡
## 渡假探秘理想勝地
・安麗姐・

斯里蘭卡是個在南印度洋的島嶼，位於印度東南岸對出的一個島國，面積並不大，但她的古國風光與文化傳統都是值得觀光遊覽的。

斯里蘭卡原名錫蘭，以出產茶葉而聞名於世，而香草的產量亦不少。島上清幽恬靜，民風淳樸，生活自由自在給人一種舒適安閒的感覺。

這個古典浪漫的島嶼，處處散發着豐富的歷史遺跡，斯里蘭卡的首都可倫坡，帶有濃厚的鄉村風味，椰林處處，清風送爽，仿如世外桃源，是渡假和尋幽探勝的理想地方，現時雖然多了一些新型的建築物，但仍保持濃厚的宗教和地方色彩，是個頗具歷史文化氣息的地方，市議會大廈，八角形大會堂，釋迦佛廟，海濱古炮，海港碼頭和可倫坡動物園等，都值得一遊。

在歐洲殖民時代，斯里蘭卡曾受過葡萄牙，荷蘭和英國的統治，因此這個地方混合了東西方文化，變得燦爛多姿，五彩繽紛，而一些當年殖民地統治者的遺跡，也就成了今日的旅遊勝地。

尼甘波原是個漁港，近年大力發展旅遊業，興建了很多現代化的海灘酒店，但仍保留着原有的漁村風貌，在晨光下靜看漁船揚帆出海，構成一幅美麗的圖畫。

過去斯里蘭卡比較着重西岸的旅遊綫，現時亦致力開拓東岸，亭可瑪里距可倫坡約二百六十多里，從可倫坡乘車前往，沿途可欣賞到中部哈巴拉那，施奇利亞和波倫那魯哇等旅遊區風光，遊客可看到斯里蘭卡古代皇朝的宮廷遺址，十四米長的大臥佛和七米高的立佛，施奇利亞那建在一塊二百米高的大岩石上的城堡遺跡，令人驚嘆，波倫那魯哇的古代帝王宮殿，石柱上的浮雕與周圍的雕刻，有如鬼斧神工，精美別緻。

自可倫坡向南可到達哥斯高達城，在小城哥斯高達附近，有所專門製造「巴的」布的工場，除衣料外，還有桌布、木製面具、壁畫等，美不勝收，富民族色彩，島民拜祭時常用作舞蹈的道具。

佛教為斯里蘭卡的國教，大部份島民都信奉佛教，亦有少數信奉回教和印度教的。

除此之外，斯里蘭卡還有細沙雪白的沙灘，清涼幽靜的山間酒店，野生動物保護區，哥爾夫球場，幽靜的湖泊和享受陽光與海灘的渡假好地方。尤其在尼拉威里，那裏尚有七個水溫不一的熱水泉，浸在泉水裏據說對一些疾病頗有療效。

錫蘭紅茶馳名已久，但比它更吸引的便是耀眼的寶石。斯里蘭卡盛產寶石，其中以藍寶石最負盛名，紅寶石、貓眼石、此外還有星光石和月石等珍貴寶石，美麗閃耀，令人目不暇給，而且寶石更是斯里蘭卡的一項主要出口產品。

斯里蘭卡的天氣和暖，全年如夏，溫度與香港相差不遠，雨後更使全城涼快，是渡假和享受陽光的好地方。

著名的香料園和公園內，都種滿了熱帶的植物，特別是橡膠及各種棕櫚，比目皆是，清風徐來，令人舒適暢快。在數千呎的高原上，景色堪稱一絕，滿山蒼翠，翠峰環抱，湖光掩影，宛如人間仙境。

在隆重的節日裏，還有盛大的慶典。除近千人穿著傳統的服裝列隊而行外，還有佛像出會和大象遊行，好不熱鬧。

斯里蘭卡的古典浪漫，不但是環境幽雅，氣溫和暖，更是尋幽探勝的好地方，更是愛好寧靜的人士一舒胸懷的避靜勝地。

斯里蘭卡人慶祝他們的中秋節

莊嚴肅穆的十角寺


星晨旅遊天地

星晨旅遊
MorningStar
逢星期三發刊


## 星晨旅團好介紹

# 韓國・華克山莊・濟州島五天豪華團
# 嘆人參燉鷄賞海女賣魚

對天氣最敏感的香港人，現已急不及待地進補或是一嘗熱烘烘的火鍋滋味。

香港雖然開有不少韓國燒烤店，但似乎欠缺了一種氣氛。

星晨旅遊的韓國，華克山莊，濟州五天豪華團既提供舒適的韓國之旅，團友亦可品嘗正宗的韓國燒烤。

這個逢星期二出發的韓國豪華團，當日即可從漢城金浦機場乘豪華空調旅遊車進入市區總統大酒店住宿，晚上更有人參燉鷄宴補身，驅除一日疲勞，準備翌日暢遊韓國。

第一日的節目並非單只人參燉鷄宴，餐後團友可逛街購物或到的士高歡樂。

第二日行程緊湊，早餐後先到漢城市區，遊覽有五百年歷史的景福宮，該宮建於一三九四年，為韓國最古最大的故宮，宮內有仁政殿，思政殿，慶會樓等帝皇建設，美倫美奐。

然後參觀珍藏朝鮮歷代珍貴寶物及古代民間手工藝的國立博物館，繼而驅車前往八八年奧林匹克世運會會場。人參工場是這天的重要節目之一，團友不但看到採摘，提煉至包裝過程，亦可購買高麗人參作手信。在參觀過獨立門，總統府和百里長城後，下一站便是韓國夏威夷——濟洲島。

濟洲島有韓國最高的漢拏山，四周滿佈瀑布和洞穴，是新婚蜜月勝地。島上還有一座龍頭岩，是火山爆發時熔岩流入海中而成，狀如龍頭。接着便到城山日出峰遊玩，那裏看三面環海的峭壁下可見海女在出售海鮮，有興趣不妨一試。餘慶是在前總統李承晚的渡假別墅午餐，仰觀二十公尺的將軍石還願木石苑內的石砌人像，漫蕩市內的夜景，悠然自樂。

行程已進入第四天，早餐後乘機返回漢城，遊覽著名的民俗村，村內建築物全部模仿一三九二至一九一〇年代古朝鮮的韓人住宅建成，並有農村手藝製作織布，精采的土風舞表演，使團友深深體會韓國的古代風俗及淳樸清閑的生活。

遊罷農村，便要重返繁忙都市，星晨領隊會帶領團友到理泰園購物中心盡情購物，晚上再欣賞精彩的HONEY BEE SHOW，住宿於華克山莊喜來登大酒店。

最後的一天也是最重要的一天，早餐後團友可乘着自由活動時間購買回港紀念品，又可作街頭獵影，謀殺餘下的菲林，亦可趁此機會再嘗人參燉鷄或韓國燒烤，享受一下溫柔的韓國女郎親切欵待，不過團友切記準時回酒店收拾行李，在指定時間集合，乘專車到金浦國際機場返港，如仍然依戀於韓國，欲再作逗留，下次務必於出發前與星晨旅遊聯絡安排。

韓國樓房瀰漫中日色彩

## 亞伯達恐龍谷
## 動物塑像迫真
林錦寬

加拿大的亞伯達省，可遊的地方甚多，如距離卡爾加里東北一百二十公里的登喜立鎮內的恐龍谷，就是其中之一。

一般旅遊公司沒辦旅行團前往登喜立鎮，所以要遊恐龍谷便要自備交通工具。從卡爾加里駕駛汽車出發，大約個多小時便到達。沿途更可見到大麥田和大草原，一羣羣牛在放牧。亞伯達省是盛產小麥和牛肉的地方，所以在那裏最能吃到新鮮美味的牛扒或牛肉類製成的食品。

在加拿大的一般小城鎮，超級市場是市民聚集的地方那裏又有廣大的停車場供購物者使用，登喜立的主街更設有旅遊局的辦事處，可以索取一些關於旅遊的資料。

登喜立鎮是位於登喜立山谷中，比加拿大的大草原低下四百英尺，人口有七千，但在附近居住的農莊人口則有四萬多人，都算是一個興旺的市集。由於數百萬年前，這裏是一個熱帶森林，在一億至二億年前有歷史前的龐然大物如恐龍等在那裏漫遊和生活，所以又俗稱為「恐龍谷」。大約數百萬年前，地球發生了一次巨大的變動，這裏原有的熱帶森林受到冰河的侵襲，使這些龐然大物因缺糧和受寒而至在地球上消失。

從市中心經過住宅區才能找到「史前公園」，這個公園內設有十數個恐龍和史前動物的塑像，它們都非常龐大，大小就有如當年在世界上生存時的一樣，因為它們是依據從地下發掘出來的化石大小而塑造。

史前公園是設在一個山谷內，恐龍谷進口前已設有一個史前猛獁的塑像，外型如一般普通美洲獅，但是它的兩只前門牙足有兩三尺長，有如大象的牙，十分兇惡。谷內的塑像有形狀兇猛，但卻只吃植物的「獨角恐龍」，頸長尾長而最常見的「巨雷蜥蜴」和恐龍中最兇惡的「暴君恐龍」等。園內除了有多種怪形狀的恐龍外，還有史前的龐大飛馬，它們亦都是異常兇惡。這些塑像栩栩如生，別緻新奇，值得帶小孩看看這些歷史前的東西。

這隻恐龍並不恐怖吧！

## 話說九州
# 大分縣滿佈地獄
# 遊客可繳費參觀
・二丁・

若有人說也要到「地獄」旅行，你也不必大驚小怪，不可不知，「地獄」也是日本溫泉的別稱。

擁有八個「地獄」的大分縣，位於九州東部，古代稱為豊前國及豊後國。大分市是經濟及行政中心，人口廿三萬。雖然大分市是商業區，但其熱鬧情況則還不及別府市，別府市距大分市三十公里，人口約十四萬。

別府市之所以熱鬧，皆因市內有着無數溫泉，其中的炭酸泉、鹽類泉及硫礦泉更譽滿全國，市內更設有溫泉病院，據醫學發表，浸溫泉對人體有益，故每年旅遊季節，無數遊客便湧往別府參觀。

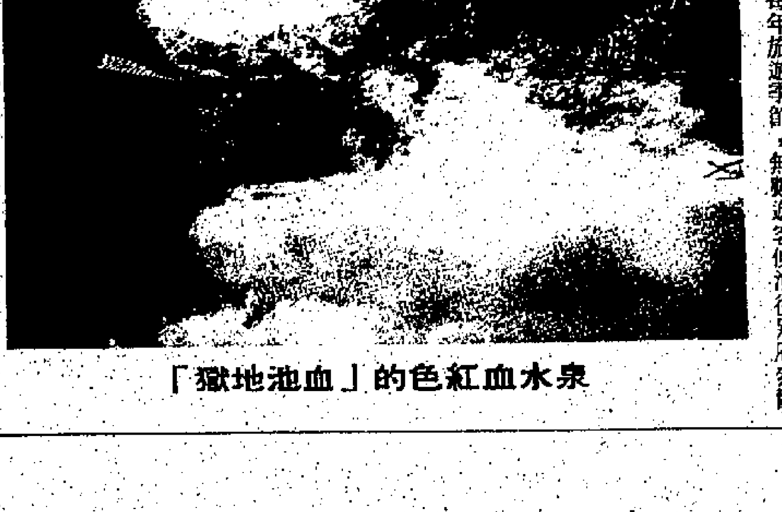
為了吸引遊客，別府當局特別將溫泉稱為「地獄」，市內八個「地獄」均收入場費，每人二百円，若想觀盡八個「地獄」，最少要花上三小時，故一般旅遊社都只安排參觀其中兩個較為獨特的溫泉，如「血池地獄」及「龍巻地獄」。

別府市還有一個面對太平洋的「別府灣」，清幽美麗，由別府市往其它地方如四國及本州西部，可乘坐舒適的巨型客輪。

香港有馬騮山，日本亦有一座「馬騮山」，是日本之冠，又名「高崎山」，山上飼有千多頭猴子，每天早上滿山滿嶺的跑出來等待管理員給牠們飼料，雖不壯觀亦屬奇景之一。

此外還有野生動物園，大分水族館及風連鐘乳洞，要前往阿蘇火山可取道堪稱世外桃園的九州橫貫道路，沿途經過多所國立公園及溫泉區，風光如畫，足令遊人忘却世間煩惱。

中國人統稱日本酒作「SAKE」，但近年「SAKE」的銷量漸漸下降，原因是威士忌及啤酒之銷量大增，但在九州，人們仍然鍾情於他們的「土炮」，那「燒酎」。大分的「燒酎」用麥製造，南九州則主要用薯芋，飲「燒酎」的獨門方法是以六成酒加四成滾水，最為美味。



泉水血紅色的「血池地獄」

## 航空業消息

### 國泰將辦三藩市航綫

國泰航空公司由明年七月開始，開辦定期班機來往香港和三藩市之間，途經加拿大溫哥華停站，以取代現時國泰每週三班往來香港與溫哥華的服務。新航綫每週五班，由珍寶七四七客機飛行。

### 上半年遊客消費逾七十億

據香港旅遊協會統計，今年上半年遊客在港的總消費額高達七十二億三千四百萬元，較去年同期增加百分之十一點九。

### 廈門香港增包機服務

由香港中國旅行社，香港中國國際旅遊公司和福建（香港）旅遊公司聯合舉辦之廈門——香港——廈門縱合旅遊包機業務，已於本月中增加班次，逢週一出發，香港開上午十一時卅分，廈門開上午九時四十分，連同目前共計每週四班。

### 中英民航會談有結果

中，英兩國為改善民航服務而舉行第二輪會談已結束，雙方同意於明年增加京，港之間服務，國泰航空公司及中國民航均每週增加兩班，而中航亦計劃增加每週一班來往北京與倫敦之航機服務。

### 加太航增太平洋航綫

加拿大太平洋航空公司本月起擴展太平洋區服務，由溫哥華往東京來港的遠東綫分為兩條直接航綫，為溫哥華至香港及溫哥華至東京。此外亦恢復多倫多經夏威夷往紐西蘭渥倫市的服務，每週對開一班。

### 港人可認購英航股票

英政府將於明年六月在香港公開發售英航股票，並希望香港金融界可購入該公司百分之五股本，有興趣人士可透過國際經紀設於本港的辦事處認購。

### 在飛機上可打電話

以倫敦為基地的國際航運衛星機構已決定改變規章，讓飛機安裝船隻使用的衛星通訊系統，現時一間大航空公司已試驗飛機乘客電話，屆時乘客可致電到世界各角落。

### 英航重組行政

為研究市場拓展策略，英航重組行政部門，委任海迪為市場拓展部副董事。及該公司已開設畢徹斯特直飛香港航綫。

### 國泰與汶萊合辦民航

國泰航空公司及汶萊航空公司達成協議，聯合開辦香港與汶萊首府斯里巴加灣市三間聯合航空服務，同時航機班次由原來每週兩班增至三班，有待政府批准即可在本年十二月十七日開始飛行。

### 南京舉行旅遊賓館展

首項在中國舉行的國際性旅遊賓館設備展覽會，將於明年四月二十五日至三十日，在江蘇省國際展覽中心舉行，歡迎業內人士參加。

### 波音客機調整結構

美國飛機製造商波音公司對珍寶客機作出結構調整，包括加強七四七珍寶飛機的尾部，避免重蹈八月十二日一部日航珍寶機在空中墮落尾部而釀成空難。

# 娛樂圈

亞視明年劇集仍走多元化

## 年中要拍連鎖劇集 主角固定不假外求

亞視節目總監李兆熊對於鄭少秋他日同無綫演出，強調不會影響雙方的合作。

李兆熊指出，這是秋仔和無綫之間的問題，他不予理會。他們現時洽合作下一部新劇，才是亞視和秋仔之間的事。他們有一時，一古劇集為秋仔度身訂造，但以拍後者的製作武俠成數較高。目前有待秋仔定實時間始知開拍日期。問及假如無綫故意將秋仔新劇做存貨，以備同亞視秋仔新劇打對台。李兆熊相信秋仔會考慮到這個問題，他心中會有打算。

又據製作經理吳偉榮表示，秋仔的新劇在籌備中，由於他是天皇巨星，為了保護他的形象，必須各方面籌備完善才開拍，絕對不能草率。否則對他對亞視都不好。

吳偉榮並談及亞視明年仍以武俠劇為主題，而他們今年嘗試的品種，如特幻劇、童話式如「十兄弟」都收到良好效果，明年會加以發展。另外，他們有意開拍連鎖劇此類劇有固定主角，但有不同故事環節，而且劇集長度可作彈性安排，靈活處理，播出時間亦分階段播映，由於這類劇要有固定主角，所以假求於外，時間上需配合得宜，旗下基本藝員當然是率先考慮，但他們用人原則，都是須要平衡為準繩。連鎖劇預計在明年中開拍，除此外，還計劃拍長劇，遠一點還有意開拍驚險劇集。

又王心慰原本為黃杏秀度了新劇，但因她往外地登台，新劇唯有另覓人選，但他們已有協議，下次再度合作。

## 楊惠珊與父母來 在香港久別重逢

闊別卅年兄長從大陸來

楊惠珊昨道別送葉倩文，葉倩文回加拿大是補領身份證，另是她的外祖父在當地買了一幅地皮，依照當地政府法例，凡買地買樓的業主與家人都要簽名的。

葉倩文趁着「最佳拍檔」第四集，停拍的時間，她才有空回加去一星期，稍後她的母親也來港陪同她在港歡渡聖誕節。

楊惠珊昨對記者透露，她是前日晚由台北來港與父母、兄姊、嫂嫂、姊夫等一家親人到香港是與闊別卅多年的兄長見面。

楊惠珊說：自從父母離大陸時到了台灣發展留下長兄在大陸，卅多年失去了聯絡，以為無法見面了，還不知生死，近年大陸開放，通過在港的親友幫助，終於查到兄長尚在人間，且是北京芭蕾舞團的小提琴手，自此信件來往。最近兄長能申請來港三個月居留，因此就一家人來港與兄長共叙天倫。兄長四十一歲，剛在大陸結婚一年多，有一女兒，一家團叙在港趁空也遊覽香港的風景區。

楊惠珊是連獲兩屆金馬影后，但今夫接新片拍攝，現時再要減肥，回台後再談片約云。（葉）

楊惠珊，昨送別葉倩文時攝。

楊盼盼不急於傾續約。

## 楊盼盼不急於續約 對台慶得不到獎不失望

楊盼盼剛與關禮傑由曼谷登台回來，昨日無綫領假及探「EYT」一班。

楊盼盼透露，目前來說這一間夜總會是曼谷最大的一間，她和關禮傑也是首次登台藝人。由於夜總會新開未上軌道，情況比較混亂，市道未見興旺，加上地方大，很難出現爆棚現象。

楊盼盼又稱，皆因每天表演三場同樣節目，自己也有悶的感覺。關禮傑在當地受到影迷歡迎，有些更走上台捉他的手。

在曼谷登完台後，楊盼盼轉往泰國拜神。

有關續約無綫事宜，楊盼盼認為不用這麼急。對於劉德華表演「桿上醒獅」，楊盼盼表示十分開心，她又認為難度不算太高，華仔應該可以應付得到。

無綫台慶兩大獎，同時由「朱門新怨」獲得最受歡迎獎和最佳表演獎。問楊盼盼有沒有因得不到獎而失望。楊盼盼說沒有覺得可惜，對於今年的新裝她感到十分滿意。她又覺得每年對公司作出過貢獻，盡力而為。楊盼盼又認為合約與表演台慶的事是兩回事，不可以扯埋一起來說。兩年前已開始擇，無綫一定知道。

楊盼盼又稱，台慶「大檢閱」應該得到獎，因為策劃力，惠天賜吊威也雖然穿崩，但觀眾是不知道。

## 余安安卅歲前結婚 考慮退出娛樂圈轉經商

與男友感情穩定

余安安計劃在三十歲前再婚。

余安安與現任男友李亨利感情已十分穩定，兩人在無意間也暗示有結婚打算。余安安希望在三十歲前結婚，主要是不想太遲生BB。

余安安與李亨利十分喜歡孩子，預計稍後不會逃避生育，由於一般丈夫不喜歡妻子在娛樂圈工作，因此婚後打算退出娛樂圈，但會在商界發展。

余安安昨日對記者透露，李亨利是圈外人，對娛樂圈生活不大理解，假若她能積拍無綫的話，兩人生活上恐怕不適應。

最近，余安安忙於灌錄新唱片，預計在明年推出。農曆年期間她會前往大西洋城登台，每年農曆年余安安也不喜歡在香港度過，她覺得過年時商店關門，十分苦悶，屆時好歹李亨利會和她一同前往。

雖然，現在有不少無綫藝員紛紛灌錄唱片，但是，余安安認為各為其主，根本沒有所謂，而且，唱歌賺錢多。她承認野心不大，只求滿足。同時余安安計劃每年拍一部電視劇。較早時，亞視開拍「阮玲玉」曾找她演出，但因出外登台推掉了。

至於余安安灌錄唱片後會否簽約無綫成為歌星合約。余安安表示要有待唱片公司安排。

黃錦燊在「皇家師姐」中飾警司。

「富貴列車」B組外景人員前晚返港，元彪、曾志偉、陳友、劉觀偉，出閘時與接機者合攝。

## 鄭少秋與無綫亞視均有部頭約 亞視打鐵趁熱拍第二部

鄭少秋昨日揭盅與無綫和亞視都有合作協議，但合作的先後則依自己時間編排而定。

秋仔表示，他已應承無綫，拍罷諸葛亮回去效力，但無綫至今仍未交出新劇方案，所以他另一方面和李兆熊商討下一部合作的新劇，但假若無綫在明年一、二月還未提出新劇方案，則優先權又落在亞視身上。

秋仔和兩台的關係，秋仔譬如他是鄭少秋製作公司的唯一演員，沈殿霞是他經理人，公司以斬件形式和兩台合作。而合作次序，除時間外，最重要還是劇本問題，而酬勞滿意及能夠向觀眾交待，亦是最起碼的基本原則。

秋仔聲音兩邊走，可能兩台在競爭上，會編排秋仔打秋仔的局面，秋仔對此並不担心。

諸葛亮下週首播，亞視安排連串宣傳活動並笑言全港觀眾收看秋仔劇集，不失為好事。

秋仔認為算是過得去。但他希望再創滿意的高峰。他又謂，宣傳雖然重要，還需有其他方面配合。至於新劇的水準能否拍出他的要求，秋仔認為電視不同電影，電視觀眾不停要求，貪得無厭，他自己只有盡力而為，做到多挑剔一分，則觀眾少挑剔一分。他最感可惜是未能一直保持最佳狀態演出，因捱通宵，染病都會造成影響。

昨日，亞視在停車場為孔明像舉行開光儀式，秋仔更親自到黃大仙廟迎孔明像，破天荒包佈十八斐金豬，十八亦代表該劇十八個廣告的意思。

## 徐寶鳳舊情復熾 與分別八年男友在英相逢

徐寶鳳剛自歐洲渡假回來，為期十多天，此行旅程十分開心，因可以在英國與分手男友重修舊歡。

徐寶鳳稱，與男友沒見八年了，曾經周圍打探男友消息，及至在男友父親口中才知他地址，終於在家等了三個小時，由於兩人沒見太久，見面難免出現尷尬。由於翌日徐寶鳳要到西德遊覽，逗留了四個小時後，才離去。

徐寶鳳又稱，兩人相處十分愉快，臨別時兩人也有的衝動。後來她認為不好，應該保持少女矜持。

她又稱，男友明年會返港一行，兩人是否會有發展機會，徐寶鳳覺得男友好喜歡她。

## 自我陶醉之作 再坐一會

唱片評介

△八二年港姐鄭美雲終於得償所願，出版了首張個人大碟「再坐一會」。鄭的志願是要成為唱片歌星，因而除客串過關正傑在港澳演唱會外，與其他演唱會絕緣。鄭簽了亞視歌星約和主持「法律與你」節目，亦無意走藝人掘金之路，學三數首歌便出外走埠演唱。

「賺大錢對我不大重要。」這位以最經濟娛樂——煲電話粥——來謀殺空閒時間的小妮子說道。「反之，能成為一位聞其歌而知其名的歌星對我意義更大。」

歌莉鄭的英文名似乎很執著於要人認同其為女歌星，一如我要執着地知道這位前遠東集團公關小姐如何住萬五元月租的寓所和裝有無綫電話的汽車。

原來這位年僅廿二的前港姐，早已是位小富婆，經營花店，與小許出入口生意。鄭少女時，已立主意要在生意圈發展，入公關行，亦是為了要結交各方人士找尋適合途徑做生意。

「就算是當了港姐後我仍帶上黑眼鏡拿自己設計的晚裝到製衣廠去落單。總言之，我一旦投入一件事情，必要做到成功才收手。」鄭很認真地說。

鄭八三年港姐卸任時初試啼聲，得一監製鼓勵，認為其嗓子極具潛質，應繼續學唱歌，向歌唱界發展。這一來，可把這位事業型靚女，與其酒店太子爺男友的婚事，無限期地押後。「起碼再過五年才再想這問題，我男友亦很諒解。」鄭繼續說「就算結了婚，我仍會是事業與家庭一起發展，經濟獨立而不會全作家庭主婦。」

這位身材似上重下輕，愛穿黑色衣服，愛跟人談笑和與雪糕結下不解緣的新紮歌星，泛着滿足的微笑，說在娛樂圈的數年光景，仍能保持自我，不用對人作違心的妥協是最值得慶幸事。

在台上，穿着自己設計的低V晚裝，鄭表現有大將之風。聽過她的大碟，其演繹歌曲唱法頗為自我陶醉，尤以主題曲「再坐一會」為甚。作為處女作新碟已算不俗，假以時日，鄭美雲定能成為這新血匱乏的唱片界的中堅份子。

艾雲

彩色華僑

逢星期日刊出

本期要目：

- ●萬梓良大力追求．鄧萃雯若即若離
- ●譚詠麟吉隆坡演唱盛況
- ●蓬勃發展的日本新工藝品
- ●電視，影响了歌壇趨勢
- ●勳章常識．你知多少
- ●香港是玩具王國
- ●亨利摩爾的藝術
- ●鹿車聲漸近．迎聖誕添新裝
- ●向你介紹花卉輻射種植
- ●足跡遍天下．廣州陳氏書院
- ●浮生什記：業主收樓
- ●星期掌篇：當晚夜
- ●電視節目表
- ●每週星座

華僑日報娛樂版

☆ ☆ ☆

名作家論盡歌影視劇

▲柴娃娃有電影活字典之稱
△小不點生活趣味古怪多
▲陳相因以戲論人生
△朱侶對傳統戲曲評論有新意
▲羅家英對戲劇人生多體驗
△曲家穗冷眼看世界
▲唐麗思輕描淡寫數星星
△史提芬看電影獨具隻眼

1986 香港年鑑

### 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人　　（簽名或蓋章）

地址：

一九八五年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1986 香港年鑑

### 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

| ①名稱 | ②地址 | ③電話 | 備註 |
|---|---|---|---|
| | | | |

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　元正茲將　　行發出　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印

1986 香港年鑑

### 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏。已接獲複查表者，敬請盡速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

香港人遊香港

新界秋日遊

嘗特級上素

（1）乘旅遊車暢遊新界
（2）遊大欖涌郊野公園
（3）水壩共賞秋日美景
（4）安養精舍品嘗上素
（5）青山禪院觀魚骨塚
（6）屯門花園郊遊獵影
（7）沂流園發思古情懷
（8）金島潮菜酒樓晚宴

日期：一九八五年十二月十五日（星期日）
費用：$ 188

七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大廈1802室

5-413081

# 娛樂圈

## 洪金寶外景車失事墮河 攝影器材沉河底

「富貴列車」在泰國外景分A B組拍攝，A組洪金寶領導高飛、鐵威等回芭堤雅轉往清邁繼續拍攝馬隊劫火車的戲，而B組由曾志偉率領元彪、陳友、林正英、劉觀偉等一行卅餘人前晚深夜飛返香港，鍾鎮濤及陳友太太到機場接機。

曾志偉透露：三毛帶着一幫「奸人」到清邁去攪大鑊戲，要聘請數百軍隊憧馬術的演山賊，另租數百馬匹，才能進行拍攝。日前三毛在芭堤雅出景台，租了一部大貨車把機器和火車頭運往清邁時途中，貨車失事墮落了湄公河，全部攝影器材沉到河底，其中攝影機有三部，立即請人打撈，另方面在港找人再携攝影器材到泰國應急之用，今次失事損失很大，雖有保險賠賞，但亦阻了不少日子。

志偉稱：他的B組外景全部順利拍完泰國的外景，在泰兩星期外景B組支出費用約一千萬泰幣。元彪在拍戲時曾經跌傷，現時醫理中，稍作休息後便飛往日本，協助他的錄映生活特輯作宣傳活動，另外與唱片公司洽談灌新唱片的問題，如條件談妥，明年始到東京錄歌曲云。（棠）

鄭少秋與劉嘉豪迎孔明像。

## 台灣規定獨立公司每年製作一片 不然自動吊銷牌照 林雨潔有意辦學院

李作楠，林雨潔，今日飛往台北，而香川翔已於前晚飛回東京。

李作楠，林雨潔離港前與記者見面，李導演回台灣後計劃開拍二部時裝動作片「忍者流星斬」，由林雨潔與金姬美、羅鋭、卡薩伐等主演，還在洽商黃正利演出。他表示過往他每年至少有六部影片拍攝，今年只拍三部片。李作楠透露，台北有一千多間獨立製片公司，現時政府規定，獨立公司如果在一年內沒有拍攝一部影片，即會取消資格，牌照亦自動失效，相信此法例執行後，大概有一半的獨立公司倒閉了。

艷星林雨潔是爲「摩登女性」一片協助李作楠宣傳而來的，她亦趁着回台北，因爲簽了王羽投資的影片公司拍攝一部偵探片「一根毛」，此片於本月十日開拍，由金超白執導。

## 螢影星聲

### 烟民實例

「鏗鏘集」本週專訪數位因吸烟而患惡疾的病人，從病者的痛楚，如因肺癌或其他肺病而呼吸困難，長期需氧氣供應，或因手術後失聲，變成有口難言等，惹人深省，確是佳作。（雅士）

### 勁歌金曲

本週勁歌金曲，葉德嫻出任當晚嘉賓，重唱葛蘭當年名曲「我要」，中氣之足，歷時數分鐘一口氣念口令，流暢自如。難得之至。（雅士）

### 聽死人

週六晚所播出的「阿B之旅」，內容講述阿B發生了四個不同的愛情故事，主角分別有開心少女組（陳嘉玲、袁潔瑩、羅美薇）柏安妮、王祖賢及梅艷芳，可惜故事內容編排方面較鬆散，以及王祖賢那些「半咸半淡」的廣東話，實係聽死人！

周潤發練踩燈泡。

## 做妻子能支持丈夫 肥肥覺開心

沈殿霞於下週一開始，放假兩週，雖然她也認爲暫時離開「EYT」，以自己影响力，根本作用不大，但身爲妻子的，起碼對丈夫鄭少秋是一種支持及給予信心。

肥肥表示，與「諸葛亮」播映期間，她放足兩個月假，公司亦不容許，而她放假的決定，秋仔亦有給予意見，只關心她不返「EYT」，一個人會否感到納悶。雖然秋仔在表面上沒有甚麼反應，但她感受到他得到太太支持，很是開心。

肥肥又謂，下週她要爲「擁黃演唱會」助陣，故實際上她不是放假，只是做別的工作而已。

## 陳笑風今日抵港 月中演出百麗殿

陳笑風和林錦屏等一行十一人今日（四日）由廣州專程抵港，與多位香港紅伶合組「穗港聯合粵劇團」在百麗殿演出，陳笑風並順道參加「歡樂滿東華」的義演。

「穗港聯合粵劇團」的國內成員陳笑風、林錦屏、羅思、孔壯志、梁瑞冰、陳小茶及編劇秦中英、音樂文卓凡、劉煮、行政關新等，在領隊舒瑞良帶領下將於今日下午到達香港。

他們一抵埗即會聯同香港的成員新海泉、高麗、關海山等展開緊密的排戲工作。葉玉萍、區凱玲在宣傳上，不遺餘力。

李作楠、林雨潔昨會記者時攝。

林雨潔留港多天只是狂購物、時裝，家庭電器，購了不少，特別是廚房用具最多，她表示自己是烹飪學生，喜歡下廚做菜，將來有機會也開辦一門烹飪學院，可作教師。（棠）

徐小明、李兆熊昨日一起慶祝生日。

徐小明初次帶女兒亮相。

## 爲了與佛有緣助人助己 龍劍笙梅雪詩捐欵

雛鳳鳴兩位台柱龍劍笙，梅雪詩聞訊覺光法師捐贈一條唸珠响應「歡樂滿東華」籌欵在港台，昨專程入香港電台，親近這有百年歷史的唸珠。

龍劍笙稱，聽聞這條唸珠能解噩和辟邪，特入香港電台見識見識之外，她和梅雪詩合捐二千元。這條佛珠底價是十萬元以上。本來亞刨和亞嗲有意購買，但後來她們才放棄，讓同給善長人翁購買。

雛鳳鳴劇團在本週五演的「歡樂滿東華」表演「牡丹亭驚夢」之「遊園驚夢」，由於今日開始一連五晚要演出粵劇，故在一日已進行錄映工作。如果本週五晚有時間的話，也會入電視台向觀衆勸捐。

明年三月，雛鳳鳴劇團應慈妍會之邀請演出粵劇籌欵，劇目仍未定。

梅雪詩聽五台台長鄧慈嫺解說佛珠來源，龍劍笙則誠心親近唸珠。

## 商業二台舉辦 黃綠DJ各出奇謀

黃、綠DJ大賽又快舉行，昨先來個記者招待會。

商業二台一年一度「黃綠DJ各出奇謀大賽」，已定二十一日（星期六），在九龍塘大專會堂舉行。

二台的舊將新丁將齊齊上陣，施展渾身解數，據黃組的隊長蔡部怡透露，她們演出攪笑粵劇，日本能劇和西方的仙履奇緣歌劇，而綠組的隊長陳輝虹表示，他們除了有諧趣的歌劇外，還設了一個瘋狂惹笑的心理測驗遊戲。

今年二台DJ隊增添了一支新力軍，四位新人：陳家樂，周美茵，何慧娥和胡賓，已整裝待發，給觀衆一個深刻的印象。

三個新女將加上蔡靜怡，魏綺清，梁安琪，錢慧儀，張麗瑾，梁美寶，鄧潔明，陳綺薇，余安安和嘉賓劉天蘭，文雋，鍾保羅，周肅磐，邵國華，樓南光，梁德嫺組成的黃組，可謂百般武藝，樣樣皆能，但綠組有隊員陳輝虹，楊振耀，胡啓榮，DJ陳家樂和歌星張學友，呂方，鍾鎮濤，陣容亦不遑多讓，究竟鹿死誰手，到時自有分曉。

## 千挑萬選無殊色

英國小說家占士克里維以香港開埠爲背景的「大班」，經過近十年的擾擾攘攘，終於由意大利電影巨子，羅倫倫斯，委派他的女兒，於菲娜在大陸負責拍攝了。

這部片最難的，造就個是令大班銷魂的「美美」。據說找了許多人選。本來在正式開鏡前，選要將人選保密，但結果提早亮相，選由上海去美演員陳冲，拉菲娜自稱在美國的停車場發現她，是否事實，可以不理。只是外報女記者，先睹爲快，記者陳小姐並沒有令男人看到兩眼呆瞪，張開咀巴談笑的魅力艷光，與「美美」不符云云。

看報上附的照片，我也覺得陳小姐可以說「端正」，却不是「殊色」，至少在港台大陸的女星中，有幾個比她更能洽給人難忘的第一印象。不過，也許經過特別化粧，而她的面孔，和電影機的鏡頭互相吸引，可望造成銷魂儀魄的效果。

根據出名小說拍片，主人公特別難找。每個讀者皆有心目中的深刻形象，換上真人來看，便覺得不及自己塑造的標準，而有失望之感。在過去名著改編的片中，「亂世佳人」的郝思嘉，蘇聯「戰爭與和平」的斯維耶娃諾娜泰莎，都還理想，娜泰莎之斯基演「紫絲姑娘」勉強，樂蒂演林黛玉很適合，若是嗓音如「留外」林青霞的輕柔清潤就十全十美了。「大班」原著，我準備看了電影才看，這就不會影响我對「美美」先入爲主的印象。

黃造時昨同亞視爲官方刊物拍照，談及在無綫和她同期的學員景黛音、周秀蘭不滿被公司忽略時，她慶幸自己走得及時，否則現在和他們同一命運。她更謂，以自由身拍戲，沒有合約束縛，可以隨自己喜歡劇本接拍，無需勉強自己。

## 陳潔靈不求突破 對出新唱片 劉天蘭願身體健康

△陳潔靈最近忙於灌錄新唱片明年一月初推出。近期唱片講求花巧和突破，問陳潔靈會不會爲自己創新和突破。陳潔靈稱，不應該說突破，而是改良，如果要完全改變自己根本沒有這個需要。

陳潔靈又稱，無綫台慶本來她有份演出，但因前往日本聯絡不到。本週五的「歡樂滿東華」也叫過她，又因她要出外辦理一些私事，故又未能參予演出。

△劉天蘭昨日慶祝生日，一大清早起來丈夫岑建勳贈送兩個吻祝賀她，昨晚與丈夫及一班友好慶祝。

生日願望是身體健康，工作順利。

問及何時追個BB，劉天蘭稱最快也要等到後年才計劃生BB。

李兆能與秋仔再有合作機會。

劉天蘭昨午一老友替她慶祝。


三個單身女郎雙人床的故事……

摩登女性

85年代
女人不再是水造
女人今天是電油造
發力！發光！發熱！
發揮男人沒法擋的魅力
蓬門急欲爲君開
猛男如何闖關？
抵死過癮
台灣美艷親王 林雨潔
金姬美
香川翔
領銜主演
處女並不定是第一次
初夜並不表示第一夜
婚姻並不代表是一世
外景日本實地拍攝
東京、銀座、新宿夜生活盡入鏡頭
兒童不宜
大導演李作楠繼「獻身」後又一傑作
出品人：李嘉恩　監製：林紀才・周國忠　策劃：邱玉生　製片：李作楠　編劇：張建佶　攝影：莊胤建
寶利影業（香港）有限公司出品

總統　福星　香港仔　榮華　麗聲　樂聲　金門　富都　英華　民樂　龍華　雅都　油麻地　美都　金都　金城　行樂　麗都

今天盛大公映

香港仔加開四點正
麗聲、民樂加開午夜場

明天盛大聯映　預售門票請早訂座

百麗殿　沙田翠鳳　金花　元朗金龍　華都　京華　新光　銀都　珠江　南洋　南華

導演：張良
粵語對白
純粹廣州話對白・新鮮過癮
絕對廣東人口味・輕鬆熱鬧
白雲山下　珠江河畔　荔灣夜市　羊城春色　親切動人
揭示大陸青年男女心態
抒寫珠江兩岸風貌人情
雅馬哈魚檔
體現青年小販生活　廣州市井風情畫　反映萬元戶的現實
珠影出品
南方發行

新界版

# 厦村關採泥區未補償農作 鄉民促勿施工

## 松竹樹作物並未獲點算遭迅速剷平 鄉會決分函各有關部門要求速解決

（特訊）厦村鄉鄉事委員會昨召開執委會議，對當局在轄區內牛磡沙開闢採泥區，未向有關村民核點松樹、竹樹及農作物的賠償數額，而交與承建商施工，大表不滿，通過致函港府有關部門，提出强烈反對及交涉，要求在未妥爲解決賠償之前，幸勿施工，否則弄出不愉快事件，一切後果，由政府負責。

會議由主席鄧致祥主持，於報告及檢討月來工作概況後，鄧主席即提說：近接村民鄧其芳投訴：謂他有若干松樹，竹樹及農作物在牛磡沙，但從未獲當局提出補償及計算松、竹農作物多少，而承建商已於日前施工剷平，至爲氣憤，當局實有疏忽之嫌。

鄧主席又說：元朗地政專員鄧理高曾來函，所述上次工程有「緊急性」，但會確保鄉村之傳統及尊重風俗，並要求新界拓展署在該要點上訓示承建商。可是，村民此次顯然未被重視，而且把該村民的松、竹樹及農作物迅速剷除，實難計數。

執委麥火達、鄧煜岐等，亦情慨發言，述及此事件令鄉事會十分難做，非提出强硬交涉不可，乃决議通函元朗地政處、政務處、新界拓展署及港府有關部門，要求從速解決上述事件，在事件未解決之前，幸勿施工採泥，否則引起不愉快事件，後果由政府負責。

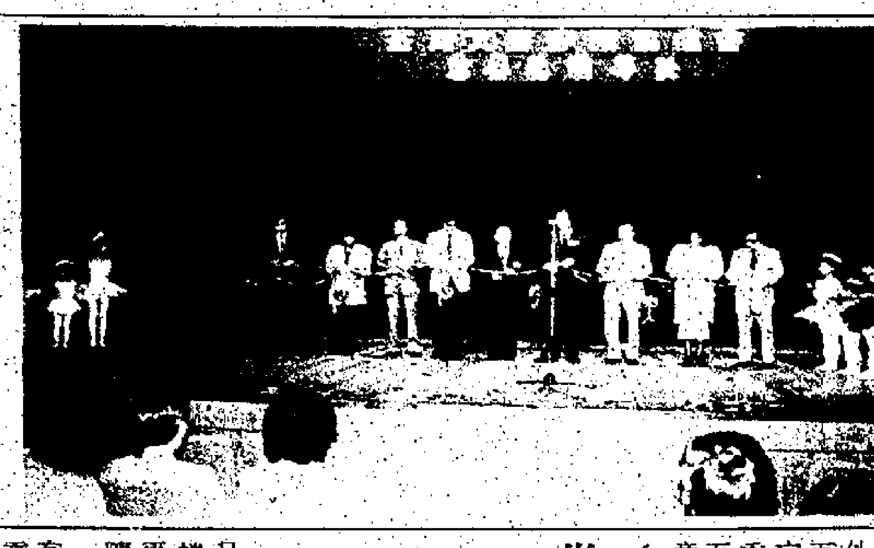
許興富另提議謂：目前由元朗至下白泥的專綫小巴於晚上九時即停駛，而每遇下雨則僅是半途之浪濯坑，村民常感不便，盼保留現有的鄉村客貨車，以便村民來往。較早時，運輸署雖會派員調查鄉村貨客車業務情况，指乘客並無農作物及貨物載搭，擬加取消，其實此等「鄉車」，農民村民最多使用，尚使用時間多在清晨五、六時或深夜，故未爲調查人員所知。議決通過由會方致函運輸署請求保留。

出席會議者尚有副主席鄧天恩，執委鄧治平、鄧永成、陳植良、鄧位南、胡庭芳、鄧英喜、鄧鈞鏘、鄧偉雄、鄧興來及鄧德達等多人。（君）

# 荃灣交通意外季報 傷亡五千仍須警惕

## 張中仁向警方提六建議望更加强安全

### 道路安全運動之夜七千多人參加



圖爲荃灣文康協會慈善義演開幕。

（特訊）荃灣區道路安全運動大會主席張中仁區議員向警方提出六項建議，以期更進一步加强道路安全而減少交通意外的發生。

張氏是在「道路安全運動之夜」的高峰活動中發出呼籲，他的建議包括：（一）駕駛人士年滿七十而換領駕駛執照時應出示合格醫生健康證明，尤其是眼睛、耳朵、心臟、血壓要正常，方可准其換領。（二）警方應加强注意不依交通燈過馬路的行人。（三）經常開快車或醉酒駕車人士應給予較重處罰。（四）在學校及電視加强交通規則宣傳。（五）在交通繁忙地點增建行人天橋。（六）加强票控噴黑烟汽車以及太殘舊汽車在公路上行駛。

在荃灣沙咀道球場舉行的這次大會敦請荃灣政務專員苗華安太平紳士、警務處行動處副處長（交通）甘明治助理警務處長、荃灣區警察指揮官賈樂懷C·P·M·總警司、荃灣區議會主席周厚澄M·B·E·太平紳士，及新界交通部高級參事官羅秉信高級警司聯同主持開幕典禮。

張中仁主席於檢閱來自荃灣區內五間中學的交通安全隊後，並根據甘明治助理警務處長的報告，指出今年第三季全港導致傷亡交通意外總數較去年同期減少百分之〇點三，導致死亡的意外下跌三宗，嚴重意外下跌九十六宗或百分之七點七。在交通意外總數減少下傷亡人數亦相應減少，死亡人數減少百分之九點一，重傷人數減少百分之八點三，而輕傷人數則減少百分之〇點六。荃灣區第二季交通意外死亡七十多宗，重傷一千二百七十多宗，輕傷三千六百八十多宗。他表示：由以上數目顯示，警方在宣傳以及執行方面做了不少工夫，駕駛人士亦較前自律，此是可喜的事。不過基于道路運動是不容鬆懈，他特別提出上述建議供警方參考。

荃灣區道路安全運動已先後舉行推選模範行人，攝影比賽，海報及書籤設計比賽等，分由各主禮嘉賓頒獎各項優勝者。大會並由名譽會長湯國華，齊彥斌，副主席黃繼富及陳耀陪同主持儀式，張中仁並特別致謝各方協力使運動得以順利推行。

是晚大會由甘明治處長揭幕展出兩個巨型七彩的交通傷亡數字路牌，以提高居民的警惕。會場內並有攤位遊戲，吸引兒童及家長七千多人熱烈參加，歡樂中特具深意。

荃灣區道路安全運動大會組織成員包括會長陳瑞璋高級專員，副會長苗華安專員，賈樂懷總警司，羅秉信高級警司，名譽會長：羅智光，周厚澄太平紳士，何冬青太平紳士，陳浦芳太平紳士，陳流芳太平紳士，何子平，雷聲隆議員，許添，湯國華，冼少華議員，齊彥斌，何恩仁，名譽副會長：張秀清議員，周坤成，張雲龍，楊百勝，釋永堤，陳恩良，傅元平，何大偉，周陳小玲，潘學明，周永成，朱松勝，田錦田，瑞福榮，贊助機構：荃灣鄉事委員會，新界增城同鄉會；主席張中仁，副主席陳耀，黃繼富；顧問宋智培；統籌主任呂敏成，何映城，楊陳詠霞；秘書：宋昌源，財務梁振華；執行委員：何滿議員，楊福廣議員，唐堯，楊玉蓮，鄭柏松，沈玉霜，黃偉良，杜穂生，戴榮生，毛南傑，陸桂芳。（二）

新近建成並將於本星期日開放予公衆使用的古洞草地足球場。

# 荃灣文康協會 響應仁濟義演 慈善晚會圓滿

（特訊）荃灣文藝康樂協進會爲響應仁濟醫院擴建院舍籌募經費，將假荃灣大會堂演奏廳舉行慈善籌款義演晚會，由該會屬下兒童藝術團，荃灣合唱團及兒童合唱團，中樂團，舞蹈團共二百餘人担綱演出音樂舞蹈節目。節目包括兒童芭蕾舞「天鵝湖」片段，合唱中國民歌組曲，兒童合唱愛的真諦，中樂合奏天山的春天及湧泉，IYY等舞蹈節目。演出經費由該會支付，是次義演共籌得善欵三萬餘元，悉數慨捐仁濟醫院以作擴建院舍之用。

是次籌欵義演，獲得新界政務署許舒署長任贊助人，荃灣政務處苗華安專員担任籌欵大會會長親臨主禮，並得各贊助人、名譽會長、名譽顧問及熱心人士樂捐善欵，使籌欵活動能達致預期目標。

該晚義演晚會全場滿座，八時舉行剪綵及移交善欵儀式，蒞臨嘉賓衆多全場氣氛熱烈。

大會贊助人包括陳浦芳，周厚澄，何冬青，陳流芳等四位太平紳士，籌欵義演委員會會長政務專員苗華安，主席陳冠成，副主席陳典琪，委員鄭柏松，鄭伍，李永楨，陳流芳，林友光，文士彬，李莎莉女士，湯者而，馬謙，馬樹逸，姚東衡，黃學庠，陳智達，黃北學，陳伯陶及陳耀榮。

# 沙田工業學院明年可落成

## 全港首設電腦學系並開辦更多新課程

（特訊）佔地二九公頃之沙田工業學院，工程在施行中，預計於明年中可落成啓用，將可提供二千六百個全日制的學位，除開辦目前工業學院已有的課程外，更會開辦更多的新的課程，計有：市及場採購，零售監督，傢俱及室計設計，包裝及廣告設計，美術及插圖設計，實用攝影，化學工藝，藥劑及理髮知識等。職業訓練局馬德明昨出席沙田區議會發展及房屋委員會時指出。

他說：除目前由職業訓練局辦理的五間工業學院外，政府已批准興建三間新工業學院，一在屯門，一在沙田，另一在港島柴灣。屯門的可容一千七百名學生，而沙田的更將開設電腦學系，亦是全港工業學院的第一個電腦學系。當三間新工業學院落成啓用時，總容額將由目前的九千二百個增至一萬六千個全日制的學位。

入學資格，中三至中五，及十五歲以上。中三技工，中五技術員，分半日及全日制。目前以申請酒店業學位最多，達二萬人之衆，惟每年只收容一千人。

職業訓練局現正着手爲精密工具製造行業，氣體工業及保險行業設立訓練中心。（水）

# 大埔墟陸鄉里小販 獲重新編檔位改善

## 區域市署並徇各販請求延長營業

### 幾近半數自動交回牌照各區罕見

（特訊）爲改善大埔墟陸鄉里小販的營業情况，區域市政署現建議重新編排該處檔位，增加檔位闊度，使小販有更多地方擺設貨品，並提供更多空間讓顧客走動。區域市政署大埔衛生總監陳濟持昨在區域議局大埔區委員會會議時指出。

陳氏指出：由於該處地方不大，一九八〇原有在陸鄉里設立二百卅四個小販檔位，每個四呎乘六呎。根據最近一次的統計，該處的小販現已減至一百二十三人，換言之有一百十二名小販已自動停業，並將牌照交回注銷。在這一百多個空置檔位使該處凌亂不堪，雜亂情况令人却步。他說：爲了改善此種情况，故有重新編排之建議，如達此目的，各檔位必須依現時方向作九十度轉換，使每檔檔前闊度由現時的四呎增至六呎，各檔仍照以往分兩行背靠背分組排列，每組四檔，使每行檔位之通道由現時的六呎增至八呎，亦可使有更多通路供顧客轉動，更使濕貨及乾貨擺賣地方分隔妥當。此外更徇小販的請求，爲進一步改善生意，在重新編排檔位後，營業時間延長，由每日上午七時至下午二時，改爲每日上午七時至下午六時。（水）

# 古洞新建草地足球場 本週開放借供用

（港訊）上水古洞新建成的一個草地足球場，將於星期日（十二月八日）起開放，每日由上午八時至下午六時給市民使用。足球場的興建費用約五十五萬元，由英皇御准香港賽馬會與北區區議會聯合資助。工程完竣後，交由區域市政署管理。

整個場地面積七千七百平方米，除有一個足球場外，空地亦遍植草木，並有辦事處、貯物室、更衣室及公厠。

區域市政署發言人說，有意租用古洞草地足球場者，請於辦公時間內與該署北區辦事處聯絡，電話：〇一九三四六四九〇或〇一九二二八九二。

# 沙田獅子會捐一萬元 贊助斯里蘭卡幼兒營養

（港訊）沙田獅子會昨日舉行例會，會長洪天送致送一萬元予香港童軍會副總監黃楊子潔，響應國際青年年，用作斯里蘭卡十三間幼兒院改善營養一年經費。

黃楊子潔說：響應國際青年年，童軍會選擇「和平教育」爲中心，以斯里蘭卡幼兒院爲對象，節約午餐，希望籌得三萬元，不足之數一萬元，蒙沙田獅子會慷慨贊助，使完成目標，解決斯里蘭卡幼兒營養問題，這筆捐欵更具教育意義。符合一九八六年是「世界和平年」，是良好的開端。

沙田獅子會捐助一萬元與香港童軍總會，贊助斯里蘭卡幼兒營養費，會長洪天送，致送支票與黃楊子潔。

# 佛學班講座 明日講維摩詰經

法相、三輪、世界佛學會，佛學班，同學會，本月五日（星期四）下午七時至八時半，假大會堂九樓演講廳，敦請葉文意居士講「維摩詰經」，歡迎參聽，共結勝緣。聽衆踴躍，長久以來，座無虛設，各界仕女由聆聽而皈依者，不斷增加。

# 九廣鐵路繼續開辦 沙田大埔免費巴士

（港訊）由於乘客反應良好，九廣鐵路公司將繼續開辦沙田和大埔兩條穿梭巴士路綫，免費穿梭巴士服務是於九月九日開始試辦三個月。兩條路綫分別行走沙田第一城至火炭車站及大埔中心至大埔墟車站。試辦期間，沙田和大埔墟兩綫穿梭巴士每日平均有二千五百名和二千名乘客，並爲九廣鐵路帶來額外乘客。

該公司發言人指出，由於大衆人士和區議員等對穿梭巴士服務反應良好，故此九廣鐵路公司決定續辦。他續說，這兩條路綫旨在補足現行九巴及公共小型巴士所提供的接駁服務，而並非與他們競爭。

該公司並將繼續與運輸署商討如何改善連接九廣鐵路車站的接駁服務。

這兩綫免費穿梭巴士將繼續在星期一至星期六早上及黃昏繁忙時間內行走。

# 大埔節定月內展開 今後將每三年舉辦

## 區域市政署支持特協辦多項康體活動

### 美化古蹟闢兩休憩處命名文武廟花園

（特訊）區域市政署爲支持一九八五年大埔節，特舉辦多項康樂及體育活動。

一九八五年大埔節將於一九八五年十二月下旬至一九八六年二月中旬期間舉行，目的是增强區內居民對該區的認同和歸屬感。

大埔辦事處文康組應邀與大埔體育會合辦下列四項大型康樂體育賽事。

此爲大埔區籃球比賽，大埔區公開長跑，公開足球比賽及大埔七選區競技大賽。

預料將會有超過一千一百名市民參與上述各項活動。

大埔節在今後將會每三年舉辦一屆，須視今年反應情况而定。

（特訊）根據古物古跡條例的規定，大埔文武廟已於一九八四年四月宣佈爲一座歷史性建築物。爲美化廟宇四周的地方，現正在該廟的前面及後面，闢設兩個休憩處，廣植樹木。

該休憩處總面積約爲二百六十五平方米。當發展工程全部竣工後，這兩個休憩處將交由區域市政署管理及維修。

大埔七約鄉公所建議將文武廟休憩處命名爲「文武廟花園」。

昨午臨時區域議局大埔區委員會會議時，對該命名「文武廟花園」一致通過。（木）

# 沙田區議會贊助 親子同樂話心聲 短文標語創作賽

（特訊）由沙田區議會贊助，香港信義會沙田青少年中心主辦「親子訓練計劃之親子同樂話心聲短文及標語創作比賽」，現已接受報名，截止日期爲十二月廿一日。是項活動目的：主要引發父母子女關注溝通對家庭關係的重要性，並提供父母子女表達機會，增進彼此瞭解；進而加深家庭成員善用溝通技巧、建立良好親子關係。親子同樂話心聲比賽項目：分標語創作比賽及短文比賽二項，評選標準及細則列述如下：

一、標語比賽：以四至二〇字爲限，不包括標點符號。

短文比賽：只三〇至二五〇字爲限，不包括標點符號。

二、各項比賽公開進行，並設學生組（小四至小六小學組及中一至中三中學組。）家長組則須家庭內有小四至中三子女父母。

三、參賽稿件內容必須切合主題「親子同樂話心聲」，以短文或標語將父母、子女日常生活或感受以文字表達出來。

凡有興趣參加上述比賽人仕，可到本中心索取報名表格，費用全免，參加者均可獲贈紀念品乙份，各組並設冠、亞、季軍，每名獲獎者可獲錦旗及禮品各一份。參賽結果中心將以書面通知，同時參賽得獎者將被邀請出席十二月三十一日晚上「親子同樂晚會」接受頒獎。報名地點：沙田瀝源邨貴和樓地下、沙田青少年中心，查詢電話〇一六七一六三鄧姑娘洽。

# 本港新聞

# 港代表團赴耶加達出席國際勞工會議

## 勞工處長布立之率領

（港訊）由勞工處處長布立之率領，並由香港僱主、僱員及政府代表組成之代表團，昨日啓程前往耶加達，出席國際勞工組織主辦之第十屆亞洲地區會議。

本屆會議由印尼主辦，今日起一連十天舉行，與會者包括亞洲地區內廿二個國家派出之三百名代表及國際勞工組織，以及其他勞工組織之觀察員。

會議將集中討論弱能人士職業復康工作及一般職業訓練。

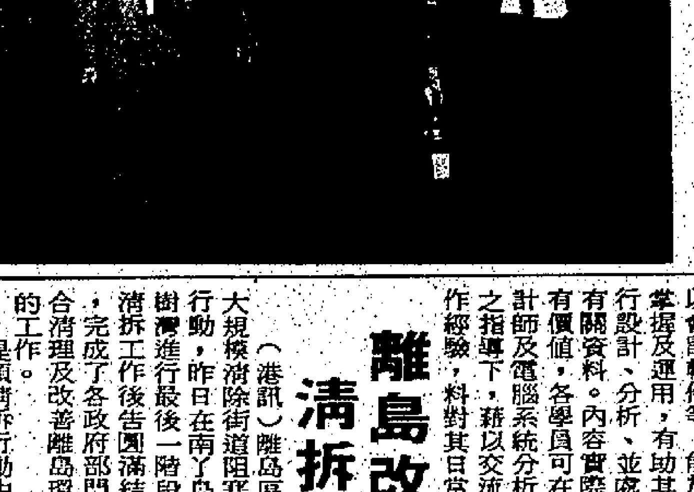
香港代表團成員包括立法局議員及香港工會聯合會副理事長譚耀宗、香港僱主聯會行政秘書池敦及勞工處展能就業組高級勞工事務主任宋鈞潮。

譚氏及池氏將分別以本港僱員及僱主代表身份出席該會議。

勞工處處長布立之表示：由於本港之展能就業工作是根據國際勞工組織釐定之原則制訂，是次會議對此方面之工作將甚具意義。

他說：「在制訂復康工作政策方面，國際勞工組織曾爲本港提供重大之幫助。」

布氏將於會議後前往星加坡及馬來西亞作短暫停留，考察當地之僱員賠償制度。



圖示：代表團成員（由右至左）勞工處處長布立之、譚耀宗、宋鈞潮及池敦，離港參加會議。

# 魯本濤珠寶工藝展覽 參觀者衆已圓滿閉幕

德商魯本濤寶石集團（香港）有限公司，爲慶祝成立第十週年紀念，於十一月廿七日在九龍廣東道環球航運中心陳列室舉行盛大酒會，招待嘉賓，並於廿八日至十二月一日，一連四天舉行珠寶首飾及工藝品展覽會，該德國集團總裁邁克爾魯本濤（MR. MICHAEL RUPPENTHAL）爲隆重其事，特專程乘機飛港主持，並携帶數十件稀世奇珍寶石藝術品於該公司陳列室展出，一新本港人士之耳目。

連日蒞臨展會參觀人士擠擁，計有香港工業總會主席丁鶴壽伉儷，香港五金商業總會理事長曾仲宇伉儷，麥時華，丁午壽，劉文翔，湯國梁，秉樞，九龍總商會理事長陳昌銓，梁春，嚴志，周廣仁，陳靖生，張仲斌，梁松，九龍區大廈總會主席黃滿，珠成製片有限公司董事長梁李少霞，蘇屋賢毅社首長余梁愛珍崔麥德賢，高蔡子文，吳肅婉嫦，鍾梁水樂等，鬢影衣香，盛况空前由該公司董事呂子民，吳秀紅伉儷殷勤欵接，並引導參觀及解答，各界人士對展出之珠寶首飾珍品，極感興趣。尤其是對列入「世界大全」之巨型橄欖石及畢加索女兒設計之寶石鏈墜，製作精巧，鬼斧神工，嘖嘖稱美。

據魯本濤香港有限公司呂子民表示：本公司此次舉辦之展覽會，旨在提高愛好珠寶人士對寶石首飾之認識及增進客戶間之感情，由連日蒞臨參觀之友好及各界人士之擠擁情况，足以證明彼等對富有藝術之工藝品有深刻認識及興趣，實足令人鼓舞，由於本集團總裁邁克爾魯本濤公私兩忙，要將若干工藝品携帶返國，故未能將展覽日期延長，深感遺憾！謹對蒞臨參觀及指導之社會人士，表示衷心感謝，並致歉意。

# 五十八磅漁穫 勇奪漁王寶座

第一屆「北海漁王大賽」經過連月來苦戰，終於圓滿結束。冠軍健兒陳漢榮及蘇樓生在總決賽以五十八磅漁穫奪去卅兩黃金，而半金鈎兩個及一千斤魚由署理漁農處長李熙瑜夫人頒獎。當日賽程激烈，多位釣手會數度與大魚進行角力賽，可惜失諸交臂，換來不少慨嘆聲。而當日參加「北海際邀請賽」的駐港三軍釣魚會隊釣得一尾重十二磅半的黃立鱠即時全場哄動，這尾巨魚同時創造大賽漁穫最重紀錄。但冠軍終由北海企業隊奪得，贏了六千元酒席又贏了牙較，駐港三軍只能屈居第三，無緣問鼎；亞軍則爲地下鐵路釣魚會隊。

# 三十年來首次大減價 滬光珠寶四折起酬賓 即日開始至十二月尾

滬光珠寶有限公司，成立三十年以來，得到各界仕女的愛戴和支持，深致謝意，特於今年三十週年紀念期間，舉行開業以來首次酬賓大減價，所有珠寶首飾均四折起發售，以物超所值的特價，答謝顧客以往的支持。

滬光珠寶有限公司的珠寶首飾，向以設計獨特，精工鑲嵌見稱，是次減價，實爲各界仕女的欣訊。減價日由十二月二日至十二月三十一日，正好配合聖誕及新年選購禮物。

三十年來首次的盛會，實不容錯過，請即到中環皇后大道中七十一號萬宜大廈地下，電話：五一二二三七五一滬光珠寶有限公司，選購價廉物美的珠寶首飾。

# 亞洲商學書院開辦電腦會計應用課程

自從電腦問世以來，其在商業方面，應用甚廣，因而有助於辦公室自動化之實現。惟目前雖然電腦硬件價格亦已普遍廉宜但電腦應用仍未全面普及。主要因素是基於人力之培訓及一般管理階層對電腦化概念未有充份認識；更由於電腦專業人才缺乏，因此很多大公司，包括專業服務性行業，如會計師樓，律師行及學校團體等，均未能順利應用電腦於日常操行及資料處理，便棄之不用，此實在可惜。從長遠看，對本港整體生力有着深遠影響。

本港東區亞洲商學書院，向以開辦專業課程稱著。該校校監姚漢林執業會計師，有鑑於此，特情商經驗之電腦系統分析師與專業會計師多位聯合策劃，設計多項電腦實用軟件課程。目標在培訓更多商業及會計行政人員，使其對流行之商業軟件，尤以會計軟件等，能加以掌握及運用，有助其自行設計、分析、並處理有關資料。內容實際而有價值，各學員可在會計師及電腦系統分析師之指導下，藉以交流工作經驗，料對其日常工作裨益甚大。

該課程現已公開招生，惜名額有限，有志進修者，請速到筲箕灣道五〇至五四號三樓陽安大廈該校報名，或於每日午後二時至晚上致電H一八八四二六六八或H一八八四二一二二三查詢。

# 香港四邑商工總會 二百餘人旅行長洲

（國際社）香港四邑商工總會旅行團，於十二月一日（星期日）集體前往長洲旅行，是日上午十時由理事長雷庭灼、監事長李琳明、副理事長胡灼坤、趙耀祖、鄧悅棠、永遠名譽會長利樹源、鄧振猷，率領一行二百餘人，乘搭油蔴地小輪公司輪船出發，十一時到達長洲，開始分組活動，十二時半到長洲鄉村俱樂部酒樓聚合，共進午餐，席間有抽獎助慶，獎品豐富，獎品中除礦頭莊茶葉由陳春蘭茶莊捐贈外，其他燒肉、西餅等等皆由該會會長捐助。

該會理事長雷庭灼致詞稱：本會每年均有舉辦集體旅行，此舉對於會員之身心健康，不無裨益，而會員鄉親踴躍參加，表現四邑一家之精神，至爲難得。詞畢，分組前往北帝廟及張保仔洞遊覽。直至下午四時始行回程。

# 香港女童軍總會 主辦名人行好運 信德隊籌欵最多

（港訊）三百四十名本港熱心公益的社會知名人士，日前雲集在政府大球場參加由香港女童軍總會主辦之「名人行好運」慈善籌欵活動，爲該會籌得一百六十萬元，作爲發展本港女童軍運動的經費。

是次之參加者包括有政府首長、兩局議員、外國駐港領事、電視藝員、騎師、電台唱片騎師、社團領袖和商界名流。

在布政司鍾逸傑爵士主持開步儀式後，各隊便展開緊張激烈之步行大賽。經過一番角逐後，結果成績如下：

籌欵最多隊伍：冠軍是信德隊，亞軍是耀榮隊，季軍是女童軍總會隊。

步行最快隊伍：冠軍是寶隆洋行隊，亞軍是香滿樓海鮮酒家有限公司隊，季軍是艾華隊。

男子個人步行最快：陳百祥先生

女子個人步行最快：胡雪儀小姐

最佳表現隊伍：冠軍是維多利亞隊，亞軍是慈妍雅集隊，季軍是利登隊及金域假日酒店隊。

賽後由鍾逸傑爵士、女童軍籌欵委員會主席何鴻燊博士、副主席潘雅文少將夫人、「名人行好運」聯名主席胡應湘夫人、杜何婉琪女士、蕭動慈先生、李家驊先生和香港女童軍總監鍾崇燕太平紳士頒發各獎座予得勝隊伍。

在「名人行好運」活動中，信德隊奪得籌欵最多獎，領獎後全隊與各嘉賓合照留念。

# 觀塘男女獅子會 聯合慈善餐舞會

## 籌募社會服務經費

（港訊）觀塘男女獅子會，聯合慈善餐舞會，昨假麗晶酒店舉行，到有三〇三區總監冼祖謙、副總監熊啓光、區議員、分域主席、友會會長、姊妹會台北大安獅子會祝賀團會長王鴻裘暨嘉賓會員五百餘人，衣香鬢影，氣氛洋溢。

首由大會主席梁錦和致歡迎詞，指出創會已十七週年，秉承歷年優良傳統，由獅兄獅嫂安排節目，親自粉墨登場演出，不獨氣氛親切，籌得善欵，移充善舉，實現服務社會精神，今屆更蒙獅姊參與，更爲出色，使籌募工作順利完成，成績美滿。

會長戚浩明致詞，本會在歷屆會長領導，已奠定良好基礎，會務益加擴展，最近以本會結盟之姊妹會均在亞洲、美國及加拿大兩地尚付闕如，現經與美國紐約華爾街獅子會及加拿大多倫多國泰獅子會治妥，由本會組團前往結盟，定於明年五月起程，現已有二十餘人參加。

區總監冼祖謙致詞勗勉，大會主席黎煥玲致謝詞，互贈紀念品，頒送姊妹會禮物，禮成晚宴，並有時裝表演、文娛歌唱舞蹈、幸運抽獎，賓主盡歡。

圖示：觀塘男女獅子會，聯合慈善舞會留影，左起：梁錦和、冼祖謙、戚浩明、黎煥珍。

# 離島改善環境 清拆行動結束

（港訊）離島區之大規模清除街道阻塞物行動，昨日在南丫島榕樹灣進行最後一階段的清拆工作後告圓滿結束，完成了各政府部門聯合清理及改善離島環境的工作。

是項清拆行動由離島區街道管理委員會發起，並得到離島區議會支持，目的是找出區內有障碍物的街道，然後分期清掃。

爲方便進行清拆行動，街道管理委員會將長洲，坪洲，大嶼山及南丫四島嶼需要清理的街道，根據阻碍物分佈情况，劃分爲十七個區域，第一階段的清拆工作在一九八三年十一月於長洲展開，而清理的先後次序是按照各處阻塞的嚴重性及所構成的危險程度而定。

南丫島榕樹灣的清拆行動昨日展開。在行動中，若干僭建的簷篷、廢料、垃圾及雜物已被清除。

在離島政務處統籌下，參加是項行動的政府部門有離島地政處，區域市政署及警務處。

離島政務主任馮永業指出，進行清拆的目的，除可使區內的市容改觀外，還可以藉此提醒居民，保持環境衞生清潔。

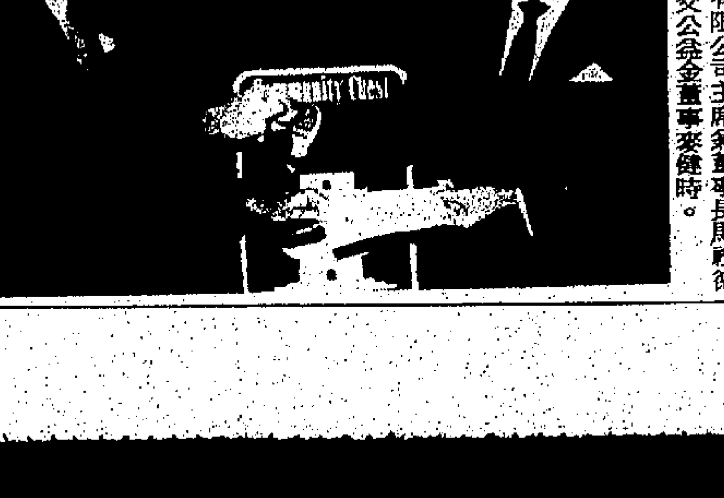
馮永業並感謝南丫北段鄉事委員會主席在清拆行動前向商戶及居民呼籲，使行動能順利進行。

華僑日報 救童助學 請解善囊 福有攸歸

# 美孚石油公司 五萬捐公益金

（港訊）香港公益金本年度之籌募運動剛展開，即收到第一筆公司捐欵。該筆五萬元的善欵，來自香港美孚石油有限公司。

日前在一項簡單的儀式中，香港美孚石油有限公司主席兼董事長馬發德，將善欵支票送交公益金董事麥健時。麥氏對美孚石油的慷慨支持，深表感激。

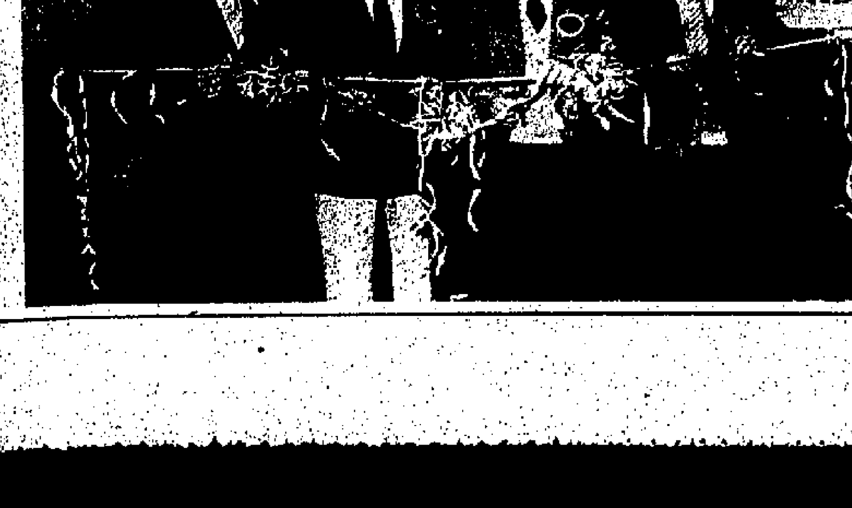


香港美孚石油有限公司主席兼董事長馬發德（右），將善欵送交公益金董事麥健時。

# 雷達表新維修站 廣州李占記開幕

瑞士雷達錶廣州維修站於日前遷往家傳戶曉之李占記鐘錶店，瑞士雷達錶廠董事史丹拿專程由瑞士飛穗主持新維修站開幕典禮，更有雷達表遠東區董事顧勵志、太平洋行副主席孫秉樞博士、廣州市鐘錶眼鏡公司董事長黃友志、總經理周友良等一同剪綵，隨即燃放鞭炮，使維修站店外之行人天橋及路面水洩不通，熱鬧非常；據史丹拿稱雷達錶遠在一九七九年已在國內推行宣傳及設立手表維修站，雷達錶更是第一隻外國商品在國內刊登報紙及電視廣告，更是第一隻外國商品獨家贊助雷達錶學生問答比賽於廣東電視台、福建電視台、上海電視台及北京電視台，成爲中國電視教育史上之里程碑，時至今日，雷達錶之現代化製錶科技，加上獨特之永不磨損特技，成爲國內年青人仕愛戴之腕上計時器，瑞士雷達錶對國內市場非常重視，已在北京、瀋陽、上海、福州及泉州設立手錶維修站，提供最完善之維修保養云。

（圖爲雷達錶廣州維修站開幕剪綵，左起顧勵志、孫秉樞博士、史丹拿、黃友志及周友良）



## 上月歐美兩綫急單紛至刺激搶運
# 空運出口增兩成
### 期內空運出口貨達二萬八千四百八十公噸，增長率百分之廿一，是今年來最高紀錄，但亦為空運出口一極端化表現。在短暫的旺象過後，業內料將回復淡靜，事實上首十一月出口貨仍降百分之六點八。

（特訊）今年港貨空運出口雖然一直受到歐美市場減退影響而表現不滯，但在歐美買家存貨消銷而紛向港商下達急單訂購聖誕節貨及尾水冬貨之下，上（十一）月本港空運出口乃出現突破性的搶攤現象，而數字更顯示出上月的空運出口貨比對去年同月超出達到兩成之鉅。

數字顯示，十一月本港空運出口貨量為二萬八千四百八十公噸，比對去年同月的二萬三千五百四十公噸增加幾近五千公噸，增長率為百分之廿一，這是今年以來唯一有顯著增長的一個月份，而在過去十個月內空運出口貨量已接連下降達大半年。

十一月空運出口貨頓增的原因，業內人士的解釋是因為歐美市場經過整整一年的收縮入貨之後，市場上的存貨已先後降至最低水平，而且剛好遇上聖誕節市迫臨，而冬季的尾水訂貨亦是到了最後訂貨關頭，以致買家在這時候紛紛向港商下達急單入貨，而這些急單訂貨也只能依仗空運出口才能趕及在市場上分銷，致令這個十一月份是貨付運季節的空運出口貨頓增。

據業內人士指出，在十一月份空運出口貨量劇增之下，美綫和歐綫空運出口貨機均已將空運貨機班次增加至最高限額，但仍無法滿足付貨客商的需求，特別是美綫空運出口方面，部份付貨商因無法在指定付貨期限之內取得艙位，廠商被迫先將付貨交由歐綫或東南亞綫方面寄出，然後再轉機載付美國東岸或西岸。

據機場貨運站發言人指出，在十一月十七日的一星期內，貨運站處理的空運進出口總量高達一萬零七百公噸，其中包括出口貨七千二百公噸和進口貨三千五百公噸，這是該站歷年來在一星期內處理空運貨最高的一個紀錄。

對於十一月份本港空運出口貨量的鉅增及其搶攤現象，業內人士除了感到十分驚訝之外，同時亦覺察這是空運出口上的一種極端表現，對空運業來說並不可喜，在過了這個短暫的旺勢之後，空運出口料將回復年來的淡靜。

事實上，直至十一月底為止的過去十一個月內，本港空運出口貨量仍較去年同期減降達百分之六點八，為二十一萬九千二百公噸。

至於入口方面，十一月份空運入口貨量為一萬四千九百五十公噸，增長率為百分之七點五，而累計一至十一月份入口貨總重則為十六萬三千二百公噸，增長率百分之十點七。

年來由於本港空運出口方面減退甚深，故在入口方面雖有顯著增升之下，本港空運進出口總量仍難免出現十年內罕有的減降，但在十一月份空運進出口總量高達四萬三千四百三十公噸，增長率高達百分之十六之下，總計今年一至十一月的空運進出口總量已達到三十八萬二千五百公噸水平，與去年同期已無大差異，暫時擺脫首十月以來的減降現象，但全年的空運進出口總量能否保持不墮則仍需視十二月份的空運表現而定。

## 香港金融行情表
（一九八五年十二月三日）
九九金（開市）三○○六
每司兩（最高）三○一二
（最低）三○○六
（收市）三○○九

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一○○ | 七八○．五○ |
| 美單 | 一○○ | 七七九．一○ |
| 美鈔 | 一○○ | 七七八．六○ |
| 英鎊 | 一 | 一一．五○ |
| 加拿大圓 | 一 | 五．五八五○ |
| 法國法郎 | 一○○ | 一○○．○○ |
| 瑞士法郎 | 一○○ | 三七○．○○ |
| 西德馬克 | 一○○ | 三○七．○○ |
| 意大利里拉 | 一○○○○ | 四．四○ |
| 荷蘭盾 | 一○○ | 二七二．五○ |
| 澳洲圓 | 一○○ | 五二四．○○ |
| 日本圓 | 一○○○○ | 三八．一九 |
| 菲律賓披索 | 一○○ | 四一．二○ |
| 紐西蘭圓 | 一○○ | 四四五．○○ |
| 坡圓 | 一○○ | 三六五．○○ |
| 台灣圓 | 一○○ | 一九．○○ |
| 泰國銖 | 一○○ | 三○．五○ |
| 印度勞啤 | 一○○ | 五二．○○ |
| 澳門紙 | 一○○ | 九六．○○ |
| 南非蘭特 | 一○○ | 二六○．○○ |
| 南韓紙 | 一○○○ | 九．○○ |

## 美元反彈・金市更弱
# 港金下降十元 為三週來新低
### 收市價三○○九，波幅六元，期金跌一美元，飾金牌價每兩三千二百元。週二歐洲金價報高

（特訊）本港九九金價昨（三）日又跌十元，收市價三○○九，為三個星期來的低點，期金跌一美元，飾金牌價每兩三千二百元。

倫敦金價週二跌破三二○美元而以三一九．二五美元收市，比前市低五．七五美元，而紐約則報三二二．三○美元，跌○．七五。

金價一跌再跌，主要與美元在世界外匯市場反彈有關。金商說，有跡象顯示多國中央銀行有意不讓美元匯價過於疲弱，西德央行並表明會支持美元，日本央行也表示在二百關口會支持美元，這使到外匯市場普遍看好美元。金商說，除美元回強打擊外金價，金商在美國公佈領先指標之前一天紛紛平倉，使金價大挫。

石油出口國組織週內將召開會議，金市人士對該組織能否維持會員間合作，頗表懷疑，故對油價展望並不樂觀，此種形勢對金市亦屬不利。

昨日九九金開市價三○○六，較前日收市價低十三元，亦為全日最低價，最高價三○二一，波幅六元，收市價三○○九，較開市價高三元，較前日收市價跌十元。

期金方面，十二月期貨結算價每安士三二三美元，較前市跌一美元，一月三二三．五，跌一。二月三二八，持穩。四月三三一，跌一。六月三三五，跌一。八月三四○，跌一，十月三四四，跌一。

週二倫敦黃金開市價每安士三二三．○○美元，較前市升四美元，蘇黎世開市價三二二．二○美元，升○．七○美元。白銀方面，倫敦開市價每安士六．○八美元，較前市升一美仙。

## 英鎊企硬美電微升
### 港匯指數升一小點報七十一點一
### 隔晚拆息重越六厘歐亞元息亦強

（特訊）承接上日紐約市勢，美元在港市亦拔高，美電繼續微升，其他主要外匯價，除英鎊企硬外，餘多回跌，港匯指數上升一小點。銀行同業拆借交投普通，隔晚拆息再越過六厘，長錢拆息則回跌，歐洲美元與亞洲美元利率均改高八分一厘。

據金融業消息報導：昨（三）日，業內美元以七八○點[illegible]開成，最低[illegible]，收市報成七八○點三五至七八○點五五，比上日收市價升○點二○港元。英鎊成一一點六○，無升跌。馬克成三點一○[illegible]港元。日元成三八[illegible]。其他主要外匯牌價每百：加拿大元[illegible]，澳洲元[illegible]，法國法郎[illegible]，港匯指數報七十一點一，升○點一。

外匯業人士表示：昨日美電開平，整日大部份時間的買賣相適，做價平穩，到尾市時才因較多買盤支持而稍報升。在於美元兌其他貨幣的交投則稍波動，繼美元上日在紐約收高後，港市開做後亦有買盤跟着入市，但尾市時沽售又比吸納為多，美元兌歐日幣雖回順，但仍比上日收市為高，港市匯價亦相應上升。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（三）日，業內廿四小時通知拆息報五厘半，跌半厘；隔晚錢以六厘二五至六厘一二五開成，最低拆四厘半至四厘，收市反彈至六厘半至六厘水位，比上日收市回升八分五厘。長錢拆息，一個月期至六個月期均報六厘三一二五，比上日回跌十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期至六個月期均報八厘三一二五，比上日升八分一厘；九個月期八厘三七五，十二個月期八厘四三七五，比上日亦升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘，兩個月期八厘○六二五，三個月期八厘○六二五，六個月期八厘○六二五，九個月期八厘一二五，十二個月期八厘一二五，比上日均升八分一厘。

（紐約電）美國信託公司說，經紀貸款利率由八厘七五調升至九厘，即時生效。信孚銀行的經紀貸款利率，亦為九厘。

## 國際糖價反覆上升
### 韓幼訂價呼應提高
### 港市現貨期貨價格稍為牽動

（特訊）國際糖價反覆上升，南韓幼砂糖訂價呼應提高，昨（三）日港市現貨，及期貨價格亦稍為牽動。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價提高，主要是國際糖價反覆上升影響。代理商開出貨盤，明年首季付船每噸二四四美元，二季付船每噸二四八美元，三季付船每噸二五一美元，但本港商家對於明年首季付船的幼砂糖尚少訂購，二季及三季付船的幼砂糖更是觀望，因為前景尚未能明朗。

昨（三）日市價，南韓幼砂糖價格刺激稍升，現貨每担拆銷一○○．六元，原貨每担一○五元，明年首季期貨每担要價一一○元，二季期貨每担要價一一四元。

中國大陸黃花粗砂糖現貨價亦轉堅，每噸一五三○元。

國際糖價，倫敦（二日）原糖明年三月期貨每噸一六七美元，升七美元。五月期貨每噸一七○點四美元，升六點八美元。八月期貨每噸一七六點四美元，升八美元。紐約（二日）原糖一月期貨每磅五點六○美分，升點三七美分。三月期貨，每磅六點四九美分，升點二二美分。五月期貨每磅六點八美分，升點三七美分。

## 華僑贈國內親友小型生產工具
# 海關宣佈數項入口規定
### 種禽種畜種蛋免稅放行

（北京訊）讀者信箱：華僑、港澳同胞贈送祖國大陸親友小型生產工具有什麼規定？

問：什麼叫「小型生產工具」？其價值限定在什麼範圍之內？

答：海關規定所稱的「小型生產工具」，是指城鄉個體工商業者本人生產、經營所需的機械設備、加工工具、農機具、儀表以及用於維修生產設備的零配件等，但不包括各種汽車、汽車底盤、摩托車等國家限制進口的機電產品。其價值（按到岸價格計算）限定在人民幣二萬元之內的範圍。

問：進口「小型生產工具」如何辦理報關手續？

答：城鄉個體工商業者接受國外或港澳地區親友贈送價值在人民幣五千元以下的小型生產工具，應向入境地海關申報，並提交所需證件，經海關核准徵收關稅和進口環節產品稅（或增值稅）後予以放行。進口價值在人民幣五千元以上二萬元以下的小型生產工具，接受人應事先向縣以上僑務部門申請，海關憑其批件核放。物品進口時，其所有人應填寫進口貨物報關單向入境地海關申報，海關徵收關稅和進口環節產品（或增值稅）後放行。

問：進口「小型生產工具」按甚麼稅率計徵？

答：對進口小型生產工具，按《中華人民共和國海關進出口稅則》徵收，即按貿易性物品的關稅稅率計徵。

問：進口種苗、種畜、種蛋、種禽等物品可否免稅？

答：經批准進口的良種種苗、種畜、種蛋、種禽等物品，海關憑動植物的檢疫證明，可予免稅放行。

問：批准進口的「小型生產工具」期限規定如何？

答：經批准接受進口的小型生產工具，須於批准之日起半年內運進，除因情況特殊，並經進口地海關批准延期的以外，逾期原批件失去效力。

問：進口「小型生產工具」可否由接受人以人民幣繳納稅款？

答：經批准進口的「小型生產工具」，可由接受人以人民幣繳納稅款。

## 歐洲金融開市
# 美滙回升 金價穩堅
### 倫敦白銀跌一美仙

（特訊）倫敦十二月三日電：在批吸的壓力下，美元在西歐各主要金融市場開市時全面回升，但外匯商認為這次升勢將是短暫的，黃金及白銀價亦掛高。

外匯商說，上日美元兌西德馬克及英鎊均跌至兩年來的最低點後，尾市時由於美國市場利息表現穩堅而回升，是日早市時一些拋空的投機者急忙補倉支持了美元的回升勢。

法蘭克福美元由上日收市的二．五一四三升至是日早市的二．五三一○馬克，蘇黎世美元由二．○八九二升至二．一一五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七．六五二五升至是日早市時的七．七三二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．八三二三○升至二．八四一五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一七一○．五○升至是日早市時的一七二二．五○里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四八五五跌至是日早市時的一．四八○五美元，加拿大元由一．三九○○跌至一．三九○六兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二三美元，比上日收市價三二一．九，上升一．五○美元，蘇黎世每安士報三二二．二○美元，比上日收市價三二一．五○，上升○．七○美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．○八美元，比上日收市價六．○七，升一美仙。

## 東京滙市
# 美元繼續回升
### 收市價二○三．九，升一．二日圓，成交略過廿億美元。

（特訊）東京十二月三日電：承接上日外圍市勢，美元在東京外匯市場連續第四日回升，是日收市價為二○三．九○日圓，比上日收市價二○二．七○，上升一．二○日圓。

美元以二○三．九五日圓開市，最高扳成二○四．一○日圓，隨後在繼力不足下回順。全日美元在二○三．七八至二○四．一○日圓之間上落。

全日美元總成交二十億零九千萬美元，比上日收市價廿五億八千九百萬美元。

## 日標準貸息晉上七厘半

（東京二日電）大藏省說，日本國營金融機構自週一起調高標準放款利率○．五％，成為年息七．五％。合日本開發銀行、中央銀庫、中小企業公庫等國營金融機構決定繼上個月長期基本放款利率由七％調為七．五％之後，今起提高利率。

## 愛立信委任營業部主席

瑞典通訊設備集團愛立信公司在斯德哥爾摩宣佈已委任韓威敦（HANS WERTHEN）為營業部主席。

該公司之所以委任上述職位，主要因為該集團在進行全面改組及大幅增加在業務及技術方面之投資。

是次投資大部份在「美國及歐洲進行。

韓威敦履新後將更多地參與集團業務，尤其負責在美國之愛立信公司及其它所屬公司業務。

## 泰銖兌美元定盤
# 突作大幅度調低
### 近六週資金外流增加，市場一週拆息扳上十四厘七五

（特訊）曼谷十二月三日電：泰國中央銀行是日將泰銖匯價調低，為二六．六九兌一美元，比上日收市的二六．一九，隔晚兌美元銳跌近百分之二。

當地銀行界認為美元隔晚在國際市場上雖堅，但泰銖兌值調低五十點子則很明顯是大於反映銖匯兌美元相對較強的須要。

萬國寶通銀行一位貨幣分析員稱：儘管最近泰國政府已採取步驟緩和銖兌美元的升勢，是日官方調整的幅度比他預期的十五至二十點子大得多。

銀行界稱：泰國中央銀行去年十月取消採用固定貨幣匯率而用較具彈性的貨幣籃，每日定出泰銖的匯價。

泰國財政部長稱：今年泰國的出口貿易面對下滑，如果泰銖升值太快勢必做成更大的損害。

中央銀行指出：泰國的貿易表現，經濟因素及貨幣匯率均在釐定價時計算在內。

銀行界則認為中央銀行的政策無法捉摸及預測銖時更為繁複。因而在過去六週來各組合借款者紛紛為了避免外匯風險，而清償海外借貸，導致資金外流。萬國寶通銀行分析員說，現時並沒有可以信賴的程式供作揣測銖的走勢。

銀行界說，中央銀行的政策有助於抽緊本地資金市場的頭寸。盤谷銀行是日報出的一週期業內拆息為十四厘八七五，兩個月前為十一厘七五。

## 古巴糖料失收
# 期糖造價大幅上升
### 交投活躍，全日共成二千二百六十二手

（特訊）昨（三）日香港期貨交易所原糖期貨交投活躍，全日共成二千二百六十二手，較上日增加一千三百五十三手，現貨價報升五點。

六美仙，上升二十點，市場消息指出世界期糖跌升六個月來高點，主要原因是上周五一項就古巴糖收成前景欠佳的報道，分析家說，基金戶以商品公司及另一家經紀行是主要買家。

報告稱，古巴八五－八六年糖收成可能減產一百五十萬噸主要乾旱和颶風影響。

期貨交易所發表昨日收市價：一月份五點六六美仙，共成二百七十八手，三月份六點五一美仙，共成一百二十九手，五月份六點五五美仙，共成一百二十五手，七月份六點八三美仙，共成一百九十二手，九月份六點九六美仙，共成四百三十六手，十月份七點一三美仙，共成一千零二十五手。

## 美國稅制研討會
### 本港德勤會計師行主持
### 美專家解釋對海外居民影響

香港美國商會將於十二月十七日舉辦美國稅制研討會，由本港德勤會計師行主持。

此為時半日的研討會將就美國稅務局提出的新法規及美國稅務局的海外權力範圍作出討論。

主講者包括美國國會稅務委員會主管DAVID H. BROCKWAY及美國最高法院稅務部副助理司法部長ROGER M. OLSEN。德勤會計師行二位高級稅制經理亦將出席解釋新法規對個別美國海外居民的影響及美國稅務局的調查程序。

此研討會正適其時，因為將在數月內通過的新法規會影響到美籍人仕及同等人有生意來往的本港公司。尤其是最近美國法庭裁判美國稅務局有權察查香港上海匯豐銀行的存案一事創下了美國稅務局海外權力範圍的先例。

關於登記及查詢請聯絡本商會研討會部，電話：五－二六○一六五，四四號分機。

## 台泰猪充場
# 生猪總成一萬餘頭
### 新界燒種略爽

（特訊）昨（三）日大陸大猪微減，但本地大猪、燒種、猪花均增，兼有台泰猪九百多頭充場，遂使生猪總成量約達一萬零三百六十二頭，較上日增近一成。燒種雖增，但本地貨減銷，使市道比上日較爽，盤價亦得以升回六百五十元。

以貨源地劃分的成交數分別是：大陸猪八千五百三十一頭，來自河南、湖北、湖南、江西、浙江、梧州等地；本地猪八百六十三頭；台灣猪二百五十頭；泰國猪七百二十八頭。

三大市場交易情況如下：

九龍市場有大陸大猪三千零九頭，每担最高成四百五十元，最低成三百八十五元；燒種一千零五十七頭，最高成六百元，最低成四百五十元；猪花二百四十三頭，成八百二十元。

該市場另有本地大猪八十頭，最高成五百五十元，最低成四百三十元；燒種七百七十頭，最高成五百五十元，最低成五百五十元。台灣大猪一百頭，最高成五百七十元，最低成五百五十元。泰國大猪二百二十頭，最高成五百七十元，最低成五百五十元。

荃灣市場有大陸大猪一千八百二十八頭，最高成四百五十元，最低成三百七十元；猪花六百六十五頭，成六百七十元。

香港市場有大陸大猪一千七百二十九頭，最高成四百五十元，最低成三百六十元。本地大猪十三頭，成五百一十元。泰國大猪五百九十八頭，最高成五百七十元，最低成五百五十元。台灣大猪一百頭，最高成五百七十元，最低成五百五十元。

## 德基獲上海賓館設計約

瑞安集團的附屬機構德基設計工程公司最近與上海庭園賓館簽署價值港幣一千三百萬元的設計與裝修合約。這份合約包括為華庭四星級國際賓館裝設所有公衆與食肆範圍。大堂與二、三樓的宴客及會議廳皆採用現代新頴設計。賓館內將設有多個餐廳及扒房以款待中、西、法、日等食譜，另外還有一間歐陸式的咖啡閣。設在頂樓二十五層的中式酒樓精選北方美味菜譜，並附設貴賓廳以款待上賓或特別宴會。

上海華庭賓館將由國際喜來登公司管理並定於一九八六年中啓業。

除這份合約外，德基設計工程公司亦在最近完成多項龐大設計裝修工程，其中包括英皇御准香港賽馬會沙田會員會所、婦女遊樂會、崇光百貨公司地下至二樓商場及位於新鴻基中心的大東電報局辦事處等。其他合約尚包括深圳世界貿易中心的購物商場與中華電力公司的深水步辦事處。

## 英國零售量
# 降一點五

（倫敦電）英國貿易及工業部報告，十月份英國零售量經修訂後，比較九月份下降百分之一點五，而原先估計為百分之一點二。

十月份零售銷量指數，由九月份一一五點九，降至一一四點一，但比較年前一一一點六，高出百分之二點二。

十月份零售銷值約比年前高出百分之七。

## 港匯指數
# 升一小點

（特訊）一九八五年十二月三日（星期二）的港元貿易匯兌指數為七十一點一（比上日指數上升零點一）。

## 市況平淡接力弱
# 澳紐滙價均挫
### 股市停開坡滙降

（特訊）綜合十二月三日電報道：澳洲元、紐西蘭元及新加坡元兌美元比值均報跌。

雪梨外匯市場：儘管是日美元在亞太區其他市場走軟，但其兌澳元則報升，澳元開市時為○．六七三四至○．六七四四美元，收市跌成○．六七七○至○．六七八○美元，比上日收市的○．六七九八至○．六八○八為低。

外匯商稱：市況交投薄弱，整日明顯地缺乏投資組合的需求，僅有銀行業內買賣較突出。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元開市時為○．五六七○至○．五六八五美元開市，收市跌成○．五六三○至○．五六五○美元收市。

外匯商稱：收市前由於有大手的活盤入市，紐元一度跌成○．五五八五，為全日最低價位。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一二八五至二．一三○五兌一美元收市，比上日收市的二．一一七五至二．一二二五為低。

外匯商稱：由於證券市場繼續暫停開做，使坡幣受到壓力。

## 油股評價
# 引起跌風
### 全無反彈力量 調整尚屬正常

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導：十二月二日杜瓊斯工業股指數收一四五七．九一，下跌一四．二二，上升股票五六二隻，下跌股票一○三二隻，總成交一億零三百五十三萬股。債券市場軟弱拖低股市，一家經紀行降低對油股評級，加上最近現貨油價下跌，更使這類股票下挫至當日的最低價位，全無反彈之力，事實上，股市亦應出現調整，現在問題是會下跌多久，科技，經紀行及化學股跌幅最大，升跌股票對比及成交皆低劣。

技術性分析：百分之五十九點三股票看好，當看好的股票多達百分之七十五至八十才應小心從事，上升的股票正開始擴增，領導股如保險股開始放慢，這種變動作用屬健康的，相信股市將出現調整並升至新高，股市並無派發跡象，我們仍喜歡MAS、PG及UK透漸而穩定地被吸入、PACC、GE及BOW，至於短綫買賣以下可考慮：CAT、MER、WSW及TAN。

## 國際金融股市行情

一九八五年十二月三日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100
開市 －6.10（1412.40）
午市 －11.70（1406.80）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

| | | 買盤 | 賣盤 |
|---|---|---|---|
| 匯豐 | H.K.$ | 7.40 | 7.55 |
| 怡和 | H.K.$ | 12.95 | 13.15 |
| 和黃 | H.K.$ | 25.20 | 25.40 |
| 九倉 | H.K.$ | 6.95 | 7.10 |
| 置地 | H.K.$ | 6.30 | 6.40 |

紐約股市
開市指數 ＋2.06（1459.7）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 ＋22.37（12774.55）

倫敦金市（每益斯）
頭盤 U.S. ＋1.00（322.50）
尾盤 U.S. ＋1.10（322.60）

| 美元開市價格： | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 2.5310 | 馬克 |
| 倫敦 | 1.4805 | 美元 |
| 東京 | 203.90 | 日元 |
| 巴黎 | 7.7225 | 法郎 |

## 期豆市平穩
### 全日共成九百二十二手，造價互有上落，十二月份合約則大升。

（特訊）昨（三）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成九百二十二手，較上日增加五百一十八手，造價互有上落，但十二月份合約價則大升。

十二月份大豆合約開市價報一○○元，收市一○五點六元，共成三百八十九手，一月份開市一○八點六元，收市價一○八點六元，共成七十二手，二月份開市一○八點六元，收市一○八點八元，共成六十九手，三月份開市一○九，收市一○九點二元，共成一百二十六手，四月份開收市價均為一○九元，共成一百五十七手。

## 港日貿易增百分五
# 轉口貨輸日增二成
### 首九月總值四十億元

（港訊）香港與日本來往貿易總值，今年頭九個月為四百七十三億三千萬元，比去年增百分之五。這與同期香港外貿總值增百分之六的紀錄大致相若。

據港府統計，今年頭九個月日貨輸港總值，為三百九十九億三千萬元，比去年同期增十九億九千萬元，或增百分之五。日貨來貨僅次於中國內地而居於第二位。

頭九個月香港轉口貨輸日的總值，為三十九億七千三百六十萬元，比去年同期增百分之十九，這是港、日貿易中增幅最大的一環。至於香港製品輸日，則頭九個月共值三十三億三千六百萬港元，比去年同期減百分之十三。

頭九個月香港對日本貿易的入超額，高達三百二十六億元，比去年同期增加十八億七千七百萬元。香港貿易發展局現已加強在日本做宣傳推廣工作，希望協助香港製品拓展在當地的銷路，藉以減少對日貿易的龐大入超額。

頭九個月由日本輸港的一般工業機器，共值三十億零三百萬元，比去年同期的廿四億九千萬元增逾百分之廿一。這表明今年廠商在設備投資方面仍繼續有一些增長。不過，入口商又指出，由九月下旬至今，因日圓兌港元已升百分之十七，形成日貨輸港的匯水本大幅上升，港商均已減少訂購一般日貨。廠商就算要補購日本的工業原料或半製品，也多以一兩個月付運的近期貨為限。

## 港燈完成安排
# 十億元商業票據之發行
### 獲多利經辦包銷

（特訊）香港電燈公司已完成安排發行港幣十億元貼現匯票形式之商業票據。

該項商業票據是經獲多利有限公司安排，由本港及外地之主要銀行全部包銷，為期三年，所籌集得之資金將作為香港電燈有限公司之一般營業資本。

## 港人喜愛德國食品
# 去年輸港值倍增

（特訊）德國食品在去年間輸入香港的數量，比較以往增加一倍以上。

根據德國政府統計，在截至一九八五年七月為止的一年間，輸入香港的德國農產品總值港幣一億五千六百萬元，而去年同期的增值則為港幣七千五百萬元。

德國農產品推銷協會一位發言人指出：「這反映出德國的飲食產品在香港愈來愈受歡迎。」

每年十月間，本港各大酒店，會所，餐廳都盛大慶祝德國十月啤酒節，便可見德國食品和飲品深受港人歡迎。

尤其是最近在沙田八佰伴百貨公司舉行的德國食品節，更十分成功。此次食品節是由德國農產品推銷協會同八佰伴百貨公司聯合舉辦，為期兩週，結果在此期內銷售德國食品共達港幣二十四萬元以上。

## 政策出錯機會非輕
# 美經濟蕭條暫免
### 紐約美國信託銀行增加經紀放款息

（特訊）據電訊報道：（一）紐約美國信託銀行經紀放款息率即日起由八厘七五加至九厘，信孚銀行息價維持九厘。

（二）美國運通銀行資料研究報告預言一九八六年美國避免產生經濟蕭條機會甚佳，但較長遠現象則料有遜色，由於政府財政政策雜亂無章，支持經濟增長、控制通貨膨脹及保持世界金融安定重責同時集中於聯邦儲備局一身，犯錯風險不能低估，而長綫上亦難令到各方面均衡發展，以此而論，經濟蕭條無可能無限期避免。

## 英國出現
# 大收購戰

（倫敦二日電）英國食物商阿蓋爾（ARGYLL）提出以十八億六千萬英鎊（廿七億九千萬美元）迪士蒂勒斯（DISTILLERS）威士忌和藥物集團，成為英國歷史上最大的一宗收購戰。

阿蓋爾的出價迅速遭迪士蒂勒斯集團拒絕，迪士蒂勒斯的威士忌商標包括「紅牌」和「白馬」。分析家說，這出價會受到激烈挑戰，如果收購最後成功，出價看來是會更高。

## 國際棉花價格下降
# 港棉紡業生產成本可減輕
# 實銷仍呆弱廠商無甚反應
### 美棉近未有責盤紗廠對其它棉有限訂購
### 下半年以來紗廠生產率不高每月需棉約四萬餘包

（特訊）國際棉花價格下降，本港棉紡業生產成本可以減輕，但目前港產棉紗實銷仍弱，棉紡廠商無甚反應。

據棉紡業人士透露：國際棉花價格下降，原則上對本港棉紡業有利，但本港棉紡廠商尚無甚反應，因為港產棉紗實銷仍弱，下半年以來，一般棉紡廠生產率不高，棉紗售價偏低，主要是供求性影響。現時本港棉紡業每月需用棉花約四萬餘包，只及七年前百分之四十，以往本港棉紡廠經常準備的棉花，足夠供應六個月需用，可是近年對於棉花的需求已經顯著減少，對於棉花的採購已不復措意，故此存倉及安排陸續運來的棉花亦非大量。

棉紡業人士指出：最近美國棉花未有責盤開來，但本港棉紡業需求適合紡製粗支紗的棉花，即是中國大陸、巴基斯坦、巴西等中纖維棉花價廉宜，適合紡製中支紗及幼支紗的棉花，則有墨西哥與東非洲長纖維棉花供應，成本可以減輕。最大的問題還是棉紗實銷疲弱的趨勢，在近期內似未易扭轉，棉紡廠商面對着廉價棉花有較多供應，亦只能作有限度訂購。

近日港產棉紗價格局部略為調低，非盡關乎國際棉花價格下降的影響，而是與實銷仍然疲弱有關。

空氣紡棉紗，七支及十支表面價每包調低四十元，例如七支OEV每包為二，二六○元，OEN二，三二○元，OEF二，四三○元，十支OEV二，三五○元，OEN二，四一○元，OEF二，五二○元，OEY二，四六○元。十六支每包調低一百○四元，OEL每包為二，九四○元。

環錠紡精梳棉紗，價格尚未有變動，十六支FCK金賽車每包四，八○○元，二十支FCK金賽車四，八五○元，FWK金杯四，六二○元，SC金賽車四，三九○元。卅二支FC金眉五，四二○元，SC金賽車五，一二○元，SW金杯四，八○九元。四十支FC金眉五，七二○元，SC金賽車五，四二○元，SW金杯五，一[illegible]○元。

緊撚度織紗，價格局部調低，七支及十支每包調低四十元，例如七支OEFS每包為三，三四○元，十支OEFS每包為三，五四○元。十四支每包調低三十元，例如十四支OEFS每包四，○六○元。

今年人造纖維加工絲銷量增加。據台北航信：人造纖維加工絲今年將創下直接外銷歷年來的最高紀錄，但由於業者大幅擴充產能及外銷最主要的轉口市場起伏不定，業者已對明年外銷是否仍能樂觀而感到担心。

台灣區合成纖維伸縮紗公會前（二）日完成上（十一）月份人纖加工絲外銷統計，聚酯加工絲直接外銷的數量為一萬四千五百八十七噸，金額二千七百○五萬餘美元；尼龍加工絲直接外銷一千四百七十噸，金額四百七十八萬美元。

根據台纖伸縮紗公會統計，今年一至十一月聚酯加工絲外銷累計，數量巳高達十四萬九千八百八十餘公噸，超過去年全年外銷數量的十萬千餘公噸，並創下歷年直接外銷的最高紀錄。

人纖加工絲業者指出，估計今年全年聚酯加工絲的總生產量將可高達二十六萬餘公噸，直接外銷的數量則應超過十六萬公噸以上，今年聚酯加工絲是歷年來直接外銷最好的一年，而造成今年外銷大好的主要原因，其一是業者大幅擴充產量紛紛完成，今年的產量增加頗多；其二是外銷轉口市場一路旺盛，且將持續至今年底。

業者指出，聚酯加工絲直接外銷部份，太過於倚重轉口市場，而轉口市場的起伏頗大，並非長期穩定的可靠市場，因此在業界拼命大幅擴充產能下，轉口市場一旦發生問題則不堪設想，業界已為這項隱憂感到担心。

根據台纖伸縮紗公會今年一至九月人纖加工絲產銷庫存表統計，聚酯加工絲的累計生產量為二十萬七千四百二十公噸，銷售量為二十一萬三千七百四十三公噸，直接外銷為十一萬八千零八十五公噸，直接外銷佔全部銷售量的比重高達五八％。

台纖伸縮紗公會統計也顯示，今年一至九月累計，在二十一種聚酯加工絲規格中，一五○丹規格的生產量十一萬二千六百六十餘公噸，佔全部生產量的五四％，其中直接外銷量為八萬九千五百九十餘萬公噸，佔全部直接外銷量的七六％。

業者指出，一五○丹規格為轉口市場的大宗貨，佔直接外銷的比重甚大，也是聚酯加工絲最主要的項目，如果外銷轉口市場發生變化，由此一規格所佔的比重即可明白對整個聚酯加工業的影響頗大。

業者說，明年第一季的轉口市場聚酯加工絲訂單，業界正在積極洽談，一般預料明年的需求會較今年的盛況略減，且價錢也會更差，但轉口市場的生意能再持續多久，則無法預計。

# 股市專欄

## 收購能達呈新局面 另有集團擬反收購

### 證監處批准延遲發出反應文件 愛美高莊集莊置能達再度停牌

（特訊）愛美高收購能達科技行動呈現新局面，能達昨日宣佈，正與愛美高以外之另一機構進行商議，或可能導致一項向能達提出收購之建議。因此，證券監理專員已延長能達必須於愛美高之收購文件發出後十四日內作出反應的期限。

能達財務顧問寶源投資於昨日開市前通知交易所，要求將能達、莊士集團和莊士置業暫停買賣。另外，證監處亦通知交易所，同時將愛美高股份暫停買賣。能達之股份將於有關磋商有結果後恢復掛牌。至於其他三隻股份，估計於今日開市前決定是否復牌。

寶源投資經理夏偉棠表示，現時正與愛美高以外的機構進行商討，不排除提出反收購的可能性，有關商議估計在幾日內完成，而能達對於一兩日內發表聲明，並可能是由另一機構發出。

問及該愛美高以外之另一機構的身份及有關可能提出收購涉及之金額，夏偉棠拒絕透露。他稱，由於目前進行商議，就愛美高提出收購的反應文件，原於今日最後限期發出，現已獲證監處批准，延長期限。

另外，愛美高財務顧問萬國寶通國際副總裁梁伯韜表示，已獲悉能達延遲發出反應文件，而愛美高亦已預期會有反收購建議。因此，能達稍後發出的反應文件，可能會包括另外機構的收購建議。

梁伯韜表示，假若提出反收購條件及價格高的話，愛美高會考慮將所持的百分之二十一點三股權出售。他表示知道會提出反收購的機構身份，但不便透露。

至於愛美高對莊士集團的收購，梁氏謂，乃要視乎能達的發展如何。他稱，由於莊士集團的最新年報最遲至六日會發出，故才有足夠資料籌備收購建議文件。

梁伯韜表示，由於愛美高提出以現金七角收購能達股份，因此今次能達要求停牌，愛美高亦要一起停牌，至於愛美高復牌與否，今日會與證監處進行磋商，儘快將股份復牌。

另一方面，收購及合併委員會昨日宣佈，根據收購及合併守則第二十九條規定，公佈莊士集團的全資附屬機構，莊士財務公司於十一月二十九日，在市場以每股八角四仙，吸納了二十八萬二千股能達股份，並以每股八角一仙價格，吸納了九萬股能達股份以每股八角二仙價格，吸納了十四萬九千股能達股份。

## 面對大量拋售 股市連續疲弱

### 交投暢旺成值三億五

（特訊）昨（三）日香港股市面對大量的沽盤拋售，大市走勢連續疲弱，恒生指數早段時一度跌過一六五〇水平，稍後市況略為做好，恒生指數以一六六四點〇六收市，比前日收市指數跌三〇點五一，市場交投暢旺，整日總成值為三億五千四百三十九萬元，比前市增加一億二千八百萬元左右。昨日上午開市，承上日倫敦港股收低，各項股票普遍開低兩三個價位，跟着市內出現大量沽盤，股價逐步做低，行情表現疲弱，上午十一時恒生指數報跌四六點三三，而為一六四八點二四。稍後，賣盤減弱，加上市場又傳出有關怡和的消息，由怡和帶動做好，補倉盤亦入市，股價止跌回穩。下午復市，各別股份仍有輕微的漲張，惟不久沽家又再度活躍，市況復趨疲軟，地產股有較大的跌幅。市場正注視着新加坡及吉隆坡股市暫停交易的發展，而昨日的賣盤有相當部份來自南洋資金，另一部份則為基金出貨，加上散戶跟風拋售，形成大市的疲弱局面。後市的發展，仍要看基金的動態如何。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，整日總成值為三億五千四百三十九萬元，香港交易所佔八千五百七十九萬元，遠東交易所佔一億四千零七十六萬元，金銀交易所佔一億二千七百三十八萬元及九龍交易所佔四十六萬元。至於指數方面，恒生指數初段交投會跌近五十點，惟稍後反覆回穩，收市指數報跌三〇點五一而為一六六四點〇六，恒生分類指數俱皆下降，以地產類跌幅明顯，遠東指數為七四六九點七四，比前日收市指數跌一五一點四九，遠東分類指數除投資類上升外，其他八類指數同告上升。金銀指數為一三四六點一六，比前日收市指數跌一九點八九，金指數為一四五四點六五，比前日收市指數跌二二點三二，銀指數為一一七三點四一，比前日收市指數跌一四點七七。遠東交易所有成交股票合計九十七項，上升股票有十一項，下降股票有五十八項及無變動股票二十八項。

能達科技、莊士集團，莊士置業及愛美高四隻股份於昨日在交易所暫停買賣。大市整日遭到大量拋售壓力，港價連續兩日疲弱，股份跌幅最大者計有長江實業跌七角，其士跌三仙，恒隆跌二角，恒生銀行跌一元二角五仙，港機工程跌五角，中華煤氣跌四角，九龍倉跌一角五仙，置地跌一角五仙，電話公司跌二角，和記黃埔跌七角，新城市跌三仙，信和置業跌三仙，新鴻基地產跌三角及太古洋行A跌四角。

## 四間主要銀行貸款支持 新加坡股市週四會重開

銀行界已就證券經紀行的財務困難而貸出一億八千萬坡幣助其渡過困難及加強市場信心。

（特訊）新加坡十二月三日電：新加坡金融局稱：該國證券市場將於兩日前全面停業後將於本月五日（星期四）復市。

新加坡金融局總經理皮體稱：其成員及銀行界已就證券經紀的財務困難達成一項信貸協議。

他指出四間主要本地銀行將會貸出一億八千萬新加坡元的資金以加強證券經紀業及市場的信心。

日前泛電工業因欠債三億九千萬坡幣而被接收，令新加坡及馬來西亞兩地證券市場因恐其廣泛牽連而被迫暫停所有證券買賣。同時引致不少證券行即時面對資金困難。為緩和局面，新加坡證券市場會員，證券經紀行及銀行隨即商討一項拯救計劃。

根據是項計劃的主要內容，四間主要本地銀行將對經紀業貸出一億八千萬坡幣，由新加坡證券交易所作為是項貸款的担保人。

## 新馬股市暫停 港將受益

倫敦與紐約股市收購消息化期中同大跌。

（特訊）綜合外電報導：（一）星加坡證券交易所因泛電工業有限公司清盤而致暫停交易事件，對星加坡金融中心地位打擊至為嚴重，非數年時光難以恢復元氣。觀察家表示國際信用由此烟消雲散，以股市習慣上利用股票向銀行押款而論，銀行催收債項，股價即有可能低跌百分之卅，影響所及，香港股市最受其益，問題只是香港必須利用時機在東南亞一帶建立主要金融中心地位。

（二）倫敦股市回吐大跌，主要原因為市場消化近期收購消息後表示存疑，但全日拋售壓力不大，且因跌勢過急，相信不能持久，趨勢何所適從，端在周二有無認真拋售壓力，金融時報指數收一一二四·四，跌一八·五；紐約股市情況大致與倫敦相同，經過十周急升後，藍籌股回吐力強，業內相信回吐壓力仍能持續一兩日，由於是日拋售壓力其實不大，後市情景不足為憂，杜瑞斯工業指數收一四五七·九一，跌一四·二二，總成交一億〇三百五十三萬股，指數高低相差廿五點。

**一九八五年十二月三日**

| 恒生分類指數 | 收市 | 升跌 |
|---|---|---|
| 工商類 | 1465.99 | −23.25 |
| 金融類 | 1274.48 | −26.48 |
| 地產類 | 2114.72 | −49.31 |
| 公用類 | 2110.42 | −29.83 |
| **遠東分類指數** | | |
| 銀行類 | 7301.22 | −155.95 |
| 公用類 | 9186.70 | −144.38 |
| 地產建築類 | 9287.15 | −243.70 |
| 工商企業類 | 6695.78 | −124.42 |
| 倉塢類 | 27241.81 | −579.61 |
| 酒店類 | 5791.29 | −9.43 |
| 投資類 | 5363.86 | +58.25 |
| 航業類 | 686.42 | −0.42 |
| 紡織類 | 3730.05 | −48.12 |

## 鼓聲已停竄出大狼

### 市場鱗爪　文里斯

個市完全與前兩星期之預測一樣，「擊鼓傳火棒」之鼓聲隨時停止，及「第三次狼來了」！尋日上半場最杰撻之時，係十一點正，長生指數唔見左四十六點三三，呢隻大灰狼認真勢兇夾狼，狼過華秀隻狗。

其實金魚缸中升得大跌得多，係自然規律，大孖沙出得七七八八，唔砌番低個市，又如何搵食？砌低左之後慢慢收埋，儲番大批平價貨，留番下個浪又推高派發，呢一條橋乃「五十年不變」也。

早排一七四七·一八之時，由於「恒指十四RSI」，進入七十七·四嘅嚴重超買區，本欄經已提出警告，到前個禮拜再創一七六二·五一嘅高點，但「恒指十四RSI」只有七十六·六七，出現背馳，更加危險，本欄再把警告升級，話第三次「狼來了」隨時出現？

由一七六二跌到尋日十一點鐘指數一六四八，足足一百點有突，是否已經足夠？未必，尋日後半段反彈，係因為條恒指五十日平均綫，升到一六五八，所以出現技術性反彈。

個市仍未調整到底，後市仍有再破一六五〇機會。

**一九八五年十二月三日 遠東會十項成交股數最多股票**

| 股名 | 股數 |
|---|---|
| 希慎興業 | 2,015,000 |
| 合和實業 | 1,270,000 |
| 置地 | 1,057,957 |
| 長江實業 | 890,000 |
| 遠東發展 | 886,000 |
| 匯豐 | 798,400 |
| 九龍倉 | 734,000 |
| 亞洲航業 | 654,000 |
| 世紀城市 | 600,000 |
| 華光地產 | 590,000 |

## 上市公司消息

·威華航業不派發末期息。

## 森那美虎豹大華 隨新股暫停交易

（特訊）受到新加坡及吉隆坡股市暫停交易的影響，在香港交易所掛牌的三隻星洲股份及一個星洲基金已於昨日跟隨行動暫停買賣，直至另行通告為止。

於昨日暫停掛牌的股份為虎豹兄弟國際有限公司，大華銀行和新加坡及馬來西亞信託基金，而森那美集團已於週一下午暫停買賣。

## 德智特別大會 通過購加公司

（特訊）德智發展昨日召開股東特別大會，通過以換股方式，收購加拿大上市公司TARGET，並將之易名為德智中國。

德智經理譚耀祖表示，收購TARGET目的為德智中國日後發展資金，可在加拿大籌資，而德智完成交易後，將持有百分之五十至五十六TARGET股權。譚耀祖稱，較早前，該公司購入七層新加坡商業大廈，暫時作收租之用，在一至年半內再出售。

## 縱橫談

### 未見支持點暫勿博反彈

週二大市繼續向下調整，且跌勢更急驟，基金沽盤相當強勁，形勢對後市頗不利。

愛美高收購莊集及能達事件又見峰迴路轉，因能達正與愛美高以外之另一機構進行商議，或可能導致一項向能達提出收購之建議，有關四家公司再度停牌，未沽出能達股份之小股東，現時又可能意外「執福」也未可料，不過有關方面正為收購問題而積極部署，有甚麼新招對拆，目前就無法預知了，而當事人亦極為之保密，免消息外洩為對手所乘，所以現時一切傳言，皆屬道聽途說，未足深信的，事態發展，仍須拭目以待。

週二大市承接週一大跌勢，早市市場人士說指數可能一度跌逾五十點，而十一時恒生指數跌四十六點三三，可見形勢兇險，目前炒短綫，利大風險更大，所以小本散戶甚少露面，大部份時間只是大戶及基金之間「過招」。做成今次大跌市，一方面是有關中方對本港政制有不滿跡，導致市場作出敏感反應，二則是大市借勢調整，淡友蟄伏多時，今次乘機大演身手，加速市道調整，三則是南洋資金部份調回當地應急，因泛電這件事，已使股市暫時凍結「外電消息週四復市」，同時金融業對借貸抽緊，不少資金須抽調回去應付局勢發展。以上消息或多或少皆造成跌市來勢洶洶，而有關消息非一時間可消散，預料短期內亦有造淡之條件及理由，散戶不得不防了。

在大跌市中，怡和逆市而行，造價不跌反升，交投也相當活躍，消息則說邱德拔仍有意收購怡和，另一說是怡和與置地解除互控股關係，各自出讓相當所持對方股份，方便日後各自「搵食」及靈活發展，消息姑妄言之，讀者姑妄聽之好了。

當市勢出現轉市訊號時，加上不利消息入市，訊號便變成了事實及行動，甚至外資大戶及基金經理也存減磅心理，對大市摧殘自更甚了，由於基金經理由「托」轉「卸」，散戶更要留神，博反彈者尤須量力而為，且目前也非有利時機，因現時尚未見支持點出現的。

天椒

## 美股市急挫 利率下跌與否成疑

### 減息可能性減少，投資者慌忙賣現推低股價。

（特訊）據紐約十二月二日電：星期一美國股市出現近四個月來首次急挫，部份投資人士懷疑利率不會進一步下降慌忙套現。

道瓊斯工業平均指數下跌十四·二二，收市報一四五七·九一，跌價股與升價股之比約為二比一，總成交從八千四百零六萬股增至一億零三百五十三萬股。

過去數月一直支撐股市的因素，是利率可望下跌。分析家表示，利率下降是明年經濟好轉，公司盈利增加的基礎。此外，有消息說年底前儲備局會削減貼現率。五月份以來貼現率一直企穩七厘半。

不過，削減貼現率可能正性在縮少，特別表現於債券市場。分析家說，星期一債券市場表現疲弱，影響股市出現拋售潮。

專家說，部份投資人士担心短期利率會企穩，甚至上升。

## 永安公司取消借貸

（特訊）銀行界消息表示：永安公司取消了借貸二億元的計劃，由於永安現金充裕，釋此項原的委託唐根信託公司進行借貸已無必要。

另永安公司委託仲量行將屬下尖沙咀漢口道永安大樓以拍賣方式出售，該物業在昨日的拍賣中以一億二千四百萬元承出，由金聯染廠購得。

## 東京股市穩中微跌

### 缺乏新消息刺激，交投平淡。

（特訊）東京三日電訊：在缺乏新消息刺激之下，東京股市微跌，二百二十五種股票平均指數收市報一二七七四點五五（跌二三點三七），市場指數一〇〇五點七二（跌二點〇九）。

經紀說，在呆滯的交投之下，估計全日成交二億七千萬股，買盤多為小家吸納，且多集中在投機性股份。

國際通行的電器股份如新力及松下電器首先下跌，其他下跌股份包括生化有關股份及石油股份。非鐵金屬與公用股份如東京電力，化學股份及若干的航運股均有選擇性買盤。

## 尋幽探秘

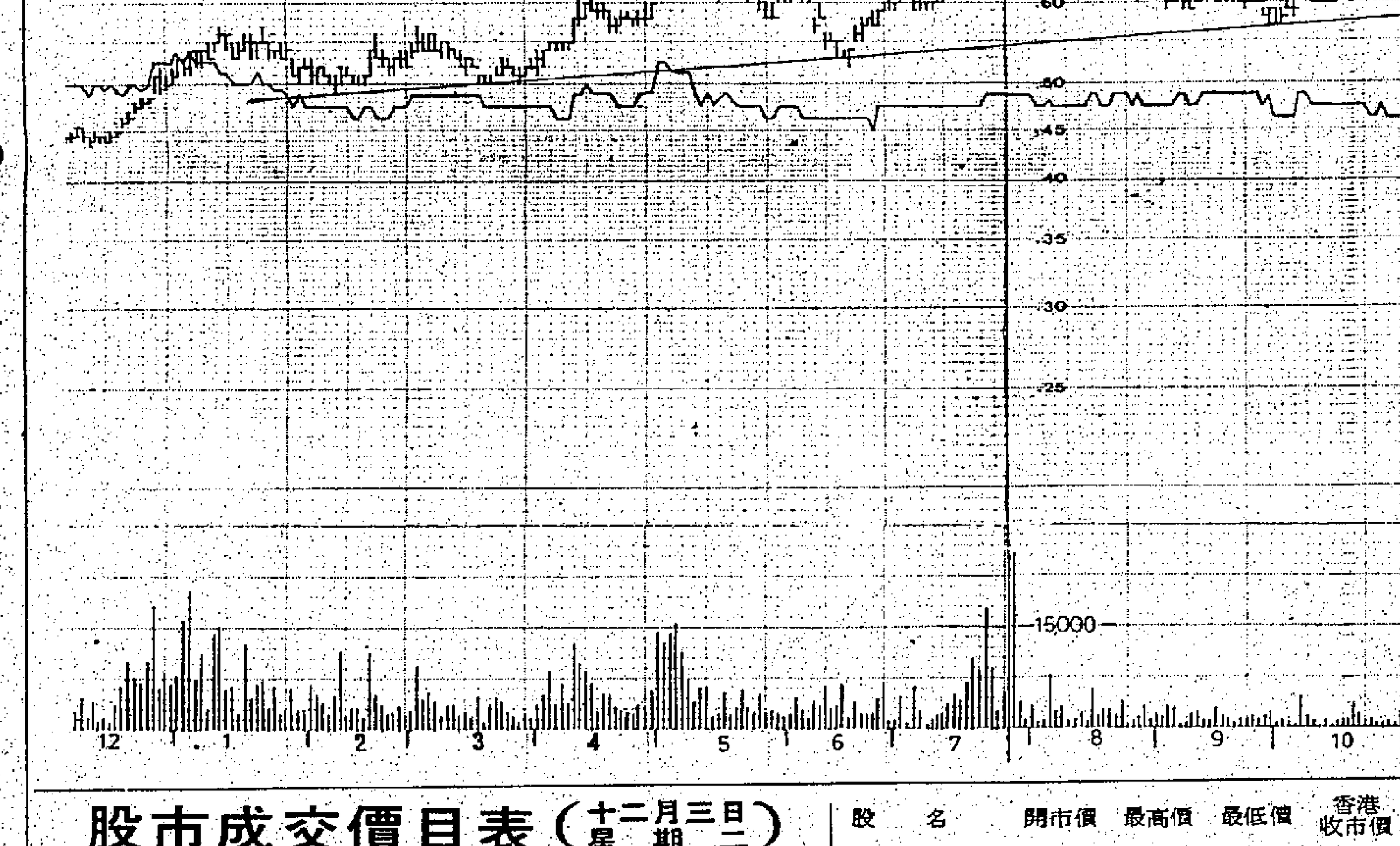
星洲停市，倫敦港股又慘遭「基金」拋售，昨日股市在利淡消息頻傳之下大幅滑落，十一時低潮時，「恒指」裂口下挫，報跌四十六點三三，一千六百八十點之心理關口旋告失守，紅邊衆「好友」人心惶惶，「空門弟子」則意氣風發。惟各熱門股甫開市，即慘遭賀低多價位，存心「空倉」淡友亦有咬好食也。

迄午市有因「怡系」消息入市，情況稍見改善，其中「渣甸」股價竟然逆流而上，「怡證」與「置地」亦步亦趨，大市陣腳趨穩。中午收市「恒指」報一六七三點九五，僅跌二十點六二。

「怡系」之「渣甸」，乃昨日托市之功臣，有關「利好」消息多集中在此過氣「股王之父」身上，一說有星馬大炒家，屬意「買起」若干成「渣甸」之股權，但此一消息似屬舊聞，並無新意，炒家興炒而已。

另一傳聞乃有關「文華」上市之說，雖然傳言者有抄襲「太古」推出「國泰」上市之嫌。不過，「文華」既屬「怡系」旗下之生財「架生」，有樣學樣，將其推出「上市」，更合「生財」與「套現」之道焉。

高晉




## 希慎

大市在昨日十一時報一六四八點二四，收市稍為回升，但依然要下跌三十點五一，恒指收市報一六六四點〇六，四會總成交為三億五千餘萬，技術性而言仍然很差，在現水平未必能守得到。

希慎：五角九分為最後防綫，若收市明確低於此則見五角三分的可能很高，持貨者宜注視該水平。

# 股市成交價目表（十二月三日 星期二）

香港會成交：85,790,000元　遠東會成交：140,760,000元

金銀會成交：127,380,000元　九龍會成交：460,000元

**四會成交總額：354,390,000元**

恒生指數：1664.06跌30.51　遠東指數：7469.74跌151.49

金指數1454.65跌22.32銀指數1173.41跌14.77金銀指數1346.16跌19.89

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及財務類** | | | | | | |
| 東亞銀行 | 23.40 | 23.60 | 23.40 | 23.50 | 23.50 | 23.50 |
| 恒生銀行 | 45.25 | 45.75 | 44.75 | 45.00 | 45.00 | 45.00 |
| 匯豐銀行 | 7.55 | 7.60 | 7.50 | 7.55 | 7.55 | 7.55 |
| 工商銀行 | 0.73 | 0.75 | 0.73 | — | 0.73 | 0.74 |
| 嘉華銀行(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 國銀亞洲 | 0.0875 | 0.09 | 0.0875 | — | 0.0875 | 0.0875 |
| 永盛財務 | — | — | — | — | — | — |
| 友聯銀行 | — | — | — | — | — | — |
| 永隆銀行 | 35.25 | 35.25 | 34.75 | 35.25 | 35.25 | 35.00 |
| 怡和證券 | 14.50 | 15.20 | 14.50 | 14.90 | 14.90 | 15.10 |
| **（二）債券類** | | | | | | |
| 港燈債券7.25% | — | — | — | — | — | — |
| 港燈認股權證 | 15.90 | 16.00 | 15.90 | — | 15.90 | 16.00 |
| 和黃認股權證 | 14.20 | 14.30 | 14.00 | — | 14.20 | 14.20 |
| 九倉債券7.5% | — | — | — | — | — | — |
| 和黃債券 | 90.1% | 90.1% | 90.1% | — | 90.1% | — |
| 置地債券8% | 84.5% | 84.5% | 84.5% | — | 84.5% | 84.5% |
| 置地認股權證86 | 12.20 | 12.20 | 12.10 | — | 12.10 | — |
| 怡和認股權92 | 0.89 | 0.93 | 0.89 | — | 0.91 | 0.91 |
| 置地優先普通股 | 4.15 | 4.20 | 4.10 | — | 4.20 | 4.175 |
| 置地認股權證91 | 2.675 | 2.725 | 2.65 | 2.70 | 2.70 | 2.70 |
| **（三）公用事業類** | | | | | | |
| 中華電力(除淨) | 14.30 | 14.60 | 14.30 | 14.60 | 14.60 | 14.60 |
| 中華巴士 | 11.90 | 12.20 | 11.80 | 12.10 | 12.10 | 12.20 |
| 海底隧道 | 10.00 | 10.20 | 10.00 | 10.20 | 10.20 | 10.20 |
| 港燈集團 | 7.95 | 8.20 | 7.95 | 8.10 | 8.15 | 8.15 |
| 中華煤氣 | 12.50 | 12.60 | 12.30 | 12.40 | 12.40 | 12.50 |
| 電話公司 | 9.45 | 9.55 | 9.45 | 9.45 | 9.45 | 9.45 |
| 油蔴地小輪 | 3.75 | 3.875 | 3.75 | 3.825 | 3.85 | 3.85 |
| 九龍巴士 | 9.90 | 10.30 | 9.90 | 10.30 | 10.20 | 10.20 |
| **（四）工商企業類** | | | | | | |
| 聯合企業 | — | — | — | — | — | — |
| 依利安達 | 0.23 | 0.245 | 0.23 | — | 0.24 | 0.24 |
| 蜆殼電器 | 0.88 | 0.88 | 0.87 | — | 0.88 | 0.87 |
| 其士 | 1.17 | 1.18 | 1.15 | 1.17 | 1.17 | 1.17 |
| 開達實業 | — | — | — | — | — | — |
| 德昌電器 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | — |
| 金山實業 | 1.22 | 1.23 | 1.20 | 1.22 | 1.20 | 1.20 |
| 寶成 | — | — | — | — | — | — |
| 愛美高(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 王氏工業 | 0.54 | 0.56 | 0.53 | — | 0.56 | — |
| 第一太平實業 | 1.96 | 2.00 | 1.96 | 1.96 | 2.00 | — |
| 周生生 | 2.75 | 2.75 | 2.75 | — | — | 2.75 |
| 莊士集團(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 和記黃埔 | 25.30 | 25.50 | 24.90 | 25.50 | 25.30 | 25.30 |
| 能達科技(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 怡和 | 12.80 | 13.50 | 12.60 | 13.10 | 13.10 | 13.10 |
| 利豐 | 6.10 | 6.15 | 6.10 | — | 6.15 | — |
| 利民實業 | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛A | — | — | — | — | — | — |
| 志正 | — | — | — | — | — | — |
| 彩星實業 | — | — | — | — | — | — |
| 樂聲電子 | 0.54 | 0.54 | 0.54 | — | 0.54 | — |
| 太古洋行A | 28.30 | 28.70 | 28.30 | 28.70 | 28.60 | 28.60 |
| 新鴻基 | 1.34 | 1.35 | 1.32 | 1.34 | 1.35 | 1.34 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | — | — | — | — | — | — |
| 永安公司 | — | — | — | — | — | — |
| 永安集團 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | — | 3.00 | 3.00 |
| 仁孚 | 2.50 | 2.50 | 2.45 | 2.50 | 2.50 | 2.45 |
| 英之傑 | 4.55 | 4.55 | 4.55 | — | 4.55 | — |
| **（五）地產建築類** | | | | | | |
| 亞細安 | 0.27 | 0.27 | 0.27 | — | 0.27 | 0.27 |
| 紀德置業 | — | — | — | — | — | — |
| 世紀城市 | 0.12 | 0.12 | 0.1175 | — | 0.12 | 0.1175 |
| 長江實業 | 19.50 | 19.70 | 19.20 | 19.50 | 19.40 | 19.40 |
| 莊士置業(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 遠東發展 | 0.57 | 0.59 | 0.57 | — | 0.59 | 0.59 |
| 第一城市 | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | 0.60 | 0.60 | 0.60 | — | — | 0.60 |
| 德智發展 | 0.19 | 0.19 | 0.19 | — | — | 0.19 |
| 廣君地產 | 0.69 | 0.70 | 0.68 | — | 0.69 | 0.70 |
| 恒隆 | 6.60 | 6.75 | 6.60 | 6.70 | 6.65 | 6.70 |
| 夏利文 | 3.80 | 3.825 | 3.80 | 3.80 | 3.825 | — |
| 恒基兆業 | 2.10 | 2.125 | 2.075 | 2.10 | 2.10 | 2.10 |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 置地公司 | 6.30 | 6.40 | 6.25 | 6.35 | 6.35 | 6.35 |
| 信託A | 11.00 | 11.40 | 11.00 | 11.00 | 11.40 | 11.40 |
| 合和 | 2.30 | 2.375 | 2.275 | 2.30 | 2.325 | 2.325 |
| 新昌集團 | 1.43 | 1.45 | 1.40 | 1.43 | 1.44 | 1.43 |
| 新昌地產 | 0.98 | 0.98 | 0.98 | — | — | 0.98 |
| 希慎興業 | 0.60 | 0.60 | 0.59 | 0.59 | 0.59 | 0.59 |
| 國際城市 | 0.99 | 0.99 | 0.99 | 0.99 | 0.99 | 0.99 |
| 激成投資 | — | — | — | — | — | — |
| 亨隆地產 | — | — | — | — | — | — |
| 瑞安 | 0.85 | 0.88 | 0.84 | — | 0.88 | — |
| 廖創興(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 建煌新記 | 0.32 | 0.34 | 0.32 | — | 0.33 | 0.33 |
| 利興發展 | 1.95 | 1.95 | 1.95 | — | 1.95 | — |
| 利安地產 | — | — | — | — | — | — |
| 美居集團 | 1.95 | 1.95 | 1.94 | 1.95 | 1.95 | 1.95 |
| 萬邦投資 | 13.50 | 13.60 | 13.30 | — | 13.60 | 13.50 |
| 新城市地產 | 1.82 | 1.83 | 1.81 | 1.82 | 1.82 | 1.82 |
| 新世界發展 | 8.10 | 8.25 | 8.10 | 8.15 | 8.15 | 8.15 |
| 鴻昌國際 | — | — | — | — | — | — |
| 百利保 | 4.40 | 4.40 | 4.375 | 4.40 | 4.375 | 4.40 |
| 保華建業 | 2.10 | 2.15 | 2.075 | 2.125 | 2.15 | 2.15 |
| 聯邦地產A | 6.30 | 6.40 | 6.20 | 6.30 | 6.30 | 6.30 |
| 新景豐 | 0.81 | 0.82 | 0.78 | — | 0.82 | 0.82 |
| 信和置業(除息) | 0.85 | 0.88 | 0.85 | 0.87 | 0.86 | 0.85 |
| 兆安地產 | — | — | — | — | — | — |
| 大新公和(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基地產 | 12.10 | 12.50 | 12.00 | 12.20 | 12.20 | 12.20 |
| 大昌地產 | 1.94 | 1.95 | 1.86 | 1.95 | 1.94 | 1.93 |
| 天德地產 | — | — | — | — | — | — |
| 大生地產 | 1.73 | 1.73 | 1.73 | — | — | 1.73 |
| 泰盛發展 | 3.25 | 3.25 | 3.20 | — | 3.20 | — |
| 德榮建業 | 0.60 | 0.62 | 0.60 | — | 0.60 | 0.60 |
| 大寶地產 | 0.15 | 0.155 | 0.15 | 0.155 | 0.155 | 0.155 |
| 華光地產 | 0.97 | 1.00 | 0.95 | 0.99 | 0.99 | 0.99 |
| 永泰發展 | 4.80 | 4.80 | 4.775 | 4.80 | 4.80 | 4.775 |
| 世界發展(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 華信地產 | 0.78 | 0.78 | 0.78 | — | 0.78 | — |
| 輝煌 | 7.80 | 7.90 | 7.80 | 7.80 | 7.90 | 7.85 |
| **（六）倉塢運輸** | | | | | | |
| 中華造船 | 1.00 | 1.00 | 0.99 | — | 1.00 | — |
| 亞洲航業 | 1.16 | 1.19 | 1.15 | 1.17 | 1.18 | 1.17 |
| 九龍倉 | 7.05 | 7.15 | 6.95 | 7.05 | 7.05 | 7.05 |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 海南發展 | — | — | — | — | — | — |
| 東方海外 | — | — | — | — | — | — |
| 安全貨倉 | 2.40 | 2.40 | 2.40 | — | 2.40 | — |
| 華光航業 | 0.74 | 0.75 | 0.74 | — | 0.75 | 0.75 |
| 隆豐國際 | 2.45 | 2.475 | 2.40 | 2.45 | 2.45 | 2.45 |
| 偉進航運 | — | — | — | — | — | — |
| **（七）酒店旅遊** | | | | | | |
| 凱聯國際 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | — | — | 1.00 |
| 遠東酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 海港企業 | 55.50 | 56.00 | 55.50 | — | 56.00 | — |
| 大酒店 | 33.00 | 33.00 | 33.00 | 33.00 | 33.00 | — |
| 美麗華酒店 | 52.50 | 52.50 | 52.00 | 52.50 | 52.50 | 52.50 |
| 百樂酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 富豪酒店 | 1.30 | 1.30 | 1.28 | 1.29 | 1.29 | 1.29 |
| 富麗華酒店 | 4.45 | 4.45 | 4.35 | 4.45 | 4.40 | 4.45 |
| **（八）紡織製衣** | | | | | | |
| 鱷魚恤 | 4.30 | 4.30 | 4.30 | — | — | 4.30 |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 南洋紗廠 | 7.00 | 7.00 | 7.00 | — | — | 7.00 |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | 4.80 | 4.825 | 4.80 | — | 4.825 | — |
| 長江製衣 | 9.90 | 9.90 | 9.80 | — | 9.80 | 9.80 |
| **（九）其它** | | | | | | |
| 海化大同 | — | — | — | — | — | — |
| 環球電子(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 忠德石油 | — | — | — | — | — | — |
| IMPALA | 13.70 | 14.00 | 13.70 | 14.00 | 14.00 | 13.80 |
| 康力投資 | 1.22 | 1.24 | 1.22 | 1.24 | 1.23 | 1.23 |
| 青洲英坭 | 7.60 | 7.60 | 7.60 | — | 7.60 | — |
| 港機工程 | 21.50 | 21.60 | 21.20 | 21.40 | 21.40 | 21.30 |
| 香港電視 | 6.35 | 6.50 | 6.25 | 6.45 | 6.45 | 6.45 |
| 茂昌眼鏡 | — | — | — | — | — | — |
| 立興鐘錶 | 5.50 | 5.60 | 5.55 | — | 5.55 | 5.60 |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 菲立斯礦 | — | — | — | — | — | — |
| 生力啤酒 | 9.15 | 9.20 | 9.10 | — | 9.15 | 9.20 |
| 邵氏 | 2.65 | 2.65 | 2.575 | 2.65 | — | 2.575 |
| 森那美(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 1.93 | 1.95 | 1.93 | — | — | 1.95 |
| 紅寶石發展 | — | — | — | — | — | — |
| 宋加利膠 | — | — | — | — | — | — |
| 人頭馬 | — | — | — | — | — | — |

# 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 明齋 | MING LONGEVITY | 歐洲 | 四日 | 華海 |
| 格羅杰 | A.GROTTGER | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD | 新加坡 | 四日 | 東海 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣 | 四日 | 港郵 |
| 美國太空人 | AM. ASTRONAUT | 美國 | 四日 | 美輪 |
| 渣華拿素 | NL.NASSAU | 新加坡 | 四日 | 渣華 |
| 威馬 | WYMARINE | 日本 | 四日 | 海聯 |
| 明天河 | MING GALAXY | 美國 | 四日 | 華海 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 四日 | 新興 |
| 嘉林榮衛 | NATIONAL DIGANITY | 馬尼拉 | 四日 | 海豐 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 基隆 | 四日 | 大榮 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 阿拉伯灣 | 四日 | 馬士基 |
| 新華六號 | XIN HUA 6 | 曼谷 | 四日 | 三寶 |
| 長衛 | EVER GUARD | 台灣 | 四日 | 利達 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 基隆 | 四日 | 寶隆 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 基隆 | 四日 | 日郵 |
| 萬利 | WANLIE | 台灣 | 四日 | 偉利 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 四日 | 東洋 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 四日 | 振盛行 |
| 遠東橋 | F.E.BRIDGE | 菲明圖 | 四日 | 川崎 |
| 汀江 | TING JIANG | 上海 | 四日 | 輝騰 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 五日 | 美邦 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 五日 | 永裕 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS | 沙巴 | 五日 | 國光 |
| 亞洲飛航 | ASIAN CLIPPER | 日本 | 五日 | 三利 |
| 查樂馬士 | CHARLOTTE LYKES | 美國 | 五日 | 怡和 |
| 金明 | GEMINI MOON | 印尼 | 五日 | 五洋 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 新加坡 | 五日 | 渣華 |
| 怡春 | YI CHUN | 基隆 | 五日 | 大榮 |
| 新海華 | NEW HAI HUA | 上海 | 五日 | 華運 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 五日 | 東發 |
| 惠華 | HUI HUA | 曼谷 | 五日 | 麥達初 |
| 協和奧吉 | KYOWA ORCHID | 新畿內亞 | 五日 | 協和 |
| 桂林 | KWEI LIN | 新西蘭 | 五日 | 太古 |
| 多蘭加 | JEBSEN TAURANGA | 新西蘭 | 五日 | 森那美 |
| 嘉豐 | GOLDEN HARVEST | 日本 | 五日 | 東源 |
| 拉岱斯 | KAP.VALERY TRUSH | 新加坡 | 五日 | 華林 |
| 利來萬樂 | NL.VAN.NOORT | 日本 | 五日 | 寶隆 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 基隆 | 五日 | 大三 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 五日 | 海陸 |
| 泰勒總統 | PRES.TYLER | 美國 | 五日 | 總統 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 歐洲 | 五日 | 馬士基 |
| 東方武士 | ORT.KNIGHT | 美國 | 五日 | 港郵 |
| 海皇琥珀 | NEP.AMBER | 美國 | 五日 | 港恒 |
| 渣華哥倫坡 | NL.COLOMBO | 南非 | 五日 | 渣華 |
| 安保西亞 | AMBROSIA | 基隆 | 五日 | 日郵 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 基隆 | 五日 | 東洋 |
| 太平洋貿易 | PACIFIC TRADER | 基隆 | 五日 | 日郵 |
| | HUA JIA | 馬尼拉 | 五日 | 寶隆 |
| 南星 | NANSING 1 | 沙巴 | 五日 | 國光 |
| 昆明 | KUN MING | 青島 | 五日 | 招商局 |
| 衢江 | QU JIANG | 寧波 | 五日 | 招商局 |
| 中利 | CHUNG LIE | 曼谷 | 五日 | 緯利 |
| | RAHIM | 日本 | 六日 | 川崎 |
| 海王 | HAI WANG | 台中 | 六日 | 永裕 |
| 海恩 | HAI IN | 基隆 | 六日 | 永裕 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 六日 | 永裕 |
| 華意 | WAH YEE | 曼谷 | 六日 | 麥達初 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA 2 | 菲律賓 | 六日 | 新興 |
| 蓮娜 | REINA | 馬尼拉 | 六日 | 怡和 |
| 山茶 | SHANCHA | 海口 | 六日 | 招商局 |
| 邊拿芬 | BENAVON | 歐洲 | 六日 | 邊行 |
| 長行 | EVER GOING | 新加坡 | 六日 | 利達 |
| 唐河 | TANG HE | 歐洲 | 六日 | 招商局 |
| 寶嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 日本 | 六日 | 麥達初 |
| 阿爾泰 | OASIS ALTAIR | 基隆 | 六日 | 日郵 |
| 巴林 | BARAM | 日本 | 六日 | 山下 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 美國 | 六日 | 馬士基 |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 台灣 | 六日 | 港郵 |
| 時威 | SITTWAY | 仰光 | 六日 | 新興 |
| 快鷹 | FAST EAGLE | 台灣 | 六日 | 康德 |
| 新雪梨 | ZIM SYDNEY | 澳洲 | 六日 | 新興 |
| 海洋星 | OCEANIA STAR | 日本 | 六日 | 中央 |
| | BAISA 38 | 天津 | 六日 | 輝騰 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 六日 | 輝騰 |
| 好利 | HORN | 日本 | 六日 | 大源 |
| 樂好信 | NORD HAUSEN | 日本 | 七日 | 東亞 |
| 陶南一號 | DONMA 1 | 釜山 | 七日 | 港興 |
| 魯海六五 | LU HAI 65 | 青島 | 七日 | 華夏 |
| 金線泉 | JIN XIAN QUAN | 青島 | 七日 | 華夏 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 七日 | 新興 |
| 派摩利 | PRIMORJE | 日本 | 七日 | 邊行 |
| 利比威 | CR.LIBERVILLE | 基隆 | 七日 | 沙唶 |
| 太陽神 | JAPAN AdOLLO | 美國 | 七日 | 馬士基 |
| 利芝娜馬士基 | REGINA MAERSK | 新加坡 | 七日 | 馬士基 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 七日 | 港興 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 七日 | 馬士基 |
| 台春 | TAI CHUN | 基隆 | 七日 | 大榮 |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 七日 | 金鋼 |
| 韓國長壽 | KOREAN CHANCE | 高雄 | 七日 | 朝陽 |
| 東京 | CR.TOKRO | 歐洲 | 七日 | 沙唶 |
| 美恩 | AM. MAINE | 美國 | 七日 | 美輪 |
| 海皇鑽石 | NEP.DIAMOND | 美國 | 七日 | 港恒 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 七日 | 港郵 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 七日 | 港郵 |
| 精益二號 | EXCELSIOR 2 | 日本 | 七日 | 協成 |
| 多蘭加 | JEBSEN TAURANGA | 新西蘭 | 七日 | 森那美 |
| 鶴豐丸 | KAKUHO MARU | 日本 | 七日 | 東源 |
| 廣州 | KWANG CHOW | 天津 | 八日 | 華夏 |
| 碧嘉 | PICAPORTE | 日本 | 八日 | 美邦 |
| 歌樂士 | COLOSSUN | 上海 | 八日 | 華夏 |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW | 天津 | 八日 | 華夏 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 八日 | 美邦 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 八日 | 輝騰 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 九日 | 永裕 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 九日 | 永裕 |
| 蘇班亞 | SUPANYA | 曼谷 | 十日 | 港恒 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 十日 | 華運 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 十日 | 永裕 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 十日 | 永裕 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 十日 | 港恒 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 十一 | 東洋 |

# 出口船期表

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 柯利近橋 | OREGON BRIDGE | 美國西岸 | 四日 | 川崎 |
| 美國太空人 | AM.ASTRONAUT | 加州紐約 | 四日 | 美輪 |
| 榮衛 | NATIONAL DIGNITY | 洛杉磯三藩市 | 四日 | 海豐 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 西北太平洋 | 四日 | 海陸 |
| 亞露西 | AROSIA | 加州西北太平洋 | 四日 | 寶隆 |
| 查樂禮士 | CHARLOTTE LYKES | 檀香山加州 | 五日 | 怡和 |
| 泰勒總統 | PRES. TYLER | 加州西北太平洋 | 五日 | 總統 |
| 雅加馬士基 | ARTHUR MAERSK | 加州紐約 | 五日 | 馬士基 |
| 長行 | EVER GOING | 洛杉磯紐約 | 六日 | 利達 |
| 中華俠士 | ORT.KNIGHT | 加州紐約 | 六日 | 港郵 |
| 海皇琥珀 | NEP.AMBER | 西北太平洋 | 六日 | 港恒 |
| 利芝娜馬士基 | REGINA MAERSK | 加州紐約 | 七日 | 馬士基 |
| 青洲 | YOUNG CHAU | 加州 | 七日 | 香島 |
| 美恩 | AMERICAN MAINER | 加州 | 七日 | 美輪 |
| 太陽神 | JAPAN APOLLO | 加州 | 八日 | 汎洋 |
| 海皇鑽石 | NEP.DIAMOND | 西北太平洋 | 八日 | 海陸 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 紐約 | 八日 | 馬士基 |
| 新香港 | ZIM H.K. | 洛杉磯紐約 | 八日 | 新興 |
| 門羅總統 | PRES.MONROE | 加州西北太平洋 | 八日 | 總統 |
| 釜山 | HANJIN BUSAN | 西北太平洋 | 九日 | 天祥 |
| | COLIMA | 加州 | 十日 | 偉特 |
| 運星 | VENTURE STAR | 美國西岸 | 十日 | 大榮 |
| 解放者 | SL.LIBERATOR | 西北太平洋 | 十一 | 海陸 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 長衛 | EVER GUARD | 歐洲 | 四日 | 利達 |
| 格羅杰 | A. GROTTGER | 歐洲 | 五日 | 天祥 |
| 利來萬樂 | NL.VAN NOORT | 地中海 | 五日 | 寶隆 |
| | BAISA 38 | 地中海 | 五日 | 輝騰 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 地中海 | 六日 | 大三 |
| 寶嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 歐洲 | 六日 | 麥達初 |
| 快鷹 | FAST EAGLE | 地中海歐洲 | 六日 | 康德 |
| 樂好信 | NORDHAUSEN | 歐洲 | 八日 | 東亞 |
| 韓國長壽 | KOREAN CHANCE | 歐洲 | 八日 | 朝陽 |
| 立富 | UNI FORTUNE | 地中海 | 八日 | 利達 |
| 派摩利 | PRIMORJE | 地中海 | 九日 | 邊行 |
| 奧畢高華 | NAD.OBUKHOVA | 歐洲 | 九日 | 華林 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 十三 | 寶隆 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 地中海歐洲 | 十四 | 康德 |
| **澳洲綫** | | | | |
| | KYOWA VIOLET | 南太平洋島 | 四日 | 協和 |
| 海洋貨櫃 | OCEAN CONTAINER | 澳洲 | 四日 | 香島 |
| 東方大使 | ORT. AMBASSADOR | 澳洲 | 四日 | 日郵 |
| 依士柏林灣 | ESPERANCE BAY | 新西蘭 | 五日 | 天祥 |
| 多蘭加 | JEBSEN TAURANGA | 新西蘭 | 六日 | 森那美 |
| 嘉莎娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 七日 | 麥達初 |
| 桂林 | KWEILIN | 新西蘭 | 七日 | 太古 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 九日 | 太古 |
| 枝江口 | ZHIJIANGKOU | 雪梨 | 十一 | 遠運 |
| 漢濤河 | HANTAOHE | 墨爾砵 | 十三 | 遠運 |
| 大亞 | THEA S | 新西蘭 | 十五 | 森那美 |
| 成都 | CHENG TU | 新畿內亞 | 十六 | 太古 |
| **印‧巴‧中東綫** | | | | |
| 長衛 | EVER GUARD | 遮打 | 四日 | 利達 |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD | 科倫坡阿拉伯灣 | 五日 | 東海 |
| 格羅杰 | A.GROTTGER | 遮打 | 五日 | 天祥 |
| 快鷹 | FAST EAGLE | 紅海 | 五日 | 康德 |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 阿拉伯灣 | 六日 | 港郵 |
| 新雪梨 | ZIM SYDNEY | 依力 | 六日 | 新興 |
| 安保西亞 | AMBROSIA | 遮打 | 六日 | 日郵 |
| 阿爾泰 | OASIS ALTAIR | 阿拉伯灣 | 七日 | 日郵 |
| 柯米卡布 | AL MIRQAB | 阿拉伯灣 | 八日 | 怡和 |
| 東方皇冠 | ORT. CROWN | 吉大港 | 八日 | 港興 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 科倫坡印度 | 九日 | 新興 |
| 門羅總統 | PRES. MONROE | 阿拉伯灣 | 九日 | 總統 |
| 奧畢高華 | NAD.OBUKHOVA | 遮打 | 九日 | 華林 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA | 科倫坡 | 九日 | 東亞 |
| 時威 | SITTWAY | 仰光 | 十日 | 新興 |
| 海船主一號 | SEAMASTER 1 | 吉大港加爾各答 | 十日 | 大三 |
| 寶蘭 | BOLAN | 科倫坡阿拉伯灣 | 十一 | 東海 |
| 歌賦角 | CAPE CORFU | 仰光加爾各答 | 十一 | 日郵 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 雅加達 | 四日 | 日郵 |
| 派敦 | PAITHOON | 新加坡曼谷 | 四日 | 港恒 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 四日 | 港恒 |
| 長衛 | EVER GUARD | 新加坡 | 四日 | 利達 |
| 萬利 | WANLIE | 新加坡曼谷 | 四日 | 緯利 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 馬尼拉 | 四日 | 東洋 |
| 亞洲飛航 | ASIAN CLIPPER | 新加坡巴生 | 五日 | 三利 |
| 山宮二號 | SUN KUNG 2 | 印尼 | 五日 | 寶輝 |
| 威馬 | WYMARINE | 新加坡 | 五日 | 海聯 |
| 新華十號 | XINHUA 10 | 曼谷 | 五日 | 三寶 |
| 南星 | NANSING 1 | 沙巴山打根斗湖 | 六日 | 國光 |
| 惠華 | HUI HUA | 曼谷 | 六日 | 麥達初 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 六日 | 海陸 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 新加坡巴生 | 六日 | 馬士基 |
| 新馬尼拉二 | ZIM MANILA 2 | 菲律賓 | 六日 | 新興 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS | 沙巴山打根斗湖 | 六日 | 國光 |
| 巴林 | BARAM | 新加坡巴生庇能 | 七日 | 山下 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 七日 | 馬士基 |
| 阿爾泰 | OASIS ALTAIR | 新加坡 | 七日 | 山下 |
| 蓮娜 | REINA | 馬尼拉 | 七日 | 怡和 |
| 好利 | HORN | 新加坡巴生 | 七日 | 大源 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 七日 | 振盛行 |
| 海洋星 | OCEANIA STAR 1 | 新加坡巴生 | 八日 | 中央 |
| 柯米卡布 | AL MIRQAB | 新加坡 | 八日 | 怡和 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 八日 | 港郵 |
| 精益二號 | EXCELSIOR 2 | 新加坡巴生庇能 | 八日 | 協成 |
| 金明 | GEMINI MOON | 印尼 | 八日 | 五洋 |
| 立富 | UNI FORTUNE | 新加坡 | 八日 | 利達 |
| 躍達 | YASTREB | 曼谷新加坡 | 九日 | 怡和 |
| 新華六號 | XINHUA 6 | 曼谷 | 九日 | 三寶 |
| **台灣‧日本‧釜山綫** | | | | |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 四日 | 輝騰 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 四日 | 永裕 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 日本 | 四日 | 大榮 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 釜山日本 | 四日 | 馬士基 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 五日 | 港興 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 五日 | 新興 |
| 協和奧吉 | KYOWA ORCHID | 關島 | 五日 | 協和 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 五日 | 東洋 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 五日 | 海昌 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 五日 | 美邦 |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD | 釜山日本 | 五日 | 東海 |
| 中利 | CHUNG LIE | 釜山日本 | 五日 | 緯利 |
| 怡春 | YI CHUN | 日本 | 五日 | 大榮 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣日本 | 五日 | 港郵 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 六日 | 東發 |
| 華安 | HUA AN | 福州 | 六日 | 華運 |
| 天龍 | TIAN LONG | 天津 | 六日 | 華運 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 六日 | 永裕 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 七日 | 招商局 |
| 山茶 | SHAN CHA | 海口三亞 | 七日 | 招商局 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 七日 | 永裕 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 八日 | 招商局 |
| 倫娜 | LUNA | 日本 | 八日 | 美邦 |
| 平鄉城 | PING XIANG CHENG | 青島 | 八日 | 招商局 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 九日 | 華運 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 九日 | 輝騰 |
| **非洲綫** | | | | |
| 利比威 | CR.LIBERVILLE | 西非 | 七日 | 沙唶 |
| | NORASIA SAMANTHA | 西非 | 八日 | 仕嘉 |
| 南非瓦爾 | S.A.VAAL | 南非 | 八日 | 怡和 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 西非 | 九日 | 新興 |
| 馬赫斯河 | RIVER MAJI | 西非 | 十日 | 太古 |
| 額尼士 | AGNES VENTURE | 東非 | 十二 | 日郵 |
| | LIOYD TUPIARA | 德班 | 十三 | 天祥 |

## 今日空郵（星期三）　截郵時間

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 印度 | 上午十一時 | |
| 也門人民民主共和、台灣 | 上午十一時 | 上午十時 |
| 印尼、泰國、菲律賓 | 正午十二時 | 上午十一時 |
| 汶萊、馬來西亞半島 | 下午一時 | 正午十二時 |
| 吉布地、留尼汪、馬達加斯加 | 下午三時 | |
| 毛里裘斯、塞昔爾 | 下午三時 | 下午二時 |
| 沙勝越 | 下午三時 | |
| 印度、沙巴 | 下午四時 | 下午三時 |
| 莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、阿富汗、伊拉克、法屬玻利尼西亞 | 下午五時 | |
| 以色列、南非、肯雅、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、西德、希臘、荷蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿內拉、那魯、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本 | 下午五時 | 下午四時 |
| 南韓、美國、玻利安娜羣島、緬甸、巴西、阿根廷、夏威夷 | 下午六時 | 下午四時 |

## 今日平郵

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 那魯、吉利比地 | | 下午四時 |
| 澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、菲律賓 | 下午五時 | 下午四時 |

# 動用資金超逾50億美元
# 美國通用汽車完成收購曉治飛機計劃
## 通用收購曉治後技術資源更充裕

（本報專訊）據紐約電：通用汽車廠透露，該廠預料在本年底前可完成收購曉治旗下飛機製造廠的工作。

通用廠說：曉治飛機廠經過五年穩定的增長後，今年的收益首次下降，通用有意將曉治飛機廠與旗下的迪高電子廠合作，成爲新的通用曉治電子公司。

通用目前正尋求股東的批准，以便進行收購曉治飛機廠的行動。他們在六月提出以二十七億美元現金及五千萬股通用H級股票向候活‧曉治醫療學院收購曉治飛機製造廠。

通用保證其股票在一九八九至十二月卅一日價最低限度達到每股六十美元，使整個收購行動達到五十一億美元。

根據報告，曉治廠的收益五年來首次下跌，過去九個月來的收入爲一億一千七百八十萬美元，在一九八四年，曉治飛機廠的收益爲二億六千六百一十萬美元。

事實上，曉治廠在近十年的收益均急劇上升，由八〇年的七千七百三十萬美元穩定上升。該廠的總裁森特認爲，曉治廠今年的收益減少，主要是美國將軍事開支減低，而曉治廠的收益大部份來自這方面。

通用廠收購曉治後，將可使用的技術資源更爲充裕。

## 東京京皇酒店總裁稱
# 日圓滙率雖然高企 明年收費增幅甚微

（本報訊）東京京皇酒店總裁兼總經理鈴木在港稱，雖然日圓匯率高企，該酒店明年之房租或其它收費不會大幅度增加。

他已於日前抵港與本港旅行社舉行年度業務會議。

他說，該酒店認爲，匯率波動對酒店客房租用率造成不利影響。

在這方面，英國乃最典型之例子。

當美元對英鎊之兌現率保持在一點零三時，倫敦房租非常之低，因此許多美國人樂於旅遊英國；後來當匯率下降至一點四〇時，多數遊客認爲房租太高，負担不起。

他說，該酒店將設法穩定或基本穩定房租及其它收費，以便保持該酒店在世界各地之市場。

他說，從這一點看，香港對該酒店尤其重要，因爲近幾年來住入該酒店之本港遊客及商入已告大幅度增加。

每年計有三十二多萬海外遊客及工商界人仕住入京皇酒店，其中逾百分之十來自本港。

他說，該酒店希望能夠有機會接待更多本港商人；該酒店設有商業中心及其它先進設施。

該酒店明年慶祝開業十五周年，並爲此將進行各行推廣活動，包括本港遊客特別有興趣之項目。

圖爲東京京皇酒店總裁兼總經理鈴木貞男

# 投寄聖誕空郵 注意截寄日期

（特訊）凡投寄聖誕海外空郵人士請注意，郵政署通告指出，以下國家及地區將於本週內截郵。

### 信件

十二月四日　印度、紐西蘭、秘魯、坦桑尼亞。

十二月五日　澳洲、孟加拉、加拿大、荷蘭、塞拉利昂、蘇丹、越南、也門人民民主共和、扎伊爾。

十二月六日　阿根廷、圭阿那、法國、伊朗、寮國、利比里亞、馬達加斯加、馬拉維、尼泊爾、尼日利亞、波蘭、也門阿拉伯共和。

十二月七日　斐濟、那魯、葡萄牙、塞普爾、贊比亞、荷蘭、所羅門羣島。

### 郵包

十二月四日　印度、印尼、尼泊爾、紐西蘭、斯里蘭卡、西班牙、坦桑尼亞。

十二月五日　澳洲、孟加拉、加拿大、斐濟、危地馬拉、冰島、荷屬安的列斯、塞拉利昂。

十二月六日　阿根廷、埃及、圭阿那、伊朗、肯雅、寮國、馬達加斯加、尼日利亞、安曼、波蘭、沙勝越、敘利亞。

十二月七日　捷克、丹麥、約旦、馬爾他、那魯、馬來西亞半島、羅馬尼亞、塞普爾、千里達及托巴哥、美國、荷蘭。

# 皇星八日往釜山 天躍訂週五進口
## 南非瓦爾經基隆來港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月七日（星期六）由釜山到達，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回釜山。

輝騰有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，於本月六日（星期五）自天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放天津新港。

日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA.VAAL）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）自基隆抵達，泊在現代橋起落貨，即日離港，前赴南非德班、伊利沙伯港、東倫敦、約翰尼斯堡、開普鑒。

# 全球商船隊伍 超逾四億萬噸
## 萊特船舶註册八四年回顧

（特訊）萊特船級社一九八四年船舶損失回顧指出，世界船舶總數達至七萬六千四百卅二艘，共四億一千九百八十七萬七千三百卅四噸。

該回顧表示，在該年共拆卸一千七百八十五艘船，達一千七百七十五萬〇九百六十二噸。

目前擁有船舶數目最多的國家爲日本，但噸位卻比利比里亞低得多。

以下是各國船隊數目及數量：

| 國家 | 船隻數目 | 噸位 |
|---|---|---|
| 日本 | 一〇、三三三 | 三九、七七二、〇二八 |
| 蘇聯 | 七、二六七 | 二四、九八八、七四四 |
| 美國 | 六、四四三 | 一九、四三七、八二七 |
| 巴拿馬 | 五、五〇九 | 三九、四六九、四五四 |
| 希臘 | 二、七五八 | 三三、四九〇、六五九 |
| 西班牙 | 二、五〇一 | 六、七七四、〇四五 |
| 挪威 | 二、二五一 | 一六、四〇五、五六五 |
| 利比里亞 | 一、八七八 | 六〇、五七一、四五五 |
| 南韓 | 一、八四九 | 六、八〇二、八三五 |
| 德國 | 一、八二八 | 六、一三三、一〇三 |
| 意大利 | 一、五八二 | 九、一二三、二二四 |
| 印尼 | 一、五二一 | 一、八二三、六三八 |
| 荷蘭 | 一、三三九 | 五、〇二二、七六五 |
| 中國及台灣 | 一、三一二 | 九、八〇五、三五八 |
| 加拿大 | 一、二九四 | 三、三三三、六五九 |
| 法國 | 一、一四三 | 八、五一三、九五一 |
| 丹麥 | 一、〇八六 | 五、一〇七、二一八 |

在回顧中所紀錄的船隻，均在一百噸以上。

# 瑞航公司由本月起 空姐地勤換新制服

（本報訊）由本年十二月一日起，瑞士航空公司的空姐和地勤女服務員將會換上新制服，以全新姿態出現，定令乘客耳目一新。

三位瑞士名設計師特別爲瑞航人員精心設計的新制服和服飾，款式時尚，配襯吸引，與機倉內的佈置和顏色和諧一致，乘客倍感悅目。

新制服採用優質棉布製成，防摺皺，打理容易，適合瑞航人員在炎熱天氣下穿着，既感到舒適稱心，又不會妨礙日常工作，能爲乘客提供最佳的服務。

新制服的設計款式適合任何年紀的瑞航服務人員穿着，而瑞航人員對於新制服的設計亦非常滿意。

# 天燕星期日抵步 亞洲翡翠旬內赴澳
## 新香港八日泊葵涌

（本報訊）輝騰有限公司代理之天燕（TIAN YAN）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）由天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直返天津新港。

日本郵船（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前往澳洲雪梨、墨爾砵、巴尼。

新興行船務有限公司代理之新香港（ZIM HONG KONG）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）自美國進口，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，直放美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴薩倫那、比利尤斯、那不勒斯、利華路。

# 時威從仰光來途中 巴拿馬丸將赴南美

（本報訊）新興行船務有限公司代理之時威（SIT-TWAY）號貨輪，於本月六日（星期五）由仰光到達，停泊在B號泡起卸貨物，十一日啓航，直放日本橫濱、名古屋、神戶及緬甸仰光。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之巴拿馬丸（PANAMA MARU）號貨櫃輪，於本月十三日（星期五）由日本進口，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴中南美聖多明高、基利士多賓、巴拿馬城、瑪瑠斯。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 川崎 | H二二四一五五 |
| 太古 | H二六四三二一 |
| 大阪三井 | H二九三二一〇 |
| 太平船務 | H二二六一七四 |
| 中央 | H二五七〇九一 |
| 山下新日本 | H二九五五〇一 |
| 永泰 | H四五八一七五 |


「時威」M.S. SIT TWAY V-23/E
十二月六日到港 十一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-8420888

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到／離港 |
|---|---|---|---|
| （全貨箱航綫） | | | |
| TIAN YUE（天躍）V43 | 即日 | 5/12 | 7-8/12 |
| TIAN YAN（天燕）V3 | 即日 | 6/12 | 8-9/12 |
| SKY HOVER（天翔）V79 | 7/12 | 13/12 | 15-16/12 |
| TIAN YUE（天躍）V44 | 12/12 | 18/18 | 20-21/12 |
| （散裝航綫） | | | |
| TIAN LONG（天龍）V6 | — | — | 6/12 |
| TIAN LONG（天龍）V7 | 25/12 | 31/12 | 27/12-1/1 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0—4999388

Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到／離港 |
|---|---|---|---|
| TING JIANG（汀江）V.2 | — | 5/12 | 4-8/12 |
| XIANG JIANG（瀟江）V.12 | 11/12 | 17/12 | 17-19/12 |
| TING JIANG（汀江）V.3 | 6/12 | 22/12 | 22-25/12 |
| XIANG JIANG（瀟江）V.13 | 25/12 | 31/12 | 2-4/1 |

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0—4999388

SINOTRANS　China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到／離港 |
|---|---|---|---|
| PRELUDE V.25 | 即日 | 9/12 | 11-12/12 |
| PRELUDE V.27 | 17/12 | 23/12 | 25-26/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到／離港 |
|---|---|---|---|
| MILD OCEAN（通洋）V.10 | — | — | 5/12 |
| MILD OCEAN（通洋）V.11 | 8/12 | 14/12 | 16-17/12 |

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

華僑經濟

## 繼牌費在九月間上漲四成後 傳呼機服務費又升

目前最多採用的數字顯字機將由一百二十元左右升至一百卅五元。各公司將在明年內先後實行。加價後對大公司有利，而對整個市場的擴展將有一定影響。

（特訊）繼牌費在九月間由每年五十元升至七十元之後，本港傳呼機服務費亦將於明年初開始全面提高，預料對市場的繼續擴展有一定影響。

據業內商人表示，由明年初開始的全面提高服務費，主要是針對目前為數最多的數字顯字機，加價後的收費為每月一百卅五元，而目前大部份為一百二十元，但有的稍高於此數，而有的則稍低，平均加幅為一成以上。加價主要是由於經營成本增重所致。目前已漸少人用的要覆台的傳呼機亦要加價，但升幅將較小，由現時的一百一十元加至一百二十元左右。

商人說，今次提高服務費是港九同業一致決定的，除了經營成本增重的原因外，亦希望藉此統一香港的數字顯字傳呼機的服務費。不過，今次加價的日期是定在一九八六年內，而並無規定在某月某日，故此外傳呼公司加價的時間將有所不同。大致而言，大公司將會率先加價，目前已有幾間公司定在八六年元旦起提高收費。但中小公司可能會稍後才加。

他表示，大公司由於客戶多，加價後的收益將會明顯增加，而由於日後收費會統一，大公司的競爭力卻會較強些，因大公司服務會好些，廣告宣傳亦多些。他稱：通常而言，一個傳呼公司的客戶並不易流失（除非客戶取消此種服務），因為客戶要轉公司，必定要轉電話及傳呼機號碼，要通知眾多親友實在不方便。不過，如果收費不斷提高，則會使新的客戶取消服務，新的客戶裹足不前，此種形勢顯對中小公司不利。因為如果要開機，而全港的收費又一樣，大公司自然較具號召力。不過，如果今次中小公司不追隨加價，亦未必有能力擴大宣傳，增加新客戶。

他稱：現時已較少人用的要覆台的傳呼機及最新最先進的電腦密碼機，均未有規定收費標準。後者由於要熟悉英文，故推出市場後反應平平而已。他表示，今年九月間港府已將傳呼機的牌費由每年五十元升至七十元，現時服務費又加，這對傳呼機市場的擴展將有一定影響。在今年中，本港應用傳呼機的市民約為二十萬，而目前估計為三十二萬左右。

## 經過一年不景氣 美運動鞋市場漸復正常 訂單大量湧去韓台

（台北訊）美國鞋類進口商指出，因受美元貶值及韓國訂單過多，無法承接而轉來我國的影響，我國下一季鞋類外銷量將呈約百分之十的成長。

這家美國進口商說，最近雷根總統為緩和保護主義而將美元貶值以鼓勵出口，影響所及各國鞋類銷美大受威脅，由於我國台幣盯住美元，因而非但不受影響，且許多原來在歐洲和巴西的訂單紛紛轉到我國來。

另外，美國運動鞋市場經過約一年不景氣後，逐漸恢復正常，為供應現貨市場及補充庫存需要，最近大量的訂單下給韓國，但因過去一年的不景氣，許多韓國製鞋工廠不是縮小生產線，就是減少產量，即關閉工廠，台散員工，對於湧而來的大量訂單無法全數承製，大部份只接受名牌鞋的訂單，因此許多美國零售店所需的中、下級鞋，陸續轉來我國。

## 泰新花香米明年始 供應才大增 食米市況昨交投仍暢

（特訊）昨（三日）食米市況，交投仍暢旺。入口米商十家開盤，提沽食米廿六款，泰國新花香米供應漸增。

據米業人士指出：泰國新花香米，本月份到港只是緩性增加，因為入口米額關係，明年一月開始，供應方能大增。不過，明年首季泰國米入口量是否比今年首季增加？則要看一部份入口米商是否增加訂購泰國米而定。因為食米與其他商品不同，食米入口是有管制的。

成盤紀錄：泰國青梅新花香米每担二一〇元，金龍新花香米二一〇元。澳洲膠袋在三十公斤庄冠金絲苗每包一四四元，瓶袋庄袋鼠絲苗每担二五七元。中國大陸金稻絲苗一九九元，日字油粘一六〇元，才字油粘一五五元，大連西字絲苗一六〇元，利字油粘一八〇元，梧字絲苗一四六元。

## 台擬恢復黃金自由買賣 美眾議院口頭表決批准鑄造金幣法案。

（特訊）綜合外電報導：（一）台灣政府考慮解除禁令，恢復黃金自由買賣。財政部消息透露，曾與中央銀行商討撤消此項歷時三十六年禁令，建議書經已送交內閣審核。台灣目前輸入黃金，均由中國信託公司統籌。新建議倘能實施，以後市民即可按照國際價格自由輸入金條，無須經由政府機關辦理。

（二）美國眾議院週一口頭表決，批准鑄造金幣法案，隨即送交列根總統認可。該法案事前經已通過參議院，規定鑄造四種不同大小金幣，重量由十份一盎司至一盎司，由一九八六年十月開始公開發售，每年鑄造數量由財部調查市情後取決，售價以自由市場金條價格為準則。

## 日圓高漲造成不利影響 日擬施三項措施 輔助中小型企業

（東京電）由於日圓高漲，日本政府計劃對中小企業施以救濟，以彌補中小企業因日圓高漲所造成的損失。對於日本的此一政策，美國政府認為此舉無疑會強化日本企業對美國的出口能力，因此極力反對，但日本政府以改善中小企業體質、擴大國內需求以及使日圓在高水準持穩為由，加以對抗。

因此，此一問題恐怕會使美日經濟關係再度趨向緊張。

日本政府救濟中小企業的主要措施有三：（一）政府部門的金融機構設立低利融資制度；（二）對於呈現赤字的中小企業，放寬營業稅的繳付措施；（三）地方政府對中小企業提供的更新設備貸款償付。

## 上月外貿續負成長 進口減一成出口減百分一 預估全年出口創逾百億美元 衰退兼減征率關稅徵收不樂觀

（台北社訊）根據海關初步統計顯示，今年十一月份我國進、出口與去年同期比較，仍出現負成長，其中進口負成長約為百分之十一，出口減少約百分之一。

至於對外貿易出超累積額，到十一月廿三日止，已增為九十四億九千萬美元，預估全年超額將破一百億美元，創下歷年最高紀錄。

海關統計顯示，今年以來，我國出口，除一月，二月，四月，九月與去年同期比較出現成長外，其他月份則為不同程度的負成長，幅度在百分之九到百分之一之間。

進口極為不理想，除一月，三月，四月有稍許成長外，其他月份負成長的幅度，以二月的減少百分之廿三點三為最高，八月份的減少幅度百分之廿一點三，其他的大部分月份出現超過百分之十的負成長，而十一月份減少約百分之十一，進口稍趨好轉。

官員說，進口大幅衰退，使得關稅徵收很不樂觀，預計七十五年度關稅將短徵一百五十二億元，其中包括記帳機器關稅緩徵一年，徵三十六億元，取消完稅價附加百分五，減少十億元，修正海關進口稅則，降低稅率約減少十五億多元等。

## 南非蘭特價 開市報低跌

（特訊）約翰尼斯堡十二月三日電：南非蘭特開市時由上日收市的三六．一五至三六．二五跌至三五．八五至三五．九五美仙，在早市的交易中才回扳至三十六美仙水平以上。

七月廿七日南非蘭特跌創三五．三〇至三五．六〇美仙的紀錄最低點。上日除美元外，其他主要貨幣兌蘭特均創紀錄高峰。

在是日早市時，南非儲備銀行曾經入市支持蘭特。

## 澳洲最惠貸息 創十九厘七五 為有史以來最高峰

（特訊）雪梨十二月三日電：澳洲西太平洋銀行將最優惠利率提升至十九厘七五，加幅為半厘，並於十二月九日開始生效。

西太平洋銀行最新優惠利息是澳洲歷來的最高紀錄，比現時澳洲國民銀行的基點利率十九厘半及其他兩間小型銀行的最優惠貸息還要高出四分一厘。

目前其他交易銀行的最優惠利率一般為十九厘二五。

## 下年代中期能源將緊絀 非油國組織國家趨減產與需求增導致此成因。

（特訊）據電訊報導：印尼石油部長預見一九九〇年代中期原油供應短缺。期內能源需求較一九八五至九〇年時期為大，由於交通運輸上需求甚多，因而發展中國家需求更為急切。一九九〇年代中葉，其他非石油出口國組織會員產油國生產趨向減少。如本十年後期油價大跌，此等非會員國家開採原油不合經濟原則影響，生產退縮更為顯著。

## 無比總裁樂觀 明年油價會跌一兩美元

（紐約電）無比石油公司總裁默里說，該公司預料一九八六年油價會軟順一些。預料油價肯定不會上漲，而且可能至少跌一、兩美元而軟順些。在一九八五年存在的壓力，在一九八六年時，仍然會有。」

默里說，石油輸出國組織石油生產，對於一九八六年首季的展望仍是一個關鍵。默里說：「若石油輸出國組織按其配額過日子，則油價會穩定。沙特會表示不想超過生產配額，不想在產量上搖擺不定。」

「我相信他們說的話，若其他石油輸出國國家也如此的話，則有利於其他國家按其配額過日子。」不過，默里在被詢問情況下，不顧估計石油輸出國組織的產量，或其產量的前景。他說：「其產量如何不久便可看到。一、二月便可看到」。

默里像其他石油工業一樣，曾經說過，對價格軟順和預料石油輸出國和非石油輸出國產量增加的展望，已加強了石油公司在討價還價方面的力量。

# 威華航業有限公司
## 通告

**業績**

本集團截至一九八五年六月三十日止年度並未包括非經常性虧損三十萬美元在內之綜合虧損為三百九十萬美元即每股虧損為零點一三美元。一九八四年之綜合虧損為三百二十萬美元，即每股虧損為零點一美元。

**股息**

董事會建議不派發股息。

承董事會命
SINCLAIRS (SECRETARIES) LIMITED
秘書

香港 一九八五年十二月三日

# 威華航業有限公司
## 股東週年大會通告

本公司謹定於一九八五年十二月三十日下午二時正，在香港太子大廈二十二樓董事會議廳召開股東週年大會，議程如下：

一、省覽截至一九八五年六月三十日止年度之董事年報，核數師報告書以及賬項年結。
二、選舉董事並釐訂董事酬金。
三、委聘核數師，並授權董事會釐訂核數師酬金。
四、考慮並酌情通過或修訂後通過下列普通決議案：「無條件授權董事會發行及處置數量不超過本公司已發行股本百分之十之新股，直至下屆股東週年大會為止。」

凡有資格出席大會及投票之股東，皆可委派代表出席投票，代表毋須為本公司股東。代表委任表格，最遲須於大會召開時間四十八小時前交回本公司註册辦事處，方為有效。

由一九八五年十二月二十四日起至一九八五年十二月三十日止首尾兩天包括在內，本公司暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
SINCLAIRS (SECRETARIES) LIMITED
秘書

香港 一九八五年十二月三日

# 通告
## 致全體累積可贖回可分享優先股持有人

優先股持有人應已從一九八五年九月二十七日刊登之通告獲悉本公司擬贖回部份由本公司以每股一元發行之累積週息七厘半可贖回可分享優先股（優先股），故該等優先股將於一九八五年十二月十六日至一九八五年十二月三十一日（首尾兩天在內）暫停掛牌買賣，並於同期間內暫停辦理優先股過戶登記手續。

為使新購入優先股之人士在暫停過戶登記前有充份時間遞交股票及辦理過戶手續，本公司將要求各証券交易所**在暫停過戶登記前兩天，停止該股份掛牌買賣。**

本公司將於一九八五年十二月十六日至一九八五年十二月三十一日（首尾兩天在內）暫停辦理優先股持有人過戶登記手續，而優先股則於一九八五年十二月十二日至一九八五年十二月三十一日（首尾兩天在內）暫停掛牌買賣。

承董事局命
公司秘書
范廉登

一九八五年十二月三日

和記黃埔有限公司 HWL


# 地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

地下旺舖及商業式樓
原租五元現租 $2.5
上葵涌石梨貝隣近新光酒樓入口密集商廠林立適合超市批發學校多種商業 ③889238

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房多層出售面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀燦商業大厦200餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K210523洽

急讓交吉旺廠
紅磡萬餘尺廠房，兩面單邊，大型冷氣，裝修完善，交通方便，有意請辦公時間電H8100928接洽。

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

港九工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大厦弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大厦千餘呎起
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦弍千餘呎起至六千呎
官塘道340號
祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

港島靚住宅單位出售
1.北角賓馬台向南中層單位900呎售70萬
2.北角電器道華凱大廈高層靚裝修單位全海景865呎售77萬
3.堅尼地道43號新建多層單位實用800—1,450呎售78萬起 H 8151234 榮昌行

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大厦地下500呎另閣樓僅租 $2,200
②石塘咀保德街20號保基大厦舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H252497

尖沙咀/銅鑼灣/新樓平售
新樓新裝修，旺中帶靜，兩部電梯，雲石走廊
專業保安，即買即住，代辦銀行二十年分期
地盤電話：3—662620假日夜照常
售樓獨家代理：豪華屋宇管理公司
Luxury Apartment Management Service

中區寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面地鐵站隣）（一）220呎（海景）（二）1350呎（海景）（三）2000呎（高層海景）
電5—459222 於仁有限公司洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

美洲酒店式樓 尖沙咀 銅鑼灣
豪華新樓新裝修專人管理清掃房間洗衣交收歡迎短住
全層週租$2450雙房$1925單房連厨房煮食近酒店出入便
私用電話電器齊即住 電假日夜
③7241765 月租特價平

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

# 華僑教育

# 中大第四學院名稱 明年一月底將公佈

## 中大校長馬臨謂新學院以捐款人命名 又透露第四間學院籌組工作已有兩年

中大校長馬臨博士昨出席張祝珊英文中學第十四屆畢業典禮後表示，該校即將開辦的第四間學院之名稱，將於八六年一月底公佈，這座新的建築物，將以捐款人的姓名命名。他說，捐款人的姓名暫不予透露，他是一位商界人士。他又透露，第四間學院的籌組工作已有兩年。

問及對該校暫取生辦法的意見時，馬校長表示這辦法推出時，有很多學校申請，從這種反應可知此舉是受歡迎的。至於有人又建議港大同樣實施暫取生辦法來吸引學生一事，馬校長則不予置評。（永）

# 中大九七前後仍採雙綫發展課程結構

## 馬臨博士主持張祝珊中學畢業禮稱 校監譚愛蓮謂公開試成績年比年佳

張祝珊英文中學昨（三日）午，在該校禮堂舉行一九八四—八五年度畢業禮，請中文大學校長馬臨博士主持。

儀式開始，校董會主席馮秉芬爵士致詞，介紹並歡迎主禮人：中文大學校長馬臨博士，推崇馬博士對中文大學之功績，預期馬博士以基本法起草委員之身份，對香港將來之安定繁榮，必能大有貢獻。

校監張譚愛蓮報告校務：指出該校去年度之公開考試成績，比以往更有進步。去年度之港大入學考試成績，合格率為百分之一百，文理組學生所報考之十個科目共二〇六科均全部合格。計考生共四十八人，獲得優良一百三十八個，佔考試科目百分之六十七，每個考生平均獲近三科優良之成績。文理兩科學生之表現同等令人滿意。例如在物理科方面：應考學生二十五人，獲得優良二十二個。西洋歷史科，應考學生十三人，獲得優良十一個。其中二十九人獲准進入香港大學。另外五人獲准進入中文大學及攻讀其他學位課程，而最值得一提者，厥為今次考獲四A一B成績，其中一位理科班學生程識麟，同時獲選為牛津大學李兆基獎學金三位得獎人中之一，已負笈英國牛津大學，攻讀學士學位課程。

在最近幾年來，在英文中學會考方面，為該校第四次考獲百分之一百合格佳績。今年考生共一百七十八人，獲得優良八四六個，佔參加考試科目百分之六十三，平均每位學生所得之優良為四點七五個。在八四六個優良中，計A級有二百個，B級有三〇六個。在所有之報考科目中，有十三科所得之優良成績俱超逾百分之五十。十二個科目，包括英文及數學科，合格率俱為百分之一百，其餘三科之合格率亦超逾百分之九十五，而最令人鼓舞者，去年度不僅為該校連續第八年考獲英文科百分之一百合格，而且有超過半數學生考獲優良成績，而D級以上之成績則佔百分之九十七。張校監指出，該校英文科之表現所以能夠如此平穩，毫無疑問乃是歷年來強調採用英語作為各級授課媒介所致。至於個人成績方面，以邵美寧考得八科俱屬優異為最佳。蓋在歷年以來，該校學生最多只能報考八科，在中三評核試方面，一百八十六位考生全部合格，全部獲派中四資助學位。

繼請馬博士主持頒發證書及獎品。七位品學兼優之同學獲得張祝珊夫人紀念金牌獎及銀牌獎，另有二十位同學獲頒贈張玉麟獎學金。

馬博士致詞：對該校近十年來之公開考試成績，不但長期保持百分之一百合格率，而且每年俱有進步，備熱讚揚。繼而介紹中文大學之歷史及課程結構。指出在廿二年前，中文大學成立之目的，在於發揚中國傳統文化及以中文為主要媒介以研究今日西方最先進之知識，以配合此一既是國際大都布，亦深具中國傳統文化之特色，與中國又有長遠歷史關係之地方——香港之發展。所以中大在課程編排及結構上採取雙綫發展：一方面使學生研習中國之語言及文化。另一方面研習西方之科技知識。在中大四年制之修習期中，前期為通材教育，後期為專材教育，使學生可以養成廣博之胸襟及成就專門之學識。此種雙綫發展之課程結構在今日已證明是相當成功。中大此種教育理想在一九九七年前或以後將不會改變。

最後由學生代表翁鴻升致答詞，禮成。會後茶點招待嘉賓。（永）

張祝珊英文中學昨舉行第十四屆畢業禮，圖（上至下）：校董會主席馮秉芬爵士致歡迎詞。校監張譚愛蓮報告校務。主禮人中大校長馬臨博士授憑。

# 政府透過廣泛課程致力促進教育質素

## 梁文建謂以更好教學教具及方法 更好設備器材校舍提高學校水準

教育署署長梁文建昨日（星期二）表示，政府的政策是致力促進教育質素，而只有優良的學校方能提供優良的教育。

梁署長在嘉諾撒聖方濟各書院新翼落成及畢業生頒獎典禮致詞時指出，現時已為大多數學生提供免費及普及教育，以迎合社會需要。因此，政府的目標乃透過接受更佳訓練的教師，更廣泛的課程，以適合學生的需要，並以更好的教學教具及方法，更多資源及補助，更好的設備和器材及校舍等，提高學校的水準。

提到一間學校的水準時，梁署長表示那就有賴學校本身的領導才能，毅力和決心，以及教職員與學生和家長之間的通力合作了。

談及學校的良好表現和其課外活動有關時，梁氏指出：嘉諾撒聖方濟各書院在課程及課外活動方面均經常有均衡的發展。該校之禮堂和有蓋運動場，當能盡量利用此等設備以擴展課外活動，迎合學生廣泛的興趣和需要。

此外，梁署長又表示該校學生會最近所展開的競選活動，乃是學生可以從學校方面獲益的公民教育一個良好的例子。梁氏說他可以肯定學生透過參與，組織及辦理學生會與興趣小組等活動，定可發展其籌道德及公民責任，例如自律，領導才能，社會醒覺，解決所面對的困難和照顧別人等。

# 傻人

朱光潛於「給青年的十二封信」中，在談及某人之自殺事件時，有這樣的一句：「他的確傻，不過世界上有不少事也要有點傻勁才做得到的。」

不少科學之發明、藝術之創作，也只基於一點傻氣，當初毫無實用價值。而傻人，就只有傻人互相惺惺相惜，難怪十數年前，是通盛行時期，一班長進客在石籬貝水塘自建了一個「傻人樂園」，還修橋整路，把水塘一帶的小徑修好，安上甚麼「光明路」、「快樂徑」等，亦可謂自得其樂了。

近聽一位朋友修讀「教育碩士」的「慘況」，他說功課緊迫，要看的書又多，日間工作還是那麼吃力，上課時半眼無神，奄奄欲睡，但到討論是仍是十分起勁。他說，要是支持不了，或要輟學，難怪據有關數字顯示，唸教育碩士的學生，很少有論文被拒的，不成功的大多數還是中途退學者。

我對他說，這又沒有人迫你唸的，既不是職業上的規定，唸滿了對薪酬各方面都沒有影響，果真是自討苦吃！

他的確傻，難得的是現時還這麼的，班傻人存在。想深一點，他們還是基於對教育之熱誠與對其專業之投入，這又是否我們所值得鼓勵的呢？各行各業都有請假進修或補送進修的機會，這不只是一種恩恤，而事實上會帶來行業本身更高之水平和新的意念，僱員本身在受訓之後可從更高的層面回看本業，至帶來更高的水準與果效。唯獨教師行業日常工作已那麼吃力，更連這些應有的投資也缺乏，「又好又不吃草」的政策是否應一再檢討呢！（達華）

# 學園前綫

華僑日報教育版主編 港大中大學生供稿

## 會長的矛盾

石子

港大學生會內，有三位幹事傳統上是需要休學的。意即他們在一年內不需要出席任何講課，交任何功課，考任何學期或年終之試，雖然他們仍需要交四千多元的學費及可以申請獎助學金及貸款。理論上，容許一位同學放下他的功課全心全意地為學生會工作是一項不錯的主意，但是卻又觸發起個人生活上另外一些問題。

首先，休學其實表示這位同學需要遲一年畢業，即是說要遲一年找工作賺錢，在家人及親戚朋友眼中似乎與留級差不多。若家境並不富裕且父母要求早一年出來做事時，通常便不能如願地照「上庄」了。有時，由於搞學生會在普通家庭中很少能接受，故此以「搞政治」、「不務上進」、「不思進取」，甚至「想起革命」等形容詞而結論至不准子女搞學生會的父母仍大有人在。對這些家庭來說，如有子女要求休學一年搞學生會很可能會導致家庭分裂。類似的想法不單止出現學生的家庭裏，更常出現在校內的同學。筆者便不止一次地聽有同學有興趣上任「會長級」職位被其女（男）朋友阻攔。每年因家庭（不管是現在還是未來的）原因而不肯上庄的人大有人在。

另一問題是學業上的問題，很明顯，理論上停一年學不應會做成太大混亂。但值得注意的是，投身學生會之「會長」通常要在每年十月開始找人「傾庄」，計劃未來的工作方針，而在任之期限則是十二月底。故此實際上若由十月休學至次年十月，可能其中有兩個月是要邊做會長（副會長）邊上堂。兩者不能兼顧是常見的現象。若由一月（即任期開始）休學至次年一月，則在上任前兩個月內要一邊搞選舉，一邊應付功課。這裏通常衝突不大——因很自然地放棄學業：懷着熱誠投入工作是「上庄人」之常情嘛！

此外，若所就讀之學系碰巧有一些改革（如文學院的二年級不需考試改為需要），或科目有所增刪（這在文、理、社三學院中常見）時，便是有選科的麻煩。其實休學一年，若所讀的不是社會系或政治學系的科目，基本上是不容易跟得上原先的學科進度的。

上任會長的另一麻煩是找工作問題。通常將來面試時必會遭遇到如「為什麼上任會長？」或「會否繼續搞政治？」之問題，更什的可能會懷疑他的政治背景，及個人政治野心等。在保守的工商界中，「會長」這名銜可能只會帶來更多麻煩。

無疑，上任會長（副會長）可以有更廣泛的閱歷，而其中的鍛鍊更是極富挑戰性的，可是在就學時要求休業一年「上庄」，未免令人望而却步。無怪乎每年三位會長（副會長）都不容易地找出來。

# 日本經濟科技蓬勃發展 前往留學人數年有增加

## 黃志雲博士謂日本大學學位 仍未獲英聯邦承認實屬遺憾

（特訊）黃志雲博士昨日在九龍東區扶輪社講「中國留學生在日本」指出：目前有一萬二千多位學生在日本留學，來自九十多個國家，包括亞洲、非洲、澳洲，其中以亞洲人佔百分之七十，大部份集中於東京、大阪、北海道及九州、琉球各主要大學，收留更多留學生之城市如名古屋、福岡。

留日學生主要攻讀有：工科、農科、理科，此外有修日語，近年來日漸增加，究其原因：日本經濟發展蓬勃與東南亞國家貿易增加，學習日文，日益形成風氣趨勢，日本人出國旅行人數多，推廣日本文化，在外國增加許多項獎學金來日攻讀，據統計：在昭和六十五至九十年，增加學生有十倍之多。

華裔學生有：中國、台灣、香港、澳門、東南亞菲律賓、泰國、馬來亞及印尼、星加坡均有，台灣佔最多人數，中國與日本文化相近，華裔留學生在日本遇上許多困難，如經濟、生活水平、或學習之習慣，對學校或教授之溝通關係，同時要消除偏見，表達學生誠意。

此外，關係國際問題，對日本學習情緒提高，了解留學生本身的學習精神，加強在日本所獲得獎學金的榮譽。

據統計：香港留日學士，一種是自費，另一種公費（獎學金），此乃從甄拔中得來，名額不定，其選定科目不同，大部份可說是對日本文化有興趣，申請入學要考慮其經濟狀況、學歷、成績，一定要獲得日本領事館文化部查詢通過，找一日本人或有資格者作担保人，辦理必要手續。

留學生必須就讀日文半年，再考有關科目入學試，目前增多了民間團體之獎學金，如扶輪社、崇德會、獅子會，倘若其成績超卓，則獲政府特別獎。

他最後說：總括今後赴日留學人數必趨增加，除修讀日文外，其他主要集中於尖端科技。目前日本大學學位仍未被英聯邦承認，實屬遺憾。（天）

黃志雲博士在九龍東區扶輪社講「中國留學生在日本」，旁為社長陳樹貴。

# 香港聖樂團獻唱彌賽亞

香港聖樂團應區域市政署的邀請，將於十二月八日晚上八時，在荃灣大會堂舉行聖誕音樂會，演唱韓德爾的「彌賽亞」。

黃永熙將担任指揮，女高音江樺、女低音嚴仙霞、男高音王帆及男低音陳維昕將担任演唱。

門券分十元、廿元及卅元，現已在荃灣大會堂票房發售。

# 促進發展成教中心活動

## 成教組聘請兼職輔導員 申請表格須於十三日前送達成教組

教育署成人教育組藉成人教育康樂中心之文娛及康樂活動，提供非形式之教育，此等康樂中心，目前共有十七所，分設於港島、九龍及新界，大部份設於官立學校內，於晚間舉辦各類康樂活動。年齡在十八歲或以上之男女，均可申請為會員，而不需要繳交任何費用。

為促進與發展中心之活動，成人教育組需要聘用兼職之輔導員在中心工作。凡申請任職之輔導員而經成人教育組認為適合此種工作者，必須參加一項訓練課程。甲級教師對組織教育、康樂及團體活動有興趣者，均可申請。若對音樂、舞蹈、體育、美術、工藝及文娛活動有良好修養者，當較為合適。

申請表格與訓練課程序，可向香港軒尼詩道一號熙信大廈十二樓教育署成人教育組索取。如有詢問，請與該組職員杜祖恭先生或周德松先生聯絡（電話：五－二九四六七〇）。

訓練之要點如下：

（A）時間：由一九八六年二月十六日至一九八六年七月七日，期間於星期日上午及週日晚上舉行。除星期日外，每週上課一至二次。

（B）地點：葛量洪教育學院及佐頓道官立小學。

（C）名額：一百名。

（D）費用：學費全免。

（E）凡完成全部訓練課程者將由成人教育組頒發出席證明書，此證明為申請成人教育康樂中心輔導員職位所必須具備者（此職位目前薪酬每月一千九百廿元）。本署並無保證聘用所有完成此項訓練課程者，惟每年通常均有若干空缺，可供申請。

（F）甲組教師如無意於完成訓練課程後受聘為輔導員，惟對成人教育有興趣者其申請亦可考慮。

（G）填妥之表格，須於一九八五年十二月十三日前送達成人教育組。初步入選之申請者，將獲通知於一九八六年一月二日至三日間會見，未能入選者亦將獲書面通知。

# 中大及廣東省博物館合辦 廣東出土晉至唐文物展覽

## 預展本週五由彭勵治夫人主持開幕

廣東省博物館與香港中文大學文物館將於本月七日（星期六）至明年一月廿六日（星期日）在香港中文大學文物館聯合舉辦「廣東出土晉至唐文物展覽」，藉以促進省港兩地的文化及學術交流，並為市民提供一個觀摩實物的機會，加深對鄉梓文化的認識。是次展覽為中大文物館與廣東省博物館第五度合作。

是次展覽的籌備工作由兩館共同承担。廣東省博物館更派出一個五人代表團來港協助工作及主持學術演講。代表團成員包括廣東省文物管理委員會辦公室主任與發澤先生，省博黃玉質副館長，楊豪先生、宋方義先生及梁明桑先生。

是次展覽之預展將於本月六日（星期五）下午四時卅分至六時卅分在中大文物館舉行，開幕儀式恭請彭勵治夫人蒞臨主持。

「廣東出土晉至唐文物展覽」共展出廣東及香港地區出土的文物百餘件。大部份為廣東省歷年出土晉代至唐代文物，輔以香港出土所藏文物及文物館藏品，全面介紹晉至唐這段六百多年的歷史文物及廣東地區的文化面貌。是次展覽徵集自廣東全省各地，包括墓葬、城址、窖藏及窖址的出土遺物，種類計有陶瓷器、青銅器、滑石器、金銀飾物、銅鏡及陶俑等。其中以被稱為「嶺南第一人物」開元名相及著名詩人張九齡及其弟九臯的墓葬遺物最為重要。此外，晉朝墓葬出土的一系列造型簡樸古拙且生動有趣的陶製明器，以及造型典雅凝重的唐代銅佛造像，亦同場展出；至於展出的各朝硯合，無論形制及紋飾，亦別具特色，為研究粵省文房用具發展的重要資料。另外，附展的張九齡墓誌拓片及出土唐代壁畫「侍女蟠桃圖」一摹本，亦具研究唐代書風和人物畫的學術價值。

配合是次展覽，專刊已編印出版，將在場內發售。展覽專刊共二百餘頁附彩色圖版，除著錄展品及說明外，並得廣東省博物館楊豪先生及梁明桑先生就廣東省晉至唐間考古問題撰寫專文，內容極富參考價值。

香港中文大學文物館的開放時間為：星期一至六，上午十時至下午四時半，星期日及公眾假期，下午十二時半至四時半，歡迎各界人士參觀。

是次展覽極具學術價值，歡迎各中學、社團組團參觀。又為使參觀者較易掌握展品的特點，發揮文化教育的意義起見，特安排專人在場講解。各學校、社團參觀需要專人講解者，請預先致函香港中文大學文物館（電話：零－六三五二二一八），以便安排。

# 維繫社會守望相助 家庭和諧重要因素

## 陳方安生署長主持協恩中學畢業禮稱

社會福利署署長陳方安生說，和諧家庭是維繫社會的穩定及達至守望相助的社會的一個非常重要因素。

陳女士昨日在主持協恩中學畢業典禮致詞時指出，現時社會福利署每日所處理眾多的社會問題中，有很多都是由於破碎家庭、婚姻不和及家庭不協調所引起。

她說，婦女在維繫家庭及培育年輕一代成為有責任感的公民和未來領袖方面，担當一個獨特和不可缺少的角色。

她籲請期望在事業方面發展的應屆畢業生，也不要忽略作為妻子、母親及家庭主婦這些更具傳統的角色。

她強調，要達致個人在家庭及事業方面需求的平衡是不容易的。

她對畢業生說：「如果明白自己的優點和缺點是會有幫助的，那麼可以朝着自己的理想去做。」

「你們必須決定什麼才是適合自己，如有需要可作諮詢或尋求指導。在決定後，就必須有勇氣去堅持到底，這就是教育的意義。」


華僑日報 文娛組課程

簡介：

為協助在職及在學人士利用餘閒修讀，以提高個人學養及擴闊知識領域，特開辦下列各項初級課程：

| 科目 | 地區 | 日期及時間 | 全期費用 |
|---|---|---|---|
| 西洋畫 | 太古城／觀塘 | 9/12/85－3/2/86 逢星期一 7：30－9：00p.m.（八節） | S240 |
| | 美孚／西區 | 13/12/85－7/2/86 逢星期五 7：30－9：00p.m.（八節） | |
| 國畫 | 太古城／觀塘 | 13/12/85－7/2/86 逢星期五 7：30－9：00p.m.（八節） | S240 |
| | 美孚／西區 | 9/12/85－3/2/86 逢星期一 7：30－9：00p.m.（八節） | |
| 紙貼土手工藝 | 太古城／觀塘 | 7/12/85－22/2/86 逢星期六 3：30－5：00p.m.（十節） | S240（另材料費S30） |
| | 美孚／西區 | 7/12/85－22/2/86 逢星期六 7：30－9：00p.m.（十節） | |
| 書法 | 太古城／觀塘 | 10/12/85－25/2/86 逢星期二 7：30－9：00p.m.（十節） | S240 |
| | 美孚／西區 | 11/12/85－26/2/86 逢星期三 7：30－9：00p.m.（十節） | |
| 插花 | 太古城／觀塘 | 12/12/85－27/2/86 逢星期四 7：30－9：00p.m.（十節） | S300（另材料費S300） |
| | 美孚／西區 | 10/12/85－25/2/86 逢星期二 7：30－9：00p.m.（十節） | |
| 樂理 | 太古城／觀塘 | 11/12/85－26/2/86 逢星期三 7：30－9：00p.m.（十節） | S240 |
| | 美孚／西區 | 13/12/85－21/2/86 逢星期五 7：30－9：00p.m.（十節） | |
| 口風琴 | 太古城／觀塘 | 7/12/85－22/2/86 逢星期六 7：30－9：00p.m.（十節） | S240（樂器自備或由校方在上課時借用，費用S30） |
| | 美孚／西區 | 7/12/85－22/2/86 逢星期六 7：30－9：00p.m.（十節） | |
| 時裝紙樣設計 | 太古城／觀塘 | 10/12/85－25/2/86 逢星期二 7：30－9：00p.m.（十節） | S240 |
| | 美孚／西區 | 7/12/85－22/2/86 逢星期六 3：30－5：00p.m.（十節） | |
| 日文 | 太古城／觀塘 | 13/12/85－21/2/86 逢星期五 7：30－9：00p.m.（十節） | S270 |
| | 美孚／西區 | 12/12/85－20/2/86 逢星期四 7：30－9：00p.m.（十節） | |
| 普通話 | 太古城／觀塘 | 12/12/85－20/2/86 逢星期四 7：30－9：00p.m.（十節） | S210 |
| | 美孚／西區 | 13/12/85－21/2/86 逢星期五 7：30－9：00p.m.（十節） | |

報名：

星期一至星期六，上午九時至下午九時，携帶相片兩張到各授課地點校務處辦理入學手續，報名費港幣五圓正。

太古城：聖約翰成人教育中心 鰂魚涌太古城 5-681134

官塘：地利亞預科夜班 官塘協和街221號 3-893289

美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

西區：松桂商科語文書院 西區大道西428號三樓（眞善美大廈） 5-403882



城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

New Classes Commence in December 1985（十二月份新班通告）

**Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班**

簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試

課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers

科目：經濟學・法律概論・銀行學・英文・會計

上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油麻地校（彌敦道500號）

**Electric Typewriting Course IBM 電機打字班**

學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課

科目：IBM電機打字（包括Telex）

**Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班**

學制：三個月結業

科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：

（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464

（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

**Single-Subject Courses 選修科**

Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Hong Kong Taxation 香港稅法
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論



St. Louis Group of Schools 聖類斯教育機構

補習課程

（一）會考補習班
由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
班級：（A）應屆會考班（Form5）
（B）會考預備班（Form4）
科目：英、中、數、理、化、生、經公、史、地理、電腦等。

（二）F.1－F.3英文補習班

（三）功課督導班
由經驗教師指導，完成每日功課及準備校內校外考試。
小學 P.1－P.6
中學 F.1－F.3
註：督導班只在大道西428號3樓 松桂商科語文書院開設 5-403882

香港西區第三街179號 5-489905
香港灣仔駱克道237號 5-720256
香港太古城聖約翰教育中心 5-681134
九龍美孚百老滙街80號 3-7439313
九龍官塘協和街221號 3-893289



亞洲商學書院 校址：筲箕灣50－54號陽安大廈3樓 電話 5-8842668 或 8841223

倫敦商會課程中心 倫敦城市工聯電腦課程中心
倫敦(G.C.E.)課程中心 英國必文及皇家文學會課程中心

十二月課程招生
索章報名請於下午二時後

電腦課程（IBM及APPLE）
（一）全科應用課程（五個月結業）
（二）選修課程：
電腦入門・程式應用・文字處理・資料處理
（三）專業會計軟件應用：
（總帳、應收帳、應付帳及盤存管制）
＊會計軟件課程由執業會計師任教，注重實用，俾學員能應個別需求，掌握電腦應用，處理會計資料及結算

商科課程
（一）各全科班及選修科本月均開新班
（二）香港會計師公會課程（一月份開班）

校監：姚漢林會計師 CPA, FCCA, AHKSA, ACMA, ACIS
校長：黎錫泉碩士 M.Sc.Econ. AIDPM



華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

# 電視電台

## 無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字及風物誌」，十分，「四三〇穿梭機」，四十五分，「傻狗三劍俠」。十時廿五分，粵語長片：「胡不歸」林家聲主演。十二時五分，「老虎甩鬚」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之香江花月夜」。三時十分，「豹子膽」。四時十分，「錦繡年華卡通」，卅五分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「IQ博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「恭告」，五分，「新紮師兄續集」。八時，「香港八五」，卅分，「雪山飛狐」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞財經」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「愛門恩怨」。十二時卅五分，粵語長片：「夜光杯」賀蘭主演。二時十分，粵語長片：「信陵君竊符救趙」羅艷卿主演。三時卅五分，全日播映完畢。

## 無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「藍精靈」，四十分，「英國翡翠故事」。六時五分「驛站女英豪」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，廿五分，「無線事事關心」，卅分，「酒店」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「八五年度特約流行音樂節」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「時裝快訊」。十二時十分，全日播映完畢。

## 亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，我係山T女福星，巨人克里斯，卅分，打從話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「姻緣路奇案」（羅劍郎、紫蘭）小小世界。十二時，醉拳王無忌之白帝月后。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敘，四十五分，小寶寶。二時，一〇一捕令，五十分，一代佳人午茶。三時四十五分，下咪咪，五十五分，五〇〇飛虎隊。四時卅分，精靈小先生，四十五分，神勇T話問功課。五時廿分，打□報道、天氣報告、經濟快訊，奉告。六時十五分，新聞，五十五分，亞洲快訊。七時，星星的故鄉。八時，魅力九龍塘。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，卅分，財經匯報，廿五分，電影一週。十時卅分，綜合八藝芳頌。十一時，新聞報道，十五分，夜馬賽果。凌晨零時，午夜影院：「杜十娘怒沉百寶箱」（新馬仔、白雪仙）。一時卅分，全日播映完畢。

## 亞視英文台

八時—十二時，教育電視。四時，森林之王，廿五分，資仔三人組。五時十分，占美逐醫生。五十分，十字童軍猫。六時卅分，醒目仔時間：怪怪街，運動家比利，發尼眾沙，新蝙蝠俠奇遇。七時，信不信由你。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，勁運縱橫。九時卅分，新聞簡報，卅五分，周三電影：「經濟危機」主演：烈逢。十一時十分，最後新聞，廿分，賽馬結果，五十分，電子鐵漢衝鋒車。十二時五十分，全日播映完畢。

## 香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，新聞簡報，「八十年代」卅分，交通報告，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，交通報告，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「經濟行情」，城市故事之「無怨」第一回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「黑蘭」第三回大結局，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙」快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，AM/FM分途播出：AM繼續「原來節目」：FM轉播立法局會議，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，悲歡離合之「寂寞誰伴」第九回，卅分，新聞簡報「節奏七八三」。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，「一時事廣場」。六時，「新聞激光」（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「漁民一週」。七時，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，四十分，「歌曲選播」。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

## 香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，華南海域天氣報告，「晨光第一線」（語言日日新）。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，「行行重行行」，卅分。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「A君與靚君」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「理想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，「成長路」。十時，「古典精華」。十一時，新聞簡報，「八爪魚」。十二時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，三更半夜之「咫尺若天涯」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報。五時，新聞簡報，華南海域天氣報告。繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

## 香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：西貝流士（一八六五—一九五七），作品三〇，「無言之歌」，孟德遜。九時卅分，「八五」。十時，音樂唱片室，卓華第：C大調小號協奏曲，舒伯特：A小調鋼琴奏鳴曲，莫扎特：G大調第十四弦樂四重奏，K三八七「春天」，西貝流士：E小調第一交響曲。十二時十五分，午間小品。一時十五分，古樂探索，四十五分，香港管弦樂團。四時，樂府悠揚，海頓：E小調第四十四交響曲「哀悼」，黎斯：升C小調第三鋼琴協奏曲：升C小調第十四弦樂四重奏，作品一三一，西貝流士：「夜遊與日出」，作品五五。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲。七時十五分，音樂節目粵語簡報，藝壇近況，介紹本港藝壇近況，四十五分，J.S.巴赫，慶祝此作曲家三百週年誕辰紀念之節目音樂會，A小調小提琴協奏曲，BWV一〇四一，D小調小提琴協奏曲，BWV一〇四三，E大調小提琴協奏曲BWV一〇四二，E大調三小提琴協奏曲。九時，每週作曲家西貝流士（一八六五—一九五七），「芬蘭頌」，作品二六，四首歌曲，作品三六，D小調小提琴協奏曲，作品四七，D小調弦樂四重奏「親切之聲」，作品五六，「貝利亞斯與梅麗桑」，作品四六。十一時十五分，午夜樂韻，王建中：中國鋼琴作品：「繡金匾」；汪立三：「一道情」；王建中改編：「小奏鳴曲」；汪立三：「大路歌」；王建中：「瀏陽河」；「F宮調序曲」與「賦格曲」；「山寨」——選自「他的山集」：「兄妹開荒」、「蘭花花」。

## 香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目「飲食多姿彩」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞，「中國音樂的故事」第十輯。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」，新聞簡報，「舞台上下」。十一時卅分，戲曲天地之超短波送歌：①雷鳴金鼓戰笳聲，②光緒皇夜祭珍妃，③元宵夜白頭吟。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「菊部精華」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「普通話遊戲」，卅分，普通話節目：「飲食多姿彩」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「南腔北調」，卅分，文化下午茶之「蘭花草」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

## 商業第一台（中波八六四千赫，超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫）

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，天氣報告。七時，新聞簡報，新聞簡報。八時，新聞簡報，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「日日好時光」。十時，新聞簡報，天氣報告，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞專輯，天氣報告，廿分，逍遙樂韻，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇滄桑」，卅分，繼續「音樂城」，新聞簡報，天氣報告，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，股市行情報導。四時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。八時，新聞簡報，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場爲止），「流行歌曲介紹」，卅分，新聞簡報，怪談。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報及財經報導，「清心夜裡人間」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，重播「十八樓C座」。凌晨一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

## 商業第二台（中波六七五千赫，超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫）

六時，新聞簡報，「雙星報曉」，卅分，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，天氣報告，「普普世界」。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。


麗宮

大滿特滿　今天請早

一部香噴噴熱辣辣鬼馬色情猛片

垂涎欲滴

仙杜拉、羅華、綺蓮娜、美沙、蘇珊妮、荷花聯合演

夠晒癲，有排玩！

人體素示，無相識，慾火奔騰，垂涎欲滴

。兒童不宜看。

。下期獻映。

性會友

美芭性舞一看藝迷的舊



利舞台·華盛頓　金冠 新華 H738291　京華 ③②① 深水埗 K872153　銀星 ②① 大角咀　凱旋 荃灣 0-461419　碧麗宮 銅鑼灣 5-7951679　娛樂 中環 5-243253　葵芳 0-208708　聯華 元朗 0-755733　蘭宮 荃灣 0-422946　順利 順利邨 3-432659　翡翠 文華 黃金 寶聲

今明最後兩天
藥師丸博子　松田優作
推理懸疑警匪片！

兒童不宜
探偵物語
周五映：愛你六星期
華盛頓午夜場鬼搭棚

第2週
十二點 兩點 五點 七點半 九點半
市川崑導演新作
細雪
寫情細膩優美！故事格調高雅！令人着迷神馳！

今最後
兒童不宜
性愛表演大胆
情濃花開心
明獻映
湖漫春棠 紅海灘
十點早場：九大江珠風暴

今天獻映
X陷阱
探偵物語
殭屍先生
四點合興 午夜場 等待黎明
十點九早場：紋身的女人

快將開幕
★
設計新穎 聲光一流
選映中西首輪名片

最後兩天
霍士公司三千萬元巨金獻！
烈萊史葛導演 新異怪作
詭秘怪談
後天愛你六星期！
四點：盟 十點：春潮 三婦 九

今天四場 定座請早
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
時光倒流70年
珍西摩　基斯杜化李夫　主演

今天五場
皇家師姐
楊紫瓊 岑建勳 主演
元奎 導演
早場：恐怖活生。 四點場：色情快活合。

今天五場請早
拳打猛虎·腳踢狂龍 飛燕銀鈎破空而出
皇家師姐
元奎 導演 | 楊紫瓊 岑建勳 主演
四點場：路邊春。 | 葵芳早場：追男仔。

今天五場請早
最神勇剛勁女性—！殺到面前
皇家師姐
元奎 導演 | 楊紫瓊 岑建勳 主演
四點場：性愛角俏記。 | 蘭宮早場：第三類打鬥。

今天五場·撲飛請早
洪金寶 元奎 監製 導演
皇家師姐
楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克 主演
早場 四點場 午夜場
翡翠：生死綫 智勇三寶
文華：神勇雙響炮 雙龍出海
黃金：敗家仔 等待黎明 大小不良
寶聲：智勇三寶 狂情 靚妹仔

港九影院聯合廣告



倫敦 國都 影都 宇宙　金門·民樂　總統·麗聲　雅都 沙田 0-6976808　海運 K7245444　百樂 H704646　金聲 北角 油麻地 K322789　新聲 沙田 0-6976808　華聲 K617169　京都 凱聲 香港仔 九龍旺角　南洋 5-737388

影都 宇宙 最後三天
楊紫瓊
皇家師姐
由頭威到尾的電影
倫敦 國都 宇宙 最後三天
尊龍 米基洛克 艾利安 合演
龍年
沙田UA聯映
本世紀最具爭議性影片！轟炸性電影！
下期映：迷情
影都十點九：金大班

民樂午夜加場 今天獻映
林潔雨 金姬美 香川翔 主演 兒童不宜
摩登女性
三個單身女郎的床上故事 全部外景實地拍攝
東京銀座新宿夜生活盡入鏡頭

麗聲午夜加場 今天獻映
林潔雨 金姬美 香川翔 主演 兒童不宜
摩登女性
三個單身女郎的床上故事 全部外景實地拍攝
東京銀座新宿夜生活盡入鏡頭

今天五場
台灣美艷親王 林潔雨 金姬美 香川翔
摩登女性
三個脫衣放單身女郎的床上故事
東京銀座新宿夜生活入鏡頭！

今天五場
天皇巨星 譚詠麟 主演
陰陽錯
兒童不宜
新藝城出品
喜劇與鬼魅浪漫的結晶
今晚午夜場 歡場

今天五場 新藝城出品
天皇巨星 譚詠麟 影歌雙棲之作

一部令人又開心又舒服的電影！
喜劇與鬼魅浪漫的結晶
祝你好運：金聲十點半

今天五場
洪金寶 監製
楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克 領銜主演
皇家師姐
由頭威到尾的電影！
今早 三文治

最後今天
屍變
千虫萬蛻 條條生吞 核突作嘔 兒童不宜
明天獻映 王者之劍

最後五場 勿失機會 片約所限
華納公司1985超級製作 金牌幻想科動片 兒童不宜

新曲多首高踞流行榜！ 天娜端納 主演主唱
明天獻映 王者之劍 今起訂座
（京都今早場十點半：時來運轉）

最後五場
發射無法拒抗的熱力
X陷阱
林青霞 葉倩文 主演
兒童不宜
午夜場 滿宮春
明天獻映 雅哈馬魚檔



南華 K881755　海城 ②① K696915　大華 3-847115　UA6院線　香港仔 H551449　國際 K820749　帝國 帝后　嘉華 太古城 H670421　嘉年 太古城　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　好運 淘大花園 K7556810　皇后·皇都·嘉禾　新大華 3-841199

最後今天
X陷阱
兒童不宜
早場 青龍客棧
午夜場 不夜城
明天獻映 雅哈馬魚檔

兩院今六場 同加四點場
最後今 洪金寶 監製 殭屍先生
最後兩天 張國榮 張曼玉 梅艷芳 緣份
明天映 歡場 | 後天映 望鄉

越映越旺
十六入場 夜夜歡
色情接班人
蘇菲的抉擇 作者名作 兒童不宜

六間戲院映
龍年
窺情
2020
殭屍先生
探偵物語
地址：沙田城市廣場 0-6980228

今天加六點 四場
林潔雨 金姬美
摩登女性
全部外景實地拍攝
兒童不宜

最後五場
成人電影 兒童不宜
兼職佳人
明天獻映 歡場

今天五場滿狂 帝后今天最後
洪金寶 監製
楊紫瓊 岑建勳 合演 元奎 導演
皇家師姐
明天獻映 帝國 帝后 歡場

今天五場 請早
吳思遠 監製 劉德華 葉德嫻 合演
法外情
冷酷的謀中奇案 感動！淚法 戰起 流…

最後今天 五場 未看速看
全港影評人讚好！
洪金寶 監製 劉觀偉 導演
許冠英 李賽鳳 錢小豪 林正英 王小鳳 合演
殭屍先生
葉德嫻演 明天獻映 歡場
麗華今天早場：勇者無懼

最後五場 未看速看
洪金寶 曾志偉 劉觀偉 黃炳耀 精心製
殭屍先生
跳紮紮驚喜電影
明天獻映 歡場 紅磡今午夜場
十點半：紅線情緣

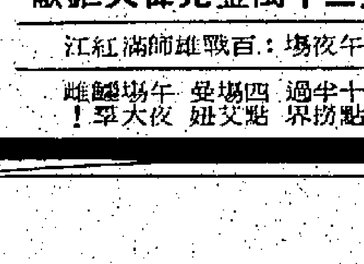
最後今天
洪金寶·曾志偉
先驚後笑再驚再笑喜劇！
殭屍先生
許冠英·李賽鳳·王小鳳
嘉禾午夜場 歡場
明天獻映 歡場

今天五場
12點半 兩點半 五點三 七點半 九點半
荷李活經典名片 再獻映
春風秋雨
電影大師格里斯德拉作



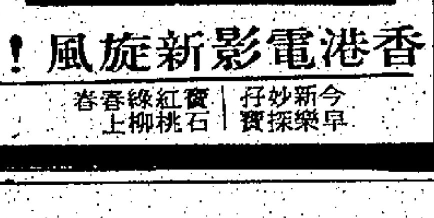
銀都·珠江 H891187　普慶·明珠　域多利 0-812795　新光 H632959　寶石 k657116　新樂 K618167　快樂 K666148　新都 H773496　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地　南昌 光華

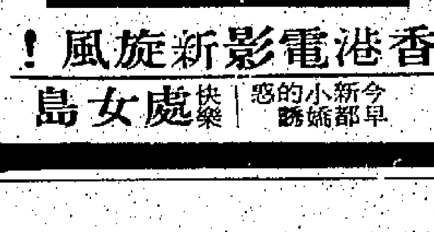
今天五場最後
林青霞 葉倩文 主演 朱延平 導演
X陷阱
（兒童不宜）
明天獻映 雅哈馬魚檔
銀都今早場：空手入白刃

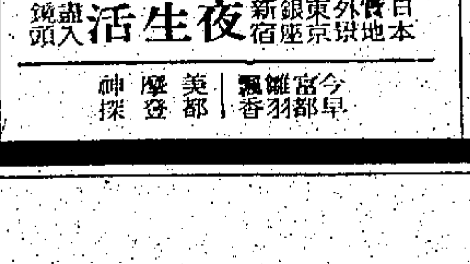
今天五場請早
烈萊史葛 導演 異形 新作

霍士三千萬元金獻 偉大巨製
普慶午夜場：百戰雄師滿江紅
明十點半 四點場

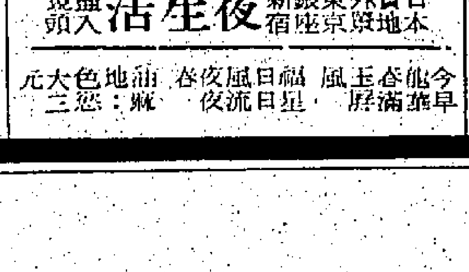
只映今天
艷情電影 兒童不宜
好色夫人
明天獻映 歡場
今早場：醜小鴨

最後六場 加開四點
一個陷阱 兩個娃娃 三個大鱷 四個佬
X陷阱
明天獻映 雅哈馬魚檔

今天五場！大連滿日
洪金寶 元奎 楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克 主演
由頭威到尾的電影！

香港電影新旋風！

今天五場！大連滿日
洪金寶 元奎 楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克 主演
由頭威到尾的電影！

香港電影新旋風！
處女島 快樂 | 今早 新都 小妙

今天五場
性感艷治 放蕩脫灑
台灣美艷親王 林潔雨 金姬美 香川翔

日本實地外景 東京銀座新宿夜生活盡入鏡頭
美都 摩登 神探 | 富都今早 香羽離

今天五場
性感艷治 放蕩脫灑
台灣美艷親王 林潔雨 金姬美 香川翔

日本實地外景 東京銀座新宿夜生活盡入鏡頭
龍華 福星 油麻地

最後今天
完笑又笑 好笑又笑完！
洪金寶 監製
殭屍先生
劉觀偉 導演
明天獻映 歡場
光華早場 仔靚妹 | 南昌公場 雙雄
光華五點半 狂龍鳳

# 今晚谷中草地賽事大王爺永興退出

# 天祿好友武當大俠 雄霸喜來運必全勝

## 匡公講馬

今晚快活谷舉行的本季第一次草地夜馬，下午七時四十五分開跑。馬會昨日宣布：第五場（一七）號大王爺，及第六場（一）號永興，因健康問題退出比賽。雖然排位時此兩場俱有後備馬，但以退出時爲昨晨，後備馬之候補資格早已失效，因此這兩場賽事，均得九駒參戰，馬號不變，排檔依次遞上。

今晚各場賽事，俱具均勢，最少的兩場俱出馬九匹，最多者則爲第三場之十二匹，全晚出馬六十一匹，仍比上週三沙田夜馬多一匹。混戰之下，仍有可能爆冷；各項彩池編排與慣常無異，刺激性甚大。

練馬師屈雅達前日進入養和醫院割除腎石，手術成功，但仍須留院療養，今晚之戰，共有五駒參加，頗具實力，將由其副練馬師黃偉烈代其指揮。

彭瑪上週末策無敵神騮撞欄墮馬受傷，目前仍在嘉勒撒醫院留醫，因此今晚缺席。而由彭瑪掛帥之夏志信馬房，今晚有三駒列席，俱易配爭勝，其中第三場奇富與浩德是爲拍檔，雪球配摩加利則是嶄新的配搭組合，而第五場之快到用馮耀正押陣，倘未算太出人意料之外。

摩加利，賀冠力，雷文三人，今晚俱有五匹坐騎，實力甚強，應有佳作。

茲將今日六場草地夜賽實力馬提供如下：

## 有心夠快超卓冷

第一場 第五班 九七五米

「有心」速度上乘，已見短途試前亦試後，近期狀態是已及鋒而試，負磅有利情況下跑此程亦有問鼎資格，值得看重。

「金面兒」在此程過往曾有接近表現，今狀態大勇特勇卻運報最短途，當必求冷有好分頭，祇要出閘歐秉樂發揮出其前窺，可憑凌厲後勁反先。

「超卓」已在勇況，馬速度亦極銳利，同場出色快馬無多，倘有分頭的話，提防雷文闖現此駒眞正潛藏。

## 五口孖寶提供

（連環扣方式下注）

| | | |
|---|---|---|
| 一場 | 9 有心 | 1 金面兒 |
| 二場 | 9 眞靈 | 8 超勝 |
| 三場 | 9 雄心 | 4 精驥 |
| 四場 | 4 春風得意 | 8 無敵駒 |
| 五場 | 8 天祿 | 5 好友 |
| 六場 | 10 雄霸 | 2 喜來運 |

匡公提供

## 眞靈今仗係時候

第二場 第五班 九七五米

「眞靈」經過三戰實賽作操後，狀態與成熟進度俱判若兩駒，此馬潛藏頗佳，前窺亦極銳利，現乘勇拼此程，排檔有利下機會不能低估。

「超勝」正式短途快馬，尋且馳力亦佳，有力一放到底而回，邇來狀態又復趨起，應有力與前者週旋一番。

「神奇金剛」跑此程亦合，上賽純敗於場面有變，今戰倘得快地之助，雖出閘稍慢，仍可憑高質及末段強橫追殺而上，故贏配俱值得一誇。

## 雄心精驥對奇富

第三場 六七班 二三三〇米

「雄心」有質，上賽卻因態況初起，且走外檔關係純祇得梗頭四而回，拚後馬房再加琢磨，勇況已有進，此駒馳力甚佳，今仗磅輕有利，應可期收復前失。

「精驥」馬在第六班仍感超質，賽在千六米勝來雖險其實却極輕鬆，今仗乘勇銳再來，磅位稍減更感合適，長途曾有取勝紀錄，有坐位望贏資格。

「奇富」在第六班始終是超級貨式，上回此程敗得有點冤枉，純乃鞍上人氣力不足所致；復課依然操足，狀態保持上佳水準，此番祇要浩德鎮靜從事，仍有一定爭勝機會。

## 爆棚連贏位

第一場 7 神采飛揚 9 有心 2 贏到笑

第二場 2 欣欣向榮 7 神奇小子 4 大快活

・老惠提供・

## 奇富重磅應無碍

華僑人後日記

三W：

超卓 奇富 必全勝

「超卓」近期準備非常之好，馬雖然未有過表現，但看早課時間不俗，此馬有足夠實力出冷。

「奇富」以浩德之鬥志，以此馬之長力，再加上對手平庸，取勝機會應是最高一匹。

「必全勝」馬有前有後，上仗取勝有餘未盡，再勝一仗應無問題，對手不及佢華也。

三Q：

第一場 超卓 金面兒 神采飛揚

第三場 奇富 密圈 喜訊

第六場 必全勝 勇猛 喜來運

第一場：以「超卓」爲胆，拖有前有後之「金面兒」長合，羅觀馬配歐秉樂有心一拚也。而「神采飛揚」亦屬此程佳選，作脚無妨。

第三場：以長力好之「奇富」爲胆，拖質新有進之「密圈」，因爲用雷文也，而「喜訊」亦轉向長途發展，論馬亦可一拚。

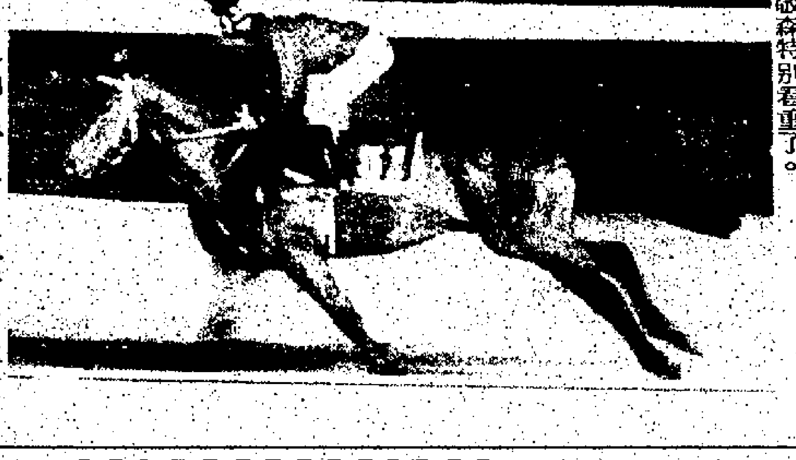
第六場：以「必全勝」爲胆，拖力度極強之「勇猛」，此三勝之馬佳態未失也。「喜來運」雖然用納雄，但論態仍有可取。

莫候仁

## 華僑日報貼士

| | | | |
|---|---|---|---|
| 第一場 | ⑨有心 | ①金面兒 | ⑤超卓 |
| 第二場 | ⑨眞靈 | ⑧超勝 | ②欣欣向榮 |
| 第三場 | ⑨雄心 | ④精驥 | ①奇富 |
| 第四場 | ④春風得意 | ⑧無敵駒 | ①怡德 |
| 第五場 | ⑧天祿 | ⑤好友 | ⑩武當大侠 |
| 第六場 | ⑩雄霸 | ②喜來運 | ⑤必全勝 |

（匡公提供）



## 春風得意甚穩健

第四場 第三班 一六五〇米

「春風得意」足夠此班，連戰入位置，演出已上季來得穩健，此駒中段追勁特佳，倘場地夠乾快的話，當可憑大勇打開今季勝利之門。

「無敵駒」升上此草仍未覺吃虧，馬跑草地有前有後，拚後保持，傍位適中之下，乃前駒頭號大敵，苟如分頭合理，必可四度入凱旋門。

「德怡」經過一仗熱身後，操練已加強，準備異常積極，馬處此班乃實力份子，此程可全程快跟，末段後勁不俗，提防今回突施偷襲。

## 華僑馬胆

四場 春風得意

## 天祿好友連贏穩

第五場 第三班 一六五〇米

「天祿」上賽初出即能入位，態況已告回甦，灰馬谷起多保持，而其實力未嘗見退化，跑此程頗爲正宗，當可憑輕磅勝回一仗。

「好友」近況頗佳，上賽路短而前段追得過急，反而使後勁減弱，論爲第三名，賽後馬房再做功夫，狀態比前尤佳，韓跑合脚法途程，有力雪前耻。

「武當大侠」跑中距離特別合適，可倚快放速度拋離對手，邇來拍跳惹人憧憬，就前兩仗已漸得水準，此次向倍利途程進軍，必然打硬仗，乃贏配俱值拖選之材。

## 雄霸老馬迴光勇

第六場 第三班 一六五〇米

「雄霸」老馬未頹，尋且實力未見退化，兩賽不合脚法仍有位置，可知狀態之勇，現換上大師傅出文，若不嫌熱得過份，應可順利掄元。

「喜來運」性能有變，馳力已足維持中距離，上賽快放取勝非僥倖，今崔護重來狀態未走樣，陳炳雄寫經熟，仍有稱開二度資格。

「必全勝」雖擅短途，惟馬有極強後勁，可知較長途程應可扳及，此駒勝後勇銳有加，轉由朴仕能執韁，更感穩健，如上述兩駒有失，大可後補而上。

「勇猛」升高一班出戰仍值得睇好，昨日此駒出試步頭洶湧，便是因素之一，難怪何敬森特別看重了。

上圖：方祿麟與朴仕能昨早滿肚密圈般，莫非今晚有計乎，尾場之「必全勝」仍在勇態，相信會是出擊對象。下圖：未開齋之浩德向郭靈華笑容滿面，想必是勝下之「奇富」取勝機會極高了。

## 班超提供

| | | |
|---|---|---|
| ㊀ | 9 有心 | 4 森林快馬 2 贏到笑 |
| ㊁ | 9 眞靈 | 3 彩數 8 超勝 |
| ㊂ | 1 奇富 | 4 精驥 6 得他福 |
| ㊃ | 4 春風得意 | 6 有胆 1 德怡 |
| ㊄ | 8 天祿 | 5 好友 1 五陵駒 |
| ㊅ | 3 勇猛 | 5 必全勝 2 喜來運 |

班超

## 六場皆有勇馬可倚信

## 有心眞靈奇富穩 天祿勇猛態俱佳

今次賽馬，共六場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場「有心」近況頗勇，身材雖短小，但勁力甚強，然自操練上陣，勇態依然保持，最後試跑拍跳出色，爭勝機會，估計甚高。

第二場眞靈質素較高，近期成熟有增，操練正常，狀態甚勇，最後試跑十分出色，進展頗多，此次改由麥志榮執韁上陣，估計應可勝出。

第三場奇富質素頗高，近況甚勇，上賽長途表現頗佳，此次操練頗多，試課勇態再進，班次有利，長途性能合適，同場對手亦平常，機會估計甚高。

第四場春風得意近況特勇，本季三度出戰均能上名，此次備戰積極，試課續有進展，拍跳出色，路程亦更加適合，由摩加利執韁上陣，贏面估計最高。

第五場天祿近況甚勇，健康正常，減肥成功，上賽經已試準，此次操練甚勤，積極加工打磨，狀態依然甚勇，改由洪國興執韁上陣，爭勝機會甚高。

第六場勇猛質素甚高，近期積極加工打磨，勇態再起，此次試課仍勇，班次有利，由何敬森執韁上陣，贏面應是最高。

・班超・

## 和味三重彩

（二）眞靈 超勝 欣欣向榮 迎運佳

（四）春風得意 無敵駒 德怡 寶捷

（六）必全勝 雄霸 喜來運 事百達

（匡公提供）

## 精選六環彩

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| （匡公） | | | | |
| 第一場 | 9 | 有心 | 1 | 金面兒 |
| 第二場 | 9 | 眞靈 | 8 | 超勝 |
| 第三場 | 9 | 雄心 | 1 | 奇富 |
| 第四場 | 4 | 春風得意 | | |
| 第五場 | 8 | 天祿 | | |
| 第六場 | 10 | 雄霸 | | |
| （南公） | | | | |
| 第一場 | 2 | 贏到笑 | 4 | 森林快馬 |
| 第二場 | 9 | 眞靈 | 8 | 超勝 |
| 第三場 | 1 | 奇富 | | |
| 第四場 | 4 | 春風得意 | 8 | 無敵駒 |
| 第五場 | 9 | 百事活 | 8 | 天祿 |
| 第六場 | 2 | 喜來運 | 10 | 雄霸 |
| （老惠） | | | | |
| 第一場 | 7 | 神采飛揚 | | |
| 第二場 | 2 | 欣欣向榮 | | |
| 第三場 | 1 | 奇富 | 4 | 精驥 |
| 第四場 | 4 | 春風得意 | 9 | 南北和 |
| 第五場 | 5 | 好友 | | |
| 第六場 | 5 | 必全勝 | 9 | 最開心 |

## 神奇小子有信心爆 德怡上力借艇割禾

八卦網

△今晚谷中草地交鋒，突出份子鳳毛麟角，可能較沙田爆得更厲害，事關呢排跑得太密，稍後人都會攞烏龍。以下係各路人馬摶殺消息報道：

△羅拔萊本來有佐靚仔彭馬，點知彭仔受傷留院，結果長腳歐冷手執個熱煎堆，就係頭場「金面兒」，咪以爲九七五米短，前季第四班落納跑第六，輸半馬位咋，今晚搵佢食Q餐，會有豐富收穫。

△張七叔今晚亦有冷品奉客，消息話：「神奇小子」同「鴻圖」係兄弟，目前班次好有利，上季未編班跑一二三五米已試準前速，故此呢次有信心爆得。

△第三場水兵門海軍，消息話夏志信滿肚密圈，要WQ食埋，「雪球」行頭，拖「奇富」。

△文驊思係線傳出借艇割禾，「德怡」收身上力，快地一里上季李森爆過，今晚歐秉樂會照辦煮碗。

△屈鴻倉口傳出𠵱頭要證明眞材實料，「武當大侠」連仗短途後上試準，今晚一網打盡。

△「喜來運」話今晚一樣可以由頭放到尾，捉心理博人唔信，再買未遲㗎。（申力星）

## 富中求

・申力星・

二場 神奇小子

五場 武當大侠

六場 喜來運

## 今晚心水馬提供

第四場 贏位對象 4 春風得意（摩加利）

第五場 5 好友（賀冠力）

冷馬

第三場 5 密圈（雷文）

第五場 一拖二連贏位 5 好友 9 百事活 4 快到

第六場 4 活寶貝 10 雄霸 7 事百達

・魯思・

## 特選三寶

第四場 4 春風得意 8 無敵駒

第五場 9 百事活 8 天祿

第六場 2 喜來運 10 雄霸

・南公・

## 獨贏

第一場 7 神采飛揚

第二場 2 欣欣向榮

第五場 5 好友

老惠提供

## 彭瑪傷勢無大碍 一星期後可出院

騎師彭瑪，昨日仍在嘉勒撒院留醫，經過進一步的檢驗，內臟及骨骼皆無傷患，預料留醫一星期可以出院。

馬會新聞秘書游賓接獲醫院醫事報告指出，彭瑪眼部附近有傷裂，因此需要縫針，預料要五至七天才能拆綫。大脾有皮下積血，醫生已施手術替其放血，經過情況良好。在進一步檢查之下，彭瑪的內臟及骨骼全屬健康，預料約一星期可出院。

彭瑪是上週末策無敵神騮撞欄墮馬受傷的。

## 昨晨沙田試閘 東方佳音報捷

昨晨沙田的例行試閘，祇有一組八騎參與，但其中的忠信臨時棄權，故成七騎同試，結果由東方佳音報捷。過程簡述如下：忠信「開小差」，其餘七路人馬無變。起步，鐵頭陀，長好，東方佳音，霸渡等依次領放，勁好包尾。轉直路，鐵頭陀，霸渡，長好等一有進。過終點時，東方佳音透出，一鐵之，直路上高爽走勢，佳音第一，其餘依次序爲：鐵頭陀，霸渡，高爽，長好，勁好，復德。距離：一馬位，三馬位。時間：十三秒四，廿七秒六，一分〇三秒六。

## 五匹馬退役

馬會賽事秘書宣佈：有五匹馬獲準退役。此爲：旭盛（歐），大成功，更成功（朱），人馬星皇（屈），明威（陳）。

## 超勝操足可以一戰 百事活仍佳態洋溢

（沙田馬）

第一場：「金面兒」備戰充足，勇況冒起。「四明山」身體瘦削，脚頭未上力。「森林快馬」步姿輕爽，勇況有增無減。「超卓」出脚遲鈍，乏善可陳。「人人發」似是而非，一位已足。「墨玉」晨課無缺，但身材矮細，步幅小，乃庸劣之材。「有心」操足，身體結實，脚頭挺勁，進步良多。「拍檔萬歲」蹄姿生硬，未有絲毫的進步，趁熱鬧之流。

第二場：「神奇金剛」神態平淡，每況愈下。「彩數」前銳後平，難以過關斬將。「神奇小子」操足，日益上力，危險份子。「迎運佳」相當硬朗，位置之材。「合作快樂」徘徊不前，可以不理。「大快活」銳氣已洩。「超勝」操足，氣定神閒，可以介入戰圍。「康乃馨」瘦骨嶙峋，毫無進步。「武林高手」質素平庸，狀態未勇，實操於賽之流而已。

第三場：「奇富」操足，勇況冒起。「飛快」毫無進步，可以不理。「精驥」脚頭硬朗，力足與對手周旋。「密圈」生氣勃勃，路程却嫌長。「得他福」年事已高，體力衰退，且未回勇。「雪球」日趨佳境，提防殺個措手不及。「喜訊」狀態經已回落。「猛龍世界」暮氣沉沉。「鴻福齊天」脚頭欠勁，可以不理。

第四場：「寶捷」有內在毛病，還是觀望爲宜。「春風得意」生氣勃勃，出頭有望了。「幾好」操練悠閒，未有絲毫的起色。「有胆」晨課無缺，佳態洋溢，危險份子。「聰明仔」備戰充足，奈何脚頭未上力。「無敵駒」成熟與狀態俱邁進。「南北和」勇況有增無減，可作配脚。「財路」年華老退，一位已足。

第五場：「五陵駒」走勢矯健，近況甚勇。「偉龍」操足，勇況撩人，可惜路程長些少。「月宮」疏操，尚未復甦。「快到」最近鮮作快跳，狀態低沉。「好友」神采飛揚，允屬前列份子之一。「天祿」有迴光勇，誠屬爭雄份子之一。「大將風度」操足，但未有寸進。「百事活」操練無間，佳態洋溢，足以推翻大局。「武當大俠」體健神清，脚勁十足，乃三甲之材。

第六場：「喜來運」勇況撩人，養精蓄銳而臨，可期再下一城。「勇猛」略有起色，但無力威脅大局。「活寶貝」依然硬朗。「必全勝」成熟與狀態俱邁進。「國防衛星」晨操出色，但出賽多敗都係一無是處。「雄霸」脚頭硬朗，可作冷脚。「最開心」身重力弱，未有起色。

## 準備與狀態（南公）

（快活谷馬）

今晚快活谷挑燈夜戰，六場賽事在草地舉行，出馬衆多，戲碼甚強。谷中四個馬房共有十一駒列陣，若齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述。

（第一場）神采飛揚自在沙地贏馬後，很早便見露面，近察已肯多操及踱步，馬身仍見紮實，最後試跑雖然不見快跳，但由於助手策踱一圈，披着張毡而行，神態意好感，色態穩定，今賽仍有可爭之道。贏到笑拚後即做功夫，日前拍跳一課最後試跑再拍跳多課，走勢已有改善，步頭上力，此駒由於班底高，狀態亦起番有八、九成，全力以赴，應有機會入圍，不宜小覷。

（第二場）眞靈近期多操，成熟有進，身型比前收實，最後試跑一段，實則跳足六百米，走來不過不失，落脚頗有力，但欠多少銳氣，狀態肯定勝前，但今賽對手頗強，一位已足。欣欣向榮成熟向前邁進，最後試跑施泰浦單跳兩段，直路考驗此駒反應，叱喝兼推騎，馬的反應甚佳，而且身型飽滿，狀態已及作戰水準，跑短途有速度，今賽有一定機會爭拚。

（第三場）常勝弱馬一反常態，有正常操練功夫，但馬身尚肥，收得未夠。昨晨由助手策踱一圈，沿外欄而前，神色普通，觀感平常，論態與前無異，路長可以不理。好好嘢打磨積極，頻頻以高班馬拍跳，走勢不遜多讓。昨晨由助手策踱兩圈，神態不俗，不煩不燥，論態已勝上回，路合有望出冷。雄心拚後小休，即做番功夫，最後試跑先踱一圈再跳千二米，氣概充沛，予人印象甚佳，狀態又比前進一步，今賽路程合適，可以一拚。

（第四場）橫城拚後復課，走勢一樣輕鬆，步活有彈力，馬身甚靚。昨晨由施泰浦策踱一圈，神態生猛，沿途均惹好感，狀態仍有作戰水準，提防今仗突如其來。德怡不肯做快功夫，馬身仍肥多少，最後試跑歐秉樂策跳兩段，抒脚頭性質，走來平平無奇，狀態起而未足，對手又強，不易有作爲。

（第六場）事百達功夫做到十足，最後試跑快走兩段，身輕力足，昨晨歐秉樂策踱一圈，神態甚生，行來步步有力，勇況已勇，路合有望一擊即中。雄心萬丈操練功夫嫌慢，馬身收得未夠紮實，最後試跑慢走兩段，欠火欠力，走來毫無好感，狀態未及作戰水準，機會不大。

## 眞靈感欠多少銳氣 事百達大勇可拼搏

（老惠）

## 七匹新馬命名 五駒隸屬王廐

馬會宣佈一百一十一匹自購馬已於十一月卅日前全數運抵，並無短缺，有七匹命名，昨已獲當事局批准通過，其中有五匹是王兆日馬房的，茲將命名列下：

| 烙號 | 馬名 | 廐 |
|---|---|---|
| B一五九 | 喜旺齊 | 郭 |
| B一六三 | 飛虎山 | 王 |
| B一六四 | 邸旺 | 王 |
| B一六五 | 多彩 | 王 |
| B一六七 | 勁運 | 王 |
| B一七二 | 綽綽有餘 | 鄭 |
| B一七九 | 自由人 | 王 |

## 金太子 金太陽 招標投

兩匹現役馬，因馬主被人入稟高院清盤，破產管理處通令馬會公開招標承投，凡屬馬會會員，入會已滿三十六個月的均有資格競投。一爲第二班的金太子，一爲第四班的金太陽，馬會宣佈：標投定本月廿日（星期五）正午十二時止截。

金太子現居第二班，今年四歲，出賽以來勝出一冠兩亞一殿軍，祇有一次落第。

金太陽現居第四班，今年七歲，出賽以來勝出五冠三亞兩季四殿軍，十次落第。

# 今晚賽馬排位騎師配搭表

### 第一場

（第五班 九七五米）（連贏位）（六環彩）（孖寶第一口首關）

| | 三 | 六 | 九時 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㊀金面兒 | 10 | 8 | 8 | 一三五 | ③歐秉樂 | 羅 |
| ㊁贏到笑 | 9.2 | 5 | 5 | 一二六 | ⑥馮耀正 | 艾 |
| ㊂四明山 | 10 | 15 | 18 | 一三二 | ①何敬森 | 朱 |
| ㊃森林快馬 | 7 | 6 | 6 | 一三〇 | ⑧徐貴良 | 鄭 |
| ㊄超卓 | 7 | 9 | 8 | 一三〇 | ⑨雷文 | 張 |
| ㊅人人發 | 10 | 9 | 9 | 一二八 | ⑦藍志祥 | 鄭 |
| ㊆神采飛揚↑ | 7 | 7 | 7 | 一二七 | ②告東尼 | 吳 |
| ㊇墨玉 | 25 | 30 | 40 | 一二三 | ⑤譚文就 | 歐 |
| ㊈有心 | 12 | 7.2 | 7.2 | 一二〇 | ④摩加利 | 摩 |
| ㊉拍檔萬歲 | 30 | 40 | 45 | 一一九 | ⑩賀冠力 | 登 |

投注額：二二三，九九〇元

### 第二場

（第五班 九七五米）（連贏位）（六環彩）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

| | 三 | 六 | 九時 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㊀神奇金剛 | 12 | 16 | 15 | 一三七 | ②朴仕能 | 簡 |
| ㊁欣欣向榮 | 5 | 6 | 6 | 一三二 | ①施泰浦 | 艾 |
| ㊂彩數 | 9 | 7 | 8 | 一三二 | ⑪李森 | 屈 |
| ㊃神奇小子 | 10 | 9 | 9 | 一二八 | ⑦雷文 | 張 |
| ㊄迎運佳 | 8 | 7 | 7 | 一二八 | ⑨告東尼 | 登 |
| ㊅合作快樂 | 25 | 20 | 18 | 一二六 | ④胡活士 | 方 |
| ㊆大快活↑ | 9.2 | 5 | 5 | 一二六 | ⑧摩加利 | 摩 |
| ㊇超勝 | 9.2 | 9.2 | 9.2 | 一二四 | ⑤陳柏鴻 | 朱 |
| ㊈眞靈 | 6 | 8 | 8 | 一一七 | ③麥志榮 | 吳 |
| ㊉康乃馨 | 60 | 70 | 90 | 一二三 | ⑥何敬森 | 朱 |
| ⑪武林高手 | 35 | 20 | 18 | 一二一 | ⑩賀冠力 | 鄭 |

投注額：一五五，八九〇元

### 第三場

（六七班 二三三〇米）（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

| | 三 | 六 | 九時 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㊀奇富 | 5 | 5 | 6 | 一四〇 | ④浩德 | 夏 |
| ㊁好好嘢 | 8 | 6 | 6 | 一二九 | ⑫馮耀正 | 王 |
| ㊂飛快 | 50 | 40 | 35 | 一三三 | ⑪容天鵬 | 張 |
| ㊃精驥↑ | 5 | 5 | 6 | 一三一 | ⑤李森 | 屈 |
| ㊄密圈 | 12 | 14 | 12 | 一二八 | ⑥雷文 | 新 |
| ㊅得他福 | 15 | 20 | 20 | 一二八 | ⑩賀冠力 | 鄭 |
| ㊆雪球 | 5 | 5 | 5 | 一二七 | ⑦摩加利 | 夏 |
| ㊇喜訊 | 18 | 12 | 12 | 一二六 | ①何敬森 | 簡 |
| ㊈雄心 | 9.2 | 9.2 | 9.2 | 一一九 | ⑨施泰浦 | 艾 |
| ㊉常勝 | 25 | 30 | 30 | 一一一 | ②陳志忠 | 吳 |
| ⑪猛龍世界 | 35 | 35 | 30 | 一〇九 | ③劉治浩 | 屈 |
| ⑫鴻福齊天 | 35 | 20 | 20 | 一〇九 | ⑧羅德權 | 登 |

投注額：一四四，七九〇元

### 第四場

（第三班 一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）（三重彩）

| | 三 | 六 | 九時 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㊀德怡 | 16 | 18 | 15 | 一三五 | ⑥歐秉樂 | 艾 |
| ㊁寶捷 | 10 | 10 | 9 | 一三四 | ⑩陳鏡培 | 伍 |
| ㊂橫城 | 12 | 14 | 10 | 一三四 | ③施泰浦 | 陳 |
| ㊃春風得意 | 9.5 | 9.5 | 9.5 | 一三四 | ⑧摩加利 | 摩 |
| ㊄幾好 | 45 | 35 | 30 | 一三一 | ①容天鵬 | 郭 |
| ㊅有胆 | 10 | 7 | 8 | 一三〇 | ⑦李森 | 屈 |
| ㊆聰明仔 | 30 | 30 | 30 | 一三〇 | ⑨譚文就 | 歐 |
| ㊇無敵駒↑ | 7 | 9 | 9 | 一二八 | ④賀冠力 | 鄭 |
| ㊈南北和↑ | 16 | 16 | 18 | 一二八 | ⑤告東尼 | 登 |
| ㊉財路 | 9 | 10 | 10 | 一二〇 | ②胡活士 | 方 |

投注額：二二五，一二〇元

### 第五場

（第三班 一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶次關）

| | 三 | 六 | 九時 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㊀五陵駒 | 8 | 6 | 6 | 一三九 | ②摩加利 | 摩 |
| ㊁偉龍 | 80 | 60 | 50 | 一三一 | ⑥陳炳雄 | 登 |
| ㊂月宮 | 35 | 30 | 25 | 一三五 | ⑧容天鵬 | 羅 |
| ㊃快到 | 16 | 14 | 12 | 一二四 | ⑤馮耀正 | 夏 |
| ㊄好友 | 9.2 | 3 | 3 | 一二八 | ①賀冠力 | 伍 |
| ㊅大將風度 | 90 | 60 | 50 | 一二八 | ⑨陳柏鴻 | 新 |
| ㊆大王爺 | \| | \| | \| | | （退出） | 簡 |
| ㊇天祿 | 8.5 | 8.5 | 3 | 一二五 | ⑦洪國興 | 歐 |
| ㊈百事活 | 15 | 10 | 8 | 一二五 | ④雷文 | 張 |
| ㊉武當大侠 | 9 | 6 | 6 | 一二五 | ③李森 | 屈 |

投注額：八六，二二〇元

### 第六場

（第三班 一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（孖寶第五口首關）（三重彩）

| | 三 | 六 | 九時 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㊀永興↓ | \| | \| | \| | | （退出） | 伍 |
| ㊁喜來運 | 25 | 12 | 12 | 一二六 | ⑨陳炳雄 | 登 |
| ㊂勇猛↑ | 5 | 6 | 6 | 一三一 | ⑧何敬森 | 朱 |
| ㊃活寶貝 | 12 | 12 | 10 | 一三一 | ⑤何達 | 郭 |
| ㊄必全勝 | 7 | 7 | 8 | 一三〇 | ⑥朴仕能 | 方 |
| ㊅國防衛星 | 18 | 14 | 12 | 一二三 | ①伍大偉 | 鄭 |
| ㊆事百達 | 5 | 5 | 9.2 | 一三〇 | ③歐秉樂 | 陳 |
| ㊇雄心萬丈 | 20 | 20 | 16 | 一二八 | ②施泰浦 | 艾 |
| ㊈最開心 | 18 | 12 | 14 | 一二三 | ⑦陳志忠 | 歐 |
| ㊉雄霸 | 2 | 5.2 | 3 | 一二七 | ④雷文 | 簡 |

投注額：五七，七四〇元

## 第廿七屆校際朗誦節 特輯

### 李汝大評判賽後談朗誦要訣
# 朗誦文章一氣呵成 牢記內容保存原意
## 香港華仁書院陳昭明86分稱冠 參加總決賽角逐「華僑日報盃」

(特訊)「……制台道：「他要緊，我不要緊！你說他與別的客不同，隨你是誰，總不能蓋過我！」巡捕道：「回大師，來的不是別人，是洋人。」那制台一聽「洋人」二字，不知爲何，頓時氣焰矮了大半截，怔在那裏半天……拍撻一聲響，舉起手來又打了巡捕一個耳刮子，接着罵道：「混帳忘八蛋！我當是誰！原來是洋人！洋人來了，爲什麼不早回，叫他在外頭等了這半天？……」這是中三男子組散文獨誦的誦材「文制台」其中一部份。指當時官吏的欺善怕惡及懼洋媚洋之心理。

由於這篇散文，有較多的對話形式，而文中的兩個人物的性格又截然不同，因此表達出來時，便要突出文制台與巡捕的性格之相比。

而評判李汝大認爲朗誦最重要的事，就是不可將誦材遺忘或讀錯字，應將全篇文章，一氣呵成的朗誦出來。假若突然間忘記內文，又或讀錯了字句，便失卻了朗誦的原則了。」

「這篇『文制台』，是描寫滿清時之官吏之腐敗。他們喜歡作威作風，恃勢凌人，並且崇洋媚洋。同學們朗誦該篇文章時，應要把握文中不同的對話人的身份，表現出文制台之恃勢凌人，及巡捕之委屈情感。應透過朗誦時的神態，將原作者的精神表現出來。」

結果，香港華仁書院的陳昭明做到了評判所要求的，以八十六分成爲冠軍。亞軍是九龍華仁書院的歐兆熊，成績是八十五分，而季軍是聖母院書院的施志勁，成績是八十四分。

評判認爲陳昭明勝人之處，在於「能掌握文中人物的性格去發揮，而且全篇文章的氣氛控制得很好，只是聲線稍爲文弱少許而已。」

從小學已開始參加朗誦比賽的陳昭明，將於日後參加男子組中學散文獨誦總決賽，角逐「華僑日報盃」。(夢)

### 評判劉秋生談論新詩時稱
## 領略詩中境界並不容易 認識表面也要明瞭喻意

(特訊)「壓力之來，從羅盤上每一個方向，從每一寸肌膚，每一節筋骨，向我心臟，四肢百骸都軋軋在響，車輪戰瘋狂的漩渦，我在中央……且對不同方向的壓力，用最冷最濤純的光，射出那麼多面的反抗。」由一班初中女學生，以其清純的國語，將余光中的「石胎」一詩朗誦出來。

而評判劉秋生在女子中學組詩詞獨誦(國語班)比賽後，對參賽者表示：「新詩，需要從另一種境界去認識、欣賞它。可是現今並非真有那麼多人去認識新詩。而余光中的這首「石胎」，是有隱喻之意的；對人生的爭扎、奮鬥作一番吶喊，屬於一種有內涵的詩。可能由於大家年紀尚輕，對人生路途的經歷不多，因此，未能掌握詩中作者的情感，未能領略到詩中的內涵。

「但總括來說，大家的字音都表達得很好、節奏適當，聲線運用靈活，有抑揚頓挫之感。」

而在今組賽事中，表現得最突出的，就是聖保羅男女校的林初照，她以八十六分膺冠軍。

亞軍則由二名同學分享，她們是鄧莉和林麗銜，她們同就讀於英華女校，成績爲八十五分。

而季軍同時由蘇浙公學的三名同學獲得，她們是郭奕莊、唐維理和賈林燕，成績是八十四分。

梳着馬尾，眼睛大大的林初照表示，要表達這首詩的意境並不難，最重要的就是要「投入」。這個上海籍的女孩子，來港將近四年了。今次是她首次參加比賽，便獲得了冠軍，實在感到非常開心。

林初照除可獲得一張丹盃」外，她還要參加國語詩詞獨誦總決賽，角逐「蘇文擢盃」。(夢)

英詩朗誦的優勝者：聖若瑟小學李浩明(右)奪得冠軍，亞軍劉宇鴻及季軍麥卓華，劉禦邦。

小三英詩獨誦男子組冠軍湯振權小朋友一靜其心細聽，對扮演「小獵人」的意見。

中學一年級散文獨誦粵語班男子組賽優勝者與評判李汝大合攝，(左至右)第三名王雍徹、第二名黃偉國、第一名伍德榮、許判

# 「小獵人」搞笑英語 熱鬧滿場增添歡樂

(特訊)五十位小獵人，昨午穿着整齊雪白衣服，手持小型獵槍，駕臨聖安德列教堂「打獵」。

從他們威風凜凜的樣貌中，不失天真活潑的容顏，蹦蹦跳跳，剎那間，使整個會場氣氛也「攪」得熱鬧，緊張起來。

這羣小獵人，有以好動追逐，四處亂竄方式找尋獵物，亦有以守株待兔形式等待獵物上鈎。

在兩組對壘下，終以前者取勝，獵取到優勝目擊物外，更替會場締和緊張氣氛。

他們同來自聖若瑟小學的湯振權、陳穎堅，及金智能。

湯振權則憑動中帶靜，氣色神朗的表現，首先奪得冠軍獵物，贏取八十八分成績，替現場氣氛稍添溫暖。

湯小朋友認爲，先要了解「我看見一快樂小獵人」一詩，再以高低音發揮，配合自己這個獵人形象。

另外，他將會在本月七日，再度扮演小獵人角色，與其他小一至小三同學，共爭奪「麥美勳夫人盃」。

至於陳穎堅，經三個月訓練，帶着炯炯有神的眼睛，恰到好處的動作，終被梅安蘭慈評判「看中」，以八十七分奪取亞軍名銜。

季軍是八十六分外籍小朋友金智能，說得一口流俐廣州話，這個活躍好動小獵人，告訴筆者：「我已有三年學習中文經驗，但其實我覺得中、英文皆難學。」

亞、季軍皆有一年參賽經驗，希望在來年再度參賽，奪取更多獵物回家。(培)

# 屢敗屢戰悉心鑽研 李煥明終衝刺成功

(特訊)擁有一張友善面孔，笑容中帶有些微含蓄，黝黑皮膚下散發着一點兒光亮的李煥明，是一個中學二年級的學生。她早在三，四年前對朗誦這門「學問」一「情有獨鍾」。幸好這些日子裏煥明同學對朗誦的練習，從來未有間斷，希望的是能在這方面有一點兒「成就」，過往三年她都有參加中文朗誦比賽，可是煥明從未在比賽中得過任何的獎項，但是她並未作任何的放棄，她以屢敗屢戰的精神，繼續努力。在今屆校際朗誦節中參加了英詩獨誦比賽。昨日可算是她難忘的一天，因爲煥明同學在中二英詩獨誦女子初級非公開組比賽中取得了第一名，她那「苦心經營」的努力，可算未有白費了。

她以渾圓的聲調，恰當的節奏，再加上豐富的幻想力去演繹那首名爲「鼠輩」的詩篇，誦來能發揮一股感染力，給予在場的觀衆真實的感覺。最後，以八十四分之高取得比賽的第一名，可算不負衆望。

昨日所舉行的中二英詩獨誦女子初級非公開組比賽可謂人才濟濟，因爲參加者多達近百人，比賽分別在上午和下午舉行，時間的冗長，令得那些懷着緊張心情的同學有了疲乏的感覺。最後，當評判宣佈比賽結果時，各同學(無論得獎與否)面上都「擺脫」了緊張的表現，而展出了那輕鬆的笑容。

比賽結果：第一名，李煥明，聖保羅男女中學，八十四分；第二名，梅麗雲，葵涌蘇浙中學，八十三分；第三名，LAM SHE WEI，八十二分。(翠)

女子中五、六年級國語詩詞獨誦各優勝者，(由右至左)冠軍余慕瑛；亞軍賴若琳和鍾慧清；季軍楊朝暉、黃泓和楊樹青。

# 小五英詩獨誦賽 全是拔萃的天下

(特訊)「老年人與小孩除樣貌具分別外，老年人會愛清潔，小孩子則好泥中玩樂，對清潔與否，並不重要，只要「玩耍」，便「樂此不疲」。」

以上是季軍余小麗，講述其演繹「狄拿諾老人」一詩的見解。爲配合此，在背誦至狄拿諾時，便幻想他日年老的表現，語氣，配合狄的愛清潔，至小孩子時，便變回自我，把自己的意思表達。

對於是次獲獎，小麗尚未滿足，並揚言明年繼續參賽，奪取高績。

以二分險勝，榮升亞軍者爲鮑嘉麗，她對詩演繹是先看詩文，了解其意，再以音調配合，開心則快誦，反之則慢條斯理應付，加上自己的感情，以八十三分奪取獎項。

今年已是嘉麗第三年參賽，希望來年參賽，會取得更好成績。

冠軍乃奪得八十六分的彭慶茵。她將於決賽時，與小學四至六年級，同爭奪「葉梁保祿夫人盃」。

是次賽事得獎者，全來自拔萃女書院。她們同以三星期時間練習的成果，在導師，家人指導，鼓勵下，取得優良成績。

然三人對詩亦抱同一困難——咬字讀音方面，恐怕會因音調不正確，而把意思扭轉，做成反效果。(培)

# 柳州逐官傷風月 香江學子傲低吟
## 余慕瓊學人說官話 喜獲「蘇浙同鄉盃」

(特訊)「城上高樓接大荒，海天愁思正茫茫。驚風亂颭芙蓉水，密雨斜侵薜荔牆。嶺樹重遮千里目，江流曲似九迴腸。共來百越文身地，猶自音書滯一鄉。」這是唐宋八大家之一的柳宗元所寫的「登柳州城樓寄漳汀封連四州刺史」一詩。亦是女子中學組詩詞獨誦(國語班)的誦材之一。

參賽者來自不同的學校，但她們的國語却說得相當之好。可惜有些同學因未能掌握詩詞的作者的情感，聲綫運用得不當，而告落敗。

因爲評判劉秋生在作總結時說：「這兩首詩和詞，需要運用較低沉的聲綫去朗誦。因爲這首詩是寫作者柳宗元登上高樓，看見四面景色，一片茫茫然之感慨，因此他寫這首詩的情景，只爲他當時的感情，是發自內心的。故此同學們朗誦這首詩時，應好好掌握作者的情感，聲綫應該減低；如果只是喊叫的表達，反而

小四女子粵語散文獨誦，右起：冠軍陳穎沛；亞軍楊麗敏、陳可欣；季軍鄭玉琪、陳嘉雯。

### 評判何達賽後建議參賽者：
# 配合內容收放情感 表現不會流於誇張

(特訊)朗誦比賽舉行多天以來，每一組別皆有其不同之處和特色，而昨日舉行的小四女子粵語散文獨誦一組，參賽者的特色就是多樣化。

評判何達賽後表示，昨日數十位的參賽同學，在比賽時的表現不盡相同，表達文章的手法亦各異，而最主要的是在朗誦時，她們一雙手雖也擺放在身後，却能靈活配合文章所需而作出適度的動作。

不過，她們在背誦徐鍾珮的「父親」一文時，却又犯了一個頗嚴重的毛病。

何達表示，「父親」這篇誦材的難度頗高，需要豐富的表情，教人感動但不是過份難過或悲傷，雖然文章顯得低調，傷感，但同學在比賽時就流於誇張。

此外，何達又指出一句說話原有輕重高低快慢之分，但同學却喜以同樣速度來朗讀一字一句，這樣就變得平板。

至於其他小毛病，則是稍嫌部份參賽者聲調低，又或是節奏過急，使人聽不清楚。

就讀於嘉諾撒聖嘉學校上午校的陳穎沛，在比賽時却見精神飽滿，頗能投入，聲音清晰明亮而語調動聽，顯得自然而傳神，因而獲得評判給予九十分之冠，亦可參加決賽，爭奪一香港筆會盃」。

中二英詩獨誦女子初級組比賽優勝者(左起)冠軍李煥明，亞軍梅麗雲。

# 朗誦「孫悟空」表現中規中矩

(特訊)「十萬軍中無敵手，九重天上有威風。自遭我佛爲來困，何日舒伸再顯功。」吳承恩所作這首「孫悟空」，誦材是非常難誦的，幸好多位小朋友對孫悟空的故事都有很深刻的印像，誦來也能中規中矩，並有多位小朋誦來也非常投入，但有些對讀音不準確。

以上是評判常宗豪在男子小學六年級粵語散文獨誦時指出，他對這羣小學生非常欣賞，他們對孫悟空這首誦材，表現得淋漓盡緻，在表情上，音色高低抑揚都能表達得意。

結果：他選出四位優勝者，而冠軍的溥仁小學許文豪同學，認爲他誦來能投入作品，發音瞭亮，表情極能配合內容，手勢動作亦得體，給予八十七分成爲該組之冠；亞軍聖公會紀岳小學羅俊傑同學，得八十六分，季軍兩位，分別是秀茂坪天主教小學譚澤輝及吳雲山，同獲八十五分。(奕)

中五及中六英文散文獨誦男子組比賽各優勝者與評判韋約翰(左一)合照，(左二起)冠軍TO FUNG；亞軍SANJIV，JOSHUA；季軍ROCKY TANG。

# 一人分演兩角色 考驗參賽者能力
## 冠軍伍德榮問鼎「華僑日報盃」

(特訊)中學一年級男子粵語散文獨誦賽，昨晚在朗誦協會舉行。賽事的朗材爲「孔乙己」，文中有兩個角色的對話，亦是考驗同學之處，對話要有明顯分別，還要表達角色性格，不過同學演來都不錯，而且還出現成績接近，需要複賽才決勝負。

三位進行複賽的同學，都非常緊張，他們料不到會有複賽情況出現，評判李汝大評述優勝者將孔乙己這個民初時候的人物性格，體會深徹，領會精爽，將文中配角表現不耐煩，嘲諷孔乙己的語氣渲染得到。

最後名次經複賽決定第一名伍德榮得八十六分。第二名黃偉國得八十分，第三名王雍徹得八十四分。第一名將進入中學組粵語散文獨誦總決賽，角逐「華僑日報盃」。(英)

# 英散文獨誦競爭激烈 二十多人歷時兩句鐘

(特訊)昨日所舉行的中五及中六男子組英語散文獨誦比賽，參加者只有二十多人，但比賽所需時間却長達兩句鐘，可見賽情的激烈。

由於參賽的同學全都是中五或中六的學生，所以表現上都給予人一種「成熟」的感覺。

在他們當中少有心情緊張之份子；反之，他們大都是以自信的步履走到台上，穩重的形態和那張表現出從容不迫的臉目，和暢地把這首名爲「獨子」的散文誦出來。

「我是一個獨子，但卻並不孤獨。內心中，我有着自己的天地；處身其中，我的感受常見滿足不已，但偏偏在我週遭的人總是說我正在散發着無邊的孤寂，而我卻不以爲然。跟與別人一起，我就像給他們同化一樣，談笑自如，絲毫沒有孤寂的感覺，縱使別人老是頑固地說我孤寂，但我卻依然故我。」

文中所表現出是一種孩童自我的心境，他的「觀點」正與別人耳目中的「背道而馳」。朗誦者在處理此篇散文時，要運用既自然且投入的幻想力，縱觀各參賽者的表現可說「中規中矩」，實力平均，令到評判在決定三甲誰屬時，大絞腦汁。最後評判也得再挑選三位同學，再作「非正式複賽」，以決冠軍、亞軍的得主。

比賽結果：第一名，TO FVNG，九龍華仁書院，八十八分；第二名，SANJIV，聖若瑟書院，八十七分；JOSHVA HSV，九龍華仁書院，八十七分；第三名，ROCKY TANG，九龍華仁書院，八十五分。

女子中三、四年級國語詩詞獨誦各優勝者，(右至左)冠軍林初照；亞軍林麗銜和鄧莉；季軍郭奕莊、賈林燕和唐維理。

小學六年級男子組散文獨誦優勝者，左至右：冠軍許文豪；亞軍羅俊傑；雙季軍譚澤輝、吳雲山。

女子中五、六國語詩詞獨誦冠軍余慕瑛。

# 小學一二英詩朗誦 李浩明奪得冠軍
## 手勢配合要有意義 留意發音不可漏風

(特訊)四十多位小一、二同學昨日參加男子英詩獨誦比賽，評判SILVIE TAYLOR賽後表示，面對這麼多年紀小且天真活潑的男孩，令她高興不已。她指出，當參賽者朗誦到最後一句時——A POCKET FULL OF HONEY UGH!(意思是滿袋都是蜜糖)，各同學都有不同的演繹法，有些表現出高興的樣子，而另一些則表現出不愉快的神態來。

評判又表示，中國學生喜歡用手勢配合詩歌，但所有的手勢必須有意義，否則出現反效果。

最後，評判幽默地指出，由於部份同學門牙鬆脫，故在字的發音上出現「漏風」情況。

平日喜愛寫毛筆字的李浩明，讀聖若瑟小學，他以八十六分榮奪冠軍。

問他得獎後的感受時，李同學笑容滿面地表示十分開心，而評判給他的評語是面部表情豐富，音節轉換佳。

以一分之微屈居亞軍的劉宇鴻，讀華德小學，他賽後表示十分高興。劉同學的評語是投射清晰，發音正確及表現得充滿信心。

季軍的兩名同學是：麥卓華及劉禦邦，他們同讀蘇浙小學。

### 麥嘉欣精神飽滿表情生動差堪比擬 勝出小學三年級散文誦獲晉總決賽
# 「窗」文浪漫亦細緻 言語難表箇中深懷

(特訊)「張秀亞寫道篇散文——窗，是寫人對窗的一種感覺，心情的描述，很浪漫很細緻，像少女在畫眉，塗脂粉裝美的模樣，那麼小學三年級的小女孩又如何懂得張秀亞那份心情呢！」這是昨日小學三年級散文獨誦女子組賽評判何達在賽後的結語，這項賽事同學的表現大多數都未達水平，原因如評判所述。

但還有小部份同學，能傳神地將散文重點「窗」出，麥嘉欣就是這項賽事的優勝者，她今年只得八歲，評判評述她朗誦時精神飽滿，表情生動，略能投入，能傳神寫出重點。據麥同學稱，平時練習由老師教導，不過之要發揮還由她自己：老師指點還不算多，這次比賽她只練了幾個星期，在學的比賽中還是第一次參加。

如評判說此散文的感情比較難表達，麥同學是如何掌握的呢，而又能得到好成績？麥同學表示她很驚，還有十多個同學才到她演出時，她已開始驚，對於如何表達她說不知道，只是如平時練習的表演出來。不過麥同學的興趣是繪畫，也同樣是藝術一門，也許她對繪畫的心得將之融入這篇散文，所以朗誦傳神而以八十八分獲得第一名吧。

她還將進入小學粵語散文女子組獨誦總決賽。

此項賽事其他優勝者還有得第二名楊安妮獲八十四分，第三名馮可儀，姜中儀，黎文心同獲八十二分。(黃)

女子中三、四國語詩詞獨誦冠軍林初照(右)接受評判劉秋生(左)給予評分紙時

### 兩組中二英詩獨誦分別舉行
# 透過動作配合幻想 表達詩境維肖維妙
## 林立仁張廷光晉決賽競高詩雅夫人盃

(特訊)牙膏，本具清潔牙齒功能，但一班頑童卻把它當作遊戲性質，亂擠亂玩，引致其他人不便。後終被主人發覺，惜責備無效，至最激烈時，被那羣頑童無意中發現……。

此乃中二男子組的誦材，由五十九位同學費盡渾身解數之力，把「誰人浪費牙膏」一詩演繹。

據賽後評判梅安蘭慈指出，原則上大部份同學皆能掌握詩的中心思想，但部份同學則背誦平舖直敘，音調缺乏抑揚，緩急，令觀衆聽來倍感沉悶，部份只會低首熟唸，欠缺生氣；欠缺題材發揮。

是項賽果冠軍由拔萃男書院林立仁，以八十四分奪得。他覺得背誦此詩最困難處，乃捉摸詩開始時的情景，應如何表示，發揮，方能吸引觀衆欣賞。

立仁續稱：此乃二天時間練習的成果，在演繹方面，是首先背熟詩文，再找出節綫，盡情發揮。

亞軍是來自官塘官立中學郭正樂，得分八十三分；季軍爲八十二的馮志豐，來自旅港開平商會中學。

另在「食品商的幽靈」一詩中，冠軍來自九龍華仁書院的張廷光，得分八十三，亞軍爲八十二分的吳嘉明，他是張明添中學中二生，僅以一分之微，屈居季軍是伊利沙伯中學的吳輝年。

賽後冠軍張廷光指出，是次演繹，主要以音調變化爲主，在校長悉心指導，把重點，感情放盡的強弱讀給他聽，當然家人的鼓勵是非常重要的。僅以一個月練習時間，憑著鎮定神態，與友善笑容，贏得冠軍榮銜。

相反亞軍卻憑動作取勝，把語調配合幻想的詩境，當作向一羣觀衆講故事形式，加上具五次英詩獨誦經驗下，以八十二分脫穎而出。

他與季軍對此詩有一困難共通點——咬字雜於處理。

兩項英詩獨誦冠軍林立仁，張廷光，將於決賽時，與中一至中三組共爭奪「高詩雅夫人盃」。(培)

# 賽果匯報

| 名次 | 姓名(學校) | 積分 |
| --- | --- | --- |
| **中二男子英詩獨誦** | | |
| 第一名 | 林立仁 拔萃男書院 | 八十四分 |
| 第二名 | 郭正樂 官塘官立中學 | 八十三分 |
| 第三名 | 馮志豐 旅港開平商會中學 | 八十二分 |
| **中二男子英詩獨誦** | | |
| 第一名 | 張廷光 九龍華仁書院 | 八十三分 |
| 第二名 | 吳嘉明 張明添中學 | 八十二分 |
| 第三名 | 吳輝年 伊利沙伯中學 | 八十一分 |
| **小三男子英詩獨誦** | | |
| 第一名 | 湯振權 聖約瑟小學 | 八十八分 |
| 第二名 | 陳穎堅 聖約瑟小學 | 八十七分 |
| 第三名 | 金智能 聖約瑟小學 | 八十六分 |
| **小五女子英詩獨誦** | | |
| 第一名 | 彭慶茵 拔萃女書院 | 八十六分 |
| 第二名 | 鮑嘉麗 拔萃女書院 | 八十五分 |
| 第三名 | 余小麗 拔萃女書院 | 八十三分 |
| **小六男子粵語散文獨誦** | | |
| 第一名 | 許文豪 溥仁學校 | 八十七分 |
| 第二名 | 羅俊傑 聖公會紀岳 | 八十六分 |
| 第三名 | 譚澤輝 秀茂坪天主教 | 八十五分 |
| 第三名 | 吳雲山 華德學校 | 八十五分 |
| **小學四年級女子粵語散文獨誦** | | |
| 第一名 | 陳穎沛 嘉諾撒聖嘉上午校 | 九十分 |
| 第二名 | 楊麗敏 大角咀天主教小學下午校 | 八十六分 |
| 第二名 | 陳可欣 保良局總理聯誼會第四小學下午校 | 八十六分 |
| 第三名 | 陳嘉雯 嘉諾撒聖嘉上午校 | 八十四分 |
| 第三名 | 鄭玉琪 聖心上午校 | 八十四分 |
| **女子中五、六國語詩詞獨誦** | | |
| 第一名 | 余慕瑛 英華女校 | 八十六分 |
| 第二名 | 賴若琳 協和書院 | 八十五分 |
| 第二名 | 鍾慧清 拔萃女校 | 八十五分 |
| 第三名 | 楊樹清 東華三院黃砌南中學 | 八十四分 |
| 第三名 | 黃泓 基德中學 | 八十四分 |
| 第三名 | 楊朝暉 香島中學 | 八十四分 |
| **女子中三、四國語詩詞獨誦** | | |
| 第一名 | 林初照 聖保羅男女校 | 八十六分 |
| 第二名 | 林麗銜 英華女學 | 八十五分 |
| 第二名 | 鄧莉 英華女學 | 八十五分 |
| 第三名 | 郭奕莊 蘇浙公學 | 八十四分 |
| 第三名 | 唐維理 蘇浙公學 | 八十四分 |
| 第三名 | 賈林燕 蘇浙公學 | 八十四分 |
| **小學三年級女子粵語散文獨誦** | | |
| 第一名 | 麥嘉欣 聖心小學 | 八十七分 |
| 第二名 | 楊安妮 基恒小學 | 八十四分 |
| 第三名 | 馮可儀 聖家小學 | 八十二分 |
| 第三名 | 姜中儀 聖保祿小學 | 八十二分 |
| 第三名 | 黎文心 聖心小學上午校 | 八十二分 |
| **中學一年級男子粵語散文獨誦** | | |
| 第一名 | 伍德榮 陳樹渠紀念中學 | 八十六分 |
| 第二名 | 黃偉國 東華三院黃砌南 | 八十五分 |
| 第三名 | 王雍徹 沙田官立中學 | 八十四分 |
| **中五及中六男子英語散文獨誦** | | |
| 第一名 | TO FUNG 九龍華仁書院 | 八十八分 |
| 第二名 | SANJIV 聖若瑟書院 | 八十七分 |
| 第二名 | JOSHUA HSU 九龍華仁書院 | 八十七分 |
| 第三名 | ROCKY TANG 九龍華仁書院 | 八十五分 |
| **中二女子英詩獨誦初級組** | | |
| 第一名 | 李煥明 聖保羅男女中學 | 八十四分 |
| 第二名 | 梅麗雲 葵涌蘇浙中學 | 八十三分 |
| 第三名 | LAM SHE WEI | 八十二分 |

# 立法局非官議員辯論施政報告發言全文（七）

## 土地公司商人合作 推進市區重建計劃
### 解決交通阻塞政府措施令人鼓舞
### 鄭漢鈞强調指出

我在競選立法局議席的時候，十分強調建造業和土地發展行業的專門人才，多年來爲香港繁榮所作的巨大貢獻。我今天可在這裏重覆這點看法實在感到自豪——事實上，能夠以他們推選的代表的身份站在這裏，實在是一項殊榮。主席先生，我今次在立法局會議席上的發言，將集中討論你在施政報告內提及有關建築及土地使用的部分，我這樣做，並不覺得有絲毫不對的地方。

讓我先來討論市區重建計劃——以及政府如何有意將市內舊區全面重新發展，並以同樣魄力推行新建築工程計劃。主席先生，你强調即將成立以作爲專門處理市區重建計劃各方面的中央機構的新公共公司——土地發展公司，應與私人發展商和樓宇業主衷誠合作，我對此深表歡迎。

身爲土地發展公司策劃委員會的成員，我認爲我們應抓緊機會，通過合營企業，以及其他共同合作的努力，盡力爲市民謀取巨大的利益。土地發展公司雖然肩負發展各項特別工程的全部責任，但在所需資源方面則有賴私人發展商提供。如果我們要使市區中心地區不單成爲理想居所的所在，更要成爲整個城市的重要和不可分割的部份，好使每年能吸引數以百萬計的遊客到來參觀，實在需要整個建造業的全部人才參與其事，並貢獻出他們所有的技能。

該公共公司將參與挑選特別重建區的工作，我相信該公司在進行各項計劃時須高瞻遠矚，不單激勵建造業人士，更須鼓舞每個市民都參與創造獨特而優美的新環境，使所有港人得受其益。

土地發展公司初期將由政府撥款資助，但在後期則計劃在財政上自給自足。該公司將在重建區內收購土地或物業，也會設立附屬公司，以便成立合營企業，並爲本地居民提供或安排遷徙居所。

我們應該提醒自己，這些計劃是與市民有關的，在這時候，居於灣仔、西區、油蔴地和旺角的市民可能對這些計劃抱着複雜的心情。他們一方面希望有較佳的居住環境，周圍光線充足、整潔衛生。但另一方面，他們又懼怕要遷離自己久住的熟悉環境。

這些感受是十分自然和可以理解的——我們不應加以忽視，我們應優先照顧居住在那些地區的市民的權益。政府會安排他們的遷置事宜，並在可能的情況下，把他們安置在鄰近地區。此外亦正爲樓宇及商店業主按市値擬訂各項補償辦法。

直至目前爲止，香港的市區重建工作是以零碎方式進行，這是無可避免的，而達致成功的程度亦不一。我深知世界各地的市區重建工作，未必都有理想成果，我亦覺得這其中涉及很多共同問題，而這些問題也導致共同的錯誤。

但是，我們性格上是一個很快從自己和別人的錯誤中汲取教訓的民族，我有信心我們已經納入正軌，現在正是以新生代替腐朽，建立一個配得上香港市民的社區的時候，我們可以自豪地將新市區作爲香港櫥窗的一部份展示在世界各地人民面前，我亦肯定我們可以依賴整個建造業去完成這個計劃。

跟着，我會轉而討論施政報告的另一點。主席先生，你對這個和其他幾百萬香港市民非常熟悉的市區交通擠塞問題表示關注，實在令人鼓舞。

主席先生，恕我直言，我認爲甚少人今天在市區內駕駛車輛是爲了樂趣或方便的緣故。對於車主及職業司機來說，這場每天都在進行的戰鬥是有其必要的。這個必要大概將仍存在，不論是否推行某種形式的電子道路收費計劃或者增加稅收皆然，因此市區道路將仍受嚴重交通擠塞問題的困擾。

許多曾經此苦的司機都知道，他們在市區道路上大部份時間是用於尋找停車場或泊車位。事實上，大部份交通擠塞是由於人們駕車兜圈找位泊車所造成。四年前港府已經放棄企圖以限制泊車位——不論在一般建築物內或在專設停車場內皆然——來抑制車輛的使用，但四年後的今天，兜圈找位泊車的情況，仍然存在。

過去四年來泊車位數目已有所增加——但仍不足以應付市區道路上的汽車和貨車的需求。首先，在公共交通要點——尤其是地下鐵路和九廣鐵路車站——附近，實在迫切需要更多泊車設施，以使駕車人士可以明智地兼得私用和公用交通工具所提供的便利。提供這些設施的計劃在若干年前經已着手進行，我强烈敦促有關當局加速進行和擴大這個計劃。

只有當市民很方便地由乘坐汽車轉到乘坐公共交通工具時，他們才會不再駕車子駛入或穿過市區中心。只有當市區內的泊車位足夠所需時，我們才能使那些確有需要在路上的汽車和貨車不會在路上排成長龍四處尋找泊車位。

最後，主席先生，房屋委員會今年破紀錄完成超過四萬八千個公共房屋單位，我謹此向該委員會致賀，這眞是個令人滿意的成就。

房屋委員會已進一步的提高建築標準，包括採用一個新的三合土及板模規格，此外，該委員會設立了一個物料測試實驗室，凡此種種，都令人感到鼓舞。

然而，對於在建造業內施行嚴格品質管制和適當監管的重要性再强調也不爲過，我們必須小心維持這些標準並經常加以檢討。長遠來說，高建築水準不單可減少補救工程及削減維修費用，而且可增加建築物的耐久程度。

主席，這座大樓就是香港人可以建築得好和建築得牢固的明證。我深信香港的建造業在今天也能夠作出同樣牢實的貢獻，讓我們鼓勵它這樣做。讓我們重新建造、好好建造和具有信心地去建造吧。主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

## 新市鎮求自給自足 務均衡發展工商業
### 譚惠珠促釐訂妥善週詳計劃

在麥理浩時代（由一九七三至一九八二年）香港政府進行一項龐大公共房屋及新市鎮發展計劃。主要因爲這個原故，造成公共開支過大。接着的兩年，中英協議進行談判，在這段期間內，賣地數量減少，而香港便面對大筆開支未能支付，並且在盈餘耗盡時，仍有長列工程須留待八十年代完成。」我很喜歡看到經過三年後，我們已可希望在下個財政年度有一個平衡預算，並且有足夠土地供應；而主席先生亦預測「市區發展及在新市鎮的發展將保持增加」，事實上，現已製備多個策略圖則，爲香港提供遠至九十年代初期的基本設施，從而加強香港的地位，使之「再成爲貨物轉口中國的轉口埠」（註一）在這方面，政府興建設有地下鐵路及行車通道的東區海底隧道，擴建葵涌貨櫃碼頭及九廣鐵路設施，以改善邊界的連接情況。凡此種種，都特別受人歡迎。

內部移徙的經濟上須付出的代價：

香港有四十七萬五千人住在僭建屋宇，而登記等候入住公屋的有一七一、七五五戶。說有百萬人以上要遷往新市鎮居住，大抵沒有說錯。這樣倘若從市區遷往新界的進度沒有妥爲策劃，那麼社會人士在經濟上須付出的代價和隨之而來的困難必然巨大。

### 新市鎮的發展

劉皇發議員就新市鎮人口的增長須配合就業及設施發表談話。我認爲新市鎮「自給自足」這個概念未能實現，因爲：

（甲）在尖沙咀東部、灣仔及中環等市區，仍有大量可供寫字樓用的地方，因此香港看來永遠無法將寫字樓工作分散往其他地方、白領階級仍然將往市區工作，而越來越多人會在市區內受僱於服務行業。

（乙）除非新一代的輕工業能夠在新市鎮發展，而直至那時候爲止，工廠工人仍須繼續往返位於市區的工廠工作。此外，新市鎮內又缺乏實驗工作，可供目前當要留在家中照料年幼子女的年輕主婦擔任。總的來說，內部人口遷移造成大量的人力浪費。這和香港人深信做人不能不事生產的道理大相逕庭。

事實上，我們從沙田的成功發展經驗，可知道，沙田能夠從一個在吞天濃霧彌漫的山谷，迅速發展成爲一個擁有超過三十二萬人口的繁盛社區，其中主要的原因，必然是由於當局在沙田與九龍之間，興建了有效的運輸設施，將兩地連接起來。我們認爲基本運輸設施不單是經濟增長的要素，同時亦對內部人口成功遷往新界極爲重要。將屯門和沙田的發展經驗加以比較後，我們所得到的經驗，由於我們實行自由市場制度，同時一貫的政策是不資助新市鎮的工商業發展，因此我們應採取的政策是分兩個階段去發展我們的新市鎮：在第一個階段，我們應提供有效的運輸系統，使居民能夠容易前往市區。同時，我們應讓有利的市場因素去促進當地工商業的活動，而在第二個階段，將新市鎮發展爲一個眞正自給自足的社區。

主席先生，你又談及將軍澳和天水圍兩項令人興奮的發展計劃。我想指出，上述首項計劃的成功，有賴於東九龍隧道的落成，這比較我們迅速地在將軍澳興建空置的房屋單位更爲重要。關於天水圍的發展計劃，由於屯門輕便鐵路不會通往荃灣，同時亦不能在首批居民遷入天水圍時及時竣工，以供他們乘搭往屯門，因此我們促請政府明確說明，當局將爲天水圍提供何種基本運輸設施，及提出甚麼建議，使道路及鐵路的興建工程能夠與這個新市鎮的人口增長互相協調。

### 二、市區重建計劃

陳濟强議員談

居於市區的人對居住的地區有强烈的歸屬感，雖然他們所居住的樓宇破舊到不値得花錢維修，而且亦受市區重建計劃影響，這些人如獲通知遷往新界居住，遠離工作地點，他們將强烈反對。市區重建計劃的目標，必須盡量減少內部人口遷移事件。奇力灣和油蔴地填海區的房屋發展計劃，應優先用於應付居於灣仔、西區、堅尼地城和油蔴地，因受市區重建計劃影響而需要房屋居住的市民，至於政府、商業、甚至康樂方面的需要，則爲次要，灣仔和中西區海傍填海計劃對市內住宅重建計劃無帮助，我們現應負責改善這種情況。

### 城市設計策略

政府在發展新市鎮方面，進展甚大，而將土地闢作郊野公園，更見匠心獨運。根據香港發展計劃，本港最終可發展爲足以容納九百萬人的地方，但對於不須用作市區發展，或不適合闢作郊野公園的土地，當則未有充份管制土地的用途，或訂下土地發展目標，結果，在鄉村地區內，難看異常的寮屋各處皆見；道路、污水系統和食水供應亦付厥如。這些地區確實缺乏一個全面發展計劃。

有關方面加强管制土地用途而提出的其中一個建議，是修訂香港法例第一三一章城市設計條例（這條例自一九三九年以來並未有任何重大的修改）第三條，以便該條文的規定亦適用於本港的鄉村地區。修訂條例有下列多個原因：

一、該條例第三條適用於「市區及未來市區」，但「未來市區」一詞的定義並不明確，肯定這詞語並不適用於鄉村地區（例如新界各市鎮以外的地區。城市設計師在策劃西貢的發展時就會遇到困難）。目前，新界各市鎮以外的地區只納入地政署城市計劃部所製備的發展圖則內。由於這些都是非法定圖則，並沒有法律效力，因此能否實施圖則所擬定的發展，實有賴土地主人的合作。

二、愈來愈多人要求當局聽取市民的意見。事實上，城市設計條例第五、第六和第七條訂明任何受草擬法定圖則影響的人士，均可提出反對和要求將圖則修訂；而第十七條則提供一個途徑，讓城市設計委員會審核圖則，以及證有關人士向港督會同行政局提出上訴，以使市民的利益得到很好的保障，不必表追接受城市設計委員會的決定。

三、鑑於本港的社會經濟情況不斷在改變中，當局對全港土地的用途應有較週密的策劃，位於港島、九龍、新九龍和新市鎮以外的地區，亦應列入法定範圍以內，並正式編定土地用途分區。這樣可使政府更有效地管制土地的用途。畢竟，土地是香港最珍貴的財產。

不過，在倡議改革的同時，我們必須考慮年期和合法利益問題，舉例來說，只要不造成環境污染，持有集體官契的人士現時是毋須城市設計委員會批准亦可將屬於他們批約地段的廢地用作露天貨倉。

有關方面亦須確保鄉議局和區域議局均有代表出席城市設計委員會。

一些城市設計師曾建議：爲保障這類權益起見，有關的法案圖則應加上備註，證明舊批約地段可用作不會引起環境污染的露天貨倉。至於這樣做能否圓滿地答覆廣地主人的批評，我相信有關方面正在研究中。

我最關心的是，由於新界迅速都市化，政府不應在策劃整個新界（包括鄉村地區）的發展方面，仍然採取消極的態度，而應嘗試整個地區的土地用途作有效的管制。事實上，鄉議局目前曾促請政府制訂一個全面的政策，以促進漁農業的發展，這正好符合善用土地的原則。當局必須對設計師的建議加以適當的考慮，並尋求解決辦法。除此之外，還有一些有意義的提議：

（一）城市設計委員會應根據城市設計條例第十六條徵收處理發展計劃的申請費用。

（二）城市設計委員會應根據該條例第十六條而就不予批准的申請解釋理由。

（三）城市設計委員會即使批准按有關條例第十六條所作的申請，但該項批准於指定時間期滿後即告自動無效，以免發展商於取得批准後進行土地投機活動。

（四）應有六個月時間讓任何感到不平的人士根據第十七條（一）款的規定提出上訴。

（五）制訂法定草擬圖則前，應先諮詢區議會的意見。

我相信香港基本建設的發展策略，必須精密、有效和善用本港的資源。我促請政府盡其所能，爲全港定下一個統一的城市設計守則。

### 治安和防衛

主席先生，對罪犯進行改造，是港府的一貫政策，你在施政報告中提出設立假釋計劃，以改造釋囚，是政府奉行這項政策的另一個例證。

在這方面，我希望談談過去兩年所擬訂的兩項罪犯改造計劃，其中一項是社會服務令，另一項是撤銷犯罪紀錄計劃。

一九八四年十月十日，律政司提出一九八四年社會服務令條例草案，該條例草案於同年十一月廿一日獲得通過，成爲法例，使執判司在判案時，遂選擇把輕微罪案而被定罪的犯人判處接受社會服務令，而非判處入獄。律政司當時已解釋了提出這項社會服務令的理論和成立一項試驗性計劃的需要。

在一九八四年十月的立法局會議紀錄第五十一段中，律政司說：「然而，當局不可能在一夜間全部實施這些計劃。無論如何，這事應該審慎進行，並應只在某些裁判司署內進行這個試驗性計劃，爲期兩年，並設立一個常務委員會以監察這項計劃的進行情況。」

但是，一年過去，這項試驗性計劃仍未實施。我不排除政府在派遣感化人員往海外接受訓練事宜上受財政制肘的可能性，（見我在一九八四年十月二十五日發表支持社會服務令的演辭。）但現時我們期望可在下一財政年度有一個平衡預算，故在着手進行兩項新的假釋計劃之前，我相信應優先推行已獲得本局支持的社會服務令試驗計劃。

最後，我想提到另一個更加節省開支的改造罪犯措施：就是律政司於一九八四年十一月八日在答覆我質詢撤銷犯罪紀錄計劃的進展時所談及的該項計劃。律政司隨後一九八四年十二月發表了一份該計劃的諮詢文件，供各界人士評論，日期最遲爲一九八五年三月。我相信在着手進行改造釋囚的新計劃之前，政府應在此時透露對撤銷犯罪紀錄計劃的決定。

主席先生，由於社會服務志願機構推選出來的代表和香港青年協會總幹事，現時已加入本局，我相信他們將提出自己的見地，並支持社會服務令試驗計劃和撤銷犯罪紀錄計劃。我請律政司在答覆中透露這些計劃的實施情況提出一些實質的建議。主席先生，我謹此陳詞，以支持動議。

## 培養社會未來棟樑 青年服務乃是投資
### 譚王葛鳴建議策動青年工作

自從本年五月底中英聯合聲明正式生效後，香港前途已趨於明朗，而本港亦隨即踏進十二年的過渡期。我們當前的重要任務，是以穩重的步伐，逐步建立一個配合七九年後「港人治港」的模式政制，並致力維持本港社會的安定繁榮，以確保香港的社會情況和市民的生活質素，能跨越一九九七、五十年不變。主席先生今年施政報告的精神，可以說是以社會安定爲基礎，進而在安定中求取進步。整體而言，施政報告可說是全面、平穩和進取的。

但是施政報告對訂立一些很長遠的社會福利政策缺乏具體的建議。未知此舉是否政府有意留有餘地，讓市民提出意見，參與制訂本港社會未來的福利發展？就此，我認爲政府需要一套長遠、全面、有遠見及能夠針對本港發展需要的福利政策，用以維繫社會繁榮和安定，促進公義和民主。一套長遠的福利政策是維持港人信心的重要因素。

### 青年佔人口五分一

香港是一個缺乏天然資源的地方，過去百多年的發展和驚人的經濟成就，實有賴於這島上的人民那份誠屬、毅力和奮鬥。今天，本港正面臨一個歷史的轉變，未來十二年間所發展的政制，究竟在九七年後能否持續下去，發揮其功能，維持本港的安定繁榮，亦同樣需要視乎本港未來能否建立一個健康、自由和民主的社會環境，培育出一批又一批對香港擁有歸屬感和承擔積極參與社會事務和服行公民責任的青年人。

根據政府統計處的資料，介乎十五至二十四歲間的青年人佔目前本港人口的百分之十九，約爲一百零四萬，在勞動人口中佔五份一。他們不單是本港的重要資源，亦是一股龐大的社會力量。若然政府能夠制訂一套長遠培育青年人的政策，提供一個良好的成長環境，相信他們可以對本港的政治、社會和經濟各方面作出很大的貢獻。

今天，我們高興看見很多青年人緊守工作崗位，推動經濟繁榮，並積極參與各項社會服務，例如清潔香港運動和撲滅罪行運動等的成功實有賴青年人支持。在地方行政和代議政制發展方面，青年人的參與亦同樣令人鼓舞。單以今年三月的區議會選舉爲例，共有一百三十九位年齡在三十五歲及以下的青年人當選爲區議員，佔全部民選區議員總數的百分之二十八。另外，還有無數的青年人協助政務處及社區團體進行選民登記工作，及帮助候選人進行競選活動，使區議會選舉得到美滿的成果。青年人可以扮演的積極角色是肯定的。

不過，與此同時，我們亦要覺察青年人亦面對不少問題、壓力和困擾。若然得不到適當的處理和指導，他們將可構成社會上嚴重的破壞力量，動搖本港的安定繁榮。

一九八二年的平安夜暴動，八四年一月的旺角和油蔴地騷動及近年球賽中的騷動事件，均可看見青年人破壞性的一面。

### 青年犯罪佔三分一

另外，從近幾季警方公佈的罪案數字，被檢控的罪犯中，年齡在二十一歲以下的青少年佔百分之二十七至三十；換句話說每三個被檢控的罪犯中，差不多就有一個是年齡在二十一歲以下的青少年。再者，亦有爲數不少的青少年在吸食毒品及參與黑社會活動。單以運毒及藏毒爲例，去年便有一千零八十個二十一歲以下的青少年被警方檢控。這點都突出青年問題的潛伏性危機。

因此，若然我們希望本港能在安定中求取進步，就必需設法減少和防止青年人的破壞力，培養發揮青年人積極進取的一面，而首要的工作是重新評估現行各種與青年有關的服務的目標，進而訂定一套長遠而又能配合社會需要的計劃。

香港青年服務的發展一向是以「補救」及「預防」的觀念爲主要的指導思想。大部份的青年服務被賦予的任務是透過組織餘暇活動，協助青年人發洩旺盛精力，宣洩不滿情緒減低參與破壞性活動的機會。青年服務亦被期望是解決青少年犯罪問題的良方，透過個人輔導協助青少年解決個人問題，使他們能循着正常的過程成長。

不過，這種「補救性」和「預防性」的青年服務，顯然不足以面對本港未來的需要。我們需要在現有青年服務，顯然不足以面對本港未來的需要。我們需要在現有青年服務的基礎上引進「社會投資」的概念。使青年服務的着眼點，不再停留在紓洩青年人剩餘精力和防止青少年犯罪之上，而是如何培養年青的一代，成爲社會未來的棟樑。

### 指導青年有關事務

除了在觀念和目標上有需要重新檢討外，現行各種與青年有關的服務會在缺乏長遠而又全面的計劃。我建議政府各有關部門及志願服務機構，在肯定青年服務是一項重要投資的基礎上，加强相互間的協調，共同對青年人的需要和抱負進行更多的研究和分析，進而訂定青年人的教育、康樂、文化、體育、職業訓練、就業、福利、社會參與、公民教育、醫療、康復、懲教及保障等等長遠而全面的計劃。

我認爲政府各有關部門應指派適當人員，專責處理與青年人有關的事務，以加强策劃和推動與其部門有關之青年工作。

另外，政府更應成立一個中央性的青年事務協調組織，由有關政府部門及志願服務機構的代表出席。這組織的工作範圍應包括以下幾項：（一）協調各有關政府部門及志願服務機構的青年事務；（二）進行資料搜集及研究工作，加强有關方面了解青年人的需要和抱負，與及青年人可以如何參與發展本港社會；（三）向政府建議長遠發展青年人的目標和策略，以協助日後制訂全面性的青年政策。

### 設立青年協調組織

我認爲上述的建議是可行而又必須的。一九七三年政府曾經成立過一個由八個司級和署長級官員所組成成的「聯合部門之青年服務委員會」（INTER-BEPARTMENTAL COMMITTEE ON SER-VICES FOR YOUHT），該委員會曾就青年的教育、就業、體育、康樂及社區參與等工作提出意見，以找出青年人的需要和抱負。政府應重新考慮設立類似的協調組織，以應社會之需要。因爲，今天我們對青年人下過多少功夫，他日的青年人亦會爲社會作出多少貢獻。主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

## 增加撥欵善用土地 擴大新界經濟潛質
### 戴展華要求政府訂更實際政策
### 並强調應高度優先處理及擴闊教育範圍

（港訊）一九八五年十一月二十八日立法局施政報告辯論會議席上，戴展華議員致辭全文：

主席先生：

今次會議我打算只談下列事項，這些事項我認爲很重要，也是我特別關注的，我亦肯定，也是今天在座許多議員特別關注的。我希望在今後數屆會議中可以有時候考慮和討論這些問題。

### 新界發展

第一，可能的話應多照顧和增加撥款給新界，以發展和擴大其經濟潛質，不論工業方面抑農業方面，來改善當地居民的生活。當局又應有更實際的政策，以便善用現有的土地，因爲在過去來說，在運用這些土地時，許多時是受到不必要的限制，而關於收地的賠償計劃，應予重新審查。

米埔和粉嶺間公路現正在建造中。通往邊界的落馬洲路可望於一九八八年築成，屆時便急切需要應付港中間所增加的交通量。因此應及早考慮修築公路，將米埔和紛頭連接，這樣來往邊界日益增多的交通流量便不會受到阻塞。這擬議中的改善道路網，使人前往中國邊境關時更爲方便，另一方面對新界西北部地區現時的道路交通之急需改進又大有帮助。這些地區因爲貨車來往邊界頻繁，引致交通日益擠塞，這些建議可以大大減輕擠塞情況。

關於天水圍建議中的發展。整個可資發展的面積共約四八八公頃。不過，目前計劃只是預算發展約二百公頃，以便容納一四六、五〇〇人。這樣尚餘二九〇公頃土地仍未劃作發展用途。然而我知道，天水圍的基本設施原本是爲容納三十四萬人而設計的。我促請當局，現應考慮發展整個約四八八公頃的面積，以便容納約三十四萬的人口。

### 健康服務

第二，我知道屯門醫院工程經過這麼久之後，終於動工了。但雖是這樣，我仍要藉此機會强調，這個地區實在急切需要這所醫院。這區現時簡直沒有醫院設施，因此必須經常監察這項建設工程，以免無故稽延。

新界的受資助醫院，其水準都在香港的其他醫院的通常水準之下，無法滿足鄉村社區日益增加的醫療需求。在施政報告中，你提到現正撥給若干新界醫院的款項。我相信這些撥款，不足應付這些醫院所面臨的迅速增加的需求。在新界需要急切醫療的人，大部份都要送往瑪嘉烈醫院或伊利沙伯醫院。這個情況顯然令人無法感到滿意，必須加以補救。

### 擴闊教育

第三，對香港居民來說，教育應高度優先處理。我們須擴闊教育的範圍，以使香港居民有更多機會接受良好教育。在這範疇來說，對第三所大學的急切需求，必須給予高度優先處理。設立第三所大學又可用來證明現時的政府對香港長遠前途深具信心。

這裡提到，我現又應時在各校擴闊公民教育的需求，是極爲重要的。我們的目標應是，要做到在這個社會裡能多點明白公民責任和代議政制。

主席先生，這些就是我的意見。施政報告清楚顯示政府的決心，承諾使香港成爲一處更好的地方，香港居民可以作息和養育子女。基本上我絕對支持施政報告的主要各點。

主席先生，我支持這項動議。

## 區會與立法局聯繫安排 應進一步推展至市政局
### 要求關注炒樓及整體交通發展
### 潘志輝表示區會推行地方行政功效卓著

（港訊）一九八五年十一月二十八日立法局施政報告辯論會議席上，潘志輝議員致辭全文。

主席先生：

在施政報告第一章內，閣下認爲區議會在推行地方行政，改善地區環境和反映當地居民對本港各項問題的意見上，功效卓著。並强調立法局、市政局、區域議局及區議會，必須建立緊密的聯繫，本人深表贊同。但若能將現時立法局與區議會的新聯繫安排，進一步推展至市政局與區議會，則其聯繫可更爲緊密。

在教育方面，政府繼續致力於增加市民接受教育的機會和改良教育的政策實爲正確，本人全力支持。但隨着香港生活水平的日益提升，幼稚園教育已被香港居民視爲兒童必須的教育。在部份國家，幼稚園與中小學，同被視爲國民基本教育的一部份。因此本人建議政府應從速制訂幼稚園教育政策。如中小學一樣，將幼稚園列爲市民的基本教育，並積極資助幼稚園教育的發展和訓練幼稚師資。

在房屋政策方面，本人很高興知悉香港公共房屋建設的驚人成就，更歡迎政府展開清拆寮屋的計劃並定於九十年代初期將市區所有寮屋居民安置。但本人仍盼望政府對有關清拆進度，時加檢討，務求早日達到預期的目標。同時由於清拆寮屋需時完成，故政府仍須繼續進行寮屋區改善計劃，並對寮屋面對的非法用電、用水、環境欠善等問題研討有效的解決方法。除寮屋問題外，本人對年初樓價急升，甚表關注與憂慮。市民對香港恢復信心及過往樓價偏低只是樓價上升的部份原因，而炒樓投機做成樓價急升最爲明顯。若炒樓之風持續，樓價繼續急升，則中等入息人士置業更受嚴重打擊，樓價急升做成的租金上漲，工商業成本增加，市民生活費上升等惡性連鎖循環的結果，絕非社會之福，市民所樂見。本人因之懇請政府在這方面加以注視。

無容否認，香港道路網近年來快速的擴展與改進是有目共睹。當局決定興建東區海底隧道實爲明智之舉。它不但能改善現時海底隧道及地下鐵路彌敦道一段的擠迫情況，同時更改善了香港東區及東九龍區的交通運輸系統與兩地城市發展的潛質。興建連接沙田荃灣的第五公路，也有利於沙田至荃灣新市鎮的發展。不過發展主要交通幹綫，亦可能帶來環境污染、交通量增多、阻塞及噪音等問題，由於上述兩道路接近人口稠密之住宅區故請有關當局在設計該兩道路系統時，必有適詳設計及與鄰近區域城市發展配合，以免爲該區域或鄰近區域帶來交通擠塞、環境污染或噪音等問題。

交通擠塞是繁榮都市的一種普遍現象。要解決交通擠塞的問題，絕非易事，本人認爲除限制車輛的增長外，更應有一個整體而全面的策略，這包括城市設計與發展上的配合，道路擴建和設計的改善，道路工程的協調，交通道路的管理，有系統的上下課/上下班伸縮時間制，擴展校車廠車接送計劃，適當的泊車位政策和足夠的公共交通服務等。

在公共交通方面，施政報告只論述地下鐵路的發展而無提及政府對其他公共交通服務的觀點與政策。事實上，巴士、電車、小巴、小輪與的士，在公共交通服務上亦担當非常重要的角色。一個完善整體的公共交通政策，必須作全面及多元化的考慮，務使各種公共交通服務必能互相協調和各盡所長，而不應厚彼薄此。

總體而言，本人認爲，閣下的施政報告是精闢簡潔而穩重，實有助於香港的安定，繁榮與進步。

主席先生，本人因此樂於支持動議。

——潘——

## 新區人口迅速增長 公共設施未能配合
### 劉皇發談新市鎮發展

你在一九八五年至一九八六年度之施政報告中說及香港在社會經濟方面能夠獲得卓越的成就，就是因爲香港是一個安定的社會，進步和安定必須相輔相成，缺一不可。我相信香港人對此都有同感。本人現就新市鎮發展及土地方面提出下面五點意見：

一、本港在新市鎮發展方面之進展，已超過十年時間，而部份經已完成。尤其是公共房屋計劃迅速完成更爲市民提供良好之居住環境，這與其他地方比較，香港是値得引以自豪。但是由於新市鎮在公共設施方面未能配合人口迅速之增長，也爲新市鎮帶來了一個重大的問題。目前新市鎮除醫療設施不足之外，教育問題也極爲嚴重。因爲政府現行之學位分配政策，對交通利便之市區而言，無疑是一個可行的辦法。但對公共交通普遍不足之新界地區，若同樣採用此港九全面性之分配學位政策，顯然是不切實際。例如在屯門新市鎮便由於中學學位之不足，致令區內學生須遠道往其他地區就讀，從而亦引起了無謂的交通問題。因此，政府有必要將目前之學位分配政策進行調整，以配合新市鎮發展實際情況需要。同時，在其他資源分配方面，亦應務使新市鎮地區性之各項設施，能符合人口增長之需求，使新市鎮與港九新界整體地區達至全面之溝通。

二、新市鎮發展過程中遭遇之收地及搬遷問題：政府全面發展新市鎮的目的就是要大量移徙人口，解決本港市區人口的擠迫，不過發展新市鎮，是要大量收地及使到部份居民必須搬遷，對於這些受影響的居民，政府是應該給予合理的收地補償及適當之安置，斷不能單方面只顧新市鎮發展，而將這些爲發展付出了犧牲代價的人士之權益予以不顧。其實，一直以來政府爲發展新市鎮收地搬遷問題，官民之間經常發生衝突，一些受影響之人士會不斷作出請願和反抗之行動，甚而在督憲府「放雞放鴨」，作出無聲之抗議，例如，沙田、天水圍及落馬洲等之拆遷事件，便是一個最好之例證。過去，大規模之拆遷行動，政府由於得到新界一些團體如鄉議局及鄉事會等機構從中協助，大力斡旋，才能獲得順利解決。無可否認，新界鄉議局及鄉事組織，在新界發展過程中，確實作出了不少有價値性之貢獻，遠的不說，近者例如與政府達成「乙種公函」幣値化，爲政府解決清還積欠之地價，提供了有效之方案，這些功能是多年來政府予以承認的。然非常之遺憾，當局不但沒有重視這些團體歷年來所作出的貢獻，既不劃入立法局選舉功能團體組別之內，甚而在今次施政報告中，隻字不提，實在是有點「過橋抽板」的意味；這足以影響今後官民雙方良好關係的發展，其實，新市鎮之發展，所引起之收地搬遷問題，歸根究底，都是由於政策不健全所致，鄉議局亦經常建議要求政府進行檢討，無奈當局似乎缺乏誠意，俗語有謂：「牽一髮而動全身」，假如當局對此等問題不予重視，將對社會安寧秩序足以構成深遠之影響。因此，政府是需要成立一個有政府官員及非官方人士共同參與之委員會，去經常檢討收地及搬遷政策。如此，不但可以照顧此等受收地搬遷影響之居民，得以維持日後生活安定，而且亦可使發展工程順利進行。

三、除發展新市鎮之外，對於新市鎮附近農村地區各項公共設施之改善，亦宜關注顧及。事實上，目前農村地區之各方面設施多感不足，致使大部份農村地區長期處於落後狀態，政府宜加强鄉村小工程之進行，以改善農村居民之生活質素及配合新市鎮之發展。另一方面，政府對工業發展一向有水源供應，反而對農業水源却疏於照顧，此點，當局應該成立一個有非官方人士參與的部門，去統籌作出改善。

四、新市鎮的發展亦同時帶來了噪音污染的問題，而這個問題，不單是新市鎮居民關注，全港九新界市民亦同樣關心。過去，政府在這方面由於法例不甚完善，及負責執行各部門彼此協調不足，並未能產生有效作用，因此，政府是應該及早制定一份全面管制噪音的法案和設立一個執行部門去專責其事，使有關的法案能有效地執行。

五、土地之利用：目前，新界除去官有土地，尚有私有土地一萬五千公頃，其面積相等於香港島兩倍，可供作各方面的發展。這一萬五千公頃的廣大土地資源，因政府將水源引入水塘，或因建設新城市將水源切斷，引致荒棄。基於政府施政均衡兼顧及相輔相成的原則，應將這麼大的土地資源作多方面的利用。目前政府對新界農地用途的限制，過於嚴苛，實有作檢討之必要。此龐大之土地未作有規劃發展之前，可供作附屬工商業之用途，以帮助工商業之發展，同時有一部份土地具有其優美之天然環境和悠久歷史背景，可供旅遊事業發展，既可供本港人士消遣，亦可吸引外來旅遊人士，爭取消費，另一方面亦可鼓勵高科技之漁農事業發展，增加農業生產，輔助本消市場，這對香港整體經濟都有極大的裨益，亦符合進步相輔相成之道。最後，本人樂意支持動議。

# 立法局非官議員辯論施政報告發言全文（八）

## 胡法光支持公屋綠皮書精神
## 屋委會應研究全部意見
## 修訂綠皮書再提交建議
### 認為電子道路收費為解決交通擠塞佳法

（港訊）一九八五年十一月二十八日立法局施政報告辯論會議席上，胡法光議員致辭全文。

主席先生：

你的施政報告開列出政府深具抱負和想像力的政策和計劃，能確保進步和安定並肩携手，同時致力於不斷改善港人生活的質素。

### 公共房屋政策

一九五四年香港首次興建公共房屋，當時建築一些簡單、快速落成的房舍來容納一九五三年石硤尾大火的災民。至後香港在提供環境相當完善，宜於居住的房屋上使舉世知名。現在本港有百分之四十五的人口居於這類政府鉅額資助的樓宇，而他們只是繳交力所能及的租金。這些住戶在這個相當穩定的生活環境中為他們自己和兒女計劃將來，而他們之中許多在過去這些年來轉趨豐衣足食。

一九八四年，房屋委員會就檢討公共房屋編配政策諮詢民意時，社會人士一般都是顯然贊成採取措施減少對經濟較好住戶的公屋資助，使有需要的人士可以優先獲得租住公屋，並使有限的資源可以作較妥善的分配。這使出現一個重要的政策問題，這個鉅額資助租住公屋計劃究應作為社會福利的一項權利提供給住戶，抑祇是向有需要的人士提供。一九八四年九月當局成立一個小組委員會以研究這方面的問題。根據這個小組委員會的建議，房屋委員會在今年九月公佈一份公屋住戶房屋資助問題綠皮書，請社會人士在當局未作最後決定時就綠皮書的建議發表意見。房屋委員會最終作建議時，定會考慮及維持香港繁榮和安定的全面長遠目標。

香港財政資源有限，各項設施在在需財，必須加以公平均勻分配。我們必須保證，我們深具抱負值得嘉許，可能範圍內遺會落成樓宇按年增多的房屋計劃，不論政府的預算是盈是虧，都繼續為有需要的人士提供公屋。綠皮書建議對有能力繳交較高租金的人減少租金上的資助，這樣多出的金錢可以達致公屋的目標實是合理的解決辦法。當局諮詢民意獲得回應，有許多不同角度的評論和意見，其中不乏合理的。不過，大部份人士顯然都支持綠皮書的精神。許多社團實同提供機會給住戶按優惠的條件購買居者有其屋單位。房屋委員會應認真研究全部意見，修訂綠皮書的建議，使更為廣大市民所接受，然後提交這份最後的建議。公屋資助祇是房屋政策的一部份，房屋委員會應採同樣態度逐步檢討其他政策以配合這日益變化的社會。

### 電子道路收費

為使本港有限的道路網交通不致擠塞到無法接受的程度，我們一致認為須要限制人們擁有及使用私家車及的士。有關方面可採取增加每年牌費及首次登記稅來加以限制。此外，藉採用電子道路收費計劃，可減少車輛於繁忙時間行走交通擠塞地區，從而更直接減輕交通擠塞。一九八三年進行的電子道路收費試驗計劃，經證明技術上是可行的，可在香港的環境下妥為執行。當局曾就電子道路收費一事徵詢社會人士意見，但受到很多市民反對，其中一個理由是，現時交通擠塞的程度是可以容忍的。政府現應決定，完全不再提電子道路收費這件事但繼續限制人們擁有車輛，抑有關此事暫不決定，日後才再考慮。

長遠來說，我認為電子道路收費是解決交通擠塞的最佳方法。如果現在加以躭擱日後才實行，則這項延誤定會增加實施的費用，而在這個計劃未徹底推行前，勢必引致一段長時間交通擠塞。由於各方面對電子道路收費計劃反應不同，我相信最佳的解決方法是盡早實行電子道路收費計劃。不過折衷辦法是，讓駕駛人士選擇採用電子道路收費抑納高昂的首次登記稅和牌費。如果擠塞情況更趨嚴重，仍可再進一步增加牌費。這項建議具靈活性，將大有助於日後改採全面電子道路收費計劃。經通自動收費系統如果採用電子道路收費以改善交通流量，則是另一意外收獲。

### 推廣體育活動

在過去十年，當局經不遺餘力推動各類體育，而最受歡迎的，不論是實際參與抑或從觀衆的觀點，都仍然是足球。最近香港隊在世界盃足球外圍賽的成績，已再次引致香港人對體育大感興趣。很多足球比賽的觀衆人數不可以容納足球場的看台設計簡單，是否應興建可以容納一萬五千至二萬觀衆。日後如有需要仍可擴建。當局如果能夠提供一個這樣足球場，定會有助於推動香港的足球活動，同時亦會大大減輕旺角球場的負擔，使很多學校不致訂不到場地來舉行周年運動會。我們齊心協力從事體育活動發展計劃，結果培養出一批又一批優秀但資歷較淺的運動員。然而，由於各種原因，我們不斷失去有天份但資歷較淺的運動員，其中有些是因為到海外升學而離開香港的。作出這種決定可能是由於我們的現行教育制度，或出於經濟理由，或其他個人因素。如果我們擬進一步推廣香港的體育，則應徹底研究一切有關因素，以便解決問題。在此方面來說，我們可考慮設立由政府及私人機構贊助的體育援助基金。這樣便可以解決我們有潛質的新秀所面對的經濟困難。

主席先生，陳辭已如上述，我支持這項動議。

## 林鉅成談公屋資助醫院私營及直接選舉
## 要求採用協商程序 決定市民關注問題

（港訊）一九八五年十一月二十八日立法局施政報告辯論會議席上，林鉅成議員致辭全文。

主席先生：

在你的施政報告內，強調我們應該時刻不忘對社會的共同責任，保持香港安定繁榮是全港市民的意願，也是我們立法局議員的共同目標。要使香港安定繁榮，市民能安居樂業是一個主要的因素。

現在我就從安居方面開始。自一九五四年政府興建公屋以來，政府在這方面用了二百二十億元（包括地價在內），使房屋委員會可以為二百四十多萬香港居民提供住所，並且負起屋邨管理、重建工作、環境改善、制定公屋編配政策、資源管制和屋區改善等工作，對香港的安定繁榮，作出了很大的貢獻。去年建成的公屋單位有三萬六千多個，為輪候公屋的五萬二千八百人提供住所。今年將會有超過四萬八千個單位建成，並繼續改善現有和新建公屋的質素。例如九龍中部屋邨的重建，估計要用十五億元。去年公共房屋建設開支，達三十一億一千七百萬元，大約佔政府全部建設開支的三分一。這些都是令輪候入住公屋人仕鼓舞的數字。讓我們從統計數字展望將來的情況：截至今年九月為止，還有十七萬戶輪候入住公屋（去年從輪候戶口中入住公屋的有一萬三千多戶）。至於住在臨時房屋區的有十三萬二千人，平房區的有二萬五千多人，寮屋區的有四十七萬多人，還有加上因公屋結構有問題而須要安置的一萬七千多個家庭，即使從現在這個時刻起，輪候的人數不再增加，政府也要很多年才能全部安置他們。因此政府在發展公屋方面，是否需要首先確定一個最終的目標：如需要安置的人數是三百萬、四百萬，或是來者不拒。有了確定的目標，然後計算我們手上的資源（包括財政上和土地上的資源）。公屋政策的制定和修改，應建立在最終的目標與資源上，政府必須大力宣傳，使市民（尤其是公屋居民）能夠清楚了解公屋政策、目標和資源間的聯繫，從而減少市民對政府的誤解。根據這兩年的趨勢，政府正在加速興建居屋。市民對這計劃的歡迎程度，足以證明有此需要，但是政府亦須慎重考慮資源和優先的問題，從經濟的弱點來看，對房屋需求最大的人士，多數不能負擔購買居屋，因此居屋的發展應以不影響公屋的發展為原則。

在政策的制定或修改，有關政府部門通常都會列出理由和好處，但對它帶給市民的不便，卻有時隻字不提或輕輕帶過。這種手法不但不會對政府帶來好處，而且會造成反效果，令市民以為政府有意隱瞞事實，甚或欺騙他們。政府以綠皮書的形式去諮詢市民意見，是值得讚揚的。在諮詢民意方面，房屋署一向有良好的表現。這次公屋住戶資助問題，如果根據以發言的區議員來計算，則十九區議會中，有八個對綠皮書作出整體性的反對，其他十一個區議會原則上認同綠皮書的精神，但建議部份綠皮書的內容，要作出修改。

綠皮書的精神重點就是：「為着使有限的資源可以作較妥善的分配，所以資助只應給予最有需要的人士。」這個論點，除了應用到公屋政策上，還可以應用到其他的社會計劃去，但是怎樣才是較妥善的分配？誰是最有需要的人士？有人最需要公共房屋、有人最需要高等教育、有人最需要醫療服務、有人最需要暢通的道路、有人最需要改善污染的環境、有人最需要福利、或者有人需要增加區議員的車馬費。主席先生，請勿誤會我們將會為着爭取這有限的資源而作出爭論，我不過想指出坐在會議廳內來自不同階層、不同背景、不同功能團體的成員，對資源的分配和需要，都可能有着不同的意見。

從過往的例子，亦有發現基本設施如醫院、學校，或交通系統等配合不到公共房屋建設的情形。這是否意味到政府各部門在決策過程中，對資源的分配和需要上，也有不同的意見。由此可見，實施公屋資助問題綠皮書的精神，是說易行難，加上最近因公屋結構引起的各項問題，本人相信政府如實行這個計劃，可能得不償失。

香港地少人多，天然資源缺乏，幸而居民勤奮和適應力強，加上有利的地理環境及其他因素，才能有今日的繁榮。換句話說，市民就是我們的財富。從這個角度來看，任何用在保持和改善市民身心健康的經費，都直接或間接對香港安定繁榮帶來幫助。在這方面，醫務衛生署有十分良好的成績，外來作客的專業人士，經常對本港的醫療服務，作出極高的評價。雖然如此，任何良好的制度或服務，都會有值得改善之處。我很高興從你的施政報告中，獲悉政府委託的顧問，將會對改善政府和補助醫院的服務，作出報告及建議。社區內的一些人仕，現在正擔心公屋資助問題的精神，即是「祇有最需要的人，才能獲得資助」，是否推廣到醫療服務方面，使市民負上更大的經濟壓力。過去一年，政府撥出數以億計的金錢，擴建補助醫院，對等待廉價醫療服務的市民是一大喜訊，市民期望政府能更進一步，不要在醫療服務上歧視入住補助醫院的病人，舉個簡單的例子，醫務衛生署否定資助醫院病人所需要的急性牙科服務，這類服務，不但政府醫院的病人得到，而懲教署的囚犯也得到，可是補助醫院的病人卻不能得到。你在一九八四年的施政報告中說：「確保我們的醫院盡可能讓病人得到最佳的照顧。」我希望「我們的醫院」的意義是包括補助醫院在內，而並非「政府」醫院的代名詞。事實上，我要指出的是不合時宜和不合理的政策，是應作出修改，正如俗語說：「遲到好過無到。」

有關醫療方面，我還有二點要提及的，就是：（一）政府應加速協助成立醫學深造學會，去統籌醫學深造的教育和訓練事宜，並為達到國際水準的專科醫生，授予國際認可的學位。（二）深入研究醫療保險制度，如屬對市民有利，則鼓勵推行。

你去年在施政報告中說：「政府的施政方針和措施，均以市民的意願和期望為依歸。」在今年的施政報告也說：「協商程序是香港獲得成功的主要因素。」因此我希望政府會根據上述原則去決定下列三個市民十分關注的問題：

（一）公屋資助問題。

（二）醫院私營計劃。

（三）直接選舉與否和推行的時間。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

## 雷聲隆認為公屋綠皮書漏洞多具爭論
## 應先檢討長遠公屋政策
## 再制訂租金及資助政策
### 提議兩方法教育市民正確認識社會福利

（港訊）一九八五年十一月二十八日立法局施政報告辯論會議席上，雷聲隆議員致辭全文：

主席先生：

我想就施政報告內有關公屋的問題及社會福利，發表意見。

一向以來，普羅大衆與資本家之間，心理上似乎存在一條鴻溝，鴻溝兩岸便是敵對利益的雙方，所以各為其利，互不關心。但我認為香港正處於一個時代的契機，資本家與普羅大衆，必須作出諒解與合作，共榮共辱，分担禍福。所以我今次試圖站在較中立的立場上，探討公屋與社會福利政策這兩方面，是希望能夠喚起資本家與普羅大衆的注意，明白到他們其實都是同一條船上的搭客，他們之間是有能力和有機會合作的，只要他們作出更大的嘗試。

我先就公屋問題發表意見。公屋無疑是政府的德政，令二百多萬市民得益，更產生了安定社會的功能，但公屋住戶房屋資助問題綠皮書，卻是近月來官民爭論的焦點。房委會宣稱有一半以上的人支持綠皮書的精神，現在我們先看看房委會這個聲明是否正確。

所謂綠皮書的精神，其實有很多不同的版本，衆說紛紜。很多市民以綠皮書第一章所載的三條原則作為精神，但是當房屋署官員答覆一個民間團體詢問的時候，他們對綠皮書精神的解釋是：「房委會雖然反對迫令住戶遷出的措施，卻一致認為公屋資助只應給予最有需要的人士居住。」

我們發覺，所謂精神，並無統一的看法，而九月之前，房委會從未提及綠皮書精神，而當「精神」這個字眼被引用之後，房委會亦從未正式公佈，明確地指出何謂綠皮書精神。在這種對精神的理解非常混淆的情形，而房委會竟然宣稱有一半以上市民支持綠皮書的精神，這確是令人難以信服。

再者，對於房委會將綠皮書採取精神細則一分法，而強調有一半以上市民支持精神的做法，我也不敢苟同。第一，因為我們並未解決何謂精神；第二，所謂精神，若無堅實可行的內容支持，每每脫離現實，正如「推行民主」這個精神，所有人均表贊同，問題只是如何去切實執行。所以，若果今次綠皮書的實際內容不合理的話，即使全港市民都支持精神，綠皮書仍然是廢紙一張。對於綠皮書內容及細則，我們會留待休會辯論才提出我的意見。

由綠皮書問題反觀現狀，我得出以下幾點結論與建議：

第一，反觀綠皮書的減少資助，與及政府在未來數年內的調低公屋興建費用資助金額，我看出政府在資助公屋政策上退卻，這與七三年所提出的十年建屋計劃的宗旨大相違背，請房委會盡快公佈它的意向，讓市民清楚知悉。

第二：房委會宣稱公屋居民享受巨額資助，並不正確。目前政府付出的主要是地皮及部份興建費，但收回利息，而甲類屋邨於十年來更積存了九億多元盈餘，所以甚宣稱並不正確。另一方面，房委會因為要獨力承擔公屋的各項開支，惟有不斷加租，以至今次向富戶埋手。假如我們認定公屋是社會整體福利，理論上人人有份，那麼現在將財政上的承擔推卸在公屋居民以至富戶身上，我認為是違反了資本主義社會對資源分配與及再分配的公平原則。

第三：由近月來的官民爭論，我們發覺官民之間在公屋政策上充滿隔膜及不信任。政府應該從速開放房委會，讓更多公屋居民參與訂定決策。另一方面，房委會應該公開本身的行政紀錄，例如資源調配與及帳目計算方法，讓各界人士探討有沒有不合理的地方。

由於綠皮書本身有很多漏洞與及爭論點，而時間還綠皮書，首先檢討長遠的公屋政策，然後再制定租金政策以至資助政策。

此外，我呼籲所有參與今次綠皮書爭論的人士，徹底檢討是否有感情用事，失去冷靜或者被偏見所左右。若果有，讓他們開放自己，爭取官民之間的更大合作。而另一方面，最近發生廿六座公屋樓宇結構發生問題而需要重建一事，首先我要提出，這些樓宇是以前工務局時期所遺留下來的問題，而房屋署不過是在責任上要處理這問題吧了。但有人懷疑房屋委員會無非是想迫使部份公屋住戶「自動」遷出，以騰出空房給結構安全有問題的公屋樓宇入住。假若這個才是真正所謂綠皮書精神的起源點，我認為房屋委員會真是「用心良苦」，這事件對社會公衆造成重大損失和不良影響。我建議政府應該迅速委出獨立的組織，徹查真相，追究責任，向社會公衆交代。否則，公衆對政府的信心將進一步喪失。所以，我希望政府制定政策的時候，盡量諮詢及考慮市民的意願，不致造成社會的不安。

以下，我會講到社會福利問題。

在港督施政報告的社會計劃，在教育方面談得比較多，其他民生方面，例如社會福利，卻較少提及。我的討論會先假設一個大前提：香港經濟在近幾年都不會出現很大的好轉，亦即是說，政府可供調配給社會福利的資源不會增加，而政府對社會福利的基本立場不會改變，在這個大前提下，我主要探討的是如何提高現行的社會福利的效益。

已往，政府在提高效益方面的做法，主要是着眼於監督公款的運用，以服務數字的多少作為量度效益的指標，而忽視了服務的質素。其實我們亦可以循另外兩個途徑入手：

首先，一般市民對社會福利往往存在很多誤解，認為只有老弱傷殘或者有問題的人士才是服務對象，所以認為接受社會福利是一件羞恥的事，這種心理障礙使很多需要接受服務的人士望而卻步，埋沒了社會福利服務大家的功能。其實，社會福利本身雖然是出自社會關懷（SOCIAL CARE）的道德性原則，但亦是市民的權利；而且社會問題很多時都不是一種先天現象，而是一種社會病，一種可能人人都不能免疫的社會問題，所以，接受服務的並非弱者。因此，我建議政府重新灌輸市民以社會福利的正確意識，包括一、讓市民全面認識真正的社會福利；二、明白接受人並非弱者；三、社會福利是一種人與人之間的關懷；四、接受服務是市民的權利這四個觀念，使有需要的人士能夠更加懂得使用現行的服務。

這種再教育的推行起碼可分兩方面進行；第一，利用大衆傳播媒介，而香港社會服務聯會亦已經在這方面先行一步，希望政府加以效法。第二，利用公民教育，讓新一代明白他們的權利所在，很可惜政府在學校公民教育指引裏面，只單方面的強調公民責任，忽略了對於權利的教育。

其次，我們環顧目前各個社會福利的諮詢機構與各志願機構的決策組織，都甚少有接受福利人士參與。我認為要令服務真正地切合需求，便必須要有接受福利人士參與決策。所以，我在此呼籲政府開放各福利諮詢組織，吸納接受福利人士，而志願機構亦可以考慮這個做法。

希望今次的發言，能夠在加強資本家與廣大市民之間的諒解與合作方面，起到積極的意義。

## 彭震海建議檢討僱傭條例
## 政府應組織委員會 研究設中央公積金
### 破產欠薪保障條例應擴及解僱金遣散費

（港訊）一九八五年十一月二十八日立法局施政報告辯論會議席上，彭震海議員致辭全文：

主席先生：

香港受僱於各行業僱員人數超過二百五十萬（其中將近九十萬是製造業工人），佔全港人口的百分之四十以上。可見對香港社會、經濟的重要性。

主席先生的施政報告雖然沒有提及過去一年和未來的勞工政策，但本人深信政府不會亦不應該忽視香港的勞工問題。

以往我們足以自豪的香港勞工技術熟練、工作勤奮、勞資關係的「良好」，這是由於勞工界一直為了顧全大局和自我抑制的結果。香港今天有令人矚目的經濟成就，肯定他們佔有極大比重的貢獻。

歷年來，閣下的施政報告，甚少提及日趨嚴重的老年人問題。他們曾為香港的建設長時期付出智慧和勞力，但除少數公司企業外，絕大多數都沒有退休保障而使這些老年人陷入痛苦的困境。因此，本人認為在沒有全面的社會福利保障計劃之前，現在正是考慮設立中央公積金制度的時候。這是勞工界和關心社會及基層普羅大衆的迫切期望。況且增加一些照顧勞工福利的措施，既可以對維持社會安定產生一定的作用，亦可以減少保護主義者攻擊香港的藉口，例如：「不公平競爭」，甚至形容香港是剝削勞工的「血汗工場」。

近年來香港工人經常面臨一些管理不善和不適當經營的公司企業突然倒閉而使他們蒙受損失的威脅。現時雖有「破產欠薪保障基金」之設立，但由於保障範圍的限制，他們應得的解僱金和遣散費仍然毫無保障。

本人作為勞工界功能組別的一員，有責任和使命務求香港的勞工能在現時和將來見到勞工權益得到確切的保障。本人知道，香港勞工界現時並無太多的要求，但他們迫切希望把日後可能成為社會問題的勞工問題作出適當妥善的安排，讓他們在力求生活安定和經濟繁榮的環境中繼續作出貢獻。

基於上述因由，本人謹建議：

（甲）政府應該在今屆立法年度內考慮設立一個小組或委員會，專職切實着手研究設立中央公積金制度的可行性及有關技術上問題。

（乙）政府對現行破產欠薪保障條例應該加以檢討，將保障範圍擴及解僱金和遣散費。

（丙）政府對現行若干已發現漏洞的僱傭條例亦應予以檢討修訂。

## 譚耀宗要求政府積極支持
## 提高科技水平產品質量
## 增強港商對外競爭能力
### 並建議關注勞工福利住屋問題

（港訊）一九八五年十一月二十八日立法局施政報告辯論會議席上，譚耀宗議員致辭全文。

主席先生：

本年十月三十日，你發表了立法局開放後的首次施政報告。在報告當中，你以謹慎而積極的態度申述了港府在進入過渡時期後的施政目標及宗旨，你表示將決心謀求香港的繁榮和保持安定，繼續改善港人的生活質素，並不斷制定和執行有關政策，以達成市民的願望，同時繼續有效地管治香港。本人對此甚感欣慰及深表支持。

以下本人就工業、勞工與房屋這三個問題提出討論。本人所以選擇這三個項目，是因為它們與民生息息相關，亦為大衆所關注，但在今次報告中卻被忽略了。

首先在工業方面，今年香港產品的出口比去年同期下降，以致本年經濟的增長較預期緩慢，香港製造業的困難，雖與世界性經濟不景，國際保護主義以及東南亞國家的競爭有關，但無可否認，香港工業本身存在的弱點，也是造成困難的直接因素。若要改善香港工業目前的狀況，最佳的方法莫如提高科技水平和產品質量，以增強對外的競爭能力。在這方面確實需要政府的積極支持。然而，使人感到詫異的是在施政報告中並未見提出任何有關的建議。我們應該明白，香港工業和貿易的興衰不僅關係到整體經濟的增長，而且直接影響整體的就業情況和廣大市民的生計，因此政府極有必要加強對這方面的關注。

其次在勞工方面。勞工問題在過往的施政報告中總免不了佔一位，而在今次報告中卻未有提及，實在令人遺憾。本港強調自由經濟的市場調節作用，但卻沒有較為全面的社會保障制度，因此，每逢經濟結構轉變，或者經濟處於調整期的時候，廣大勞工便無可避免地承受了經濟調整大部份代價。我們知道，佔全港勞動人口最大多數的製造業、服務業和建築業的工人，他們所獲得的保障是很不足夠的。近年，本港製造業不景，造成開工不足，工廠倒閉等現象，使不少勞工要為職業生活而担憂。尤其是年老工人，他們為社會繁榮貢獻了畢生的精力，但到最後卻得不到合理的退休保障。本人認為，政府是需要成立中央公積金制度，以解決廣大勞工年老退休的問題。這幾年來，政府在保障勞工方面表現得較為積極。例如在修訂勞工法例，促進勞資關係以及工業安全等各方面，港府均扮演一定的角色，這反映政府對近二百萬勞工的關注及重視。本人希望在香港進入過渡時期，以及經濟結構處於轉變的時候，政府對勞工的處境及保障，應比過去要有更多的關注，以利於社會的安定。

最後在房屋方面。今屆施政報告顯示出，政府還未有足夠的決心去解決廣大市民迫切的住屋問題。對最近備受爭議的「公屋住戶資助綠皮書」，政府還未表示意見，這點令人感到不安。在香港這個特殊的地理環境裏，房屋與民生是息息相關的。近期，香港經濟發展緩慢，導致工人的實質工資連續下降，低下層市民的生活質素受到影響。因此，政府在考慮削減房屋資助的問題時，實需注意到目前廣大勞工的生活處境，以免影響民生，做成不安。由於香港的資源分配不均，低下層市民需要適當的資助才能獲得某種合理的生活水平。故此，本人建議政府應訂定更合理的整體公屋政策。

主席先生，上述三項，不但直接影響民生，而且是維持香港今後繁榮安定所不可缺少的環節。本人在此衷心希望政府秉承中英聯合聲明之精神「維護和保持香港的經濟繁榮和社會穩定」，採取適當的措施以達成市民的願望，本人謹此陳辭，支持此項動議。

## 陳濟強關注市區擴展及重建
## 鼓勵業主住客支持 改善市容美化環境

首先，本人對你八五至八六年度的施政報告，表示支持。無可置疑，報告提出的政策和計劃，對本港的穩定和發展，都起積極作用，加強港人對香港未來的信心。本人現想就市區的擴展及重建，以至消防事務，提供下述意見：

第一，塡海擴展土地問題：大家都知道，衣、食、住、行，乃人生四大必需，十分要緊，香港可算是一個豐衣足食的社會，但居住和交通方面，則至今仍是一個大問題，特別是居住，其所以如此，就因缺乏土地。為了解決土地需求，政府歷年花了不少力量塡海，今天港九新界有許多土地都是從移山倒海得來的，不過，由於本港人口增長率大大超過土地增長率，故土地的擴展始終未能滿足實際的需要，現施政報告指出以不斷擴展市區作為發展本港的大計之一，所提到在市區擴展方面的未來塡海計劃，實在令人鼓舞，一旦實行，定將更促進香港的安定和繁榮。可惜此計劃僅提到港島西岸奇力灣和九龍紅磡灣，至於旺角及油蔴地兩區，其人煙之稠密，環境之惡劣，缺乏休憩地方及文娛康樂設施與休憩場地之缺乏，交通之擠塞，乃是港九市民有目共睹的，故此亦極需擴展土地以求解決，但今次塡海規模並未將該兩區包括在內，故本人希望政府在財政許可之下，應盡速考慮將這兩區也包括在市區擴展政策之內。

第二：市區重建：本人十分高興知道政府對市內舊區的重新發展給予重視，尤其對首先推動西區、灣仔、油蔴地及旺角的重建，認為非常恰當，因為這些地區，仍有不少戰前及戰後的殘舊樓宇，如果仍然讓這些樓宇繼續保留下來，不但在市容上形成新舊區的強烈對比，有礙觀瞻；更可慮者，這些樓宇在暴風雨侵襲下，會使居民受到安全威脅，這些樓宇實在有很多問題存在，既破爛，又擠迫；既浪費土地資源，更造成各種治理及衛生設備：既無社區康樂設施，亦缺乏消防的困難，為了解決這些問題，使地盡其用，民生安定，政府在重新發展市內舊區時，實屬刻不容緩。

施政報告並應注意改善去水渠道以及交通安排，提供足夠車位，並應盡量計劃綠化市內環境。

舊區重建，本人提請政府將成立一間土地發展公司，應注意到多數人的習慣是很頑固，現正居住舊區的人口，多數在那裏生活了很長的日子，一旦要他們拆遷，必然對受影響的業主和住客，作出合理賠償及妥善安置，無疑係推動舊區重建的一項關鍵性工作，萬一賠償及安置有紛爭問題出現，亦應容許他們作出合理申訴。

其次，土地發展公司如果遇到個別業主因事故不在香港，或者因某些原因而未能參與合作重建，為整體利益着想，政府應修訂一些法例，以適應實際解決問題，同時土地發展公司應有權將有老人中心、育嬰院、兒童遊樂場、診所，並有一個設有噴泉的廣場，本人會就此事與油蔴地區議員有所討論，各議員都表示希望政府盡速推行這一項計劃，並希望政府能給予住客合理賠償及安置。除此之外，更希望政府能作出廣泛宣傳，呼籲及鼓勵業主和住客積極參與並支持舊區重建計劃。

舊區重建將會是一項艱巨的工作，所以本人亦想問問政府這間土地發展公司應向那一方面負責？怎樣審批及歸還重建所需之款項？怎樣評估小業主之權益？是否會將發展計劃及藍圖給區議會討論？本局應否成立專責小組監察發展公司的運作。

最後，本人想略為一談有關消防事務，正如施政報告所指：「大量公衆地方堆塞貨物和種種障礙物，往往令滅火工作困難重重。」根據統計，一九八四年消防處接獲有關此類投訴達一萬五千四十九宗，而八五年一至九月就有七千二百二十一宗，消防人員前往現場巡察時，按現行情況，只是給物主作出通告勸諭，而未能即時檢控，況且，阻嚇作用不大，徒然浪費公務員的時間，所以，政府其實在亦有明文法例，可直接檢控堵塞通道的任何貨物，因此為着公衆安全，政府應迅速修訂現行條例，以便處理大廈公衆地方貨物阻塞通道事件。

最後，本人亦提請消防處繼續加強防火宣傳及公民教育，使市民具有公德心。對於一些較有規模的廠家及大型屋邨，消防處應鼓勵並協助他們訓練自己的消防人員，學習使用各種消防設備，相信會減少火警的發生，以及減輕生命財產之損失，應有一定幫助。主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

## 小六英文（十）

EXERCISE 10

I. Put in the missing words.

1. The boys like collecting many things, for ___, stamps, coins and match boxes.
2. This book is not the same ___ that one.
3. A duck is different ___ a goose.
4. The boy ___ glasses is David. He cannot see clearly ___ glasses.
5. Here is a job ___ you to do.
6. Here is pencil for you to write ___.
7. We cut wood ___ a saw.
8. I'd ___ play football than go swimming.
9. I would rather have tea ___ coffee.

II. Put in the right words.

(How often, How long, How much, How about, How many, How tall)

1. ___ ___ money do you need to buy a TV? About two thousand dollars.
2. ___ ___ going for a walk? Fine.
3. ___ ___ do you clean your shoes? Twice a week.
4. ___ ___ months are there in a year? Twelve.
5. ___ ___ does it take to finish the job? Two weeks.
6. ___ ___ is he? 1.5 metres.

III. Rewrite the sentences using 'have to', 'has to' or 'had to'.

1. John could not come because he must help his mother.
   John could not come because he had to help his mother.
2. Mary is busy. She must help her mother.
   ______
3. Before the tunnel was built, cars crossing the harbour must use the ferry.
   ______
4. You need not finish your homework today. You can finish it tomorrow.
   You don't ___ ___ finish your homework ______

ANSWERS

I.
1. example 2. as 3. from 4. with, without 5. for 6. with 7. with 8. rather 9. than

II.
1. How much 2. How about 3. How often 4. How many 5. How long 6. How tall.

III.
2. Mary is busy. She has to help her mother.
3. Before the tunnel was built, cars crossing the harbour must use the ferry.
4. You don't have to finish your homework today. You can finish it tomorrow.

## 牛公里傳　郊遊不樂　楚子

## 記異人間　鬼屋

文：亦雄　圖：秋風

黃伯說：「不，我並非立刻回去揭破他們的真相不可。」「是了，許太，怎麼你到現在纔發現那些鈔票變成陰司紙的？」

許太說：「我見得那些鈔票新簇簇，不想把它使出去，所以把它收藏在那只箱子裏，半年來，我也沒有打開箱子看過，剛才吃過晚飯之後，我想把它拿出來給孩子們做壓歲錢，不料打開一看，卻是這樣子了。」

黃伯說：「難怪我們屋子轉角那檔雲吞麵檔，也說送外賣到我們那裏也收到冥錢了。」

許太問他這究竟是什麼一回事？黃伯便把雲吞麵檔主所說的那一席話，告訴許太，跟着便向她告辭，說回去一定要跟那幾伙房客理論。

但是，當他來到花園洋房的大門前面時，他卻躊躇起來，他抬頭望望那座主屋，仍舊是烏燈黑火，他想：怎樣跟他們理論呢？現在已經深夜了，難道現在還去敲門叫醒他們？不行！何況黑夜也是他們的世界，而且又是大除夕，聽人家說，大除夕是鬼門關大開的，要是我在這個時候觸怒了他們，他們糾合其他的遊魂野鬼，把我戲弄一番，怎辦？我將會孤立無援的，還是明天再算吧。

黃伯想到這裏，幾乎連門匙也不敢掏出來開門，突然間，卻聽到了他房裏的電話在響着，暗忖一定是許家打來的。（一〇）

## 瑩瑩秋色

朱秀娟

兩人修好臉，須威年重塞給阿桂一把鈔票，補償不能帶她出場的歉意。

走在燈光燦爛的街上，須威年只感到一陣心跳，這是他好多年來少有的現象，今晚的意外該是收穫不淺。

到了「上中洗板檯」，老板娘遠遠的笑臉迎了上來。

「須董事長，位子已安排好了，客人還沒有來。」

「我剛才忘了說，我希望要個單獨的桌子。」須威年握着她的手，懇切的說：「拜託！」

「你先坐一下，我來想辦法。」

須威年的眼光跟着她轉，他看到她把兩個人請到一個大枱子上去，叫小妹把枱子另外搭理，下到二樓來向須威年說：「請吧！今天請要緊的客人談生意？」

須威年又一陣心動：「是的，非常要緊。」

女老板不由的也正式了臉色：「請過去吧，林酒等着吧。」

須威年向他的枱子看了看，在三樓一個僻靜的角落裏，坐在那裏絕看不到門口進來的客人，他向唐祥文說：

「你先去坐着吧！我在這裏等她。」

唐祥文一個人叫了林酒去喝去了，須威年站在大門口開始了他的等待，這會兒正是上市的時候，一擠一擠的人往餐廳裏湧，看到他西裝畢挺的站着替開門，都不由的看了他一眼，須威年心中暗暗自得着，今天來「上中」的太太小姐，沒有一個比得上林玲莉的，等一下，他要讓他們知道他的等待有多值得。

林玲莉遲到了幾分鐘，把個須威年急得六神無主，他不下三千次的大罵自己是個不折不扣的笨蛋，對這麼個能攝奪自己神魄的小姐，竟會忘了問她電話號碼！

他躊躇着回了回頭，很想叫唐祥文到林玲莉家去找找她，她今晚如果爽約不來，他一定會恨死！

然而林玲莉來了！燕笑得像隻熱帶鳥，混身是火紅和燦爛的霞光，穿着一件翠綠連身洋裝，淡綠的手袋和皮鞋，含着點嫣然淺笑，仰着她鮮花一般的臉，從通街的樓梯上慢慢的走了上來。

須威年只覺得整個心臟有一秒鐘完全停頓了！等他恢復知覺時，他狂喜着衝上樓梯，像捧鳳凰似的輕輕的攙扶着她。

「對不起，我來遲了，不好停車。」林玲莉略略偏了偏頭，她晶瑩的眼神看着他。

須威年忍不住用力的握緊了她的小手：「我應該去接妳。」

在步向三樓的時候，林玲莉停了停腳步，問：

「唐總經理呢？回去了？」（五）

## 寒流

·信華靈·

## 三十一：長舌婦人

媽媽一直牽着女兒的手，倒似是害怕女兒再又逃掉，這是潛意識，女兒在外說與工友一起租房子，她是同意的，甚至她想到可能女兒與奇利同居，她也是暗許的，女大不中留，女兒終于嫁人，只是十七歲多一點，未免過早。

胡莎莎的步履，一步慢似一步，她當然不大想回家，回家，如入了囚籠，她知道爸不會就此便罷，少不免一頓打罵。

返家了，胡大方一家三口返家來了，胡大方先行，面上冷冰冰的，但內心總有點喜悅，他終于找回了女兒，胡

他們返家來了，胡大方與女兒失踪的事，隣里已知道了，這等婦人，閒來已張家長李家短，胡說八道一番，何況這一回有了新鮮材料，如何不大做文章。胡家三人返家來，隣人有在窗前看到的，便馬上傳開去，竟有人下樓來，在門前等候，倒似迎接什麼人物。這等人在說話，雖然並不是對胡家的人說，但那末高聲，又似是有意讓更多人聽到了。

「好了，好了，終于找到她了。」張家婦人說。

「是未成年少女呀，未知找到那個油脂仔沒有？」李家婦人說。

「女兒家呀，在外邊度宿一晚，這還了得，縱然找回來，也得送去醫院檢驗。」又是張家婦人說，這等話，胡大方兩口子聽了甚不好受。

胡媽媽是個和善婦人，不想發作，胡大方也不便發作，只是睜大了眼睛看着那幾個長舌婦人，他是粗漢，但他也知道，防人之口，甚于防川，反言駡她們幾句，反而不妙，她們便有更多資料，散播出去，在這情況之下，最好是急步走，快快返家。

可是那幾個婦人還在說話，是姓陳的長舌婦人，她冷冷的說：「假如我有這麼一個女兒，我必定把她吊起來，打個半死。」一如此說，使是教人家把莎莎懲治了。

胡媽媽本來與這幾個婦人相稔的，發生了事情，卻不來說幾句同情話，卻說這說那，沒有一句好聽的，胡媽媽一肚子也有氣。她見到這幾個隣居也不打招呼，拉着女兒的手急急拾級登樓。入門，胡大方便反身一掌要摑在女兒臉上，還好給胡媽媽快手把女兒拉過一旁。

「你這個人，把我的臉丟盡。」大方狠狠的說。

## 勾奇錄

## 奇人趣事

福臨

人類生息在這個地球上，奇怪得很，同樣是人，卻有千奇百怪的差異。

男變女，女變男，這已經不是新聞，奇怪的是，一對夫婦同時改變了性別，英國有一對夫妻，男的叫巴拉文，女的叫安蓓娜，兩人結婚已快五年，三年前生了一個女兒。前不久，這對夫婦都覺得身體有些異常的感覺，便一同到倫敦一間醫院進行了檢查。檢查結果，醫生認為他們都需要進行手術，兩人同時在手術台出來之後，都改變了自己原來的性別，丈夫成了妻子，妻子成了丈夫。巴拉文改名凱蒂，安蓓娜改名卡瑞托夫，兩人又開始新的夫婦生活，只有一點是遺憾的，他們兩人都因此而失去了職業。

無毛人的發現，並非個別，最近雲南宜良縣發現有兩個無毛人，是兄弟倆。他們一生下來就沒有毛髮，長大成人後也沒有眉毛、睫毛、鼻毛、鬍鬚和汗毛。他們的頭上、腋下、陰部有黃黑色毛囊，陰部有少許短纖毛萌出；皮膚光潔，汗腺通暢；手腳指甲缺損，短而薄，不能蓋過指尖。身體健康，而且聰明能幹。

你聽說過生下四十五個孩子的媽媽嗎？智利婦女萊昂蒂納又懷孕了，這將是她的第四十五個孩子。萊昂蒂納今年五十四歲，她的丈夫五十九。（上）

## 新聞故事

## 壞女人的故事

·梁悅意·

那時候，黃章茫茫然，只好追隨蓮達，走出客廳。在廳子裏，但見蓮達半裸地坐在沙發上，點燃了一根香烟，噴着烟圈，一副悠然自得的神態。她到底搞什麼鬼？」他反覆地也想不出個所以然來。

他走到她的身邊，坐了下來，道：「蓮達，你怎麼又吸烟了起來？」

「笑話，我連吸根烟也沒自由？」她將啣在唇邊的香烟拿下，放到烟灰缸邊上道。

「我們早有約法三章，」他推着笑容道：「七年前，我們結婚時，你答應過我三件事，一不和從前的「姊妹」來往，二不吸烟，三……」黃章在數指頭說話，

「別說了，」她鐵青着臉孔，道：「現在我全部不遵守了，你想怎樣？我是你的奴隸？還是……？」她一光火，就把他嚇窒了，他一時之間，不知如何回答，

蓮達將頭，對住他，認真地，從牙縫中一字一字的說出來：「章哥，我和你合不來，反正彼此都不快樂，我們不如就此離婚，免得下半生痛苦！」

他一怔，喝問：「你知道你現在說些什麼話嗎？你不是喝醉酒了？」

「不，我很清醒，我不管你同意不同意，我已經決定，我要離婚！」蓮達說得像斬釘截鐵一樣，一點夫妻情也沒有，一家鑄地搬到北極圈裏似的。

「不，我不答應，一定不答應的！」他捧着頭，感到頭顱快要爆裂一樣，他幾乎想哭了出來，情緒很不穩定，像面臨世界末日，在這七年來，他實在愛她到發狂的程度，生活雖然清苦了一點，但他什麼也遷就她，凡事都對她千依百順，只要能力所及，他都會去做，務令她有真正的歡樂，感到家庭的溫暖。他委實想不出，她要離開自己的原因。

「我有什麼不好？我什麼都可遷就你。」他呼了一口氣，道：「你說出來，我有什麼缺點，我保證一定會改過，只要你不離開這個家，再說美施也很需要母愛呀！」

「你沒有什麼缺點，你很愛我，我是知道的，但，我實在過不慣太清苦的日子。」她大力抽一口烟，繼道：「我不想捱苦，這理由夠充份了吧？」

「我不是貪慕虛榮，去多賺些錢，……」他道。

「算了吧。這一點還不夠我以前跟姊妹們打一場麻雀哩！」她語氣十分輕佻，她的話，就像千萬枝鋒利的針，直刺進他的心坎裏，使他有點無地自容，臉色也沉了下來。（二）

## 詩與畫

## 築路

到處修路，又築大橋，人們皆歎行路難。正是：

脚下高低已不平

突然聲響實堪驚

原來鑽地來開洞

震耳欲聾爆破聲

——半個詩人——

## 僑樂村

## 三九：溫和的男子聲音

「大少爺請坐，我們姑娘拜見。」阿莊拉長聲線，右手捧着茶盤左手拖着玉珊說。

「算了吧！我不慣，這像演戲般，免了吧！」這是三嫂嗎？」溫和禮貌的男子聲音。他好像伸出手來，要和玉珊相握。

「煥仁，你就坐下來飲杯茶吧！三嫂和你第一次見面，你是兄長，大伯爺呢！」麗容含笑說。

「大少爺，請上坐，請飲茶。」莊姐的怪聲又來了。

「唔！我不慣的，三嫂，免了吧！」大少爺笑起來。

「煥仁，你坐下，新娘茶一定要飲的，這是爸爸家內的禮教。」大少姐過來將大少爺強按下椅子內。

「大少爺，」阿莊示意玉珊鞠躬。「我們姑娘有禮。」

「這……這，我當不起的，三嫂請坐。」大少爺忙站起來，向玉珊欠身，他接過茶盅，滿面的不耐煩和尷尬。

「這是煥仁給三少奶的利是，這是莊姐你的。」大少奶遞過一大一小兩個大紅封包放在茶盤內。

「還鬧這些老套作甚！」大少爺漲紅了臉，他真不慣將紅封包給人。

「煥仁，你第一次見弟婦，利是也想省嗎？」大小姐最愛管閒事，哄堂大笑，阿莊陪着玉珊站在一旁，她連頭也不敢抬起來。

「三嫂，坐下來吧！別站着。」那陌生男子聲音。

「她是新娘子，第一次見你，那是禮貌。」

「老太在討好，小姐，你先坐下來……」「不，我不習慣的，太太們這樣不像話！」男子不使坐下，各人聽了這陳萬德的話，悶了一會，沒有人敢說話，因為出這份粗話，他們也真擔心萬德在家內又要開罵了，人人叫他做黑面閻王。

「唔……算了吧，三嫂，坐下來。」萬德微笑，後來人人方才放下心事。

## 廣灣一艷

·翠瑩·

## 碧眼孃

## 六：淚跡天涯傷身世

·峰高·

銅鏡之中，清清楚楚的照着她的臉蛋，整個面部浮腫起來，又青又黑，似比在池塘所照更加難看，活像一頭肥腫的母豬。

瑯璫一聲，銅鏡給丟下地上，碧眼孃雙手掩面，飛奔回房中，背了琵琶，丟下一塊銀子，當作房飯錢，飛奔而出，稍有猶疑，若由大花廳出去，人人瞪着眼睛看怪人，羞死人哦。

於是，她推開窗子，一躍而下，我國北方的房子，樓面不高，由樓上躍下，也不過十尺八尺，原是難不倒碧眼孃，她的輕功並不低，那知道一躍，一個踉蹌，左足站立不牢，險些兒扭了一交，這是她心中驚怖莫名，心緒意亂之故。

碧眼孃掩面飛奔，不敢見人。凡是女孩子，不論她是中國人或是波斯人，大都天生愛美，尤其是美貌如花的女子，對自己的容貌，十分愛惜，那一旦毀了容，真比殺了她更難受。幸而這店子處在偏僻的角落，由這裏奔到郊外，路人不多。

碧眼孃奔到一個阡陌裏，一個農夫正是低頭耕作，碧眼孃一手抓起他，喝道：「你瞧我是誰？」那農夫吃了一驚，看了她一眼，不由駭叫一聲，叫道：「鬼……鬼，難道白晝有鬼……」碧眼孃怒道：「我是鬼麼？你看清楚了，我的相貌怎樣？如果你說我是醜八怪，我一掌送你的終。」那農夫掙扎一下，那裏得脫，叫道：「你是……」

天下間竟有這事，如說她是醜八怪，自己的性命是完了，那農夫不是傻子，忙道：「你……你美若天仙，賽比月裏嫦娥還美貌……」碧眼孃一想這話，心中也自好笑，她以性命相逼，誰也不會說實話了。

只得放了那農夫，狂奔了一程，只見前面是一座黑越越的林子，碧眼孃奔了進去，在一棵樹下一倒，伏身在地，痛哭起來，嗚嗚的哭個不停。她是爲了她的容貌毀了而痛哭，哭到後來，驀地想起了父皇、皇后以及常大娘、青蝠魔、紅鬍子……更是悲切了。（一八七）

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，不即，每段

大字四個　小字卅四個　每天十二元

靈活分期　泰興　私人支票兌現．現金週轉　即即到有　絕保對密　無擔須保　正經派營　K859163　旺角花園街口登打士街好景商業中心17字1707室

全港最平　順利　屋邨住戶．工商信貸　任何行業．即到即有　長短隨意．快捷保密　3-326630　登打士街家樂商場2樓

順昌　特惠分期　優待屋邨工商正職　快捷保密即叫即覆　③-885051　叫3433

順記　私人支票兌現．現金週轉　即即到有　絕保對密　無擔須保　正經派營　③857883　登打士街花園街好景商業大廈2402室

財務

商界廠家大額週轉　港幣五萬月供三仟　中環　5-254788　5-254094　威靈頓街雲事大廈203室　信誠投資公司　荃灣　0-4985633　0-468036　南豐中心1721C　利息全港我最平　正職人仕　屋邨住戶　大小額可　長期月供

工商　工商大額　利息特平　樓宇汽車加按．免全保．律師費　3-7701487　3-7701943　旺角登打士街栢裕商業中心11字1110B室

萬利　30日特惠分期　3-857877　屋邨住戶．各行各業　支票兌現．無須担保　＊佐敦道偉晴街（近佐敦道碼頭）＊

大嘉種場　磨菇鳳尾菇等商質草菇　活力特強零沽批發歡迎　洽購請電0-754972　專營種菇

商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天十元　旅遊　商業　搬屋

商業

亞洲　樓宇汽車加按．特惠分期　大小廠家　屋邨正職　＊快捷保密＊　3-912656　3-903523　旺角彌敦道655號胡社生行1306室

長誠　$萬應錢$　屋邨住戶、工商信貸、無需抵押　月供數佰、任何行業、絕對保密　$500-$50000　③903839　旺角道彌敦道家業樓720C

某大中資財團　各界正職人仕滙豐超級通財咭支票戶口即取現金人工五至六倍可分長至3年可代客贖還加大24小時歡迎電詢　③7541111　叫2177　旺角信和中心商場二樓

金廣　現金週轉困難　③851575　③880139　任何行業．即到即有．全港最平　快捷保密．特惠分期．長短隨意　佐敦道偉晴街偉晴閣12樓

地板專業　新做修補車磨水晶地板　親自工作電：0-212979　祥記

中文打字　信件小說表格刊物字體收費廉　快捷合代　日夜電K757996　全大同打

漏水　防水補漏　親力親爲　③③792991　151653

華美裝修　地板油漆水電工程　來電：0-657905　3-325531-1881　劉洽　歡迎做泥水木

裝修工程　泥水做木油漆裱牆　質鐵器包工包料　程電③九一二九二九　歡迎承接紙間隔　洽工鋁格傢私

時裝批發　扶裙多款合東南亞　太子道地鐵站口　③807011　電話：客戶現貨裝水套

達成裝修　做木泥水油漆　鋁質門窗大小工程　請電K712431　洽歡迎　迎架花

穩定電壓　膠機電熱油壓　產品不合標準電器　常修理H614294　內部故障國

打字機　修理安裝保養出租　讓K7287222C824　H236495友　夜510873邦

珍珠肉　養顏青春孩童　除痰定驚老人益智　50元磅七八四六八○　常進補明目醒腦　女士

渡假屋　車達特設野味　每天只限8位　有單車玩0-805027　花園獨立雀局清靜　從晚餐速　別墅

彈弓床　請○-605821　翻新換面又新

修理梳化椅

出口存貨　牛津紡布二千餘綢　源証不紡包男女　球膠鈕副料配額　電K87006　另有線來色

發泡膠板　2×3呎（每包473元半151）　合廠彭起先送貨　0-910477聯　呎厚計一生

冷衫　九成新　每磅$2.5　電3:724515

美國舊樓及

晒圖　機器電器翻影印原　二翻放大製7四七六　樓K905355　新建築

東方縮放

理帳報稅　終結月清理　忠誠服務年費　1456　中英文合理請電5收費　吳承6　洽

包渠　水改喉渠

通廁　浴缸沙井　馮大記　K646188

中文打字　中文稿件紅字　運商場一樓北街　3:63691　15號11室　地電話得各類打精

森記裝飾　做木水電工程　大小工程鐵器親力親爲　公道有意請電K634732　泥水油漆價修錢　嫌

裝修問格　泥水鐵器油漆做木　③925509　③718266　叫708　包妥

專改西裝　鑒洋服專業　細領取保價改男女大　接送H431299夜上門改　錫中環　廉

專改西裝　上海興昌洋服　皮草要靚　大過保試男女送　資好H71595　700389　定　接

宇宙裝飾　店鋪人小宅內外裝飾　程免費估價　3:210941　承接商住工程　電話　惠顧

漏水　本公司創業多年專門承造大廈天面漏水保密建築材料如漏水機底無需保養　最有效　降低承造天台牆身防水工程　一切漏水問題　下立即派員現場察看、經濟決　料附設修建防漏工程

宇宙防水機械建材有限公司　電旺角新填地街467地下　③-940169(3線)

聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007　③939989　739彌敦道8／F

收買舊字畫　軒尼詩道244-246二樓（樂聲琴行樓上）　H747760　星期日休息

專門裝修　賓館店舖住宅　入牆柜每尺五百　24″廚柜每只三百　鋁質天花每尺六元　廠址：沙田火炭　電話0-619782劉氏　K-7555577叫1158

美國　免費商談　絕對保密　③7703393　③7703292　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

皇家　費廉保密　假日照常　總社③888895③322187　分社0-4980819　0-4980643　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

油漆　樓房　舖店油漆　樓房住宅　室內間隔　大小工程　K330092　K7129486

東昇打臘　清潔抹窗　日夜服務　3-7544777　叫950

牆紙油漆　§工精價平§　H732106

包渠通廁　水改喉渠　浴缸沙井　③308381　叫3698瑋記

李慶疇　批命擇日　改名相　九龍城太子道一八二號　三陽風水相

建興裝修　門面設計　噴漆鐵器傢俬　傳呼機3-324401　叫9688　承接室內油漆工程

百葉窗簾　執換新紗窗　新界九龍港島　頓道120號地下　H760035　英鋼中理　禮九路簾

包通渠廁　啓發工程　K663980　沙浴廁水井缸所渠

氣喉　冷風　安裝新做修理舊機　買賣　H736913　K7293311　叫1829（聯昌）

港島偵探社　創辦八年．信用昭著　自置社址：九龍通菜街二A鴻光商場一樓16室★世界偵探總會會員★　③847655　③327831　③843513　政府註冊：男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．外寓偵查．電話調查地址．保護出入遠行．代追債項貸款★歡迎來電詢問★

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小適近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室　③7213040　③7574735

香港偵探社　自置旺角總社3-818008．818781政府註冊　自置北角分社0-783600．783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員　民商職外分通緝秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中　刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心○灣站心17　證調行姘離證錄跟調活彌中B英1商1地4樓　據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室鑽豐樓

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　歡迎詢問　TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363　民商職婚兒外分通緝秘失港保電電大代精信九太一長三　刑業員姻女寓居姦影密踪外護話話廈收密用龍子四榮一　證調行家活姘離証錄跟調跟遠錄地保貨儀昭旺道一大三　據查踪世動居婚據音踪查踪行音址安款器著角西號廈室

模枱專家　惠記　杉木高櫈　打枱高枱　方型檯枱　電話：③-912043③920392　③-490008　九龍大角咀福全道61號D　九龍大角咀榆樹街25號　香港上環皇后大道西197號

巴士廉租　③272630　③253498

星樂旅運公司　K-883886　K-881889　九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室　本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）　免費代辦世界各地簽証　提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三藩市 | $2150 | 溫哥華 | $2700 | 倫敦 | $2400 | 星加坡 | $1900 |
| 洛杉磯 | $2150 | 愛門頓 | $3250 | 歐洲 | $2500 | 吉隆坡 | $1700 |
| 西雅圖 | $2450 | 溫尼泊 | $3650 | 台北 | $800 | 曼谷 | $1100 |
| 夏威夷 | $1750 | 多倫多 | $3350 | 東京 | $1400 | 澳洲 | $3400 |
| 紐約 | $2450 | 滿地可 | $3850 | 韓國 | $1700 | 南美 | $4500 |

全套（證到收錢）台證一百五十元　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

實價惠錢　代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　☆電腦訂位．方便快捷☆　歡迎各社團、公司、世界各地個別獨立團（不限人數出發）　享豪受客

銀豐時裝批發　專營新潮男裝　special for the younger Boy or the younger Girl　長沙灣青山道155號閣樓K7282786

環宇工程　裝修防水　漆翼裝鋪保最工程年進遠承防造水切料料　探雜水面、天用題、浴面來一內缸、地先電切外、牆近水身口、兒廣潮、升費修漏石降無、棉機立效滲瓦底　電K902669　H650174　K918638　經營防水材料

專業包醫　漏水

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司　⑤444221　⑤441615

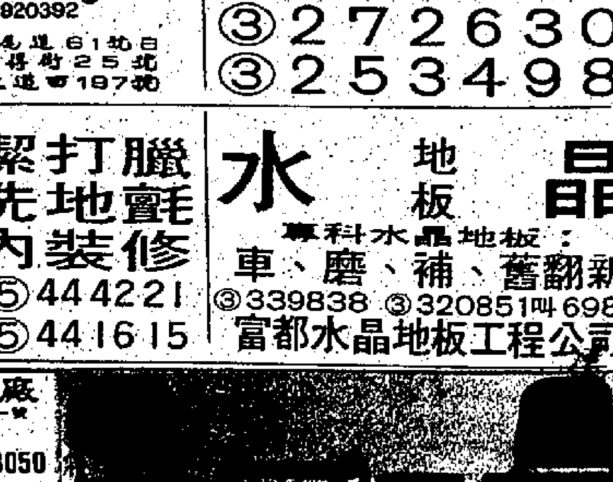
水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

旅遊　中聯　搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉利　專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價．絕不索取貼士　3-341713．5-714808　3-643038．5-789383

搬運

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



# 反求諸己

茶餘筆志　高旅

到國內去的人，常聽到說「香港風」。大抵是指穿着方面，不是過去習見的樣式，或者是指用錢方面，沒有國內的人手緊，有的還很闊綽，迹近揮霍了；等等。

細細一辨那意思，似乎吃爲不是好呀。

其實開放「衣禁」，允許人穿西裝之類，乃是北京提倡的，主要原因在這裏，過去未曾沒有香港人進關，人數雖然比目前爲少，「風」還是有的，各國的外籍人士，也還不少來往，但是國內有「禁」，也就「風」不起來，不能學現在解「禁」，各憑喜歡，未必一定是由於香港「風」，向香港學的，但較時式的東西主要以香港流入，自是事實。

就算是「開放」之後「引進」的吧，可是主要的東西不說「香港風」。例如科技方面的，分明是「香港風」，卻怎麼也不肯說是屬於「香港風」，在深圳可見，國內的人去參觀過的，都說那裏充滿了「香港風」，那是指吃喝玩樂等等方面，甚至幹部的劣行，也說成是染了「香港風」，說到建築，一天可以造一層，那就不叫「香港風」了，說是「深圳速度」，可以傲視寰倫，其實，有些還是不折不扣由香港去的工程人員造的哩。

好事歸我字，壞事歸別人，這種如意算盤，打了很久，至今不絕，說說是可以，事實上並不能掩耳盜鈴，還是依據客觀事實爲上。

有些壞事實在完全是屬於自己的中國的「精神文明」中，有了什麼差錯，「反求諸己」這一條，要問問自己，有無先不要怪別人，才造成這種現象，現在失誤之處，即如「資產階級腐蝕」就是再說。卻不管三七二十一，推在別人身上一條，分明是黨員幹部貪污，卻拉到別人身。

這種不「反求諸己」，一味主觀地推到別人身上的辦法，並不是中國的「精神文明」，是外國的嗎？也不清楚，總之不是中國的「精神文明」。

# 老人

觀浪客

安老院發生了老婦虐待，私營安老院是否需要管制，又成了公衆議論的題目。平心而論，這些年私營安老院之設，也爲一些家有老人而又缺乏照料的家庭，解決了一個現實問題。目前老人問題，似乎已是「世界性」。醫藥發展及生活環境的改善，老人越來越多；而現代社會的急劇發展，又使得生活節奏更爲緊張，加以盛行於小家庭生活，以前幾代同堂的風氣已一去不返，老人不可避免會被摒棄。解決的辦法最佳的是社會能提供老人晚年安居，歐美一些國家，政府設有許多「老人家庭」，讓老人能共處一起，子女只需按月交付一點錢，就可以使老一輩受到照料。香港現行社會福利，還未能使到所有有此需要的老人都可獲得安頓。在這情形下，私營安老院恰恰塡補了不足。這幾年，這類安老院日有發展，也是因迎合了社會的需要。

私營安老院沒有條例管制，當然也不好。但另一方面，設若定的條例太奇，又可能令致經營有困難。安老院既爲「私營」，不管經營者抱着何種目的，但起碼是需收支平衡。現行私營安老院收費不一，收費高者，設備當然較完備；收費低的，也就「因價就貨」。目前收費較廉的私人安老院，每月亦需二千上下。二千元雖不是很大數目，但爲了安頓家中一個老人就花去這一筆，對一般家庭來說，也並非太輕的負担。

香港的老人，有時實在頗覺「孤立無援」，社會對他們沒有足夠的「保險」；兒女即使有孝心，但有時也礙於某種原因，不能時加照顧。況且現在年青一代的觀念，與上一輩都有頗大差異，他們並不以爲必須有反哺之責。相識的一個老婦，三十多歲守寡，在茶樓賣點心，做女傭養大三個兒女，三個都成家立業，生活不錯；臨到她年老體弱多病，却無一個兒女肯收留。他們都各自辯說：夫婦倆都外出工作，家中無人照料。這也是實情；但亦缺少人情味。結果還是互相合資，把她送進一家私營安老院，在那裏渡過最近兩年。那也是個可悲的結局。

聽潮人語

# 文竹的故事

思樂

家中有一盤文竹，由纖幼的一堆嫩毛，搖搖襬襬的，慢慢，把陽光匯聚成一團團深綠，層層疊疊的硬直線條，居然給它撐出個型格和氣勢。

於是，見獵心喜，把它徵召到辦公室擺放。起初幾個星期眞是哄動，衆人都有驚豔的感覺。但漸漸，電燈代不了陽光，開始委頓了。失色之後，更無心打理，壯大的枝和葉（？）竟逐寸逐寸憔悴起來。

隱然有點像後宮佳麗的故事。離開了天時地利的家鄉後，連絕色也抵不住環境的遷異，變了；更得不到寵幸眷顧，是一個惡性循環。

但枯黃了的文竹却另有一番景緻。堅持着從前深綠的挺拔，只是較爲疏落，而且更像一重重雲霧。人家不辭跋涉，攀山越嶺，要看朦朧的山和層疊的雲，都不外如此這般吧。

我眞是一個易於滿足的人，且善於起死回生。

# 談書論畫之一五三　滿室風動的「吳裝」

雙魚

吳道子傳世之畫，已無可尋，縱有，這可能是後世臨本。唐代畫家多不署名，以不署名而觀者自知是誰人手筆爲尚，爲的是個人面目強，人家一看便知，就是畫畫分上，畫家縱是善書，也不會在畫上表演自己的書法。所以唐畫皆鮮署款，宋初的亦然。

何況吳道子的畫多是壁畫，寺觀塌了，毀了，畫便不存了。因此今天只能從前人臨本再睹唐代人物畫風貌，爲了唐代的人物畫，分了兩派，吳道子之外，還有較早的閻立本立德兄弟，是承繼了六朝與西域人物畫風。當時西域傳入尉遲乙僧，把外來技法帶入了中原。閻氏兄弟也受了外來技法的影響，雖然這期間，亦可以分爲兩系，尉遲乙僧的較有立體感。閻氏多傳統風格，他們的互爲影響，開了唐人物畫的風氣。

閻立本傳世之作有「列帝圖卷」，此畫在今日之畫冊中亦常見。

這圖卷，我們應注意是古代衣冠，今天拍電影電視的人應多參考。

畫風，也與後一點的吳道子不同。

如以閻立本兄弟的畫風與吳道子比較，後者顯然是生動活潑一些，這也與「吳帶當風」的筆觸有關。人物畫發展，後人也多繼承了吳道子那一派，如宋之李公麟，武宗元等，再後發展爲文人畫之葱筆，也是從這一系而來。

觀乎吳道子「搜山圖」的鬼怪造型，便看得出今天人們畫鬼還是走這一路。

北宋武宗元所寫的「朝元仙仗圖」，衣紋線條流暢飄逸，是吳帶當風那一路。據說此畫是臨吳道子的，當年吳道子的畫法，人們稱之爲「吳裝」，有「天衣飛揚，滿壁風動」之感。我們細看今之人物畫，還是走不出「吳裝」這一種寫法。

吳道子一生寫了多少壁畫，實無法考證，畫以仙佛故事爲主，當年佛教盛行，這些故事都是經敦煌傳進中土的，吳道子憑豐富的想像力，與精湛的技法，加上了豁人的精力，可惜畫已不存，後人只能于古籍中知之。

吳道子是顧愷之之後最傑出的人物畫家。

雙魚小品

# 掃葉

王玲璣　盧青雲

在中國文物集珍，敏求精舍銀禧紀念展覽中，有一幅「新蒲細柳圖」，乃是明代龔賢的作品，作於一六七一年。

以前對龔賢沒多大印象，及至有一回去南京，經過清涼山，去探過掃葉樓之後，才對他有所認識。

那座古掃葉樓很清簡，雖然是清代光緒年間所重建，但却沒有大紅大綠的彩繪，清淡樸素，頗惹人好感。

樓由於樓中有一幅僧人掃葉圖，所以名爲掃葉樓。那畫是龔賢名作，自然有名，那兒原本叫「半畝園」，乃是龔賢在明代亡後隱居的處所，如今院落精簡，風景亦佳，亦是清涼山名勝，可知前人隱居亦懂得選地方，如果不是環境清幽，寧靜怡人，又怎能有這許多畫作哩！

花朝

# 翩翩長短句　女人宜柔弱

俏夫人

女人
宜柔宜弱
溫柔怯怯像小鳥
惹人憐愛
男士願負斷臂之險
張臂保護
心靈愛護
鞠躬盡瘁而後已
女人強硬
失去愛情。不合男人心意
女人多咀惹厭
註定失敗
此種女人宜獨身至永遠。

# 城市發展礙風水

太子森

每天上班，經過市區的行車天橋，天橋的兩側，乃是住宅，那些住宅將窗戶緊緊地關上，有些更索性在窗戶外，加上了木板，以遮風塵。

社會的發達，道路的運籌率好高，天橋的出現，誠屬必然的現象。不論是行車，經過天橋時，或是行人天橋，也給於來往上的方便。有時候，心裏總會思及，如果自己是住在天橋毗鄰的住宅單位內，那麼，你已入睡，車輛白天黑夜地經過，不勝其煩！

別說是行車天橋側的住宅單位了，就算是行人天橋側的住宅單位，若居於斯，心中亦往往爲天橋上的途人眼光，而不安。不得不將窗戶緊緊關上。

天橋在住宅前，信風水的人，十分掉忌。年前，無綫電視台出現了不少意外，一些篤信風水的人，便認爲電視台對開的一條行車天橋，好像一把鐮刀一樣，對向電視台，十分不利。於是，便提議無綫電視改一改風水。果然，風水一改，意外少了，人宅平安。這不能不使人感覺到風水這麼的一回事，倒也像是有其事似的。

商業社會的發展，城市建設的發展，往往就出現與風水有關的爭執，令人啼笑皆非。

朝朝夕夕

# 偶想偶記

江望

許多問號，像許多鈎子那樣，掛在腦袋裏，就那樣掛着，怎樣也想不通。

什麼時候才想得通？也許到了下一個世紀也沒有人會給我答案，如果我那時還生存的話。也許，那個時候，這些問題早已不存在。不是有了答案，也不是問題解決了，而是問題不存在。

歲月如流，世事如流，問題如流。

想着，想着，就會想起「人生有限」，想起「人生有限」可也并非悲觀，只是記起這個事實吧了。

書桌又亂得一塌胡塗了。不久，自會收拾一番。但收拾後不久，它仍然會亂，但那是新的亂。新的亂不同於舊的亂。不斷有新的整齊，新的亂，那也是一種進程。

生活也像這樣，不斷有新的修理，新的亂，新的問題。循環循環，但不是重覆式的循環，卻是像螺旋式的向前發展。

世界交通越來越方便，各種訊息，天天像潮水那樣湧進腦袋。引起興趣的事情越來越多，可想的問題也越來越多。得時時提醒自己，人生有限，精力有限。這樣想着，便又乖乖地從事自己份內工作。

# 拾趣篇　肩掛紅帶有若新郎　今雖改變談資猶在

溫霜

聞道警界老朋友×君將作新郎，素知他早已成家立室，亦有兒女，何來覓再傳喜訊，其立妾乎？婚變乎？不宜多問，惟靜候請柬，可是，久候并無訊息。

一天在路上遇着，×君肩懸一條濶濶的紅帶，威風十足，一望而知，已榮升高級警目（咩咋），於是趨前握手道賀，順問何日乘龍。

×君愕然不知所對，反問我何出此言。「還得瞞着老朋友嗎」？我語氣顯得肯定：「警界朋友早已告訴我了。」

說出「警界」兩個字，×君知道是誤會了，指着肩膊上的紅帶說：「還不是這條東西」。

對了，從前高級警目，日常要肩掛紅帶的，彷如往昔新郎，是以升高級警目，警界中就說作新郎，局外人很容易就誤會了，掛了紅帶還要出巡，招遙過市呢？

今天，高級警目亦不再作如此打扮，市面上亦不見有肩掛紅帶的新郎了。

# 國土開發名稱新奇　文字措詞中日有異

圖·文·八通階

這圖：（一）非常似最近因公屋問題鬧得不愉，恍似電視所播的畫面，但，這絕不是公屋。

（二）在衆多房舍之前，我們看到幾幅大招牌，它標出：日本、國土、開發、等搶眼字樣。「日本國土開發」，當然是視野上的錯覺，日本那會以香港做國土開發。這間大商號的名稱也。

# 公關人手記　魔鬼美女浮士德

貝莎

市政局八五年的「歌劇」壓軸，相信就是演出三場的「浮士德」了。教授笑謂魔鬼能令浮士德返老還童，條件是浮士德將靈魂交給他。魔鬼又答允將少女馬格列許爲他的戀人。如現實社會眞可如此，相信現實社會所有男女都願將靈魂交與魔鬼了。浮士德爲色所迷，喝一杯魔水，眞個變爲少年，於是哼着戀歌去找馬格列了。

珍妮問故事以後又怎樣？教授話馬格列有哥哥華倫丁。魔鬼要設法除去他，然後令馬與浮會面。兩人一見鍾情，此後他倆的一切便由魔鬼擺佈。魔與浮合力殺了華倫丁，而馬格列則受人責罵，終至神經失常。馬因殺子罪而判了死刑，上天堂去了，魔鬼則拖浮士德跳進地獄去。

貝莎補充說此故事原爲德國大文豪歌德的作品。中世紀歐洲耶教有新舊派之爭，令人不知何去何從，魔鬼乘機而現，誘人進入地獄。歌劇浮士德是法國作曲家古諾的作品，他的宗教思想濃厚，因而寫了這套歌劇浮士德。此次市局邀來演出的演員，大都是義大利籍的歌唱高手。僅女高音松本美子爲日本人，但她受業於義大利。且定居於意國，參與演出的女歌手鄭瑟芊則是香港人。貝莎問樂編穗，女歌手松本美子評價如何？他說較本港的首席女高音江樺差少少。他說聽了兩晚，第二晚較第一晚爲好。

趙公子笑說，他對歌劇欣賞力麻麻地，但對浮士德却評價甚高，此博士迷頭迷腦研究哲學，天文，法學與科學。學到老方發覺知識無法滿足他對生命意義的追求，等到聽得魔鬼可給他美女，又恢復其青春，馬上決定捨過去的一切而享受人生，雖然最後要墮入地獄，又何關之有？是以趙公子讚浮博士決定正確到極。是即今人話「唔好刻薄自己」。一如今大富翁之玩名女人亦與浮博士同一觀念也。

文藝妹說：「浮士德亦人生問題之一也。哥爾威爾遜在其「新存在主義」一書中提過：「科學家現在可以逃避自己童年時代，極端的個人性情世界，因爲他們可用客觀的知識來否定個人的偏好，甚至打破自己感情的枷鎖」，但眞正的知人的感情世界，是不爲科學所改變的。浮士德正好說明此一終局。」

# 四方城　賭國公主

尚宗

昨天談到摩納哥國王雷尼爾爲重振旅遊事業，不惜和大公主嘉露蓮降尊紆貴，甘作電視劇集茄喱啡，是爲國民的一種好心。這項提議，一豪門片集的製片人十分感興趣，豪門再加上貴胄，自然更收宣傳效果。片集中的演員也興奮非常，有機會與國王和公主演對手戲，當然是十分刺激的事情。不過，製片人史柏寧認爲改動劇本要增加費用，同時角色安排上也有困難，因此尚未能接納摩納哥的實行。

摩納哥的新聞又發生在另一位公主絲德芬娜身上，她在印度洋的留尼班旺島上和男友巴黎建築師波懷斯伯爵一起渡假時，拍攝了一些半裸的照片，氣得雷尼爾七竅生烟，馬上宣佈採取法律行動，對付任何一家把他女兒的裸照刊登的雜誌。同時，願意付出五萬美元代價收購這輯裸照一位攝影記者說：「絲德芬娜并沒有介意我們拍她的無上裝照片。較早時，她穿着比堅尼泳衣和T恤，我們已經在沙灘公開替她拍照。其後，她突然站起來，隨即脫去比堅尼上裝，展露乳房，作放浪形骸，許多遊客也看到她的半裸嬌軀，甚爲欣賞。」

自從嘉麗絲姬莉王妃在汽車失事中去世後，絲德芬娜從身段羞和遁世的性格中突變，尋求刺激和渴望讚美的生活方式。她故意辭退亡母替她安排的設計師職位，去爲蔣柯當模特兒。

# 微言集　給以道路

羅佳

過去舞女伴舞叫做士火山，舞客稱火山孝子，舞女有純粹貨腰營生，自然亦有兼賣皮肉，做舞女，一般人已另眼相看，而出賣皮肉就更是低一等了，但舊社會操皮肉生活的娼妓，明明暗暗都一直存在，因爲明方面當政者禁娼，但暗中達大員馬弁，亦出入一批批巷一，尤其是十里洋場的上海，娼妓是一直存在的。

大陸解放，會經取締暗娼，要她們從良，進工廠，那時報紙還報導了消息，說舊社會使人變成鬼，而新社會則使鬼變成人，指的是霓虹燈下上海娼妓從良，自食其力的故事，且的確確消滅了娼妓。

有一年已故周恩來接受外國記者訪問，外國記者問：目前中國是否還有娼妓？他反應很快回答說「有」，大家很驚奇，話猶未完，他接下去說「在海峽那邊」，那就是說中國，有娼妓地方在北投風化區所在，而不是大陸，大家欽仰他答話機智，香港的遊客，到斯地，亦都以一遊北投爲願。

不過自從大陸採取開放政策後，幾年前已聽說國內暗中有人幹此營生了。現在夜幕低垂，你漫步廣州沿江路，就有人來靜靜問你是否找姑娘談心，到她家去紹紹兄妹，或到公園暗中交易，聽說有的迎上香港陂好，那邊交易價分幾等，陪飲陪食，摸手摸腳，全身價錢，脫上身，脫全身，打埋身戰，各有不同價錢。幾年前有人這樣說，我半信半疑，但現在隨街兜搭，酒店敲門，不會有錯，朋友中有被招徠，不會有錯，酒店之警局是否不知而不會吧，眼開眼閉而已。失業女青年操古老行業，新社會又有人變成鬼，叫人心酸，把她們變成人吧，淨是取締有什麼效果，給她們道路才是方法。


## 特平機票

歐洲·美加·澳洲
及世界各地
專業代辦各類移民簽証難題
康樂旅遊公司　自置物業香港中環干諾道中62-63號　中興商業大廈4字樓　港外線碼頭對面
5-441531

## 華僑日報讀者　七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

## 得其利　招牌 响嚟！嚟！

台證　百貨　往台灣可帶合法
老招牌 靠信譽 做台証 靠眞實
台北機票－廉價
三晚四日酒店－特平
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變信此兩間老招牌其他是僞冒

## 珠寶

## 金幣銀幣

華興公司徵求各國金幣、銀幣、郵票、早期鈔票　皇后大道中192號地下　H449237

## 待聘

各業

## 報稅理帳

公司、物業退稅、清稅、帳、理、月報、有註冊 C.O 限 一切稅務 H四九二○五八一

## 私家特護

保健中心提供註冊護士醫院及家庭護理　電5-451176免介紹費

## 理帳報稅

報稅清稅帳　成立有限公司　會計制度設計　年結月結　電：③659943③723760張先生

## 經驗會計

求男性會計 職全兼均可 若全職一月到任 倘蒙關注請電：H451562吳 日夜恰候

## 和合介紹所

代請中西家務女傭 年齡經驗不限 可留宿或鐘點 均到卑利街74 H237265

## 專門做報數報稅

申請CO 工商K三○二四○九 報稅領牌 物業退稅 K三○八六四

## 旅遊

## 女傭中心

榮獲港台商品報及無綫亞洲電視台專業訪問
協工請人快捷妥當 歷史久 規模信譽一流 慎防影射 大量港九通粵國選英日語鐘宿傭 大道西77號13樓 H488701 H496162

## 鐘點女傭

服務留宿或鐘點 專業作遍港九 八至六時 確推薦一流 電H215411 惠慈服務有限公司

## 一心旅行社

台証 $100 九天出　台証 $100 九天出

| 韓國總滙 | 機票十酒店 |
|---|---|
| 慶州、濟州、釜山 4/5天$2700 | （四天三晚）雙人房 |
| • 參觀1986，88年奧運會場 | 韓國$2050 |
| • 參觀人參種植場 | 菲律賓$1630 |
| • 免費享用溫泉浴 | 星馬$2450 |
| • 免費享用皇帝餐 | 台灣$999 |
| • 全程住宿單人房 | 日本$2065 |
| • 回程停台北免費 | 泰國$1590 |
| 天天出發 | 美國$3800 |

由廣州到內地（香港取票）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 上海 | 450 | 昆明 | 490 |
| 成都 | 540 | 鄭州 | 450 |
| 天津 | 570 | 貴陽 | 360 |
| 重慶 | 470 | 武漢 | 310 |
| 福州 | 350 | 南寧 | 310 |
| 長沙 | 280 | 桂林 | 269 |
| 北京 | 570 | 西安 | 570 |
| 廈門 | 280 | 哈爾濱 | 810 |
| 南京 | 450 | 湛江 | 270 |
| 汕頭 | 210 | 海口 | 290 |

平價機票全港最多，所以價錢最平，十五年經驗，穩健可靠

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 上海 | 980 | 北京 | 1050 | 吉隆坡 | 1800 |
| 台北 | 800 | 大阪 | 1450 | 印尼 | 2600 |
| 高雄 | 830 | 星加坡 | 1860 | 溫哥華 | 3050 |
| 東京 | 1450 | 倫敦 | 2450 | 南美 | 6500 |
| 韓台 | 1750 | 菲律賓 | 830 | 羅省 | 2100 |
| 泰國 | 1150 | 紐約 | 2650 | 澳洲 | 4850 |
| 檳城 | 2000 | 日台 | 1650 | 三藩市 | 2100 |
| 多倫多 | 3540 | 荷蘭 | 2500 | 亞庇 | 1200 |
| 星馬泰 | 2250 | 南非 | 3700 | 法國 | 2550 |

## 海明威旅運

3-958807·3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送　1230　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

## 燊意（國際）旅業有限公司　快意國際旅行社

3678926　3231890　SITHX 49296　信譽可靠

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | 790 | 北京 | 1300 |
| 高雄 | 860 | 倫敦 | 2750 |
| 韓台 | 1900 | 羅省 | 2100 |
| 日台 | 1650 | 三藩市 | 2100 |
| 泰國 | 1150 | 法國 | 2750 |
| 菲律賓 | 1300 | 雪梨 | 2800 |
| 東京 | 1430 | 溫哥華 | 2970 |
| 上海 | 980 | 多倫多 | 3550 |
| 星加坡 | 2000 | 紐約 | 2990 |
| 孟加拉 | 1850 | 西雅圖 | 2970 |
| 大阪 | 1750 | 夏威夷 | 1900 |

曼谷 榮獲代理 大都會$590 納泰$260 皇家華都$150 第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195 皇家花園$195 代訂全泰國清邁曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260 15間以上價錢另議
● 本公司直接出房單 ● 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

## 元亨

3-320901-2　3-303703
旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）

★特平機票★　台証80　泰馬100

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | $800 | 倫敦 | $2350 |
| 漢城 | $1750 | 羅省 | $2200 |
| 泰國 | $1130 | 關島 | $2750 |
| 上海 | $960 | 澳洲 | $4600 |
| 東京 | $1450 | 法國 | $2350 |
| 大阪 | $1450 | 溫哥華 | $2900 |
| 菲律賓 | $1180 | 多倫多 | $3450 |
| 星加坡 | $1880 | 紐約 | $2550 |

由廣州到內地（香港取票）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 上海 | $440 | 汕頭 | $210 |
| 成都 | $480 | 昆明 | $480 |
| 天津 | $546 | 貴陽 | $350 |
| 重慶 | $460 | 武漢 | $310 |
| 福州 | $330 | 南寧 | $220 |
| 長沙 | $270 | 桂林 | $250 |
| 北京 | $560 | 西安 | $560 |
| 廈門 | $270 | 湛江 | $260 |
| 南京 | $440 | 海口 | $280 |

★代售國內機票、火車及酒店★

## 康泰旅行社有限公司

5-240061　5-778111　3-676111　3-322301　3-440222　0-440101　563333　5323223

## 泰國　清邁　布吉島　Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190(雙程內陸機)
清邁曼谷布吉島八天$3490 (三程內陸機)
天天出發·乘泰航早機
本團特點：
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

## 台灣　高雄　阿里山

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發·乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

## 日本　日光　迪士尼樂園

七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
本團特點：
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

## 日本旅行團不加價!!

（不但不加價，更增遊日光國家公園）

爲酬謝本港旅遊人士多年來對本社之愛護支持，凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價!!（聖誕節例外）。對日圓之暴升，本社早有預計，預先作好準備，在日圓每萬兌港幣$320時，向日本三和銀行購入港幣200萬之現金日圓，當日圓升至$344時，再向萬國寶通銀行購入港幣200萬之現金日圓，合共港幣400萬之現金日圓，至今尚未動用。（現時日圓每萬兌港幣升到$388）

## 永安旅行團

歷史悠久　WOTS 永安旅行社　信用可靠
總社：德輔道中71號永安集團大廈505—1506室　電話：5-256243—6　5-251112—8　假日照常辦公
紅磡分社：紅磡 電話：3-7656583
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話5-778655 5-778266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404072
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元朗中心504室 電話0-4742397
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

| | | | |
|---|---|---|---|
| 日本 | 本州富士山廸士尼六天豪華團 | $3630 | 逢星期二出發 |
| | 本州富士山廸士尼八天豪華團 | $4390 | 天天出發 |
| | 鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $4550 | 逢星期四出發 |
| | 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 | $4790 | 逢星期二、四出發 |
| 台灣 | 台灣環島九天豪華團 | $2890 | 逢星期五、六出發 |
| | 台灣七天豪華團 | $2400 | 天天出發 |
| | 台灣溪頭八天豪華團 | $2610 | 天天出發 |

入台証祇收$70

| | | | |
|---|---|---|---|
| 泰馬星·菲島 | 曼谷七天豪華團 | $2630 | 天天出發 |
| | 曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 | $2850 | 逢星期二出發 |
| | 曼谷布吉島七天豪華團 | $3180 | 逢星期六出發 |
| | 泰馬星十天豪華團 | $4390 | 逢星期四出發 |
| | 馬星（檳城）七天豪華團 | $3530 | 逢星期一、四、六出發 |
| | 菲島賞心五天遊 | $1790 | 逢星期二出發 |
| | 菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 | $2150 | 逢星期四、六出發 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 美加·歐洲·澳洲 | 美國西岸七天 | $5880 | 逢星期一、三出發 |
| | 美國西岸賭城十天 | $8480 | 逢星期一、三出發 |
| | 美加西岸十二天 | $11480 | 逢星期一、三出發 |
| | 西歐五國十天 | $6490 | 逢星期四出發 |
| | 西歐七國十八天 | $11590 | 11月14　12月9,23 |
| | 澳洲墨爾砵雪梨八天 | $7980 | 逢星期五出發 |
| | 澳洲黃金海岸十天 | $9380 | 逢星期二出發 |

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日增刊，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 出讓 九龍

**荃灣眾安街** 靚唐樓500呎交通便兩房一廳新裝修不19萬餘 0-422817★中昌地產

**荃灣洋樓** 大泰華大廈 兩房一廳高層遠景新裝修靚不22萬餘 0-422817 中昌

**洋樓急售** 大角咀低層460呎兩房一廳新裝修冷氣機業主出國急售23萬 K 718288叫2266

**葵涌洋樓** 恆生樓上 550呎18萬 任5 兩房大廳新裝修 K 867197

**彌敦道** 商樓2500呎 奶路臣舖800呎 角商樓1400起 另多層住宅 K 800824

**屯門中心** 唐三樓向南700呎清靜多窗靚磁磚吊櫃浴 自讓26萬 電③7765690

**青山道高層** 十一樓單邊有電梯800呎四房一廳 售27萬 K 612887

**祥發大廈** 新樓 25萬 廣東道發打士街450呎二房廳高層 K 928755

**旺角新入伙** 近地鐵站四百呎三面單邊高層海景18萬餘 按九成首期 K 852085

**商住25萬** 大角咀道27號 ②紅磡大單邊閣樓五 K 941641晚7790972

**28萬屯門舖** 近巴士站另舖連閣六百呎 450呎有天井對斑馬線 售23萬 電0-8477195鄧

**洋樓出售** 屯門區大廈新樓十二萬餘起 近街市舖位租售 詳情電0-830328陳

**葉園石屋** 私家地兩萬餘呎屋地千餘呎可建三層免補地價 合電0-839931楊

**信和中心** 商場樓 極旺自讓每月租3600包差餉220呎28萬元 K 936393免佣

**旺舖出售** 旺角花園街近地鐵站新樓旺舖連大閣共千餘呎 ⑤4467481任先生

## 可喜地產 H-608698 H-697033

★太古城★ 漢宮E 800高 海星 B 757低 金星 C 1029低 青松 D 1229高 青楊 E 1029百 綠松92萬 碧藤 C 983 碧藤 E 1029高 綠楊 D 9595萬

★杏花邨★ 10座 4座 4座 7座 7座 3座 8座 8座 9座 9座 15座 17座

地址：筲箕灣道四十二號A地下（華堂大廈）

★康怡花園★ A B B B C E C E H H D H

★筲箕灣★ 華寶大廈 太安樓 唐二 筲箕灣中心 寶華 永利

★益新工廈★ 4450呎吉售

★九龍區★ 旺舖租售 黃埔花園 官塘新樓

財團收購 不交吉 舖 樓

忠誠服務 歡迎委託 業主免佣

**唐八樓售** 深水埗醫局街20仟呎另天台九龍售 電K 236728K 7287222 叫683馮記免佣

**青山別墅** 23萬 車到地三萬呎 電0-790227洽

**1200呎** 長沙灣白洋街新商業間格近太子地鐵站 35萬8 K 776913 兆隆

**葵芳昌鴻** 大廈向南四百呎新地板裝修防盜鐵閘對講機 24萬⑨免佣電0-257930

**吉樓免佣** 上瓜灣美景樓高層450呎兩房大廳組合櫃衣櫃冷氣機 22萬5 電③7996719 林靜

**荃灣廠房** 荃灣德士古道荃灣工業中心連大貨車位出房 八百呎以上 電0-6980456洽

**15** 萬5元朗安寧路金城樓 560呎向南兩房一廳 電0-783337

**22** 萬8元朗寶豐樓新洋樓 600呎向東南 0-781144

**17** 萬元朗恆安樓連二樓 台千二呎 0-783337

**13** 萬元朗寶樂大廈新洋樓 單邊靚裝修

**鳳凰新邨** 鳳凰新邨唐樓380呎 14萬5 清靜方便 K 2756789

**吉舖平售** 土瓜灣益豐大廈C座地下兩間各五十呎 請電K 7182288叫2266

**慈祥大廈** 慈雲山 三面單邊510呎兩房 萬5靚裝修業主出國售26萬

**專做深圳樓** 大量商住樓舖租售 歡迎國內外人士購買 K 852117 K 857920

**石屋農場** 大埔 到園圃 收入又合多項用途 K 405228

**寫字樓連貨倉** 寫字樓連倉 另閣樓三百呎 紅磡 電K 330281林

**購樓** 不交吉 ★不用看樓免費估價★成交最快比較最爽 ★南洋財團★ 彌敦道信和中心230室 ③323565

**大量買家高價買德福 淘大得寶** 有意請到淘大商場地下39號舖 雅麗地產 K 7594578洽

★財團收購★ 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合★即日成交 K7125236合富

**17萬洋樓** 大角咀中美樓650呎 四房25萬 37萬 K3-912729

**黃埔花園** 高層E座 F座 K3-912729

**16萬** 大南街 唐四樓 K3-912729

**17萬** 大角咀兩房樓 裝修 K3-912729

**旺角二樓** 新填地街 3-958980

**16萬** 旺角街 三樓兩房 K 728613

**油蔴地** 36萬 彌敦道大廈 K 7768913

**砲仗街 馬坑涌道** 新裝萬 H 4791 K 732297

**時裝旺舖** 紅磡廣場 頂讓平租 K 807011

**報攤頂讓** 有檔位 K 264278

**士多廉讓** 新屋邨 K 751161

**士多頂讓** 牛頭角 3-757284 7洽

**財團收購不交吉樓** 無須入睇樓 免費詢問估價 舖及交吉樓 致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

**德福** 新城地產 K 754161

**淘大得寶** 371'27 484'31 562'43 571'43 ... 528'38

★現金收購★ 不交吉樓舖 全幢或一批 港九均合．即日成交 K 904137沙龍

**千呎櫻桃大廈** 大角咀櫻桃街39號電梯 一四房 29萬 快者電3-7790560

★★收購★★ 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託 成交快捷 **好運地產** 上海街489A地下 K 307334

**高價即購不交吉樓** 無須睇樓 港九均合⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

**購不交吉** 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

**廠房出讓** 官塘偉業街五六七樓每層伍仟餘呎樓底高 獨立單位有意電：K 895019辛洽。

**旺舖急** 三臣街 萬 K 807185 榮記

**商樓平售** 附近旺角

**土瓜灣地下大單邊廠房** 上鄉道39號三千餘呎 起重設備 可泊四十呎貨箱 ③622114甘洽

**吉樓平售** 荔枝角道299號400餘呎兩房 近地鐵 K 665962 K 664405

**業主自租售** 欽州街 基隆街

**商用樓宇**

**住宅樓宇** 

**全港最高價 收不交吉樓** 任何樓宇加按即付現金 0467567 青洲地產

**購不交吉** 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

**急徵** 尖沙咀佐敦 商住樓舖400-2000呎★ 租售均可 ③678423日月紅洽

**行成德產地** 代理地產物業 9759 23815

**物業**

**新興工業大廈** 屯門 面積由589-905呎 售$86,000起 南豐 5-236866 5-243261

**廠房出售 新蒲崗嘉時工業大廈20000呎 低層合各業售** ★★@200餘元交通便K 7227880 K 7227880

**寶勒巷** 尖沙咀 450人 山萬

**轆鐵廠移民廉價售** 新界粉嶺軍地上蓋廠房約5000呎另私家工業地及宿舍合共40000呎全部生財工具牌照齊全租售均可發財旺廠賺錢生意即可生產保證可代做銀行七成分期更歡迎任何其他工業或倉庫垂詢接受合理還價折免業主電話K 890822李

**中環小旺舖** 鴨巴甸街11-B2地下 業主 K 3-712291

**西環商廈** 繁盛 請電⑤-257471

**合群商廈** 447-449號 ⑤4433

**單邊舖閣樓** 西灣河

**新寫字樓** 近地鐵

**德輔道中** 伍式號 錦康樓商業樓 電H 452683

**石塘咀山** 昌大廈舖1600呎 業租

**租賃** 港香

**特廉租售** 窩打老道荷蘭飛龍地下怡安閣6號舖位即將溫莎麵包舖約350呎適合時裝洋服中西醫藥材傢俬等晚上七時至九時電：K 7600072 引有

**青衣廠售** 萬大連

**有牌廠房** 平價

**寫字樓** 港澳

**北角工商**

**露天貨倉** 元朗

**紅磡花園住宅** 550呎

**旺舖租售**

**尖沙咀德** 怡興街

**診所租讓** 所官塘

**洋樓租售** 深圳

**新海壩村** 

**租讓**

**恆豐地產** 專門代理

**中區銀行大廈寫字樓招租** 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

**寫字樓** 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）二三樓商業辦公室每層單位三至八百呎可打通租連單位合寫字樓或診所用 詳情煩詢英皇道十八號二〇九室安發有限公司（由留仙街按門入）。

**商業大廈及舖位出租** 千提街88號統山商業大廈寫字樓建築面積780呎另有地下商業舖位建築面積1000呎適合各行各業有意請電：K-309235黃先生洽。

**工業大廈全層出租** 西營盤近海傍面積2千2百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電⑤-491137戴小姐洽。

**海景寫字樓** 干諾道中130-136號誠信大廈 932呎 有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租電⑤-491404洽

**香港南北行** 新寫字樓中小型面積平租南北行旺商獨立廁合出入口業務★★陳先生★★ 5-483382

**中區寫字樓** 600呎租3500 請電⑤439177

**唐樓平租** 中環

**銅鑼灣樓** 一梯

**旺舖平租** 中環

**商業招租** 街仔

**向南樓租** 大廈

**洋樓平租** 

**佐敦道文** 

**青山道六樓** 

**中醫診所** 

**商住招租** 

**高尚洋樓** 

**商場出租** 

**開聯新樓** 

**旺角工廠** 

**工廠出租** 

**屯門工廠平** 

**葵芳房出租** 

**屯門舖租** 

**商業二樓** 

**元朗新廠** 

**招租** 

**清靜梗房** 

**靚房招租** 

**尖沙咀** 

**旺舖** 

**租賃** 九龍

**灣仔** 銅鑼灣傢俬或無傢俬樓宇三仟至一萬元有美麗觀魚涌北角仔八至五傢俬元半山區傢俬或無傢俬七仟至二萬元歡迎業主委托本公司租樓宇租售有意請電H 8935165 新達行代理。

**閣樓招租** 旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：3-840749

**天祥** 購收租樓 夜304668

**貨倉出租** 荃灣區貨倉出租面積由一萬五仟呎至三萬呎由地方實用柱位特少交通方便貨櫃直達車場燕統特廉有意請電0-4990040或H 499403洽。

**免頂千二** 旺舖平租

**廠房招租 紅磡鶴園街恒豐工業13340呎另天台萬呎** 52000元靚裝修3-7227880

**旺角全層租**

**寫字樓$900**

**旺舖租九百**

**屯門石屋別墅 $500-$1500** 0-790227

**旺舖出租** 九龍

**梗房出租**

**旺舖出租** 新填地街

**租**

**新洋樓全層** 1000元

**元朗平租** 別墅

**半山麥當奴** 道68號全海景 1600呎105萬

**摩利臣山道**

**銅鑼灣售**

**地鐵站銅鑼灣**

**時裝旺舖**

**餐館出讓** 雪梨市郊 DAIMAN AA 73811

**慧景台** 860★ 80萬

**創業中心** 35萬3

**洋樓兩層**

**灣仔單邊**

**柴灣廠**

**城市** H 661623 聯益

**中環商住**

**半山交吉**

**銅鑼灣唐**

**蝕萬環球**

**全層出租**

**旺舖寫字樓**

**高街恒陞樓**

**補習社讓**

**出讓** 香港

**荔枝角道** 3-646A地下旺舖招租

**色士風**

**西班牙語**

**樂理**

**鋼琴電子琴**

**聖誕** 社交舞全套

**書法**

**普通話**

**招生**

**兩廳三房**

**50萬** 租 跑馬 7000

**700呎** 1360 115萬

**向海** 824萬

**成幢** 95萬

**兩層** 135萬

**四層半** 德麗

**謝寶莊軒衛堅杜美德 斐靈士尼城道誌麗輔**

★外資基金財團★ **現金收購物業** 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

**灣仔峽道**

**大坑徑**

**莊士**

**西環街市** 3900呎 238呎 業主自讓 215萬 K 936393免佣

**旺舖吉售**

**聯利** 

**祥樂**

**帝城 黃**

**香港藝苑** 招生（學成聘用）國畫 中國畫 兒童畫 油畫 素描 書法 尖沙咀山林道20號錦興大廈401室電③7236865

**京滬點心班**

**麵飽齋鹵味**

**蕭麗芳**

**史正中**

**教授鋼琴**

**小提琴**

**結他歌唱班**

**電子琴鋼琴**

**天地畫室**

**日本語**

**電結他**

**歌唱電子琴**

**歌唱速成**

**托兒安全**

成人英語

日用商業 小組個別 H 8918530 K 954187

**繪畫** 個別教授 3-362737

**正宗太極功**

**氣功靜坐**

**太極氣功**

**慧心速記**

**古箏**

**個別教授日語**

**西洋拳班**

**英文** 進修

**學** H 463284

**兒童小提琴**

**AUDIOVISUAL INSTITUTE** 冬季課程招生
1. DYNAMIC RDG：閱讀速度；適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG：文法及寫作；適合F.4及以上者。
3. RDG. COMP. & LIST. SKILLS 閱讀及聽解能力；適合應考TOEFL，'A' LEVEL者。
4. PRACTICAL ENG：會話；適合F.3及以上者
索函請即電③854258 ③324829或親臨或親臨彌敦道518號10C

**香港鑽飾設計中心** （珠寶設計）（寶石鑑定）課程招生 尖沙咀漆咸道漆咸圍10號華柏商業大廈701室③7237765華僑書院校外部：旺角彌敦道611號萬隆大廈14樓85218（82至84年東南亞鑽飾設計比賽師生共贏得八項殊榮） 專業教授、成績優良、輔導就業。

**襄勤婦女補習學校** 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中部會補習經驗 女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B 電⑤786154

**普通話 小組或個別** 北京女師注重練習活學活用短期內學會講 每月交費可免學拼音 彌敦道K 846468

**西人英語** 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

**鍾山畫院招生 兒童畫** 國畫、素描 ①香港大會堂7字樓②堅道太子台8號地下 ③灣仔軒尼詩道181號 電H 740483 H 244349

**陳萬宜教授 實用風水** 電話K 3301975 易經占卜 七五課 及樓下六在 十道開

**太陽日語** 日本女師 日語會話 12月3日新班開學初中高插班週日週六會話班日間個別教授歡迎加入太子道彌敦道口地下鐵太子站大大公司對面恒生銀行樓上11字長榮大廈。K-813772

**港大畢業語言專才廿年 私各成英 家業人語** 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361岑

**英人會話 英人小組** 英美人教自別成用國教六號5道升社商教組人美8字小學交業授或小教樓3樓出實速個組師 K 846453

**華僑日報 各區廣告服務處**

| | |
|---|---|
| 總社：中環荷里活道110號 | 電話：5-490882 |
| 中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） | 電話：5-231637 |
| 北角分處：北角渣華道127號 | 電話：5-640693 |
| 旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） | 電話：3-840749 |
| 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 | 電話：3-687682 |
| 西環：皇后大道西環十四號西環街坊福利會 | 電話：5-8171663 |
| 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 | 電話：5-747766 |
| 銅鑼灣：東角道九號B地下（文海圖書公司） | 電話：5-7903915 |
| 筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 | 電話：5-608698 |
| 牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 | 電話：3-7509561 |
| 何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 | 電話：3-7137195 |
| 深水埗：荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家） | 電話：3-912729 |
| 紅磡：紅磡馬頭圍道308號地下新鳴洋服時值 | 電話：3-620395 |
| 新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行．（麗宮戲院側） | 電話：3-231021 |
| 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 | 電話：3-7418532 |
| 觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 | 電話：3-892023 |
| 荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美證紙公司 | 電話：0-4990726 |
| 屯門：屯門德政圍16號地下街光文具公司 | 電話：0-812675 |
| 元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 | 電話：0-760683 |

時間：每日下午五時半截稿 既可省時 又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

**協韻音樂院** 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

**哥林比亞電腦無線電學校** 電腦分類短期証書科 無線電工程實物函授 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

**青年會彩色班 招生** 窩打老道廿三號青年會彩色攝影班深造班招生，導師吳懷忠彩色班十二月四日開課深造班十二月六日開課，課程：配合彩色攝影、影、沖、放，各種攝影技術與特殊技巧有意請電：3-319111內線3050洽。

**工商會計** 早晚班午 教授學方法由益使際立實能獨稅採樓內年齡帳會一工道 以得能括成字女分工道...

I GIVE FRENCH LESSONS FOR CHILDREN PLS CALL ③7180333 1446AND LEAVE A MESSAGE I WILL CALL BACK.

**標準、拉丁、社交舞** ★初班、中班及文憑班★ 課程：牛仔、森巴、查查查、倫巴、快三、探戈、狐步、慢三、快四等。★個別或小組★ 報名查詢3-329332 ★黃炳坤舞蹈學校★

**九港 豪華琴行 招生** ✳歡迎租練電子琴鋼琴✳ 鋼琴§電子琴§樂理§小提琴§唱歌§流行鼓§古箏 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122B地下③7119030

**唯一商科語言學校 速成班招生**

**香港第一商科外文學校** 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 商業全科班．電腦全科班 英英會日拼文國中打中部會速信英打電文婦話文言法語文字英記計記札文字腦

**香港第一商科外文學校** 正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 **電腦全科 打字速成**

**德誠烹飪學校** 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打素月糖菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

**遺失啟事** 茲遺失東亞銀行上海街分行保管箱第一六九八號鎖匙兩條除向該行報失外特此聲明作廢 周任啟

**遺失聲明** 茲遺失東亞銀行儲蓄存摺A／C No.21-10-1059 3-9及東亞銀行美元定期存款單A／C No.2183 011245之提款圖章共一枚除向該行報失外特聲明所失作廢 吳禮基啟

**遺失** 輪船有限公司香港油輪服務1-264號此李明遺失外特聲明作廢 九龍A啟

**遺失聲明** 東亞銀行38-10-05327之存摺除報失外特聲明作廢 陳孫洪斌啟

**遺失聲明** 本人遺失巴士職員證編號72516特此登報聲明作廢 黎志文啟

**茲遺失** 東亞銀行儲蓄存摺A／C No.14-10-10379除向該行掛失外特聲明所失作廢 1-8乙本

**遺失聲明** 茲遺失創興銀行灣仔分行活期儲蓄部0620-1029-2號存摺聲明作廢 胡淑齡啟

**遺失聲明** 茲遺失聯合銀行油麻地分行儲蓄存摺No.05-30-01953-0特此聲明作廢 江吐嫦啟

**遺失聲明** 本人因遺失九巴工作證編號1083特此登報聲明作廢 麥應開啟

**遺失聲明** 本人遺失九龍巴士職員證編號3004乙張現特此聲明作廢 楊自明

**遺失啟** 新1組No.275陳大有安公司遺失證件聲明作廢 請求發新證 代有另

**遺失聲明** 茲遺失小輪有限公司職員證地F13除向公司掛失外特聲明作廢 吳旭楠

**遺失**

**海燕藝術學院** 國畫 兒童畫 水彩畫 素描 古箏 二胡 笛子 鋼琴 樂理 結他 小提琴 唱歌 電子琴 ◆教師：韋秀娟，駱鈴，李一帆等◆ 彌敦道494號智利商業大廈15樓全層 油麻地站K 7702966 K 7701218

**惠刊本報分類廣告** 請撥電話 ⑤462583

**遺失聲明** 啟者：Mr. So Yeu 名下香港電話有限公司股票號碼1119088股票數目（$1）570業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啟

**遺失聲明** 啟者：Mrs. Wong Kam Lan 名下香港電話有限公司股票號碼1288620股票數目（$1）830業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啟

**遺失聲明** 啟者：Mr. Kwan Shiu Keung 名下香港電話有限公司股票號碼1100535股票數目（$1）570業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啟

**遺失聲明** 啟者：Mr. Kwan Hop Hon 名下香港電話有限公司股票號碼1258618股票數目（$1）450及股票號碼1862520股票數目（$1）30業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啟

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費四十二元，小字卅四個一定爲一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

# 聘請

**全職女補習**　教師F5程度　任理科九優先　新界荃灣任三至四工作0-274466

**聘女職員**　中區寫字樓中五程度　聘經驗者　請寄履歷近照　本報信箱440

**西區津貼**　小學聘校工一人　負責印刷　相片及文職　有經驗者優先　請附履歷寄本報信箱442號

**聘女文員**　中學程度　略懂簿記　中環工作　請函寄本報信箱443號

**童畫助教**　有美術基礎　耐心　居港島　每週下午兩天　起薪七百　美專畢業者面談　本報信箱441

**幼稚園教師**　港島華富區　聘全日經驗教師　履歷寄本報信箱438號　先請

**聘接線生**　中學畢業　能操流利英語　有打字及工作經驗優先　請電K661268洽

**地產代理**　中環寫字樓　聘女營業員　年20至26　有本行經驗者優先考慮　請電H253876

**美國機構**　聘兼職　有保障　旅遊機會　升遷　週一至日　2時請電③7233461

**急聘兼職**　補習老師　時間任擇　各區皆可　相片履歷寄　號窗　703室　道638—640

**聘兼職導師**　中學畢業女性　作下午時間　有意請電　3-8169861　小姐洽

**書局兼職**　女學生兼職　工作下午半時　中環荷李活道75號　⑤4639140

**誠聘女傭**　吸煙不留宿　照顧2小孩　朝八晚七　有意請電5-842695（辦公時間）

**補習社聘**　職導師　全職或兼職　中小學　女性優先　灣仔區K913612

**廣告公司**　內勤員　男女急聘　驗　初中程度　底薪　有意請電　K301136　先生

**免費學畫**　素描　國畫　油畫　入息高　教識　外發　先施大廈1001室K956277

**西醫助護**　深水埗　學歷中五程度　經驗不拘　放假及假期　酬近照寄本報信箱1092

**急聘校工**　深水埗教會小學聘男校工　須住校兼夜校　有意請電3-7773679

**補習導師**　女導師多名　兼全職　北角另兒童工作　有意電H677227洽

**教育中心**　任聘及補習導師　育工熱心　格新優作盡責　會考英數　③798590

**半日幼師**　銅鑼灣　一合格上午　五科任英文　履歷近照寄本報信箱1591

**私家偵探**　聘男女職員　無經驗　可以兼職　旺角荷李活道　中心506室　⑤字

**誠聘幼師**　青衣區幼稚園　聘有經驗幼師　教師正　0-497432　校長洽

**補習導師**　兼職　全職　小學補習　中學導師　0-464681

**元朗幼師**　某幼稚園聘　註冊教師　能彈琴　0-476009　1

**機械技工**　請早中晚班　聘二年經驗　五金機修　六六行政部

**興趣導師**　週末兒童班　聘請　導師　舞蹈　書法　本報信箱1452號

**全職補習**　北角區補習社　學中教師　請中學畢業　有意電5-660950洽

**代課教師**　至二月　津貼中學　急聘合格教師　代音樂　中一文　電3-806468

**誠聘幼師**　園聘有經驗　幼稚　幼教　畢業　請詳履歷　梁寄馬頭涌道135號

**兼職補習**　誠聘　到社教　歡迎自修　生或中學　教育資深　專科補習

**補習班聘**　AST聘請男女補習導師　中文理科　5名　月薪1500起　旺角通菜街61號

**補習教師**　中小學　各科　請電K217430

**津小教師**　官立　小學一級　乙名　體育　英文　請電K408383

**老人院聘請**　日夜姑娘　有意請電3-7154900

**校務文員**　返六天　中學畢業　懂打字　⑤2-4981287

**入口傢俬**　寫字樓　聘員　克苦耐勞　有意請電　荃灣工業中心702室

**實驗助理**　中學工作　附近照　科畢業　求要　寄軒尼詩道信箱20169

**聘女秘書**　中英翻譯　遊歐美　國際17歲　有打字　本報信箱444

**補習導師**　大專程度　經驗不拘　負責兼職　有意請電0-425002

## 聘請看更
中區商業機構請看更員多名八小時輪值當班有假期年齡以不超過50歲爲合有意請函簡歷相片附通訊電話函華僑日報389號信箱合則函約面洽。

## 聘請教師
特殊津貼中學誠聘文憑工藝設計科教師一名86年1月到職有意者請繕履歷函九龍土瓜灣新邨路道170號慈德中學校長收。

## 聘請
本公司招請女文員英文打字請到尖沙咀漢口道恒星樓按4至3號至每日3點至6點接見ROYAL IMPEX 面洽。

## 英數教師
東九龍某英中聘初中數學英文教師乙名薪三千七百餘上午授課30節一月初到任函本報信箱1444號。

## 特殊津校
急聘上午半職學位輔導老師乙名須主修中文中史對電腦文字處理有經驗或興趣者爲合有意者請具詳細履歷近照文件副本寄香港薄扶林道131號心光盲人學校院長收。

## 急聘校務員
某小學急聘女校務員寫臘紙打字做什務需字體端正中三至中五程度薪優有意者必須立即寄簡歷回郵信封本報999信箱

## 會考英文兼職教師
補習社聘會考英文教師多名大學生程度會考或預科英文成績良好每區上課時薪四十五元有意電K800313登記。

**新界津小**　急聘高年級中文教師　一中近火車站　職函寄本報信箱1445　約月到任洽

**輕度弱智**　津校　職教師乙名　語言訓練更佳　照九龍大埔道288號

**英史科教師**　夜中學聘F.6　逢週一晚上課　請電K371904洽

**兼職補習**　到社誠聘　教師　大小時　中英數　至$28起　上午五時　0-697567

**聘女幼師**　大埔　幼稚園聘女幼師　能彈琴　有經驗　寄元朗郵政信箱337號

**補習中心**　聘男女導師　全職　半職　深水埗　工作不拘經驗　K779745

**球場管理**　中五程度　男性　日間　有意請電　三七七九七

**兼職貼街招**　九龍區工作　可兼職　學生何人士　K329332　下午　高

**請經驗褓**　十中年　中學三程度　姆年齡四十至五十　K207552　梁姑娘洽

## 合興客貨服務有限公司
# 招聘
年壽男性全職或兼職行李處理員多名中三至中五程度需穿制服及輪班工作於香港西區及九龍大角咀區薪優福利佳應徵者具履歷及近照郵寄九龍大角咀鐵樹街十九號麥樓Ⓓ座本公司經理收以便約見

## 東華三院
沙田區津貼中學急聘設計與工藝科文憑教師（臨時職位由八五年十二月至八六年七月）申請者須完成工商師範學院課程並主修有關之科目或其同等學歷除任教設計與工藝科外並須兼教綜合科學薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理請附履歷相片電話於十二月十日前寄上環普仁街十二號東華三院非醫務人事主任收信封面請註明PS/CM/S八六年一月十日前未獲接見者可作落選論。

☆你珍貴的舊照片底片幻燈片錄影帶超八電影均可以覆製成全新的錄影帶在電視上觀賞更可加插精美字幕音樂K7440002 K7439061歷勤專業攝影製作

## 工廠會計
官塘染廠經驗會計一名能處理有限公司一切帳目爲合供膳履歷待遇寄官塘月華街49號8樓G座黃先生。

**補習導師**　荃灣$17.50小時　全組形式　八區　英數　科　另雙　佳　任洽　考　粗工　H884013

## 急聘教師
某私立小學急聘男女教師數名會考合格或以上程度能立刻到職者更佳有意者請即寄簡歷附回郵地址信封兩個寄本報信箱1000合則約見。

## 製衣主管
印尼恤衫廠請經驗車間主管壹名須持有護照有意請電：H257379朱

## 招募補習教師
全兼職18—27男女均可F.5程度或以上薪優携學歷相片親臨彌敦道494號晉利商厦5字教師中心面試新界區優先電K7701374

## 津小校工
青衣長康邨保良局陳溢小學急聘50歲以下清潔男工一名體健不吸煙飲酒爲合須抄寫臘紙補美術字或毛筆字優先有意即電⑤4976073

## 聘女會計
製造廠請中學畢業熟英文打字獨立處理全盤工廠帳務三年經驗女會計居沙田優先履歷要求待遇寄沙田火炭坳背灣街27號協興工業中心五樓D座得運公司人事部。

## 城市護老之家
①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

## 聖約翰護老中心
$1400起
⑤5646910
⑤5631681

## 康樂護老中心
註冊西醫護士主理提供全面護老服務近上環地鐵，冷暖氣，定期郊遊，環境舒適視切，電：5-441790
健康老人$1750
護理老人$2150

## 港九護老之家
港島半山別墅環境優雅註冊西醫免費治療對癱瘓大小便失禁有獨特護理法收費特廉歡迎參觀H765236或7906197

## 健園護老中心
北角豪華住宅多泊車位大小房間　設備完善註冊西醫　經驗護士北角繼園街44號輝濠台一樓⑤630434

## 康福護老院
花園別墅．註冊西醫．免費醫療．護士護理．（國內醫生．護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

**新蒲崗護老**　院　日夜護理　新裝修　醫務　膳食一流　平收$1400起K227794

**世界**　46號　K726584　安老院　你老人家　決崇福解代　龍街九

**維多利護老**　院　註冊西醫　註冊護士　公園環境　收費　道H666703

**養和護老**　宅院　花園地下　高尚　夜護士　日住　醫院　K713312　太子道　近法國

**仁愛護老**　中心　銅鑼灣　平H795569　花園　特

**坐骨神經**　佐師痛　教整脊　3：加脊　7　專科　27街　本號　227380　10痛關風

**百德護老**　人護理　醫護　銅鑼灣　大九龍　H793517

# 醫藥

## 的士高急聘
①女侍應領班兩名②女侍應六名③見習女侍應四名④女收銀兩名⑤女接待員⑥女公關⑦酒吧⑧男見習生⑨西厨親臨STARDUST DISCO香港跑馬地黃泥涌道4號地庫

## 西貢護老院
搞好敬老服務　賺錢不忘人道
本院願具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

## 針灸權威　盧氏針灸學院
中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年醫學院針灸臨床經驗盧子龍醫師蒞港專科醫治各種慶醫不癒延綿殘疾之奇難痛疾設備完善療法獨到沉疴立起
神經痺痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　神經衰弱
男女虧弱　喉疾胸翳　哮喘胃痛　頑癬疹癢　奇難雜症
本院招收針灸、美容及研究生等文憑班包實習歡迎垂詢彌敦道543號寶寧大廈Ⓒ座715室電話③325992

## 香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

## 保健護老之家
$1300元起
經驗護理．交通方便
H717140

## 沙田護老中心
註冊西醫註冊護士
交通方便環境清幽
電○—6052518
○—6051150

## 華泰護老院
銅鑼灣大坑道高尚住宅
香港半山　私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$1600起
•5—7903723

## 康健護老之家
本院位於北角城市花園第二座三樓Ⓒ座和第四座二樓Ⓑ座環境優美註冊西醫定期巡房經驗護士日夜護理收費式千元起歡迎參觀比較電話查詢H719341　H668955

**永安護老院**　陸醫交起經通老驗便弱護利殘理空癱食氣宿好一註流册仟西　H779154

## 松柏國際（香港）協會
✵全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✵
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安豐業大廈1104室　電話③856177　0—986132
**護理安老**

## 博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號　電話：K376381
九龍塘劍橋道35號　K377708
九龍塘羅福道3號　K366897

## 九龍護理安老院
正院：界限街171號（法國醫院對面）
分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）
★註冊西醫主理．經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等　老人宿舍1700起．經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3—370287

## 知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

# 徵求

## 金巴倫護老之家
九龍塘金巴倫道十三號　✵園林勝地　頤養天年✵
新張期內　特價床位卅張　先到先得
護理老人　2300起　健康老人　1500起
設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

**新界一日遊**　12月8日　中區啓德　品道25號　元　⑤時　八時半　返　電　遊　費

**徵鋼琴**　自用　即搬　現金　H648078

**徵友**　中年　電有　士　華僑　報　926信箱　大　另　純女　文職33　誠　貌　端

**英語會話**　正職　英青　聯絡　練習　話　電　本　信　報　寄　年　男

**中國姑娘**　小成功　大上中　24①4113624779　21時　婚　前　介紹　內地

**徵女友**　佳28月　求入6件　不　誠　友　照　本報1037信箱　爲　徵　貌31

**徵女友**　基　正　男　定　年　五　貌　本報　927信箱　歲　6　呎　有　端

**徵女友**　基　友　年　32　歲　報927　信箱　必合　電3樓

**誠徵女友**　誠　32月　四　女　不　人　本報935信箱　世界　徵

**誠徵女友**　退休　職員　有和　溫　品　貌　本報932信箱　相36正男

**徵友**　照品　電　端正　8825號　地址　28　小　5　正尺　近　6

**誠徵男伴**　請男　賢　函士　誠　電　友　本報923信箱　近　貌　年37

**徵女友**　世界　四　42　合　歲　本報938信箱　友　女　有　54

**男**　必　高　32　津　友　電　本報888信箱　政　官

**徵求女友**　女　誠　士　實　電　本報939信箱　相　片　正　45　男

**徵女友**　請一　42　歲　本報935信箱　相片

**徵鋼琴**　初學　合　即　取　K314824　太

**誠徵男友**　誠　未婚　本報1039信箱　有　女　31

**誠徵男友**　品　職　合　貌　本報928信箱　女　39

**徵女友**　五　26　世界　本報924信箱　和婚

**華僑徵友**　電　址　本報928信箱　港　必　覆照　5　人　35　8　3

## 徵求
1、SCR「CR3「CM-8」（正品）60K
2、收錢機一萬台CKD　套價USD 9.0
有意請電0-789994古小姐

**徵友**　男士　僑　報941信箱　有誠37　電　純　華年厚

**真誠侶伴**　環　專　三　九　二　號　上內28

**誠徵女友**　相　友　本　報1046信箱　38

**徵女友**　高　肥　貴　本報1041信箱　大德

**誠徵女伴**　年　本報1043信箱　45　晚女　職50

**徵女友**　優　先32歲　本報1040信箱　師　業有美

**徵友**　中華　本報936信箱　誠　品　函職

**誠徵女伴**　照　本報934信箱　28　正男　以職33

**敎授徵婚**　照將　寄本　報信箱434號　近請人籍

**懇徵女友**　附　友　本報1342信箱　45　可女

**男**　話函本報931信箱　友　32　28

**徵友**　士　函　華　本報920信箱　40　45　以上

**誠徵男友**　當　會　英　友　本報1028信箱　33

**徵女友**　女　自　照　本報925信箱　33

**男38正職**　五　36　尺　誠　本報940信箱

**中年女伴**　本報937信箱　49

**誠徵男伴**　40　純　本報939信箱　39

**廣州少女**　石　湖　35　2　鄰　廿　大　三　專

**筆友**　亦　家　本報1044信箱　端

**誠徵女伴**　本報　28　正男　33

**經驗耐心**　小學　師　上　進　港　九中　文教　H933225

**理工工程**　誠　中小　六　時　電H574753　一至九

**經驗女師**　中　半山　二　資深　級　各　港小島

**專職補習**　官塘　補習　精範　英　數　408054　各科

**家庭補習**　生　小　三　中　英　3:7:5:5:6:3:3:5:3　一　半以至下

## 補習

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。
中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5—268708
**世紀婚姻服務公司**
嚴德守密，專誠爲仕女撮合佳偶。
資料眾多，還勝親友有限度介紹。
美加設有分公司，撮合海外姻緣。
一至六上午十至七時例假十至一時

## 先友後婚　國際電腦婚姻
免費電話委託⑤8921282
★政府註册不牟利費用廉撮合成婚歡證遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲親訪問電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

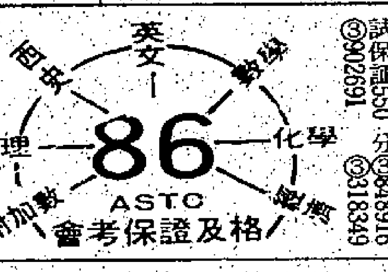
唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀每日十至八時下班後電話錄音答話
**幸福婚姻顧問有限公司**
尖沙咀河內道2號5樓無須費更免尬
歡迎詢問③689986③665857
專業十四載優客萬千供擇配撮合遍世界影影郵寄服務
謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

## 徵求左軚車
油渣的士　50餘輛
22至26座位巴士　10餘輛
12至15座位麵包車　10餘輛
貨車2噸半至3噸半　2餘輛
特種車（冷藏車冷藏車運油車保溫車）　各壹輛
有意請電K7427253

## 玩具廠家
某外商徵購新舊款塑膠玩具公模或任何製品散裝套件有意承讓者請詳函九龍中央郵箱七〇五九八號。

## 海外姻緣
詳情請電⑤8921282
本會專程來港擇偶友美加有數位男士　★國際電腦婚姻協進會

**良好英語學校**　試保級86至$F5英文　保證$250另F5會考　E級$210全科保　分③849916另托福考證　③902691　③318349




**預科數學**　港大中大倫大台大預科數學中學各級數附加數學理工及各專業學會數學統計試個別小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K7224103袁知

*在職家長喜訊*
小學生　半天　照料
**個別補習　管束品行　康樂活動**
界限街107號K370815

*兒童精導服務*
⑤小時**托管專車接送家庭午膳補習服務**
*九龍旺角K935869*

**托管補習**　功課　教導　學生　家庭　精　午膳　中小學　包括　全　德　K602619

**名**　年穩　資　港根　心　九　英　數　理　學　校　各　經　驗　爲　推　新　分　析　教　法　佳　精　補　習　合0572163　黃上重　負小

**港大法律**　H8189690　英數　中學　精補　各科　利諾　前　馬

**私家補習**　耐心　中小學　來往　K810732　英　數　經驗

**到府補習**　查詢　3　各區　K909533

**上門補習**　問　各　9136361　2時　各

**精勤專數**　厦油各題　C座地數新　30495　寶麗　審數中十　中小年　大學學遙

**實效補習**　街數理五十六二號　H784750　各科　會考　升學

**到府補習**　查詢　本各中小　K614844

**大學畢業**　H710318集　負責　耐心　中小　進步　補習　科師驗

**現職教師**　電H788763　精補中小　心耐　法　速成

**中小補習**　導師　報名　上門　精補　嚴格　任男女　3-614844

**上門補習**　經驗　誠聘　補習　耐心　K646101　大學　中小

**精補會考**　全理科　中英　補　K806991

## 存倉寫字樓文具百貨
麗確DT多款高速影印機收錄音機錄音帶影帶電子錶筆計數機屏風間格燈盆電腦紙荏果電腦文件柜寫字枱鋼閘冷氣機咖啡吧快勞間尺曲夾萬字夾硬皮簿投影機百餘款任擇。地址：通菜街61號德發大廈2樓6室

**出讓**　美國衣機洗衣機乾衣機M23CM22C　DE　牌自動　有意　先生洽　0-605218　A

**連續乾紗機**　③一台4割4價5廉7讓1性6能黃先生良好

## 出讓什項

## 港大精英補習社
1月初班每月90元起
①會考英文速成班
②87年會考保證合格英文班
③會考數理化速成班
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬區近鵝頸橋8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④會考附加數速成班
⑤中小學成人個別140元起
⑥中四至中六文理科個別
⑦成人初級夜英專
Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460598

## AS 陸進補習社
ADVANCED STUDY TUTORIAL

## 伍華書院—英文夜校
會考補習班（HKCEE Intensive Courses）
科目：英文、數學、物理、化學、附加數、會計、生物、地理、商業及各文理科。
開課日期：12月2日
校址：九龍新蒲崗彩虹道5號
辦公時間：星期一至六（5:30—9:00p m）
電話：K838077（5:30—9:00p m）

## 會考86第二期課程
英文優異保證班
英數理化合格保證班
保証合格／優異，否則退還全部學費半數
72研習中心3 800313
彌敦道749號歐亞銀行大厦5E室

## 會考英文
港大畢業兼現教育文憑教學法曉廿年經驗專保F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撥寫會話實用翻譯學生或成人自修垂考私家任擇早午晚③810752

## 夜冷毛衫廠
大批本港粗幼針縫盤三星7-12針織機飛馬鈒骨兄弟鈕門釘鈕於仁埋頭兄弟平車勝家電動織花機原子爐氣斗名廠乾衣機洗衣機離心機映印乾機打字機寫字枱會議枱大批羊毛各類毛衫毛片三菱大冷氣機查燈噴槍傢俬什物生財工具平沽　土瓜灣旭日街15號11字樓C—D座順煒工業大廈

## 夜冷線球廠
※※※※※※※※※※※※※※※※※※
大批捲線球機翻線機大批PP線乾式影印機打字機鋼枱文件柜工作枱冷氣機生財工具限日沽清葵涌葵德街16—26號8字樓19—21室洽

## 夜冷遊戲機板浴巾
大帮各款遊戲機及機板平沽合國內及遊戲機中心大帮浴巾地巾面巾平沽合酒店公寓零沽批發九龍官塘海濱道175號國際大廈2／F（大生凍房側）假日休息

## 打字機大平賣
全新手提機由308起二手由$158起
座枱機由$450起電動機由$550起
打咭鐘由$600起影印機影印紙藥水特價平舊機可換新機免費保用一年修理質質保簽。
香港文儀器材行K962903與皆老街54號五樓（先施對面）

## 夜冷燈飾廠
大批燈飾製成及半製成品燈飾原料大批工模西湖牌鑽床日立鋸碟機磨光機大陸大焗爐碰焊機啤機風扇磅秤窗口冷氣機打咭鐘滾水罉寫字枱幾種類繁多一律平沽　葵涌打磚坪街49—53號第二座32字樓C座

**鋼琴平讓**　二手　保送保養保值　K650928

**鋼琴急讓**　0-427038　0-235552洽

## 華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001　006　007　010　012　013　014　018　077　376　378　379　380　383　389　394　396　399　400

九龍佐敦道代理信箱號碼：902　905　906　912　913　914　916　917　919　920　922　923　924　925　926　927　928　929　930　951　952　958　959　963　964　972　975　979　980　981　992　993　994

中區辦事處信箱號碼：401　402　409　410　411　413　414　416　417　418　421　422　423　425　426　432　457　458　459　462　464　465　469　470　471　474　476　477　481　483　490　491　495　496　498　500

旺角辦事處信箱號碼：1002　1009　1010　1020　1021　1022　1024　1026　1027　1028　1030　1031　1032　1035　1036　1037　1038　1365　1368　1371　1373　1378　1381　1385　1386　1388　1390　1393　1397　1398　1419　1421　1426　1427　1428　1431　1432　1433　1434　1436　1450　1451　1479　1494

北角分處信箱號碼：1555　1556　1558　1563　1565　1574　1575　1543　1544　1545　1583　1584　1586　1647　1648　1655　1667　1683　1686　1687　1691　1695

## 夜冷毛衫成衣百貨
大帮毛衫法國時恤西裝夢特嬌T恤長短袖恤衫西袖風褸T恤眞絲女裝衫裙半截裙入口法國時裝童裝沙灘袋波比運動鞋國產波鞋全部賤價零沽批發合散街及時裝精品店。　地址：九龍官塘海濱道175號國際貨倉大厦2字樓洽（碼頭大生冷房側）假日休息

## 夜冷金屬鈕廠
5尺車床750磅至2000磅自動啤自動雞眼啤五金工模大幫成品半成品金屬鈕生財工具傢俬什物。
一律大平　限日沽清
觀塘興業街16-18號(美興工業大厦)B座4字樓10號室

## 夜冷膠袋廠
新款出膠袋機開袋機封口機風泵手啤窗口冷氣機雪柜風扇鋼枱文件柜限日沽淸。地址：葵涌大連排道103號葵安大厦9字樓928室兄弟廠內洽

## 夜冷買賣
肉食雪櫃機　市場生果熱冷可　機木汽水柜在　床鋸機床刨　木上柜　水機　古八焗爐　剪床　記　0-913414　0-763927　英　國內　提　貨　呎　20　超　電　車　勁　榮

## 電話、電腦設備零件
大帮電腦遊戲機配件高頻頭5吋磁碟IC插座MONO—CAP插線CPU板大幫電話線74系列IC. MC 14050, LM341, 7805, 電話IC大功率原子粒RELAY電容電阻纏絲咭線風批膠盆剛枱比例磅自動波峯焊錫爐生產線日本網房風泵3吋5吋9吋示波器各種中央系統AM/FM GEN 276A 2761, 8177, 8178, 282, 216A, 211 F, 721E穩壓電源失真表抖擺儀Q表COUNTER電容表各款摩打空氣清新機一律平沽
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

## 夜冷大型電話廠平沽
大帮電話成品半製成品示波器儀器剪線機錫爐風泵嚁床鑽床運輸帶風批大量IC電阻電話咪頭電容喇叭電子錶零件影印機閘利冷氣一切生財用具工具大平賣地址：荔枝角長裕街2號嘉圖大厦5字樓A座（近大南西街地鐵口）。

## 夜冷機器積枱平沽
大帮積枱美國嚁床日本火花機三頭移印機車床刨床鑽床油壓啤風泵自動雞眼機手啤縫星縫盤國產小型車床大小運輸帶及傢俬鋼具一律平沽。
地址：九龍海濱道175號國際貨倉大廈2字樓（碼頭大生冷房側）假日休息

本報分類廣告效力宏大

## 僑港海晏同鄉會有限公司
選舉委員會通告　一九八五．十二．一
本會第九屆理監事任期屆滿凡屬會員如未繳交至1985年以前所欠會費者必須在1985年十二月廿三日前來會清繳否則當作自動放棄選舉及被選權論又如有會員變更地址者請即報會除分函并寄發選舉票外相應登報通告周知行通知　本會會員
主任委員：趙寧波　朱錫林　伍標

# 啓事

## 夜冷電子儀器平沽
日本中央系統樂聲8177A 8179B Meguro 275E 276A　FM／AM信號產生器G 8　VT104及106　10MHZ至30MHZ雙線視波器大細電源供應器失珍表搖擺儀Counter 相機SHUTTER TESTER 3吋至9吋視波器FM身歷GEN AM／FM MARKER大小衰減器石英TESTER, AM／FM MALCOM 自動調節松香器1080A電話ANALYZER HP331A DISTORTION ANALYZER HP8654A　500 MHZ SIG GEN新華FM TRACKING SCOPE TETRONIX T912 10MHZ STORAGE視波器HP Q表及1630A LOGIC ANALYZER CANON磁碟機GEN RAD RLC PUNCTUAL TESTER AMRITSU ML512A電場感應器ML69A ELECTRON VOT表TETRONIX原子粒分式儀及100MHZ STORAGE SCOPE MAT 141 A音响頻反應追踪儀另有大批晶體WELLER焊熱器大焗爐運輸帶。　地址：九龍深水埗元州街249號地下近東京街

本報遠在一九三三年九月三日香港政府明令指定刊登法律性質之廣告有關刊物

力廣強告　廣讀大者　印柯刷式　必社有團　必學讀生　必家備庭　必工覽商

# 華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

# 北海道

暢遊：東京、函館、五稜閣、洞爺湖、有珠昭和火山、熊牧場、登別地獄、白老傜奴、札幌、大通公園、眞駒內滑雪場、明治時計台、雪印乳品廠、七寶啤酒廠、大倉山奥運會場、千歲及和路廸士尼等。

出發日期：逢星期日

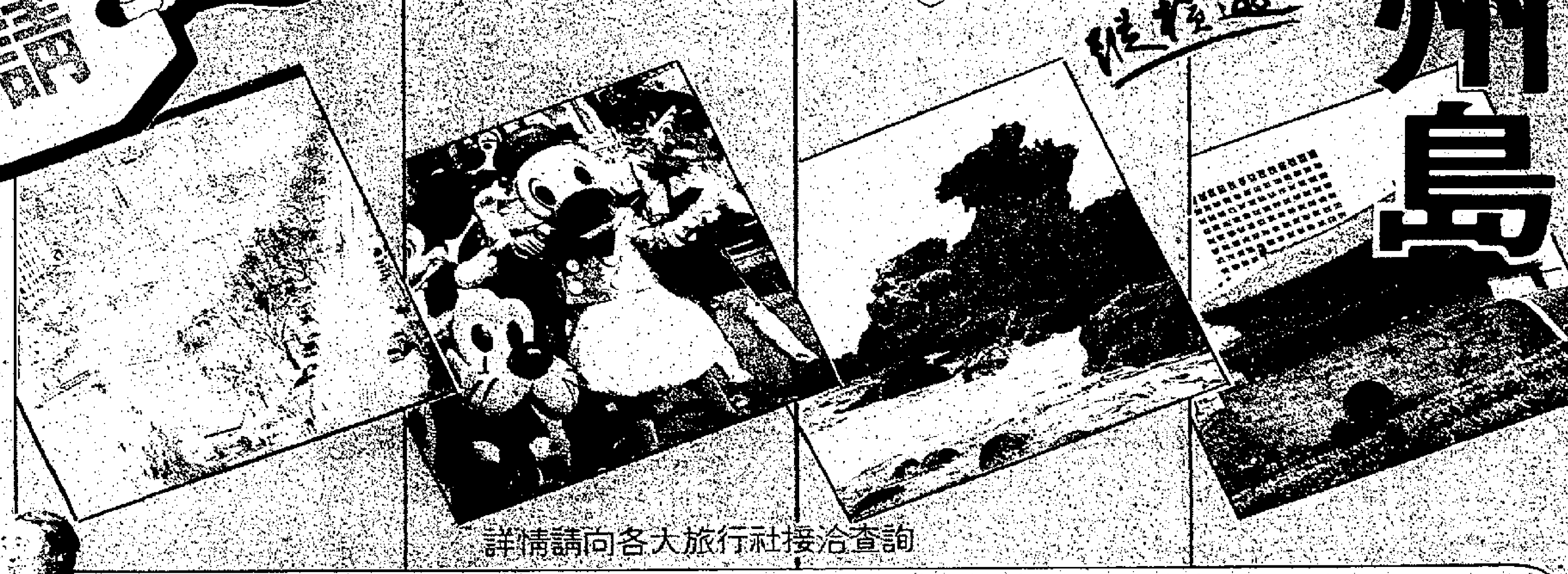
收費：成人$4,890
小童$4,590

# 親情洋溢，寒冬倍感溫馨

「縱橫遊」獻給你一個 愛 的旅遊

閤府統請

縱橫遊



詳情請向各大旅行社接洽查詢

**機票十酒店** 美加・日本・韓國・台灣

# 韓國 濟州島

漢城四天
● 住宿漢城皇宮大酒店
● 直航機直飛漢城
● 包帝皇式之「伎生宴」
● 全程單人人房

暢遊：漢城市區、溫陽、顯忠祠、奧林匹克世運會場及華克山莊等地

逢星期二、四、六、日出發

收費：$2,990

濟州島四天

暢遊：漢城市區、濟州島、天地淵、木石苑、三姓穴及龍頭岩等地。

逢星期二、四、六、日出發

收費：成人$3,090
小童$2,790

---

## 百福旅遊有限公司

香港 ⇄ 廈門

每週三、六 直航737專機

即日開始接受報名

5-250361　3-670091

---

## 安全旅運社 5-262188,5-222300,5-222822

(自置物業) 中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室

| 台灣酒店 | | 日本酒店 | 韓國酒店 | 新加坡酒店 | 特快台証 |
|---|---|---|---|---|---|
| 希爾頓$420 | 三德$270 | 京王巴沙$660 | 樂天$360 | 亞洲$260 | $88 |
| 環亞$430 | 國聯$240 | 帝國$880 | 凱悅$340 | 百樂門$300 | 代訂 |
| 國賓$460 | 美琪$210 | 假日$440 | 世宗$250 | 阿波羅$340 | 香港及澳門 |
| 老爺$540 | 假期$180 | 新宿太子$520 | 高麗$250 | 怡東$340 | 各 |
| 福華$550 | 天成$140 | 太陽城$400 | 河畔$230 | 半島$340 | 大酒店 |
| 富都$380 | 第一$110 | 大阪國際$400 | 鐵塔$240 | 美侖$280 | |
| 華國$320 | 三陽$110 | 大阪東洋$350 | 豐田$170 | 香格里拉$600 | |

代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

---

## 旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2150
韓、日、台11天聯遊 $3500
台北四天精華遊 $980

代訂各地機票・酒店住房・特快台證

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 800 | 星加坡 | 1920 | 北京 | 530 |
| 馬尼拉 | 1200 | 漢城 | 1750 | 桂林 | 250 |
| 吉隆坡 | 1770 | 三藩市 | 4510 | 杭州 | 390 |
| 曼谷 | 1370 | 夏威夷 | 3920 | 成都 | 490 |
| 東京 | 1410 | 羅省 | 3770 | 昆明 | 440 |

九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

---

## 德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著

上海賓館

天天接受訂房

機票十酒店 $1450起

辦理國內外簽證

代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

---

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）

Goodie 大觀遊

**韓國大觀遊**（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四

**菲島大觀遊**
5天$1790　7天$2150 逢三、六

機票十酒店
天天出發・特價大酬賓

最值得你信賴及推薦之：

4天（濟洲島）$3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 逢星期三、四

本公司之韓國團參加人數爲全港之冠，主要原因：
1.出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3.眞正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4.導遊歷年不變，爲全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車、酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

---

## 司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

日航夏威夷精華$3795起　新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起　澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加縱橫遊$4290起　捷旅假期澳洲遊$6990起
日航美加精華遊$6195起　日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起　菲航假期菲島遊$1850起
加航加拿大精華$6595起　華航威馬泰國遊$2630起
新航歐洲假期遊$7180起　華航日本九洲遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起　大韓韓國濟洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起　尼泊爾雄奇之旅$5980起
捷旅假期歐洲遊$7990起　蘇聯東歐探秘遊$9980起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

---

## 威威 3-301271

聖誕台北四天團

$498 天天出發

＊小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠＊

來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810　台証$90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
可帶合法百貨、免按金、免買貨

九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

---

## 新達 5-447821　5-447301

中環李寶椿大厦805室

台北華麗大飯店

華麗假期　天天出發

(機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機)每位$1000
(機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機)每位$1150

來回機票$800

中華台灣豪華團8天環島 $2440（逢六）
台灣北南5天精華遊 $1900（逢一）
台北4天精選團 $1450（逢三、日）

遊台灣旅客高級百貨，包收包賺包退。信用最好，利潤高達50%，購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用$6200

---

## 中大旅遊 H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550　上海—錦江飯店$460
建國$750　上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

代訂國內及各地酒店・機票・簽證
德輔道中185　1904室

---

## 寶通旅運 3-910377　3-969861

台灣渡假團
四天 $638
天天出發

韓台
合法百貨
包收利潤特高

曼谷芭堤雅
七天 $2630
逢二、六出發

韓國豪華團
四天 $2700
全程單人房

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

---

## 順通旅行社

K 315646　K 302556

$3198 日本通

日台八天縱橫遊

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

---

## 金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20室

| 來回 | | 單程 | |
|---|---|---|---|
| 台北 | $830 | 三藩市 | $2150 |
| 高雄 | $830 | 紐約 | $2850 |
| 曼谷 | $1130 | 溫哥華 | $2800 |
| 檳城 | $1950 | 倫敦 | $2500 |
| 東京 | $1420 | 荷蘭 | $2600 |
| 大阪 | $1420 | 雪梨 | $3500 |
| 韓台 | $1800 | 菲律賓 | $810 |
| 星架坡 | $1880 | 星架坡 | $1300 |

留學探親移民平票
代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

---

## 菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五/六天團 $2150/$2350

・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發

菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800　天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

---

## 康泰

總社：中環大道中31號皇后戲院大厦十字全層　5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓　563333
銅鑼灣 5-778111　旺角 3-322301　荃灣 0-440101
尖沙咀 3-676111　官塘 3-440222

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

| 城市 | 酒店名稱 | 晚數 | 雙人房 | 單人房 | 航機 | 出發日期 | 早餐 | 接機 | 送機 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼谷 | MANDARIN | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | ASIA BANGKOK | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | BANGKOK PALACE | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 芭堤雅 | ROYAL CLIFF | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | PATTAYA MERLIN | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 清邁 | PORNPING | 三晚 | 2410 | 2310 | 泰航 | 天天出發 | 包 | 包 | 包 |
| 布吉島 | BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN | 一晚 / 二晚 | 2800 | 2700 | 泰航 | 1,4,6,7 | 包 | 包 | 包 |
| 星加坡 | FURAMA | 四晚 | 3050 | 2950 | 華航 | 天天出發 | | | |
| 馬尼拉 | SHERATON | 三晚 | 1990 | 1890 | 國泰 | 1,3,6,7 | | | |
| 台北 | 國賓 | 三晚 | 2000 | 1900 | 華航 | 1,2,3,6,7 | | | |
| | 天成 | 三晚 | 1870 | 1770 | 華航 | 天天出發 | | 包 | 包 |

---

## 歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 830 | 馬尼拉 | 830 | 紐約 | 2500 |
| 曼谷 | 1130 | 星加坡 | 2000 | 倫敦 | 2450 |
| 日本 | 1440 | 馬星泰 | 2250 | 德國 | 2450 |
| 韓國 | 1750 | 夏威夷 | 1650 | 巴黎 | 2450 |
| 大阪 | 1440 | 三藩市 | 2180 | 羅馬 | 2450 |
| 印尼 | 2550 | 洛杉磯 | 2150 | 荷蘭 | 2450 |
| 檳城 | 1950 | 溫哥華 | 2830 | 雪梨 | 3500 |

特快台證$150

各地特快簽證・平機票

---

## 康寧 3-320941　3-320942

機票 ・廣州—北京$690 ・廣州—上海$490

專訂國內機票・酒店・火車・船

酒店 ・廣州花園酒店$310 ・廣州白雲賓館$250

廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215

旺角彌敦道636號銀行中心1510室

---

## 利華 3-560206-7　3-306331-4

新裝電腦代訂機票

專營 環亞大飯店 住宿券

| 台北韓國酒店特平 | 特平機票 | |
|---|---|---|
| 麒麟／華麗 $130 | 洛杉磯 $2280 | 環亞假期四天團 $1980 |
| 天成／世紀 $150 | 三藩市 $2280 | 台灣花蓮環島遊 $1770起 |
| 國聯／康華 $250 | 溫哥華 $3400 | 韓國台灣聯遊 $2700起 |
| 華國發富邑 $360 | 多倫多 $4150 | 日本東京廸士尼 $3630起 |
| 老爺／福華 $550 | 紐約 $2650 | 曼谷清邁布吉島 $2590起 |
| 世宗／總統 $250 | 倫敦 $2550 | 馬星（檳城）聯遊 $3530起 |
| 樂天／凱悅 $400 | 巴黎 $2500 | 美加歐澳紐團 $4690起 |

台北・東京 漢城・曼谷 機票十酒店 天天出發 全港最平

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

---

## 凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

尼泊爾七天特選
豪華觀光團 $7250 12月3日
★特別嘉賓隨團出發 ★全程住宿五星級酒店
★加送雙程內陸航機 ★享受豪華精美膳食
★★免費住宿雪嶺桃源★★
嘉賓同行、倍添樂趣
遊覽加德滿都・樸卡拉 格調高雅享受一流
★只辦一團、名額有限、報名從速★
青年旅遊講座
12月1日　項目：介紹青年旅遊計劃
12月8日　項目：印度尼泊爾

---

## 第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券

旅遊服務　應有盡有　絕不取巧

台灣 台北自由團四天$1028
住宿觀光級飯店 天天出發

旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓（小都會戲院）

---

## 台灣專綫 金滿假期 3-320320　3-320841

彌敦道337號金滿樓3A室

台北高雄 特惠來回機票 $790

台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
環島七、八天 $1388
自持機票港、台報名均可
直接經營天天出發自由社團特優

台北專線 特廉台證全套 $115

帶百貨遊寶島既經濟又實際

高級百貨包收包賺免按金

華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

---

## 台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發

溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780

天天出發　乘華航・韓航・泰航・馬航

---

## 港台國際 3-689231　3-689232

彌敦道99-101號海防大廈1203室

日本廸士尼 四天 $2000
台北小人國 四天 $750

日台五天自助團$1500

帶百貨遊日台既經濟又實際

本公司提供經濟豪華團

只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值同愉快的假期（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）

---

## KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國四天團 $2850 全程單人房

機票十酒店

濟州四天團 $2788 另送深圳一天遊

特快穩健台証 150

---

## 怡豐旅遊貿易公司

3-855718　3-7700200

桂林 西麗湖 航空五天團

$1380

九龍旺角彌敦道570號基利商業大厦14樓1404室

---

## 豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091

古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
(車船)五天898 (輪船)六天1168 (航空)六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮廈兩地；品嚐潮州名菜、普陀宴、住白鷺賓館，回程代辦探親；6人起可包團自定出發日

媽嶼島、壘石、汕頭、潮陽、潮州
(豪華車)四天668 (車船)五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜，回程代辦辦探親，6人起可包團自定出發日。

旺角彌敦道749號歐亞銀行大厦8樓E室

---

## 旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | 810 | 夏威夷 | 1800 |
| 日本 | 1380 | 三藩市 | 2150 |
| 韓台 | 1800 | 洛杉磯 | 2150 |
| 大阪 | 1360 | 紐約 | 2600 |
| 馬尼拉 | 750 | 溫哥華 | 2850 |
| 曼谷 | 1090 | 多倫多 | 3550 |
| 星加坡 | 1930 | 倫敦 | 2400 |
| 檳城 | 1930 | 巴黎 | 2400 |

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房，送伎生宴 天天出發

濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7

泰國 5天$1700 第一$180 納泰$210

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

## 振窗內外

# 毛毛錄音公仔 送禮可錄賀詞

‧赤松‧

如果單從外表來看，不用介紹，一看而知圖中的兩種動物，一隻是Hello Kitty，和另一隻有人叫Harry Bear亦有人叫Baby Bear。

這兩隻卡通動物，向深受小朋友歡迎，故沒有人不認識牠們，如果只是毛毛公仔大概不用在這裏介紹，所以它們實有特別之處。

其實這兩種動物都可以錄音的，它們的身體已內藏一個錄音器，無須另外安裝錄音帶或加錄音器，只需在近頭部的地方按一下，然得對着毛毛公仔講你要講的說話，它便已把這些話錄下來，故它適合用作送禮，或父母出外借它來吩咐孩子事情，因爲收禮物的人或子女在毛毛公仔的底部按一下，錄下的說話又會重覆播放出來，故可把生日祝詞、結婚賀詞一併錄下贈送朋友。這兩款毛毛公仔傳價約二百九十多元，現在玩具城有售。

## 海‧隅‧小‧品

# 由飛機欖到樓上吊籃

東山

偶然看到了話劇的劇照，有賣飛機欖的，使我想起了一些舊事，雖然話劇以廣州爲背境，但賣飛機欖，在以前，香港也大行其道，以前的房子，一般是三四層，賣飛機欖的道具是一枝鎖吶，吹過了，樓上的住客便大喊「飛機欖」，那小販便把紙包裹的甘草和陳欖，向樓上的窗口抛去，雖然是三四層樓，也甚少失手，抛不中，拾起來再抛。買者也志不在那和陳欖，而是志在欣賞小販抛這一包小東西上三四樓的技藝，這在當年，確是一門別開生面的小生意。所謂飛機，乃是指這一包小小的和陳欖劃空而過之象，有如飛機焉。

除此之外，還有派報紙的，今天這一門技術，亦已無法看到，今天到處是高樓大廈，派報的多是手捧大疊報紙，先從花梯登頂樓，然後逐層派去。以前則不然，一般是三四層的房子，派報的先把該戶訂閱的報紙卷紮作條狀，站在馬路邊，向樓上抛擲去，有如飛機欖焉。

這還未算本領，本領高強的，是駕單車派報，到了訂戶門前，單車略慢，手抛起，那報紙便飛上了騎樓，一壁行車，一壁派報，確是神乎其技。當年住戶聽到了騎樓有聲響，便知報紙派來了。

這是有騎樓的住戶才可以享受飛機報，如只有窗，說不定打埈了林林碟碟，縱不然，也把屋中人嚇了一跳。

以前的人也懶走樓梯，住在樓上的向過街小販買東西，當不必下樓，有些貨品的會上樓賣門貨，但有一些貨賣，如豆付花，雲吞麵，蓮子茶生菓水的，用不會登樓來，于是住在樓上的便想出了吊籃那一套。

碗子與錢放在籃裏，籃的一頭繫了繩，吊下街來，小販拿了錢，把豆付花或者什麼放在籃中，買的便把籃吊上去。

這種交易方法，廣州十分流行，香港還是較少，廣州西關拆屋開馬路，一般建的是三四層樓高，住的是婦孺人家便懶得下樓，便由樓上吊籃辦法買東西。

以前之賭館，大客坐在樓上，可以俯瞰攤枱，也是用樓上吊籃來下注，賭注濕濕碎者無此排場也！

## 萬象

## 情網集

# 利用旅行選擇對象 台灣風景大堪留連

陳美頓讀友：

妳問我：聖誕到台灣去旅行好？還是到新加坡好？

在信中，妳還告訴我：如去，是和兩位男朋友去，他們，都是妳的朋友，他們，人在相更是同事。

信中妳暗示了：他們二人都暗中在追求妳，祗是沒有明顯表示過。

這是妳觀察所得。

妳就想憑這次假期旅行，去考驗他們。

同時，也作爲妳抉擇的參考。

陳美頓讀友：

妳的決定很不錯，且十分浪漫，在聖誕旅程同時考驗兩個男子的心，妳也夠聰明。

依我看，去台灣比較好。

因爲有許多適宜情侶踏足之地，如碧潭，日月潭。

就是台南的澄清湖也很不錯。

當然，如能在梨山，則更妙。

不過，我有點替妳發愁：例如妳們在旅程中如上夜總會，妳與誰先共舞？

如果去吃聖誕餐，妳與誰對坐？

如果他們想去的地點有兩個，妳選擇那一個？

肯定，在這次旅程，他們二人會勾心鬥角的爭取妳了，許多時的場面會令妳難以取捨。

這樣，妳會變了三文治中間的餅肉。

這樣，妳會顯得哥情失嫂意。

所以，妳的聖誕旅程未必會夠詩意。

女孩子與二男去旅行，祗恐怕到頭來，得個騣字。

不歡而散之下，妳可能兩個男友都失去，豈不是因加得減。

在我的意見，最好還是在未動程之前，妳在他們二人中選擇其一同去，然後，在新年假期中，才再和另一位同行。

這樣，妳豈不是在兩次假期中，考驗兩個男友嗎？

何況，聖誕之後，不久已是新年，日子不太遠呀。

葉玲女士主持 爲君解結信箱

## 堪輿談藝

抱璞齋主

# 曾國藩祖墓蓮花形 花心穴發文武兼資

前清中葉以迄民國，以名翰林而掌兵權的，求諸湖南省之中，前有曾國藩，後有譚延闓。

曾國藩，湖南湘鄉人。其祖墓在縣南約七里，其脈來自居龍山，過峽後，頓起御屏爲少祖，盤旋走弄數節，又復横列金水大帳，中峯獨聳，術家謂之福儲峯。又數節，成三台貫格，由中台降勢，爲正體太陽金星，開口結穴，穴面平坦，左右包裹重疊，取作「蓮花」形，「花心穴」一。穴下餘氣鋪毡，明堂團聚，近案順水拜伏當前，術家謂之「謝恩領職」。小河環繞如帶，遠朝諸峯如掛榜，如天馬，如文筆，如頓旗頓鼓，種種秀峯羅列，前後照應齊全，水口獅象捍門，水繞青龍而砂玄武，真美地也，所惜者，白虎砂稍爲門缺爲斑耳。葬後二十年，生曾國藩兄弟四人。國藩道光年間，三甲進士（賜同進士出身），選入翰林院爲庶吉士。咸豐初，累擢吏部左侍郎，丁父憂，告假歸鄉。適值太平軍興，勢如破竹，清軍屢敗，國藩奉朝廷命，在籍編練鄉勇，旋復奉命率所部鄉勇，抵禦太平軍，旋復任命爲欽差大臣，節制數省軍隊，收復武漢及沿江各地。同治三年克復金陵，太平軍滅，封一等勇毅侯，爲同治中興功臣第一。同治七年授武英殿大學士，調直隸總督，不久復任兩江總督，卒於任所。贈太傅，謚文正。其弟國華、國荃、國葆俱從軍，國華戰死三河，術家謂爲白虎拆臂之應。國荃以優貢而從軍，連破太平軍，復佐國藩攻破金陵，擒洪福瑱、李秀成，消滅太平軍。歷任浙江、山西、陝西、湖北巡撫，擢至兩江總督，封威毅伯。[illegible]

## 無所不談

# 只顧面子

秀牧

看電視，不覺得有什麼好看或令人反感的節目。因爲向來抱着消閒片刻的目的。只是有些廣告片，就是短短三十秒鐘，也令人反感。

其實，許多廣告片，不管你是否喜愛那牌子的物品，看着，覺得它是不錯的節目，不覺得它在吹牛，那些製片人、攝影師，很聰明，如萬馬奔騰，或是滑翔機在藍天下飛行，都是供人覺得富有活力。

如果看見那女人，用兩種不同牌子，分別各洗一邊頭髮，只覺得她真是傻頭傻腦，而不覺得那些頭水有什麼真實價值。又如那個女人，用肥皂洗臉，始終覺得不乾淨，後來用一種冷霜洗，才算乾淨而無心機出街，才開心。問題是：沖涼該如何？難道非用冷霜不乾淨乎？

## 京華感舊錄

# 吳麟若與徐悲鴻

周簡段

此次重返內地，在北京徐悲鴻紀念館看到了徐先生的一幅名畫「負傷之獅」，畫面是一頭雄獅回首怒視，它的身軀雖很瘦骨，仍舊顯得很雄健，其傷勢很重，但不失獅中之王的威風。它那痛苦和憤怒交織着的面部表情，生動地刻劃了它不甘屈服的性格。畫面右上方有幾行題字：「負傷之獅，廿七年始，國難孔亟。時與麟若先生同客重慶，相顧不懌，寫此聊抒憂懷。悲鴻。」經詢問，五三年徐先生作古，翌年成立徐悲鴻紀念館，是吳麟若割愛奉贈的。

吳麟若，又名吳蘊瑞，是一位曾參加過世界奧林匹克運動會體操比賽的著名體育家。早年，在南京中央大學時與徐先生共事多年。當時吳是體育系主任，徐是美術系主任。吳麟若爲人正直，[illegible]

## 花鳥蟲魚

# 虎耳草

嬰園

斑葉虎耳草在香港的生長非常困難，冬、春的生長還可以，但到了夏天，生勢越長越弱，最後全株死亡。我栽了幾年，無法把這個品種保留下來。

在香港除我之外，許許多多的行家當中，一談起這個品種，便搖頭嘆息，如果其生勢與綠葉的虎耳草一樣，香港現時已四處皆可見到斑葉虎耳草，而不必寬外來了。

虎耳草性喜冷涼，忌熱，在攝氏零下低溫亦可生長。但在炎熱的夏天，即應放於遮蔭之處，四週濕氣很高的環境中生長最理想。栽種虎耳草的土壤，宜用肥沃疏鬆爲佳。一般可用腐植土三份，沙一份，堆肥土三份，混合，並且每十五天施肥一次。肥料充足，葉子可長至四、五寸直徑大，非常壯觀。（下）

## 下山棋批

# 慶幸

甘豐穗

佐治與西門是要好的朋友。他們同時認識羅麗妲。開頭的日子，總是三人一起同遊。過了短暫的階段，佐治踢開西門。因爲追求心愛的女孩子這是必須的手段，同時他在羅麗妲跟前，將種種壞事：自私啦，玩弄女性啦，懷了他的孩子又不負責啦，全派到西門身上。佐治自己是個大好人。

羅麗妲並不全相信，所以仍然與西門往還。於是佐治對西門說：「你知道羅麗妲是我的愛人麼？」西門說：「我無須知道，她歡喜接近我，我便來者不拒。」佐治悻悻然說：「從現在起，我警告你，你敢介入，我一定對你不客氣。」

西門本想與佐治對抗，甚至搶了羅麗妲過來，但想到自己的經濟條件不及佐治，對羅麗妲並無好處，便對她說：「我退出了，盼望你對佐治專注。」

羅麗妲有點悵然，實在她對西門是相當歡喜的。西門退出，佐治與羅麗妲結婚。西門與佐治早已交惡，也不去參加他們的婚禮。

佐治有點家財，婚後羅麗妲生活過得甚爲寫意，逛公司，打小牌，甚至去澳門賭，三萬元也不在乎。未幾，羅麗妲懷孕，然後生下兩個男孩，爲了「追」個女兒，十年後她是三男一女的媽媽。

前些日子，佐治因炒股票失敗，景況大不如前，但羅麗妲並未因環境欠佳，而生活有所收斂，仍然是逛公司，胡亂購物，打牌往碼人，常常在賭場輸錢，佐治受不了，夫婦常吵鬧。

孩子們漸漸大了，因之人曾教，四個只有一個較好，其餘的都不成材而且成爲負累。

西門早已結了婚，他的太太珍妮，是個教師，月入八千多元，超過丈夫西門的收入。珍妮知慳識儉，雖然家中可請女傭，但她從不作此想，下課後上街市購兩餐的餸菜，回家淘米煮飯，丈夫西門下班回來，一家人團坐吃飯。

珍妮飯後督促子女做家課，十分認眞，所以三個孩子都位列前茅。

當西門聽得佐治家中的一切情形，他嘆了口氣對朋友說：「幸而我自承失敗，不把羅麗妲搶過來，否則吃苦頭的是我。」

過了幾年，西門聽到關於佐治的消息，羅麗妲入了精神病院。半年後才出來。西門的兒子，有個成爲黑社會份子，女兒則是飛女。佐治受盡妻子，兒女的壓力，幾乎是連他亦鋤線。

西門並不恨佐治，反而十分同情他。

## 平安是福

# 薯類含特別營養物

康平

在垃圾堆的貼地泥面，很容易見到蚯蚓，又觀察它們的本表分泌出許多黏液物質，如果缺乏這些物質，蚯蚓就不能在土壤中鑽行，這一生物現象說明生命和黏液蛋白質有着密切的關係。

薯類食物的最大特點就是提供人體大量的黏液蛋白質—一種膠原和黏液多糖類物質，它屬于一種多糖蛋白質的混合物，對人體有特殊的保護作用。它能預防心血管系統脂肪沉着，保持動脈血管壁的彈性，防止動脈粥樣硬化的發生，并使皮下脂肪減少，避免出現過度肥胖？它還能防止肝、腎臟中結締組織的萎縮，預防膠原病的發生，保持消化道、呼吸道以及關節腔和漿膜腔的潤滑。此外，膠原和黏液多糖類物質與無機鹽類結合可以形成骨質，并使軟骨具有一定的彈性。

薯類的營養成分中，水分佔百分之七十五，糖類佔百分之二十二，粗蛋白佔百分之二，無機鹽佔百分之一，其他尚有多種纖維素和脂肪。

日本奧林匹克運動會舉重選手三宅義行雖僅身高一百五十五厘米、體重六十公斤，卻有着驚人的力量。他的食譜中，每天必食生野菜、黃豆和薯類。最近，日本學者在「長壽的研究」一書中指出，由于近年來日本追求歐美的生活方式，從兒童起就以牛奶、乳酪、魚、肉、蛋類爲主要食物，從而破壞了日本傳統的生活習慣，結果也破壞了傳統的長壽樹。


# 旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3250起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4390起
日本全九州 由$3890起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 $4090起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房‧依生賽）由$2700起
天天出發 回程可停東京、大阪或台北

全泰國‧布吉島
曼谷團：乘國泰‧泰航A300空中巴士‧早去晚返‧班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉團：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙聚山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城 怡保 星加坡）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳城 怡保 星加坡）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雷郡 百島、碧瀛林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四 北蓮天 $1790 花阿五 蓮里山天 $1990 阿七 里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入‧台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入‧台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

星晨旅遊有限公司
票務部：[illegible]

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華‧成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250 天天出發‧早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發‧晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦。乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，瑞森，「大雪山」鐵力士峯，狄裊，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，羞夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：12月14、18、21日 86年1月11日 2月8日 KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：[illegible]

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
本州廸士尼五天 逢星期四、六 $3250
北海道廸士尼七天 逢星期五、日 $4890

鹿兒島 九州‧東京‧廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期四、五、六 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期二 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門東方酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發 $6990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多‧溫哥華）東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，淸水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $4890

# 華僑文化

## 英美不吃香・歐洲受推崇 「緊張大師」・沒有形容錯
# 希治閣電影名作選 藝術中心後日上映

「緊張大師」希治閣在電影史上佔了頗特殊而又特殊的地位，他是英國人，早期在祖家拍片，一九三九年起遷移到美國工作，他的電影不大見容於英美的影評界，但是歐洲，尤其是法國的新浪潮導演，卻對他推崇備至，以爲他是一個真正的「作者」，視他爲與雷諾亞、英瑪褒曼、布紐爾及費里尼同一級的大師。

香港藝術中心精選了他的五部作品，包括「凄艷斷腸花」、「捉賊記」、「鳥」、「課魂」及一九七二年的一齣「狂兇」，將於十二月六日至十三日在演奏廳放映。

在上述五部影片中，「鳥」是最爲人所傳頌的作品，這是一個鳥羣襲擊城鎮居民的故事。全片沒有音樂，只配以鳥兒所發出的各種聲音，處理手法極富實驗性，在拍攝過程中，希治閣很例外地有幾段即興的發揮。

「捉賊記」一片的外景全在法國拍攝，是希治閣的第一次嘗試。影片描寫一個已洗手不幹的過氣大盜，被迫重出江湖，爲自己洗脫嫌疑，故事輕鬆詼諧，充滿幽默感，男女主角是希治閣的愛將嘉麗絲・姬莉和加利格蘭。

其他的三部影片，雖然名氣不及上述的兩部，但都是極有份量而又不輕易看到的希治閣作品。「凄艷斷腸花」講述一個律師如何爲一美婦人洗脫罪嫌，「狂兇」是一件奇詭的連環謀殺案件，「課魂」一則是在古巴飛彈危機時的一個曲折動人的間諜故事，結局出人意表。所有五部作品都充滿希治閣神來之筆，緊張大師的功力，表露無遺。

門票爲廿五元，現已在藝術中心票房、地鐵站易達票售票處及中環交易廣場有售，電話訂票：五・二八〇六六二六；信用咭熱綫：五・二三九九九二二。

## 四個綜合性國際舞蹈 想像力豐富情調玄妙
# 太極舞蹈化玄心舞 富創意充滿啓發性

上月由美國抵港的華裔編舞家黃忠良現正與香港舞蹈團密鑼緊鼓地排練，爲十二月份演出之「玄心舞」作好準備。

「玄心舞」製作是黃氏的精心作品，內容包括三個世界首演的舞蹈：描寫生命因循不息的「一環」、頌諸江河的「三一」、以及讚美人生的「一舞」。此外，還有充滿哲理的「易」。四個作品都有濃厚的太極意識。

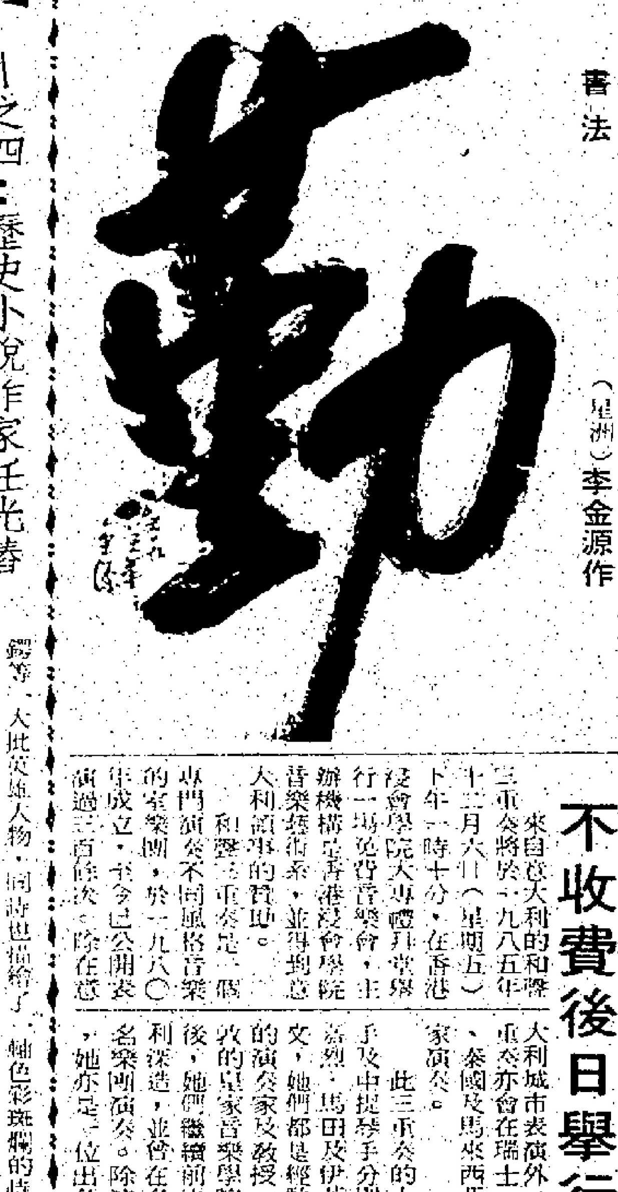
黃氏在接受訪問時指出，由於香港的藝術環境獨特，居住香港的舞蹈家和觀衆，不但受到中國文化的薰陶，亦能接受西方藝術的新風格和創作性，所以，在香港首演上述舞蹈是最適合不過。他更希望能將他在歐美多年的舞台經驗，透過這個節目，獻給本港的舞蹈家和觀賞者。

在談及太極舞蹈化的問題時，黃氏解釋，太極是「道」、「理」，以「精」、「氣」、「神」一來發揮美感、情感與動感。

黃忠良所編排的四個舞蹈將芭蕾、民族舞、現代舞的方式融爲一體，以中、西文化薈萃貫通爲目的。

他形容這些作品爲「四個綜合性的國際舞蹈，充滿豐富的想像力和濃厚玄妙的色彩情調；流暢、浪漫、豪放及夢幻般的美感，令人身歷其境，翩翩欲飛」。

是次演出由市政局主辦，於十二月六及七日（星期五及六）晚上八時，及十二月八日（星期日）下午三時假大會堂音樂廳上演。門票分十五元、廿元、卅元及四十元，現已在市政局各電腦化票房公開發售。



書法 （星洲）李金源作

### 大成十二月出版

大成雜誌十二月號一百四十五期經已出版，本期彩色之頁爲陶壽伯、唐雲、陳定山合作翎鶚，嚴家淦頒獎黃君璧，倪雲林秋林遠岫圖，樂山大佛前三尼師，摩耶精舍之猿標本，凌雲超追悼會等。

## 意大利領事贊助 浸會學院辦音樂會 不收費後日舉行

來自意大利的和聲三重奏將於一九八五年十二月六日（星期五）下午一時十分，在香港浸會學院大專禮拜堂舉行一場免費音樂會，主辦機構是香港浸會學院音樂藝術系，並得到意大利領事的贊助。

和聲三重奏是一個專門演奏不同風格音樂的室樂團，於一九八〇年成立，至今已公開表演過三百餘次，除在意大利城市表演外，此三重奏亦會在瑞士、印度、泰國及馬來西亞等國家演奏。

此三重奏的小提琴手及中提琴手分別是瑪嘉烈・馬田及伊芳・艾文，她們都是經驗豐富的演奏家及教授，在倫敦的皇家音樂學院攻讀後，她們繼續前往意大利深造，並曾在多個著名樂團演奏。除演奏外，她亦是一位出色的教授。

是晚音樂會的曲目以古典時期的作品爲主，其中包括海頓作品五十三第一號的G大調三重奏，鮑凱利尼作品十四第四號的F大調三重奏，舒伯特死後出版的降B大調三重奏樂章及貝多芬作品第九第一號的G大調三重奏。

## 藝穗會和諧三重奏上演

現正巡迴演出的意大利弦樂隊「和諧三重奏」將於十二月五日、星期四，晚上八時半於藝穗會作室樂演奏。

「和諧三重奏」於一九八〇年成立，曾於八二年法意藝術節，八三新當代音樂節，八三年新和聲音樂節及八四意大利國際藝術節作公開演出，均獲好評。

「和諧三重奏」……一個音色完美，技巧純熟的組合，以最佳配搭表達音樂的意念」泰國國家評論會作些親導。

是次藝穗會的演出由意大利領事館主辦，節目內容包括BOCCHERINI, GIARDINI, CAMBINI及NAPPO的名作。三十元、二十元（藝穗會會員）的門票現已在中環下亞厘畢道二號藝穗會票房公開發售。

牡丹（國畫） 梁潔貞作 （本月七至九日一連三天展出大會堂八樓。）

## 特稿
### 一之四：歷史小說作家任光椿
# 湖南圖書出版巡禮
・綺・

根據歷史事件來寫小說，對於後代來說，會是一種美的享受。

大陸（長沙）歷史作家任光椿就是根據這樣的想法而撰寫過歷史故事的。當然，稱他爲撰寫歷史的作家，是由於他喜以歷史爲背景，以歷史爲題材，把一個一個歷史事由連起來。

不過，寫歷史小說必須忠於歷史史實，不但要真實反映該段時期的歷史，而且還要塑造文學典型和各種人物形象，表達自己的理想和願望。

「因此，除了把筆觸伸進社會生活的更多的角落外，小說還虛構了一些次要人物，使劇情生動些，而一些細節亦可虛構，譬如把人物性格發揮，戲劇性地描寫。」

以任光椿那本頗受注目的「辛亥風雲錄」爲例，主要情節當然根據史實改編，而一些重要大事和人物如慈禧太后、康有爲、梁啓超等，便須表現出其真貌來；至於次要的人物大可虛構無妨，例如對維新的志士、辛亥的英豪，均屬虛擬的。

「辛亥風雲錄」於一九八三年間由湖南人民出版社出版，這部七十萬字的長篇小說，以雄偉的氣魄，遒勁的筆觸，翔實的史料，再現了爲推翻帝制、建立民國的那種大湖奔湧般的歷史風雲，塑造了孫中山、黃興、宋教仁、蔡鍔等一大批英雄人物，同時也描繪了一軸色彩斑斕的時代畫卷。

這類以歷史爲背景的小說其實並不難找得讀者，一般十六以至八十歲的讀者都有，就是由於它畢竟不是歷史教科書，而是一部精心製作的歷史小說，既詳細，鋪陳有序，感情細膩，因此，他著作的「戊戌喋血記」發行了三十多萬冊，（是一部關於封建王朝衰落後的小說），而「辛亥風雲錄」一雖然比「戊戌喋血記」要遲寫多了，同樣出版後亦是瞬即絕市。

至於另一部歷史小說，目前仍正搜集資料，現暫命爲「八一南昌起義」。

任光椿現時爲文學刊物編輯，早在五十年代初期，他已曉得寫書，正如他所說：「作爲一個作家，不思只寫歷史小說。」

除此之外，任光椿也搞一些翻譯工作，寫詩歌，也寫散文，也只寫詩和散文，不過後來的「大躍進」，他受到批判而改寫農業科學試驗一類的文章；一直到一九五九年，始執筆撰寫歷史小說如「三國演義」、「水滸傳」等。

「然而，當時的歷史小說亦只是一筆帶過而已，因爲在四人幫時代前，寫任何改動的東西便是反正。」

到了七十年代後期，當思想大爲開放後，不但任光椿的筆尖得以自由揮發，其他作家亦當然醞釀深藏已久的創作能力。

鵪鶉（國畫） 林湖奎作 （林湖奎國畫展：十二月十一至十五日大會堂高座展出。）

## 文化中心辦詩會 詩人週末談經驗

由香港中華文化促進中心主辦的「每月詩會」十二月份節目爲「大姆指詩獎詩會」。本屆「大姆指詩獎」一獲獎者爲中國的顧城和香港的韓牧。顧城爲中國大陸新一代崛起的詩人，其詩風格清新，意象鮮明，與舒婷合作出版了「顧城舒婷詩集」。韓牧曾出版多本詩集，擅寫遊歷山水詩。

「每月詩會」於十二月七日（星期六）下午三時在香港中華文化促進中心舉行。是次嘉賓邀請得韓牧，大姆指詩獎首屆獲獎者（關夢南、王良和）、俞風、秀實、禾迪、陳德錦、迅清、羅貴祥及黃襲等多位詩人，爲詩會朗誦他們的詩作及交流創作的心路歷程。

詩會歡迎參加，免費入座，地點爲中環德輔道中國際大廈十一樓。留座請電五－八一五二三二。（註）垂詢請與節目部王冠成、王現英聯絡。

（湖南）歷史小說作家任光椿。

## 簡訊

一、書畫文物展覽

△八六新意象畫展：三聯書店展覽廳。一般的畫展大都是以一個畫種展出居多，間中亦會見到中西畫聯展的，但在同一展覽中而同時展出中國水墨畫，西洋畫，版畫及雕塑，那便少見了。十二月三日至十一日，在中區三聯書店展出的「八六新意象」，便集合了十四位當代藝術家的王劲生，徐子雄，陳球安，麥正，勤煉强，歐陽乃霑，王創華，李瑞光，陳餘生，畢子融，朱漢新，梁巨廷，梁彬，廖少珍等，並敦請新華通訊社香港副社長陳伯堅先生主持揭幕禮。十四位藝術家打破界限，打破成見，聯合共同目的，爲拓展香港藝術新的領域而努力，這是値得慶賀的盛舉。

△路易斯・迪米畫展：藝術中心。

△陳亭任建國中國畫展：九龍伊利沙伯青年館。

△中國文物集珍：敏求精舍銀器紀念展覽廳。

△日本新工藝展覽：茶具文物館二樓。

△梅創基作品展：大一設計學院，今天最後。

△福州特種工藝品展覽：中環商務印書館郵票中心展廳，今天最後。

△陶瓷展覽：馮平山博物館。

△山水畫展：馮平山博物館。

二、文娛表演

△綜合遊藝會：旺角晏架街球場，下午二時半。

上述節目，全部免費。

## 鳳山藝文院十周年 週末舉行紀念畫展

鳳山藝文院，創設於一九七五年，至今恰屆十周年。創辦人何叔惠以十年來同門勤奮學習之精神與毅力，爲考驗其成績，以及作爲學習時間之里程碑起見，將於本月七日至九日（一連三天）假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。敦請市政總署署長徐淦主持剪綵揭幕。

何氏創設鳳山主旨正如前人詩謂：「藝術如培佳子弟，但開風氣不爲師。」其所敦聘之導師如：陳秉昌，關應良，梁潔貞，劉大明，何幼惠諸位都爲書畫藝壇俊彥，或工於國畫，或擅長書法篆刻，而何氏則於市政局與學海書樓合辦之國學講座講學多年，皋比坐擁，每屆講期聽衆至爲擁擠，足見其學術之湛深。今屆之展出是與諸位導師以及高弟將作品就正於社會賢達，文化前輩而已。屆時歡迎各界參觀。

## 藍田兒童中心辦 升學就業資料展

香港遊樂場協會藍田兒童中心，爲配合本會之中三升學就業輔導計劃，由今天起至九日（下週一）開放，舉行資料展覽，並免費派發升學就業資料小冊子。心理分析測驗及問卷等，歡迎中三同學及各界人士參觀。開放時間：每日上午十時至下午五時，查詢電話：三－四〇一三〇二。

## 通善壇氣功班 現招男女學員

通善壇福利中心繼辦冬季氣功靜坐一先修班，定本月十四日（星期六）下午三時啓課，仍請楊達人教授主持，即招男女學員五十人，現已開始報名，參加者希到中區威靈頓街七十五號二、三樓登記，或電五－四四七〇九一・五一四一九三一八，陳姑娘聯絡。

葉（膠彩） 陳餘生作 （「十四畫家聯展」作品之一：今日起在三聯展覽廳舉行。）

## 華僑日報・元朗大會堂合辦 中文文學創作獎賽 新詩獲獎作品選載
（五・明日續完）

### 決定（媽媽的說話）
（學生組：優異獎） ・陳淑嫻・

究竟是你在決定，
還是我在決定。
你決定是否留下，
我決定你是否離去。
然而——
我自問：我只想你留下。
無奈紅色的旗幟，
已在香港的土地隱隱地飄揚。
那場風暴已偷偷地襲港，
真不知那時，
她那只鐮刀會否放過你。
孩子，去吧！

### 舞影
（學生組：優異獎） ・阮明杰・

幻彩迷
舞影閃耀
纖腰
扭呀扭，扭呀扭
像是要扭盡天下事的曲和折——
怎麼
日航客機誤闖世外
不是的覺有種族隔離
使黑與白更分明
聽——
激盪的墨國地底
怒訴自然的魔力
正籠罩全世界
啊——
埃塞俄比亞
來了無數的外星人
而地球人
却玩弄着外太空的遊戲
你知道嗎
連一「一九九七」這麼簡單的數字
也擾亂了多少精密的腦袋
國際青年年
八五年原來是……
又一年
……
纖腰
扭呀扭 扭呀扭


欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
聖誕台灣豪華七天團
1 香港－高雄－佛光山 住名人
2 澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3 大學池－日月潭－台中 住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮 住海濱
5 濱海公路－中正堂 住兩棲
6 小人國－故宮 住世紀
7 早餐後自由活動・夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85
台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）
| | 單 | 雙 |
|---|---|---|
| 永安 | 110 | 120 |
| 東亞 | 120 | 130 |
| 華麗 | 120 | 135 |
| 麒麟 | 135 | 135 |
| 第一 | 110 | 140 |
| 康華 | 230 | 240 |
| 富都/華國 | 380 | 420 |
| 希爾頓 | 440 | 450 |
| 環亞 | 490 | 510 |
| 老爺 | 550 | 580 |
| 來來 | 530 | 540 |
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡 G 67 3-7656583
九龍油麻地 43號 3-7566993
沙田火車站 8號 0-6067666
元朗 504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環・尖沙咀・旺角・觀塘及荃灣各站
| | | |
|---|---|---|
| 美國西岸七天 | 逢星期一、三 | $5880 |
| 美國西岸賭城十天 | 逢星期一、三 | $8480 |
| 美加西岸十二天 | 逢星期一、三 | $11480 |
| 歐洲七國十天 五 | 逢星期四 | $6490 |
| 歐洲七國十八天 | 逢星期四 | $11590 |
| 澳洲八天 | 逢星期五 | $7980 |
| 台灣環島七天 | 天天出發 | $2400 |
| 台灣環島八天 | 天天出發 | $2610 |
| 日本本州八天 | 天天出發 | $4390 |
| 日本九州八天 | 逢星期四 | $4550 |
| 九州本州迪士尼八天 | 逢星期二、四 | $4790 |
| 菲律賓七天 | 逢星期四、六 | $2150 |
| 曼谷芭堤雅七天 | 天天出發 | $2630 |
| 清邁曼谷七天 | 逢星期二 | $2850 |
| 馬星（檳城）七天 | 逢星期一、四、六 | $3530 |
| 泰馬星十天 | 逢星期四 | $4390 |

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街楷裕大廈20字
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990 菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 K-662982
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
機票十酒店天天出發
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
直綫航空公司電腦訂位

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天北京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天北京單程飛機往軟卧返逢二、四、日 $2290
桂林・陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張鄭旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞・美加・歐洲・澳洲豪華團
各地特價機票・酒店・忠誠服務・妥善可靠
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 台灣花蓮 | 四天 | $1770 | 台北 | $830 |
| 台灣環島 | 七天 | $2450 | 東京 | $1450 |
| 日本狄士尼 | 五天 | $3290 | 大阪 | $1450 |
| 日本本州 | 八天 | $4290 | 韓國 | $1850 |
| 韓國 | 四天 | $2700 | 韓日 | $2250 |
| 泰國芭堤雅 | 七天 | $2630 | 菲島 | $1350 |
| 菲島碧瑤 | 五天 | $1850 | 泰國 | $1250 |
| 星馬檳城 | 七天 | $3530 | 羅省 | $1950 |
| 新航美國 | 七天 | $5790 | 紐約 | $2850 |
| 新航歐洲 | 十天 | $7380 | 溫哥華 | $3050 |
| 國泰澳紐 | 十天 | $6990 | 倫敦 | $2450 |
| | | | 法國 | $2550 |
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1; 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期16/10, 23/11 HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

金暉旅運
代理泰國中國及世界各地酒店數百間 折扣高達50%直接簽發入住券
中國 特快直接辦理廣州至各地機票、火車票、香港←→廣州車船機票及豪華冷氣車票（香港取票）
歐美加星馬泰韓日台 特平機票豪華團及簽証 快捷十可靠十實廉
香港德輔道中40號通明大廈201室 5-216507

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

華聯 中環⑤454455⑤447232 德輔道中156通用305室
英美加歐澳洲
機票酒店簽証旅行團火車票
酒店訂房專家
香港、澳門、中國
假日、富豪、東方、凱悅、北京、上海
凱悅、利園、代售船票、廣州、深圳

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-370955
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天 $2250 天天出發
馬尼拉宿霧六天 $2350 逢週二、日
泰國・曼谷芭堤雅 七天$2630
五天$2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德己立街17－19號德和大廈4字全層自置物業

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5 254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3 320011
地鐵服務站：中環・尖沙咀・旺角・觀塘・荃灣
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城，喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京・華都・香山 專人領隊・獨立成團 天天出發
香蜜湖 一天$140 二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$320 天半遊逢星期六$320 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發
澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往・第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天$2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030 布吉島6天$3090（天天出發） 泰、星7天（星期日）$3530 曼谷：暹邏花園・夢幻樂園・水上市場 玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遍遊：千島綜影・百勝灘・大雅台・碧瑤海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目
何路線均可 公司組團特價優待 歡迎工廠、個別、社團、學校參加

# 康樂家庭

## 香港兒童文藝協會在聖誕假期舉辦 「快樂的童年」展覽
### 目的在喚起社會人士共同關懷兒童

香港兒童文藝協會在即將來臨的聖誕假期，假香港大會堂低座展覽廳，舉辦一項名為「快樂的童年」展覽活動，為全港少年兒童帶來一個歡樂難忘的聖誕！

籌備委員會主席吳韞儀稱：這是一項創新形式，專為少年兒童而設，令他們既能獲益，而又得到快樂的展覽，而主要目的，乃係喚起社會人士共同關懷兒童。

展覽內容包括有關兒童藝術、文化活動的介紹；益智圖書，教育玩具，兒童用品展銷；攤位遊戲及節目表演，同時聖誕老人亦出場派禮物，現場將充滿一片歡樂聖誕氣氛。

全場分設四十多個攤位，參展商號均經過大會嚴格挑選，展銷及介紹的商品均對少年兒童身心健康有益，比如中、英文兒童圖書，由本港搭多間教育文化機構供給。又有最新的教材教具展覽，甚至有著名英文幼稚園介紹新式教學方法。

玩具和文具也是新鮮別緻的，有日本的文具精品，得意可愛的皮草「毛毛」，兒童用品方面，由嬰兒到大孩子的都有介紹。「八六」年義大利童鞋，搶先在會場展銷。文化中心、畫室、琴行，使家長對兒童文化活動有更深的認識。

志願機構參展的有：（一）香港小童羣益會，介紹該會兒童活動，報導籌備八六慶祝金禧盛況。（二）聖雅各福羣會設遊戲攤位，由公公婆婆們主持，與小朋友樂在一起。（三）香港兒童合唱團介紹音樂活動，並在場演唱聖誕歌。

至於兒童文藝協會本身的攤位，則由李惠利工業學院幼兒護理科的同學義務佈置，設計及手工示範，兒童插畫家陳伯順，担任流行的紙黏土製作表演。

為增加現場歡樂氣氛，大會將安排一些特出的項目與孩子同樂，如兒童插畫家為小朋友畫畫，聖誕老人大派禮物等。

該會由以下機構及人士支持，籌辦是項「快樂的童年」活動，計有：香港幼兒教育服務聯會，半島女獅會，司徒華議員，陳慧芳議員，陳若瑟議員，陳耀南博士，陳寶琼，陳淑安，盧大中，劉惠琼，陸趙均鴻，徐林清麗，韋惠英，鄒孟妮。

「快樂的童年」在十二月二十一日至二十五日一連五天假大會堂低座展出。入場免費，歡迎家長及小朋友前往參觀。（文）

## 全港兒童故事演講比賽
### 傑出口才引人入勝

一九八五全港兒童故事演講比賽，由香港電台、香港小童羣益會聯合主辦，現已完滿結束了，這項比賽分三個組別舉行，分別是故事初級組、故事高級組和廣播劇組。賽事結束後，我們分別訪問各組獲冠軍獎，在講故事方面有傑出天才的一羣小朋友。

**・羅懷宇・** 初級組的冠軍，由聖約瑟小學下午校一位同學羅懷宇奪得，懷宇講了一個名叫「小彈簧」的故事，聲調表情都表演出色，獲得評判員一致稱許。他開心地接受了獎牌，胖胖的臉龐笑得很可愛。懷宇接受訪問時，談話溫文有禮而答得有條理，他的演講天才，在說話時已表現了。

他告訴記者，家裏有個好姐姐，又有個他喜歡的阿姨，教他怎樣去講故事？平日，懷宇在學校的早會時間，也經常登上台當的禮台上，面對很多同學和老師表演他的朗誦，這對他站在羣衆面前說話的練習大有幫助，也增加了他的信心。

懷宇亦有參加現正舉行的校際朗誦節，代表學校的英文朗誦初賽，也由他奪得冠軍。然而朗誦和講故事不同，講故事要自然，要具表演天才。

媽媽說，懷宇的記憶力很強，了解力也不差，所以在學校的成績也名列前茅，在所有學科中，他說喜歡算術和英文，課餘又有學毛筆字和鋼琴。閒讀也是他的興趣，他有許多故事書，不但愛讀，而且常講給其他同學聽呢！

**・郭凱恩・** 高級組冠軍是一位女孩子，她住在大埔大元邨，由於參加大埔社區中心主辦的天才兒童故事比賽得獎，而被推舉參加這次全港故事演講比賽的，這位女孩子就是郭凱恩，她講的故事是SORRY雀，講一個喜歡用道歉去推責任的男孩所受的教訓和覺悟的經過，這故事本來很長，但講故事時間只限四分鐘，她要多謝媽咪將這個故事縮短，並且教她練習。她才會得勝。

郭凱恩在今屆朗誦節中也得到很好的成績，個人組方面，中文得第四，英文得第二，平時在學校的成績也是前五名之列，凱恩喜歡小提琴，她是一個好姐姐，平時講故事和彈琴給小妹妹聽，她很愛護自己的妹妹。

**・聖羅撒少女組・** 獲廣播劇組冠軍的，是聖羅撒學校小學部六年A班的五位女孩子，她們是陳慧心，陳芷茵，張潔瀅，梁鳳儀和黃安啟。

她們五個是班裏平日最要好的同學，由於聽到校長介紹該項比賽，陳芷茵首先發起，建議同學們組隊參賽，結果報了名，在初賽時並入選了。

她們接得賽會分發的劇本，便努力排練，學校的戲劇組老師帮忙指導，評判說，這羣女孩子對劇本演繹得十分出色，由於這齣廣播劇是將一部電視機用擬人格方式編寫。為着要讓聽衆分別電視機與人的對話，她們用三個同學去扮電視機，須要講出重疊而又配合一齊的台詞，就得像歌唱一樣講節拍，去造出有回聲似效果，這樣巧妙創新的演繹，合作表情出衆，加上她們的聲調，於是奪得了這次冠軍，五位女孩子開心不已。（文）

**講故事優勝者** 一九八五全港兒童故事演講比賽各組冠軍精采演出：（上）廣播劇組：聖羅撒學校六A班。（下左）初級組：羅懷宇。（下右）高級組：郭凱恩。

**・冬日郊遊裝・** 涼快天氣，正是戶外活動的好時光，旅行或郊遊，打扮以輕鬆舒適為主，套頭羊毛衫襯西褲，矮踭長靴，方便步行，多帶件皮褸和頸巾，那麼無論天氣如何驟變也不受影響。當然加多一幅墨汁眼鏡和鳴帽，令你看來更新潮醒目。

## 青春期兒女
### 對父母有抗拒感

在青春期中，父母子女間的思想衝突最多，一方面，青少年為了適應在青春期中的心理、生理轉變而感到困擾，一方面又因父母的不斷提點而感到煩燥。

青春期中，由於性荷爾蒙開始作用，青少年對於新加強的性慾衝動會不習慣，因而不能像成年人那樣處理自如。

尤其在與異性朋友交往上，總會感到忐忑不安，偶然在環境鼓勵的地方，單獨與異性朋友一起，便顯得心猿意馬，一不小心，就糊裏糊塗的做了自己原不想做的事。

在這段迷惘的時期，青少年很易陷入迷戀，婚前性行為，選擇配偶錯誤，或荒棄學業等經羅，這些失足有時會使人抱憾終生。

做父母的曾經歷過這個階段，少不免會為我們多担心一點，不斷的提點子女，使有些子女覺得父母對他們過份約束。

這個時期，大多數的青年人過早把自己看作成人，以為凡事都可以自己作主。

在青春期中，迅速的生理變化使青年人覺得自己已經成長，當青年人長高，身形變豐滿，聲音變沉或長鬍子後，便不喜歡別人把他當小孩子看待。而在父母眼中，子女永遠都是幼兒，他們管束慣了，呵護慣了，即使子女已經踏入青春期，個子已經長得比他們高大，他們還是照樣的呵護管束，使子女們覺得尷尬，尤其是在友羣面前，實在是不大「體面」。

所以青少年很怕和父母一起看電影，渡週末，就是害怕朋友的揶揄。做父母的苦惱而又費解，他們千方百計為子女安排好週末的節目，而做子女的卻一言不發地溜出去。

青少年常自怨自艾，覺得孤獨，覺得沒有人關心自己，却從不理會父母對自己的關心。我們年青一代會否真心的嘗試與父母溝通，來拉近彼此的距離呢！（家教文集）

## ・婚姻與社會・ 移民是否適應？
・朱浩然・

香港居民，許多有崇洋心理，特別是九七年後「轉朝」，移民風氣，近年來成為一般有移居他邦的熱潮，千方百計去鑽營，希望達成這種志願，包括先行安排子女到英美或加拿大留學去，希望學成在彼邦建立事業基礎，成為公民，則為父母者和家庭成員，亦可以舉家移民，重新建立新生活。

上述遷地為良之計，當然是各有各的打算；不過，移民問題，談何容易？俗語常說：「萬事錢行頭」，大家不妨算一算，舉家遷徙，要若干金錢才可以辦得通。因為除了不容易取得他邦公民資格外，另行建立新家庭——留業安居以及謀生途徑，實在非常困難，除非你年紀還輕，有特殊科技專長，獲得彼邦重用，才可以辦得過，否則，缺乏謀生途徑，又如何活下去？

根據若干例子反映，不少中下家庭，千方百計移民美國去，由於他們並非專門技術人才，原是文職人員，結果，丈夫祇好在酒樓洗碗，妻則做車衣或其他粗工夫，由於生活難以適應，最後祇有舉家返回本港，或丈夫回到本港再行找尋職業，把所得的大部份匯到美國去以支持家計。

許多人都認為，就算你擁有百萬家財，也沒資格到美國或加拿大定居，主要的原因，就是你擁有這一數字的家財，放在美加，數字實在十分渺小。如果你沒有就業的專長，就變成「坐食山崩」，不久就空無所有。何況，生活環境難以適應，人地生疏，親友又多在本港，聯絡並不容易，來回一次，光是旅費也接近萬元。所以，本港居民，欲移居別處，就算台灣，也絕非易事，如果貿猝行之，可能追悔莫及，願大家放慮及之。

**・新新髮型・** 一種髮型設計新產品——維達沙宜特強噴霧經已面世，這種噴霧可以梳成各種卷曲、螺旋型的波紋、蓬髮、尖型、直豎和波浪型的髮式，和一些意想不到的新髮型，令人耳目一新。

## ・消費品介紹・ 肯尼士球拍 青年好伴侶

球類運動成為年青人熱衷的健體娛樂，近年來時興的壁球、網球、羽毛球，更成為趨之若鶩的運動項目。要想有驕人的成績，除了勤加練習，有好身手之外，還要有好的裝備。

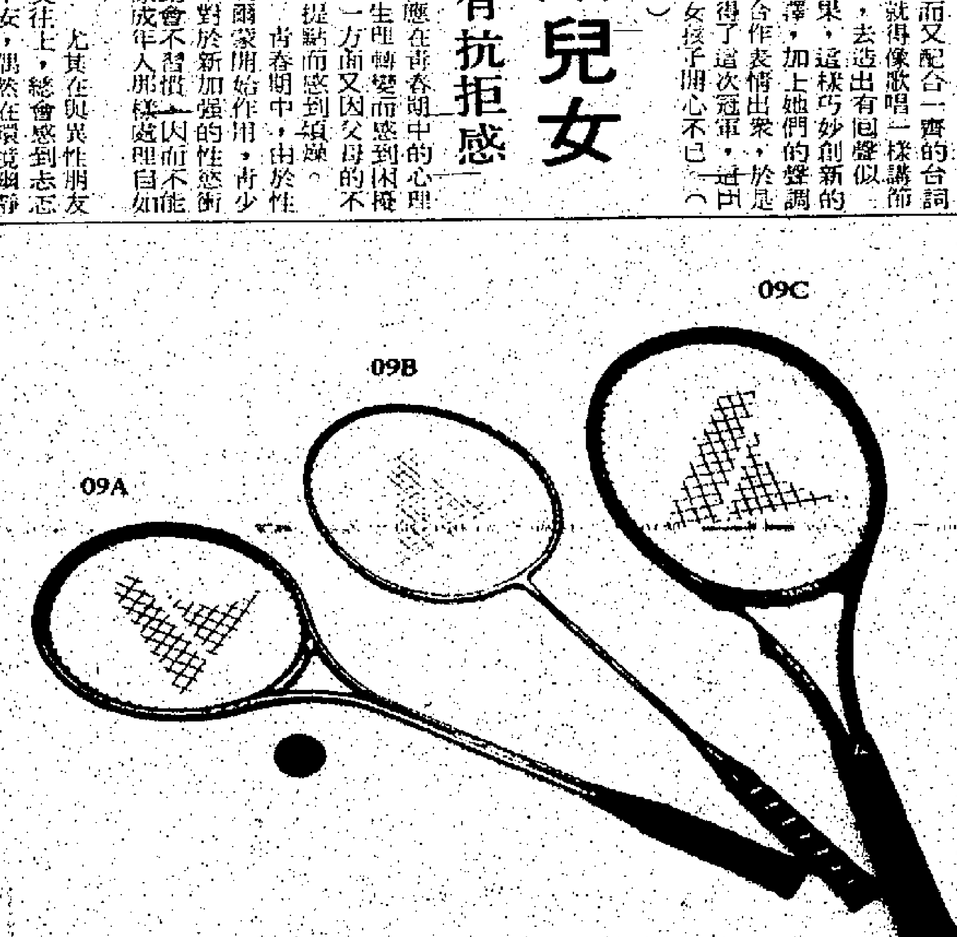
掌握勝人一籌的球拍，當有助你在球場上寫下輝煌戰績，這裏為喜愛球類活動者介紹一些優質球拍，這是肯尼士（PRO KENNEX）產品，肯尼士是領導石墨球拍的先驅，亦是球場用品的專家，揉合豐富經驗和最新科技。

09A壁球球拍——無接口原塊石墨結構，非常堅固，手柄設計獨特，易於掌握，售二百八十元。

09B金剛羽毛球拍——百分之四十石墨，百分之六十玻璃纖維精製，純石墨無接口球拍，能減低風阻，牢固好用，不易拆斷，售三百五十元。

09C網球拍——頂級產品，是美國最暢銷網球拍之一。石墨精製，拍身輕而牢固，減低打球的震盪力，便於拍打落在球拍邊緣的好球，僅售六百九十九元。

現凡購肯尼士球拍一個，贈送運動毛巾乙條。




## 青年生活信箱
### 行經期有差距 情緒也會影響
### 用手搔癢當非手淫

**鄧寶娟君問：**（一）我現年二十五歲，自十四歲後經期很正常，但近數月都每次提早十至十三天，不知是否有問題？（二）甚麼原因影響經期？

**答：**（一）信中表示經期「很正常」，却沒有提及採用何種方法計算月經週期的情況。其實，假如計算月經週期，可以採用記錄在日曆的方法，以月經來潮的第一天作一個週期的第一日，至下一次月經再來潮的前一天為一個週期，每次週期均準確記錄，一年後加以比較和檢討，便會較清楚自己的月經週期的相隔日數，而且可以從一年的記錄中發現月經週期可能有差距，遲一些或早一些都是平常的。

（二）很多因素都可能影響經期，包括身體方面及情緒方面，所以經期稍有差別，不必憂慮，假如經期突然增多或經期不適，則最好請註冊醫生檢查。

**百忍君問：**（一）下體痕癢而用手搔癢出血和疼痛，是否處女膜破了？（二）用手搔癢是否手淫？

**答：**（一）皮膚痕癢的原因很多，但用手搔癢可能弄傷皮膚而引致細菌侵入和發炎，信中資料並不清楚，似乎與處女膜沒有關係。最好請註冊醫生診治皮膚發癢的問題。

（二）手淫是指故意用手或物件刺激性器官以達到高潮的行為，何以與搔癢拉上關係？不過搔癢是有害無益的，治理皮膚癢才是正確的處理方法。

**好奇君問：**（一）怎樣才算高潮？（二）性病有那幾種？（三）陰毛有甚麼用？十五歲陰毛很短，該怎麼辦？

**答：**（一）高潮是指身體及情緒進入最緊張階段，然後突然鬆弛下來的過程。

（二）性病是一個統稱，凡可以經性接觸而傳播的傳染病，都稱為性病，種類很多，較常見的是淋病（俗稱白濁）、梅毒等。每種性病的徵狀都不同，但通常都是在病菌傳入的部份有異常的現象，所以若曾有性接觸而性器官有紅腫或異常分泌，最好請醫生檢驗。

（三）陰毛與腋毛都屬第二性徵，亦是表示身體性別特點的特質之一。十五歲在發育期的早期，可順其自然，不必故意與人比較。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

## ・講故事・ 安德洛克萊斯和獅子（上）
・文善・

兩千多年以前，在意大利的首都羅馬，有一個名叫安德洛克萊斯的奴隸，他個子不高，為人和善，膽子小。但奴隸的主人則是一個殘酷無情的家伙，他經常因為一點小差錯就要挨一頓鞭打，在苦難中生活的安德洛克萊斯實在忍受不下去了！一天，他在隨主人去非洲的路上逃跑了。

他一口氣跑進一片茂密的大森林裏，四下裏靜悄悄的，他這時才發現自己赤着雙腳，身上除了一件束腰外衣之外，沒有一件防身用的東西，他又跑了起來，跑呀、跑呀，天已經黑下來了，他還在不停地跑。最後他實在跑不動了，一頭栽倒在地上，精疲力竭的安德洛克萊斯用盡最後一點力氣，爬到一個山洞裏，就呼呼地睡着了。

第二天，天剛亮，安德洛克萊斯被一陣可怕的吼叫聲驚醒了，吼叫聲震得整個山洞都顫動起來，他睜開眼睛時，突然發現一頭兇猛的獅子站在洞口，他嚇得魂不附體，很快地意識到：這是死到臨頭了！這頭獅子還在繼續吼叫着，不過牠并沒有撲上來，也沒有後退。安德洛克萊斯心裏盤算着：跑是跑不掉了，牠早晚要撲上來，一口把我吞進去……但他忽然發現獅子的前爪在流血。

「它受傷了，這麼說，也許牠吼叫不是要吃我，而是因為疼痛，可憐的獅子。」安德洛克萊斯自言自語地說道。現在他好像忘記了害怕，慢慢地向獅子跟前靠近，他想看看是甚麼東西給獅子弄出血的前爪。當他爬到離獅子有幾步遠的地方，他看清楚了，原來是一根尖利的大木刺深深地插進獅子的爪子裏，就是它給可憐的獅子帶來了巨大的痛苦！安德洛克萊斯又往前靠近了一些，他開始像哄小孩一樣非常溫柔地安慰起獅子來：「來，讓我幫你的忙吧，」他一邊說着，一邊小心謹慎地把獅子受傷的爪子抬起來，慢慢地把大木刺向外拔。獅子覺察出安德洛克萊斯是在幫牠拔刺，於是一聲不響地忍受着疼痛。當木刺拔出來後，獅子臉上的痛苦表情頓時消失了，一邊用牠那又大又濕的舌頭親熱地舐着安德洛克萊斯的臉。安德洛克萊斯感到臉上火辣辣的，可是他心裏卻非常高興。

從此以後，安德洛克萊斯和這頭獅子成了好朋友。他們每天吃在一起，住在一起，同甘共苦，親如兄弟。白天獅子出外獵食小鹿和野兔，安德洛克萊斯到不遠的小河和湖裏捉魚或是去採野果。晚上回來，兩個好朋友又一同分享着他們捕獲的食物，獅子有生以來頭一次嘗到魚，牠吃得津津有味。而安德洛克萊斯，他當了很多年奴隸，根本沒有嘗到過鹿肉是甚麼滋味的，現在可以大飽口福了。（未完）

## 小常識

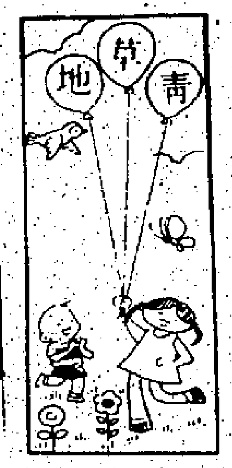
△海水為什麼是藍色的？

海水本身其實不是藍色的，海水大部份是無色，而藍色則是陽光所造成的。原來太陽光有七色——紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫，而陽光遇到海面就化為細小的波份，向四面散開，所以有一部份反射回來，海水越深，反射的光也越多，射到我們的眼就和藍光一起來，所以看起來就像藍色了。

△從陽光底下站立後進入屋內，為什麼會看不見東西？

相信大家都有這經驗，當我們站在陽光底下時，瞳孔就縮得很小，一回到屋子裏，光線很弱，瞳孔要放大，才能看清東西。剛進入屋內時，瞳孔還來不及調節，故此感到漆黑一片，眼睛經過一會兒就能看清楚了。（藍石）

## 好兒童 咬鉛筆是壞習慣
南凱




**・不相同的青蛙・** 圖中有A、B、C、D四隻青蛙，看來都是一樣的。不過其中有一隻就不相同。小朋友你能夠在一秒鐘之內找出來嗎？（安琪）

## 1986 中學會考試題預習專欄
# 物理（九）

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

PHYSICS (9)
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

3.5 Kinetic Theory

It is proposed by the kinetic theory that all matter consists of tiny particles (called atoms or molecules) which are moving continuously random motion.

(Experiment evidence: for example, Brownian Motion)

(A) Kinetic theory and states of matter.

In solid state, the particles are close together and are orderly arranged. Each particle vibrates to and for about its average position. When a solid is heated the vibrations of the particle increases and the average distance between particles increases. Thus expansion occurs.

If the solid is heated continuously, finally the vibration will become very strong so that the attractive faces between the particles will become too weak to hold the particles in good order. The solid then melts. The particles can change places but still have an average seperation. This is why liquids have no definite shape.

If the liquid is heated, its temperature increases. The energy supplied is distributed amongst all the particles of the liquid and the kinetic energy of each particle increases. For those particles near the surface of the liquid will have sufficient energy to escape from the liquid. Hence we say evaporisation takes place. As temperature increases further, we finally reach a point which nearly all particles have sufficient energy to escape and hence we say the liquid boils. Bubbles formed within the liquid and the liquid will eventually become a gas.

(B) Kinetic theory and gas laws.

Since the kinetic energy of the particles are relative high and thus the particles move continuously at high speed. The particles collide with the wall of the container and thus the pressure on the wall is due to the continuous bombardment of large number of small particles.

(i) Temperature and Pressure.

If the temperature is increased, the average kinetic energy of the particle increases and thus the particles move faster. As the result, bombardments will more severe and frequent, thus the pressure increases.

(ii) Volume and Temperature.

As temperature increases, the particle move faster and the increase in pressure will force the wall of the container to "recede". Thus, for constant pressure, the volume of the a gas increases as temperature increases.

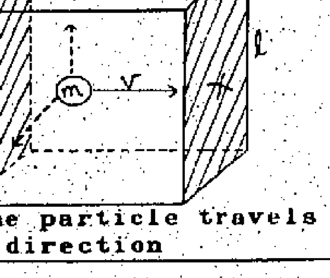
(iii) Pressure and Volume.

If temperature is kept constant, increasing the volume will cause the pressure lowered because collision will be less frequent. Similarly, decreasing the volume will increase the frequency of bombardments and thus pressure increases.

(C) Mathematical Model of kinetic theory of gases.

Assumptions:
1. The attraction between the molecules is negliyible.
2. All particles (molecules) are perfectly elastic.
3. The duration of a collision is negliyible compared with the time between collisions.
4. The volume of the molecules is negliyible compared with the volume occupied by the gas.

Consider a cubical container of side $\ell$ containing N molecules of gas each of mass $m$.




As the particle travels in the direction perpendicular to surface X.

Momentum before collision $= mV$

Momentum after collision $= -mV$

Change of momentum $= -mV-(mV) = -2mV$

Time taken for the molecule to move across the cube to the opposite face and back to X is $2\ell/V$

∴ Force on surface X = rate of change of momentum

$$= \frac{2mV}{\frac{2\ell}{V}} = \frac{mV^2}{\ell}$$

Pressure on X due to the particle

$$= \frac{Force}{Area} = (\frac{mV^2}{\ell})/\ell^2 = \frac{mV^2}{\ell^3}$$

For N particles, only about one third of them will be travelling in the direction shown in the figure.

∴ Total Pressure P

$$= \frac{N}{3} \times \frac{mV^2}{\ell^3} = \frac{N}{3}\frac{mV^2}{\ell^3} = \frac{N}{3}\frac{mV^2}{V}$$

Where $V = \ell^3$ = volume of the gas.

∴ $PV = \frac{N}{3}mV^2$

As $(\frac{1}{2}mV^2)$ = K.E. of each particle. $= E_k$

∴ $PV = \frac{2}{3}N$ (K.E. of each particle)

∴ $PV = \frac{2}{3} \times$ (K.E. of all particles)

Since K.E. of all particles $\propto$ temperature of the gas. T.

∴ $PV \propto T$

∴ at constant temperature

$P \propto \frac{1}{V}$

at constant pressure

$V \propto T$

at constant volume

$P \propto T$

## 1986 中學會考試題預習專欄

# 附加數（十一）

明德出版社 高樹方提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

ADDITIONAL MATHEMATICS (11)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

Complex Numbers I

Worked Examples:

1. Given that $f(z)=\frac{7-z}{1-z^2}$ where $z=1+2i$, prove that $|z|=2|f(z)|$

Solution:

$|z|=|1+2i|=\sqrt{1^2+2^2}=\sqrt5$

$f(1+2i)=\frac{7-(1+2i)}{1-(1+2i)^2}=\frac{6-2i}{4-4i}=\frac{3-i}{2-2i}$

$\therefore 2|f(1+2i)|=2\left|\frac{3-i}{2-2i}\right|=\frac{2\times\sqrt{3^2+(-1)^2}}{\sqrt{2^2+(-2)^2}}=\frac{2\sqrt{10}}{\sqrt8}=\frac{2\sqrt5}{2}=\sqrt5$

$\therefore |z|=2|f(z)|$ (Ans.)

2. Find the modulus and argeement of z where $z=\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt3}{3}i}$

Solution:

$z=\frac{4+4i}{1+\frac{\sqrt3}{3}i}$

Now,

$4+4i=4\sqrt2(\cos45^\circ+i\sin45^\circ)=4\sqrt2\,\text{cis}45^\circ$

and

$1+\frac{\sqrt3}{3}i=\frac{2}{\sqrt3}(\cos30^\circ+i\sin30^\circ)=\frac{2}{\sqrt3}\text{cis}30^\circ$

$\therefore z=\frac{4\cdot2\,\text{cis}45^\circ}{\frac{2}{3}\text{cis}30^\circ}=2.6\,\text{cis}(45^\circ-30^\circ)=2.6\,\text{cis}15^\circ$

$\therefore$ modulus $z=2\sqrt6$, arg $z=15^\circ$ (Ans.)

3. Find the locus of the point z such that $\left|\frac{2z+1}{iz+1}\right|=2$

Solution:

$\left|\frac{2z+1}{iz+1}\right|=2$

Let $z=x+iy$, we have

$2z+1=|2(x+iy)+1|=|(2x+1)+2iy|=\sqrt{(2x+1)^2+(2y)^2}$

$|iz+1|=|i(x+y)+1|=|(1-y)+ix|=\sqrt{(1-y)^2+x^2}$

$\therefore$ the given expression is given by $\frac{|2z+1|}{|iz+1|}=2$

$\therefore \frac{\sqrt{(2x+1)^2+4y^2}}{\sqrt{(1-y)^2+x^2}}=2$

Squaring both sides,

$\frac{(2x+1)^2+4y^2}{(1-y)^2+x^2}=4$

$\therefore 4x^2+4x+1+4y^2=4[(1-2y+y^2)+x^2]=4-8y+4y^2+4x^2$

$\therefore 4x+8y=3$ which is the required locus of z. (Ans.)

### Exercise 6

1. Express the following in the form a+bi:

(a) $\frac{1}{\cos\theta-i\sin\theta}$

(b) $\frac{1}{1+\cos\theta-i\sin\theta}$

(c) $\frac{5+4i}{5-4i}$

2. Find the modulus and argument of the following expressions:

(a) $\frac{-\frac12+\frac{i\sqrt3}{2}}{-\frac12-\frac{i\sqrt3}{2}}$

(b) $\frac{(i+1)(2+i)}{3-1}$

(c) $\frac{\cos\theta+i\sin\theta}{\cos\alpha-i\sin\alpha}$

3. Find the locus of z such that

(a) $\left|\frac{z+1}{iz+1}\right|=2$

(b) $|z-1|+|z+1|=4$

(c) $2|z-2|=z-6i$

4. (a) Given that $z=x+iy$ and $|z|=1$, show that $z\cdot\bar z=1$, where $\bar z$ is the conjugate of z.

(b) If $\theta$, $\alpha$ are also complex numbers, and $\theta\bar z+\alpha\neq\theta$, using the result of (a), find the value of $\left|\frac{\alpha z+\theta}{\theta\bar z+\alpha}\right|$.

5. Given that $z=x+iy$, $\bar z=x-iy$,

(a) Find x and y in terms of z and $\bar z$.

(b) Hence show that the equation of the straight line $ax+by+c=0$ can be written in the form $\bar pz+p\bar z+c=0$ where p is complex and c is real.

## 1986 中學會考試題預習專欄

# 物理（十）

明德出版社 盧雄國提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

PHYSICS (10)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Chapter 4 Mechanics.

4.1 Displacement, velocity and acceleration.

Displacement is defined as the distance travelled in a certain direction. Being different from 'distance', it is a vector. Velocity is defined as the rate of change of displacement with time.

— Acceleration is defined as the rate of change of velocity with time. If a body moves with uniform acceleration along a straight line, then

$v=u+at$

$s=ut+\frac12at^2$

$v^2=u^2+2as$

where u = initial velocity, v = final velocity, t = time taken and s = distance travelled

Note:

1. If the body is under-going deceleration, the sign of 'a' is opposite to that of the velocity.
2. If a body starts from rest, u = 0.
3. If a body comes to rest, rest, v = 0.

Example 1: A truck travelling at $25ms^{-1}$ has its velocity reduced to $15ms^{-1}$ over a distance of 100m. Assuming that the retardation to be uniform, find (a) the retardation (b) the further time that the car will need to travel before coming to rest.

Solution:

(a) $u=25ms^{-1}$, $v=15ms^{-1}$, and $s=100$

Apply $v^2=u^2+2as$

$\therefore 15^2=25^2+2(a)(100)$

$\therefore a=-2ms^{-2}$ (the negative sign indicates retardation)

(b) Let $t_1$ = the time taken for the truck to reduce its velocity from $25ms^{-1}$ to $15ms^{-1}$

Apply $v=u+at$

$\therefore 15=25+(-2)(t_1)$

$\therefore t_1=5s$

Let $t_2$ = the time taken for the truck to reduce its velocity from $25ms^{-1}$ to $0ms^{-1}$

$\therefore 0=25+(-2)(t_2)$

$\therefore t_2=12.5s$

$\therefore$ The time required $=t_2-t_1=7.5s$ (Ans.)

Example 2: A train which is moving with uniform acceleration is observed to take 10s and 20s to cover two equal successive distances, each of 400m. How much further will it travel before coming to rest if the acceleration remains unchanged.

Solution:

Let u = the velocity at the beginning of the first 400m.

a = the acceleration

Apply $s=ut+\frac12at^2$

$400=u(10)+\frac12(a)(10)^2$

$\therefore 5a+u=40$......(1)

Again, apply $s=ut+\frac12at^2$ for the distance travelled in 10s+20s = 30s.

$\therefore 400+400=u(30)+\frac12a(30^2)$

$45a+3u=80$......(2)

From (1) and (2)

$u=\frac{140}{3}ms^{-1}$

$a=-\frac43ms^{-2}$ ($\therefore$ retardation)

Let s = distance travelled by the train before it comes to rest

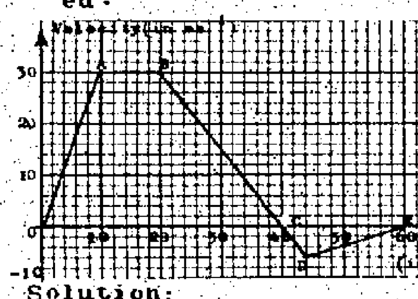
Apply $v^2=u^2+2as$

$0^2=(\frac{140}{3})^2+2(-\frac43)s$

$s=\frac{2450}{3}=816\frac23m$

$\therefore$ The required distance $=816\frac23-800=16.667m$ (Ans.)

Example 3: The relation between the velocity and time of a body is as shown in the graph. Determine (a) its acceleration at t=6s (b) its acceleration at t=15s (c) its acceleration at t=40s (d) its acceleration at t=50s. (e) its total displacement (f) its total distance travelled.



Solution:

(a) acceleration = slope of OA $=\frac{30-0}{10-10}=3ms^{-2}$

(b) acceleration = slope of AB $=\frac{30-30}{20-10}=0ms^{-2}$

(c) acceleration = slope of BD $=\frac{-6-30}{44-20}=-1.5ms^{-2}$ (retardation)

(d) acceleration = slope of DE $=\frac{0-(-6)}{60-44}=\frac38ms^{-2}$

(e) Its total displacement = Area of OABC − Area of ACDE $=\frac12(10+40)(30)-\frac12(60-40)(6)=690m$ (Ans.)

(f) Its total distance travelled = Area of OABC + Area of ACDE $=810m$ (Ans.)

### Motion under gravity

Vertical motion under gravity. Take the upward direction as positive

$v=u-gt$

$h=ut-\frac12gt^2$

$v^2=u^2-2gh$

For free falling body, we take $u=0$

$v=-gt$

$h=-\frac12gt^2$

$v^2=-2gh$

Note: h is negative because the body is below the point of projection, v is negative because the body if falling down.

Example 4: A stone is thrown vertically upward with velocity $40ms^{-1}$ from the top of a building of height 500m.

Find (a) the maximum height of the stone (b) the time taken for it to fall to the ground. (c) the velocity with which it strikes the ground.

(Take acceleration due to gravity $g=10ms^{-2}$)

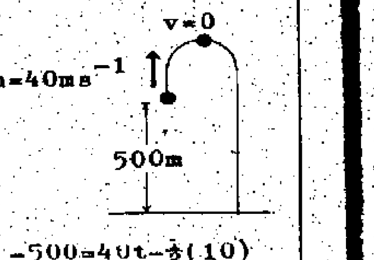
(a) $u=40ms^{-1}$, $v=0$ (at the highest point, $g=10ms^{-2}$)

$\therefore 40^2=0^2-2(10)(h)$

$\therefore h=80m$

$\therefore$ the greatest height reached by the stone is 80m. (Ans.)

(b) Apply $s=ut-\frac12gt^2$, $s=-500$, $g=10$, $u=40$




$\therefore -500=40t-\frac12(10)(t^2)$

$\therefore t^2-8t-100=u$

$t=\frac{8+\sqrt{8^2-4(-100)}}{2}=14.8s$ (Ans.)

(c) Apply $v^2=u^2-2gs$

$v^2=40^2-2(10)(-500)$

$v=107.74$ (rejected)

or $v=-107.74$ (the negative sign indicates downward velocity)

$\therefore$ the stone strikes the ground with speed $107.74\ ms^{-1}$.


## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數超過一個位，另計。多登不折扣，上期繳費，遞增長期照計，每日下午五時半截稿，不即登。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

鳴謝 友聯公司
鳴謝 新聯公司
鳴謝大安公司

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

**1986 中學會考試題預習專欄**

# 數學（十一）

明德出版社
盧雄國 提供資料

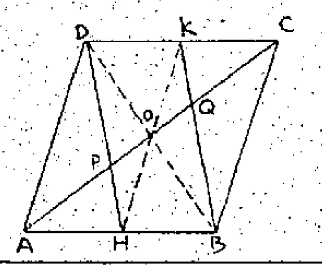
Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

MATHEMATICS (11)
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested solutions to Test 4

Section A

1.



Area of //▱ KHBC $=\frac{1}{2}\times 72\ cm^2$ $=36\ cm^2$

Area of the shaded region POBH
= Area of △POH + Area of quad. HOQB
= Area of △KOQ + Area of quad. HOQB
$=\frac{1}{2}\times$(Area of //▱ KHBC)
$=\frac{1}{2}\times 36\ cm^2$
$=18\ cm^2$ (Ans.)

2. Let the equation of the required straight line by $x+3y-6+k(2x-y+7)=0$ where k is a constant

∵ (−1,2) is on the straight line

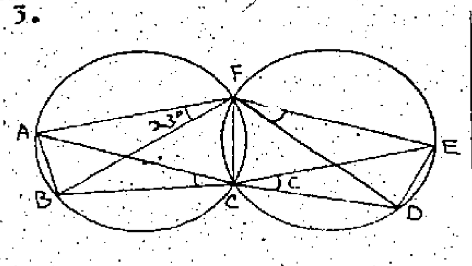
∴ $(-1)+3(2)-6+k[2(-1)-(2)+7]=0$

$k=\frac{1}{3}$

∴ the straight line is $x+3y-6+\frac{1}{3}(2x-y+7)=0$

$5x+8-11=0$ (Ans.)

3.



∠ACB=∠AFB (∠s in same segemt)
∠DCE=∠DFE
∠ACB=∠DCE (vert. opp ∠s)

∴ ∠DFE=∠AFB=23°

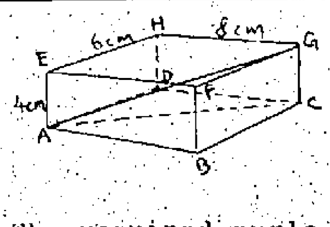
∠AFC=180°−∠ABC (opp. ∠s, cyclic quad)
=180°−110°
=70°

∴ ∠BFC=70°−23°
=47°

∴ ∠CFE=180°−∠CDE
=180°−115°
=65°

∴ ∠CFD=65°−23°
=42°

∴ ∠BFD=47°+42°
=89° (Ans.)



The required angle is ∠GAC

In rt.△ABC

$AC=\sqrt{8^2+6^2}=10$ cm

In rt.△GAC

$\tan\angle GAC=\frac{GC}{AC}=\frac{4}{10}=0.4$

∴ ∠GAC=21°48' (Ans.)

5. Let $f(x)=x^3+ax^2+bx-18$

∵ $f(-2)=0$

∴ $(-2)^3+a(-2)^2+b(-2)-18=0$

$2a-b-13=0$ ........(1)

$f(3)=0$

∴ $(3)^3+a(3)^2+b(3)-18=0$

$3a+b+3=0$ ........(2)

(1)+(2)

$5a-10=0$

∴ $a=2$ (Ans.)

Substitute into (1)

$b=-9$ (Ans.)

6. $(Ax+B)(x+2)=Ax^2+Bx+2Ax+2B$
$=Ax^2+(2A+B)x+2B$

Since, $(Ax+B)(x+2)=2x^2+Cx-4$ therefore

$\begin{cases} A=2 \ldots\ldots(1) \\ 2A+B=C \ldots\ldots(2) \\ 2B=-4 \ldots\ldots(3) \end{cases}$

From (1), A=2 (Ans.)

From (2), B=−2 (Ans.)

Substitute the values of A and B into (2)
2(2)+(−2)=C

∴ C=2 (Ans.)

7. x:y:z=1:2:5
Let x=k
y=2k
and z=5k
where k is a non-zero constant

$x^2+2y^2+3z^2=336$

∴ $(k)^2+2(2k)^2+3(5k)^2=336$

$84k^2=336$

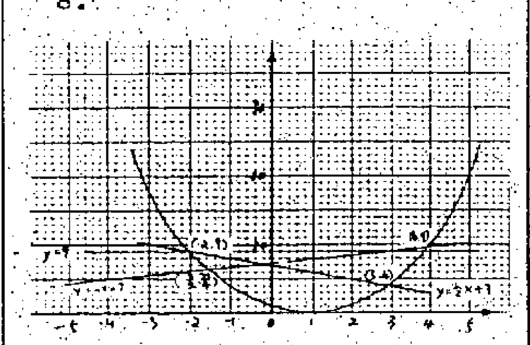
∴ $k^2=4$ or $k=-2$
$k=2$

When k=2, $\begin{cases} x=2 \\ y=4 \\ z=10 \end{cases}$ (Ans.)

When k=−2, $\begin{cases} x=-2 \\ y=-4 \\ z=-10 \end{cases}$ (Ans.)

Section B

8.



As shown in the figure, the graph of $y=x^2-2x+1$ is drawn.

(i) $x^2-2x-8=0$

$\Longleftrightarrow x^2-2x+1=9$

∴ An additional linear graph y=9 is added.

The points of intersection are (−2,9) and (4,9).

∴ x=−2 or 4 (Ans.)

(ii) $x^2-y-6=0$

$\Longleftrightarrow x^2-2y+1=-x+7$

∴ $y=-x+7$ should be added.

The points of intersection are (−2,9) and (3,4).

∴ x=−2 or 3 (Ans.)

(iii) $2x^2-5x+12=0$

$\Longleftrightarrow x^2-\frac{5}{2}x-6=0$

$\Longleftrightarrow x^2-2x+1=\frac{1}{2}x+7$

∴ $y=\frac{1}{2}x+7$ is added.

The points of intersection are $(-\frac{3}{2},\frac{25}{4})$ and (4,9)

∴ $x=-\frac{3}{2}$ or 4 (Ans.)

**1986 中學會考試題預習專欄**

# 經濟（十）

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

ECONOMICS (10)
K.K. TONG & L.T. CHAN
MILL & DALE PRESS LTD.
LOCATION OF INDUSTRY

Questions

1. What are the main determinants of the location of light industries in Hong Kong?

The main determinants of the location of light industries in Hong Kong are as follows:

(1) Availability of labour is critical to light industries which are mostly labour-intensive. Thus, light industries tend to be located near population centres, e.g. light industries in Kwun Tong, Cheung Shan Wan.

(2) Water supply, the second determinant, is important to those light industries which require a large amount of water, e.g. dyeing, laundry, brewing and chemical industries.

(3) The third factor is power which is essential to practically all industries.

(4) The fourth determinant is external economies. The dyeing and garment manufacturing frims as well as new textile firms tend to be set in Tsuen Wan for the sake of external economies.

(5) The fifth factor is land value. The rising land prices actually force certain industrialists to locate their industrial sites in less developed areas.

(6) The sixth determinant is transport, and developed transport enables firms to set up their factories away from population centres.

(7) Another factor is government measures such as the setting up of Industrial Estates Provisional Authority, the Planned development zones for industry, e.g. Shatin, Castle Peak etc., the prohibition of certain industries in certain areas to prevent pollution, e.g. the assigning of land for special projects.

2. What is inflation and what are the common causes of inflation? Discuss the effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer today?

Inflation refers to conditions when the general prices and costs of goods and services are rising continuously (i.e. the value of money is declining in a continuous manner). The common causes of inflation are as follows:

(a) Inflation may be caused by an increase in the amount of money in circulation or by a drop in the supply of goods and services.

(b) It may occur as a result of excess demand (i.e. demand-pull inflation) induced by an increase in demand of goods and services by consumers as well as overspending by firms or by governments.

(c) Inflation may occur because of rising costs of production. (i.e. cost-push inflation).

(d) Inflation may be caused by natural disasters, social disturbances or wars. It may also be caused by the deliberate policy of the government of speculatus who stock-pile goods in order to force the price level upwards to realize abnormal profits.

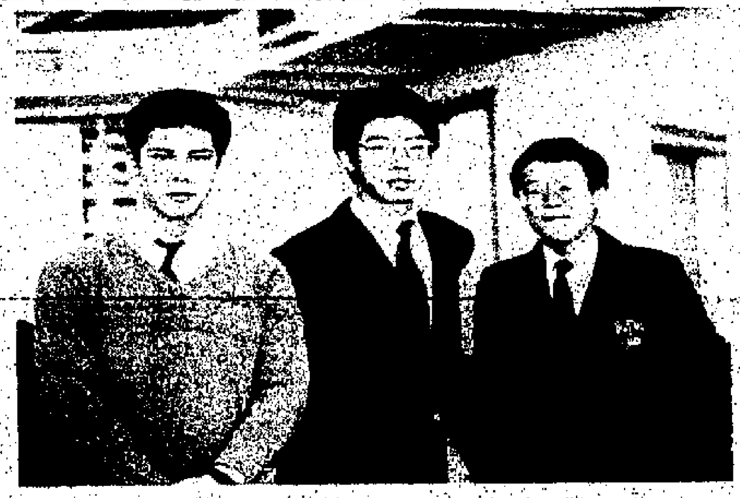
The effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer are:

The effects of inflation upon different groups of consumers are essentially different. In general, there will be a rise in the price of consumer goods and services, e.g. rents, food-stuffs etc. The purchase and consumption patterns of consumers will change accordingly. Necessary goods will increase in demand while spending on luxuries will be decreased. Savings will also be less and people will try to earn more money to increase their real incomes. Generally speaking debtors and people whose incomes respond quickly to inflation will gain while creditors and people with relatively fixed income will lose. Lower income people will likely be hurt more because of the rise in the prices of necessary items. Thus, there is generally a redistribution of income. The people in Hong Kong will tend to purchase more imported items since these products are now relatively cheaper than before because of inflation. When hyper-inflation occurs, there will be a fall in investment and unemployment will result. Likewise, as the prices of exports of Hong Kong rise due to inflation, competitive power of these items will be

# 第廿七屆校際朗誦節特輯

公開討論（公開組）季軍隊之一聖保祿學校，討論題目是「未來展望」。

公開討論（公開組）亞軍隊拔萃男書院，討論題目是「生活在香港」。



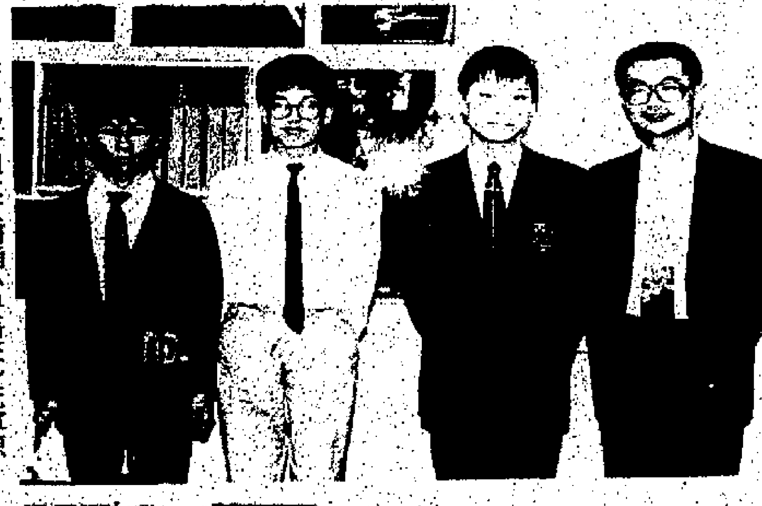
信心與機智並重的張志豪獲得視讀朗誦比賽（十四歲以下）第一名。圖爲他接受評判譚錫麟頒予的「王齊樂盃」。

小學自選誦材組比賽各優勝者與評判譚錫麟（後排）合照。（左起）冠軍林擎；亞軍吳綺雯；季軍梁嘉爲。

公開討論（公開組）冠軍隊接受評判白庭樂（右一）給予評分紙時攝，冠軍隊聖保祿學校代表何麗麗（右二）、游若詩（左二）和杜慧敏（左一）。

公開討論（公開組）冠軍隊聖保祿書院與評判（右一）合照。

公開組散文讀誦優勝者與判評白庭樂（右）合照，冠軍ANTHONY NEWLAND（左）和亞軍LINDSAY GOULDING（中）。

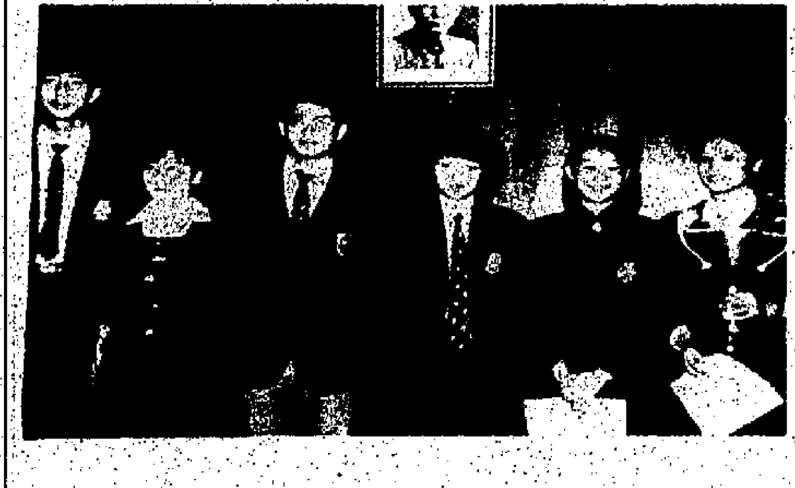


中三男子組散文獨誦（粵語班）各優勝者與評判李汝大（右一）合照。冠軍陳昭明（右二）；亞軍歐兆熊（右三）；季軍施志勁（左一）。

中三男子組散文獨誦（粵語班）冠軍陳昭明（右）與評判李汝大（左）合照。

楊慧琪同學在閱讀與理解能力「互相輝影」下，取得了視讀朗誦比賽（十四歲以上）的第一名。圖爲她從評判譚錫麟手中獲得「譚錫麟盃」。

視讀朗誦比賽（十四歲以下）各得獎者與評判譚錫麟（右）合照。（右二起）冠軍張志豪；亞軍邱國榮；季軍何佩兒、張雪敏、吳以箴。



視讀朗誦比賽（十四歲以上）各得獎者（右起）冠軍楊慧琪；亞軍郭嘉麗、朱冠怡、屈凱添；季軍吳玉芝、卓永祖。

小一男子粵語散文獨誦，右起冠軍石偉康，亞軍潘喜維、周永勁，季軍胡嘉偉及梁皓然。

中學三年級英詩獨誦女子組得獎者與評判韋約翰（站後者）合攝，左起冠軍歐華恩、亞軍梁式莊、關希莽，季軍李慧詩、黃淑嫻。

小學四年級英詩獨誦女子組得獎者與評判（站後者）韋約翰合攝，左起季軍鄧穎恩、李靜文、亞軍李燕雯、冠軍王文儀。

公開討論組冠軍拔萃男書院麥懿恒（左二）劉沛德（右）、及馬來（中）領盃後，與評判合攝。

中五英詩獨誦冠軍喇達接過評分紙後攝。

女子組中二粵語詩詞獨誦冠軍陸賓玲向同學的朗誦表情。

中五英詩獨誦季軍安東尼，間獲獎後的一刹那。

公開組散文視讀（公開組）冠軍黃雅麗（左）接受評判（右）評分紙時攝。

女子組中二粵語詩詞獨誦優勝者合照，左至右：冠軍陸賓玲、亞軍李文碧，三位季軍分別是古秀雯、姚綺華及梁若梅。

公開組散文視讀各優勝者與評判白庭樂（左一）合照，冠軍黃雅麗（左二）、亞軍SANJIV MAHBUBANI（右二）、季軍LEO GOODSTADT（右一）。